PARKSIDE
PERFORMANCE

PDF ONLINE
parkside-diy.com

CIRCULAR SAW PPHKS 1800 A2

(GB) (CY)
CIRCULAR SAW
User manual
Translation of the original instructions

(HU)
KÉZI KÖRFŰRÉSZ
Használati útmutató
Eredeti használati utasítás fordítása

(SI)
ROČNA KROŽNA ŽAGA
Navodila za uporabo
Prevod izvirnih navodil

(CZ)
RUČNÍ OKRUŽNÍ PILA
Návod na obsluhu
Překlad původního návodu k používání

(SK)
RUČNÁ KOTÚČOVÁ PÍLA
Návod na obsluhu
Preklad pôvodného návodu na použitie

(HR)
RUČNA KRUŽNA PILA
Upute za uporabu
Prijevod originalnih uputa

(RS)
RUČNA KRUŽNA TESTERA
Uputstvo za korišćenje
Prevod originalnog uputstva

(RO)
FERĂSTRĂU CIRCULAR MANUAL
Instrucțiuni de utilizare
Traducere a instrucțiunilor originale

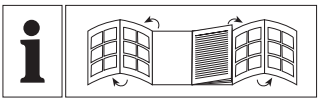
(BG)
РЪЧЕН ЦИРКУЛЯР
Ръководство за експлоатация
Превод на оригиналната инструкция

(GR) (CY)
ΔΙΣΚΟΠΡΙΟΝΟ
Οδηγίες χρήσης
Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης

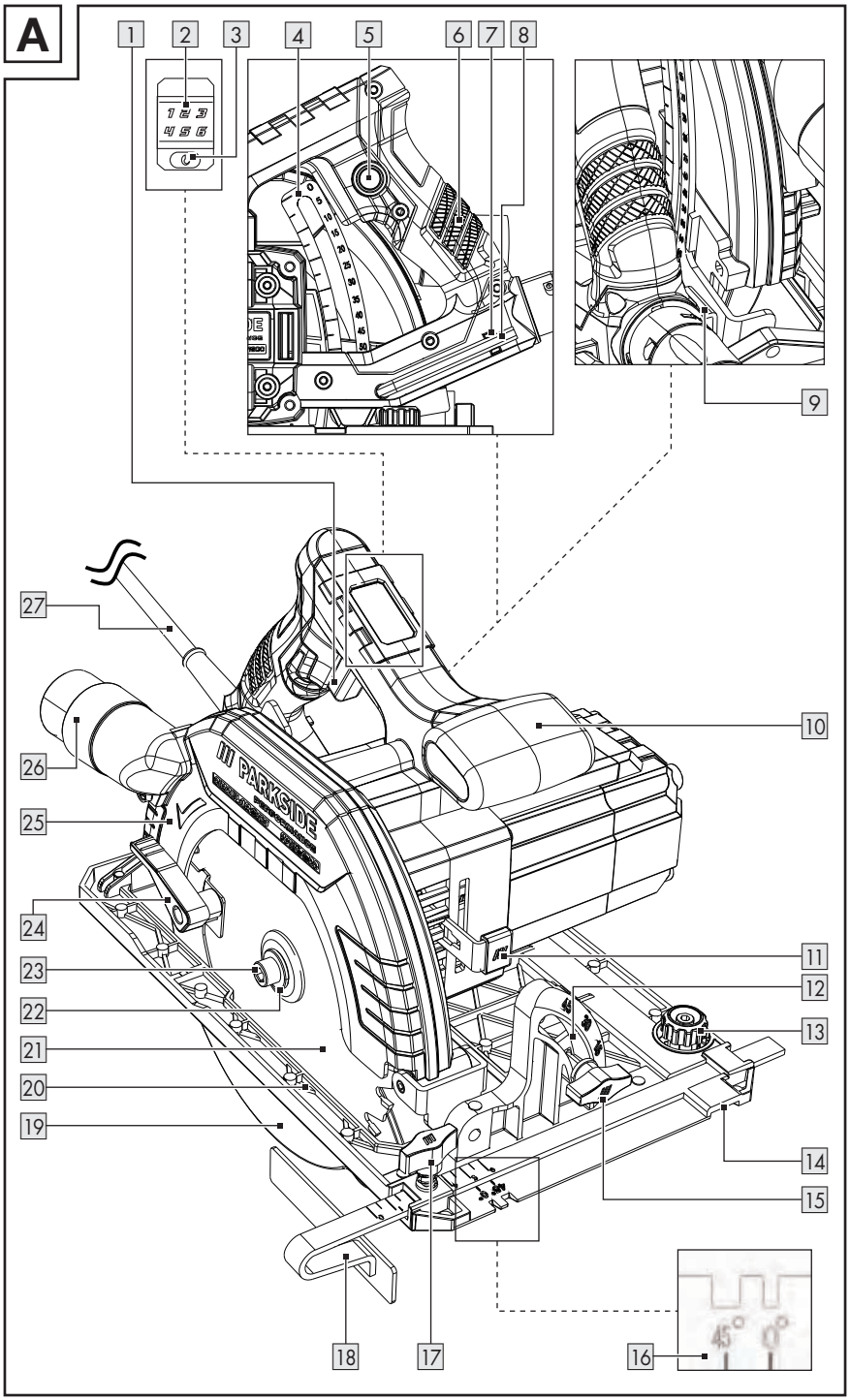
(DE) (AT) (CH)
HANDKREISSÄGE
Bedienungsanleitung
Originalbetriebsanleitung

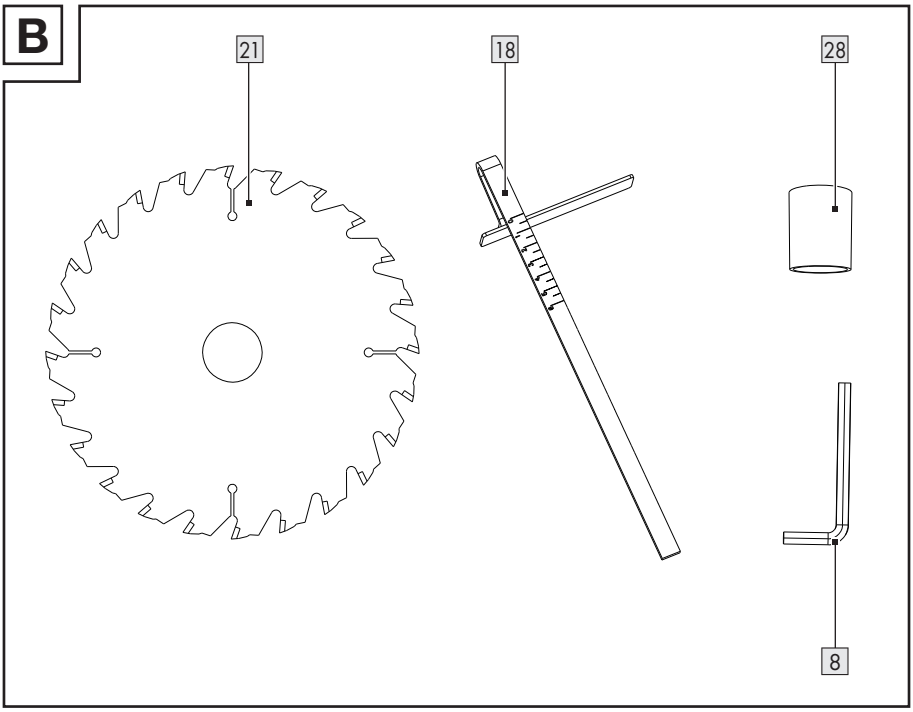
IAN 494815_2504

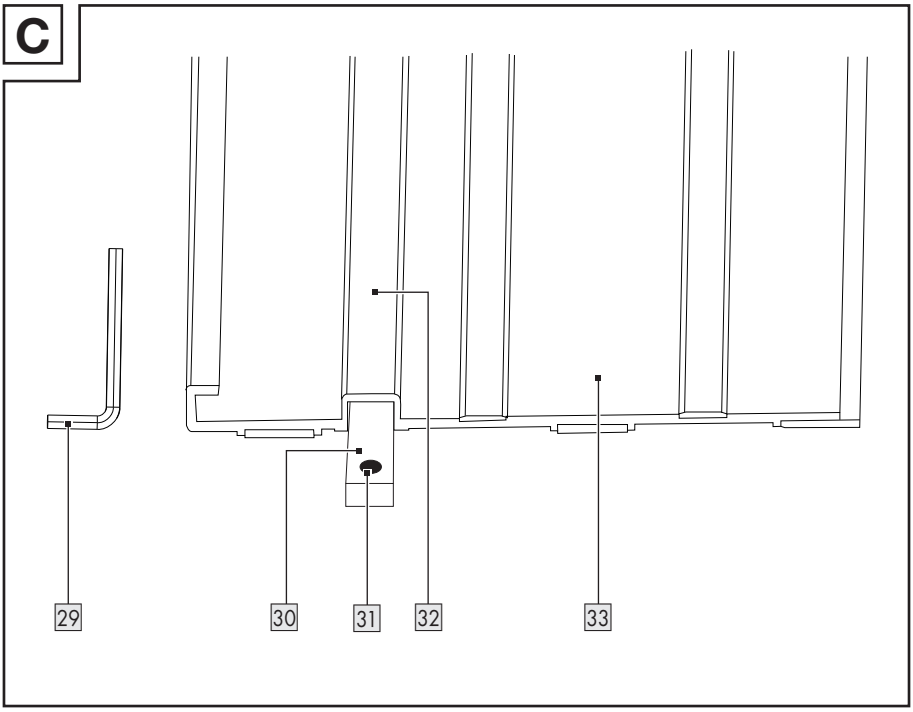
HU SI CZ SK RS

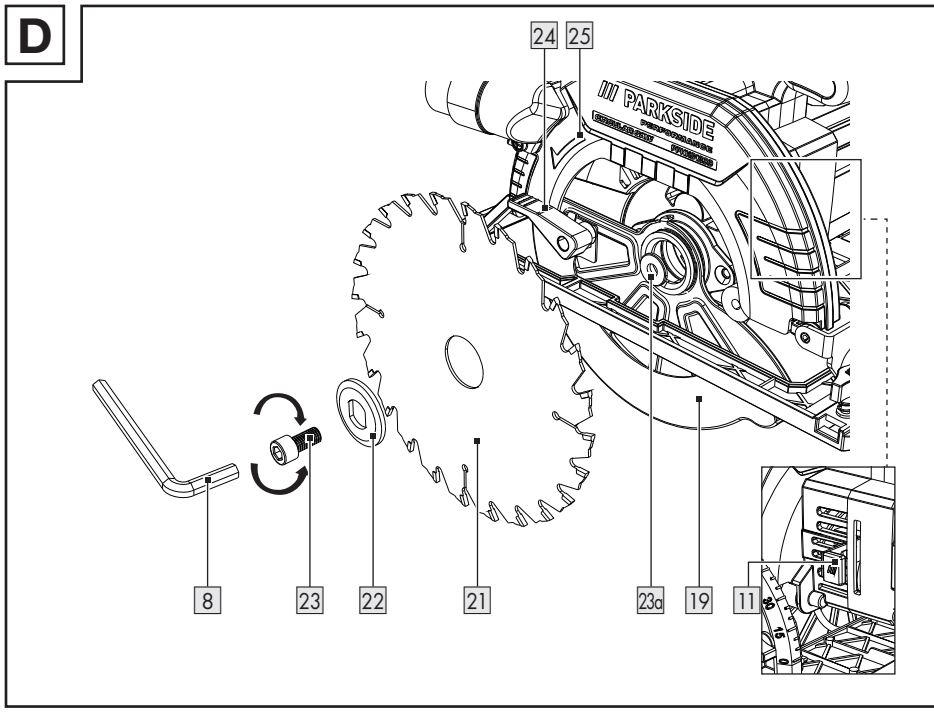


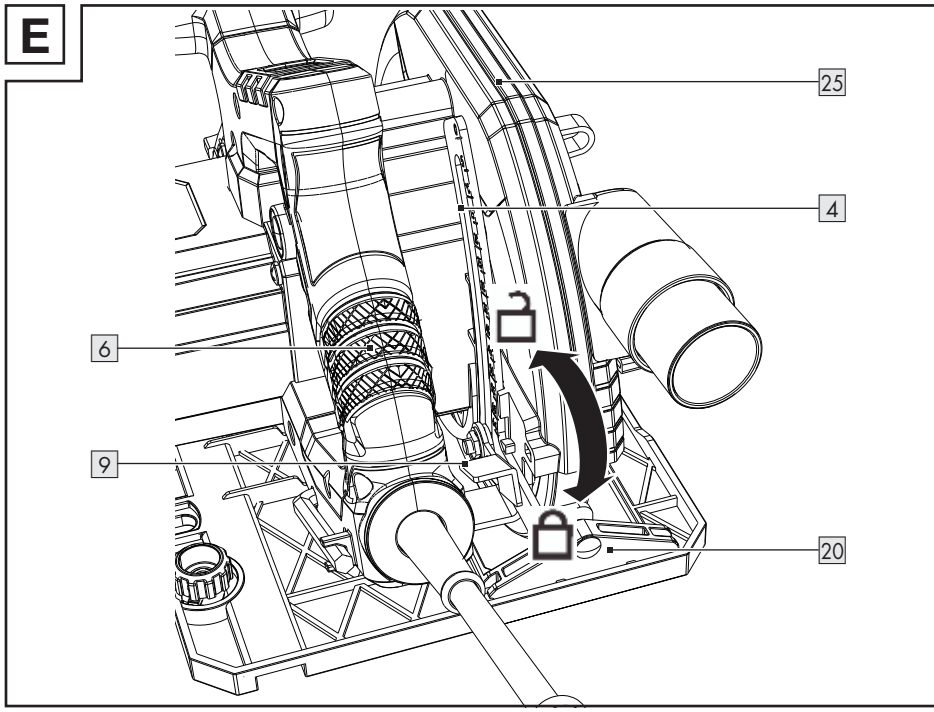
GB/CY	User manual	Page	7
HU	Használati útmutató	Oldal	25
SI	Navodila za uporabo	Stran	44
CZ	Návod na obsluhu	Strana	63
SK	Návod na obsluhu	Strana	81
HR	Upute za uporabu	Stranica	99
RS	Uputstvo za korišćenje	Strana	117
RO	Instrucțiuni de utilizare	Pagina	136
BG	Ръководство за експлоатация	Страница	155
GR/CY	Οδηγίες χρήσης	Σελίδα	178
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	199


A
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
45°
0°

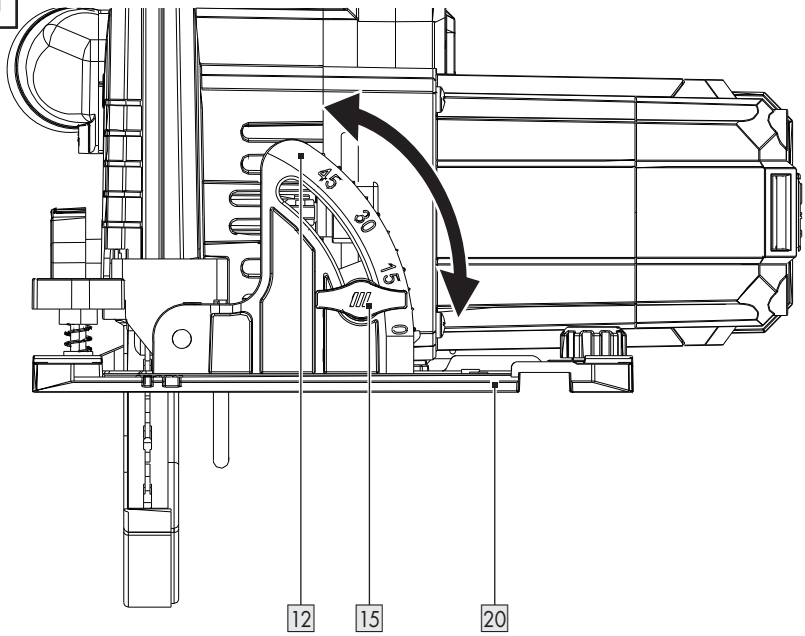

B
21
18
28
8


C
29
30
31
32
33

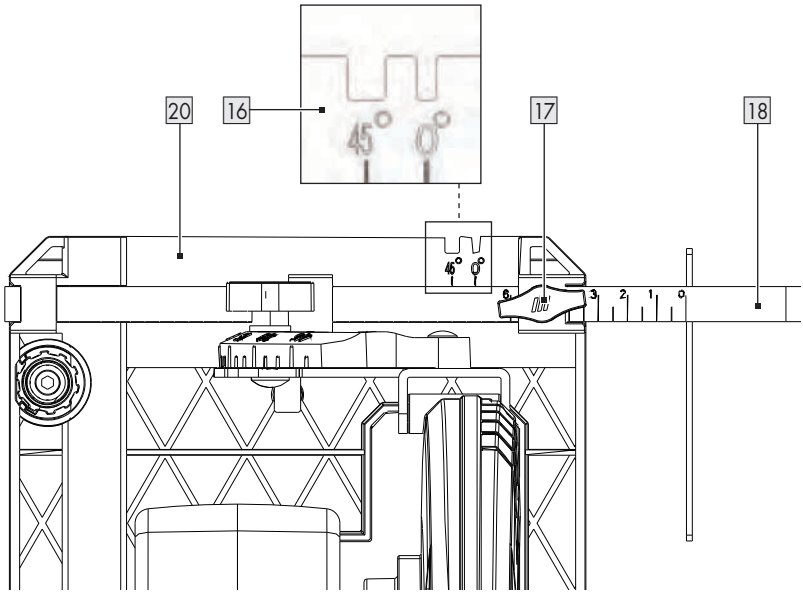

D
24
25
PARKSIDE
8
23
22
21
23a
19
11


E
25
4
6
9
20

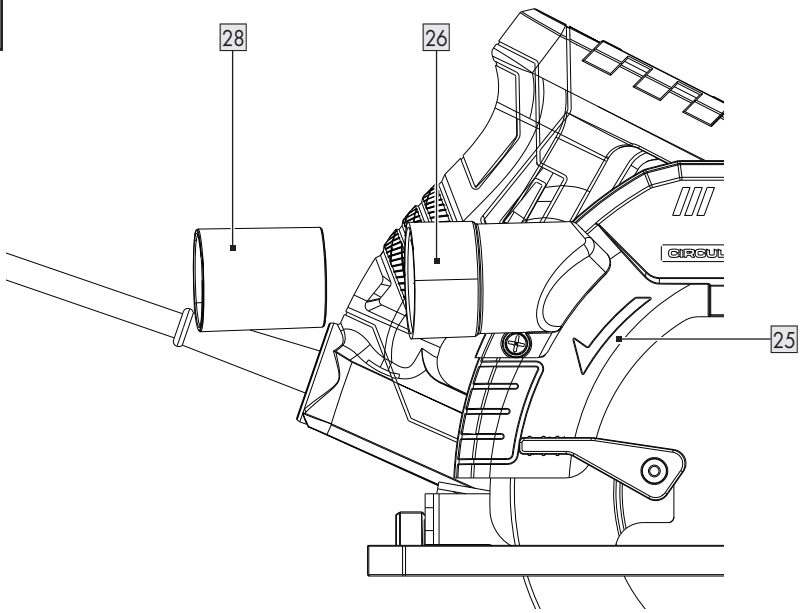
F



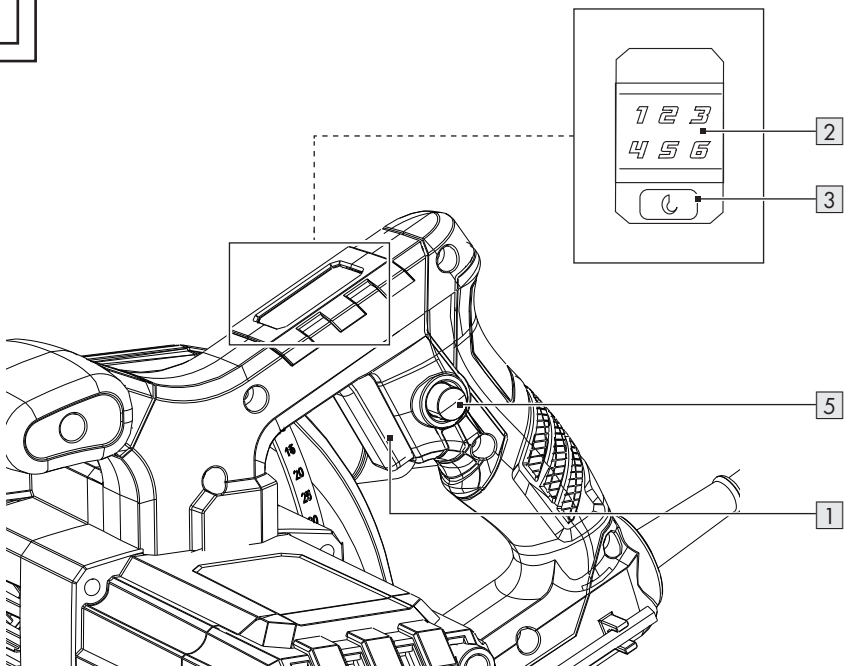
G



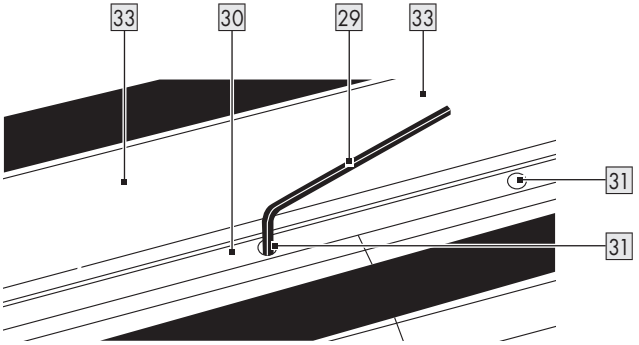
H



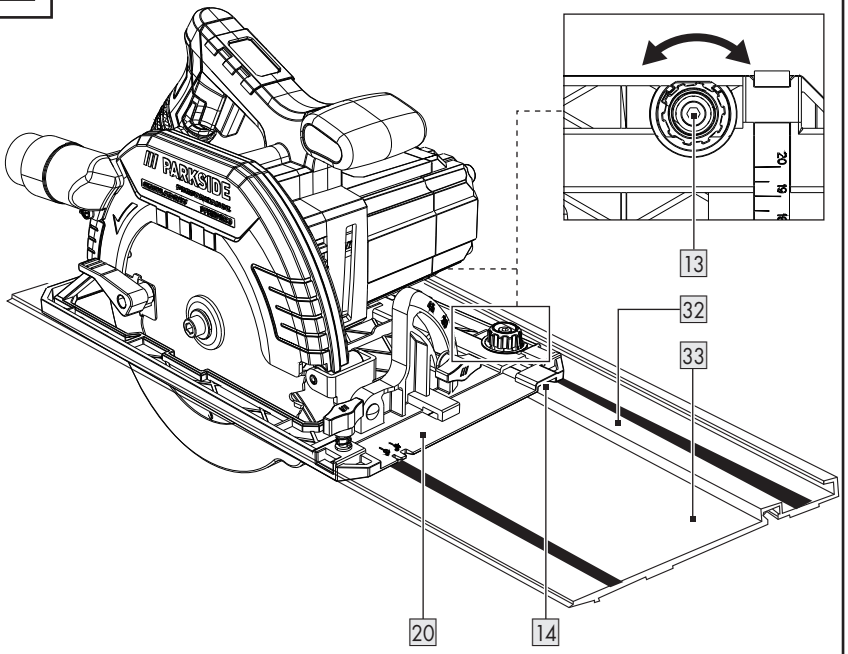
I



J



K



List of pictograms used . . . . . Page 8
Introduction . . . . . Page 9
Intended use . . . . . Page 9
Scope of delivery . . . . . Page 9
Parts description . . . . . Page 9
Technical data . . . . . Page 10
Safety instructions . . . . . Page 11
General power tool safety warnings . . . . . Page 11
Vibration and noise reduction . . . . . Page 13
Behaviour in emergency situations . . . . . Page 13
Residual risks . . . . . Page 14
Safety instructions for circular saws . . . . . Page 14
Further safety instructions for all saws . . . . . Page 14
Lower guard function . . . . . Page 15
Additional safety warnings . . . . . Page 16
Safety information for the saw blade . . . . . Page 16
Before first use . . . . . Page 17
Unpacking the product . . . . . Page 17
Accessories . . . . . Page 17
Preparation . . . . . Page 17
Checking the function of the lower guard . . . . . Page 17
Installing/changing the saw blade . . . . . Page 17
Connecting to the dust extraction . . . . . Page 18
Mounting the parallel fence . . . . . Page 18
Adjusting the cutting angle . . . . . Page 19
Adjusting the cutting depth . . . . . Page 19
Operation . . . . . Page 19
Selecting the speed level . . . . . Page 19
Switching on/off . . . . . Page 19
Work instructions . . . . . Page 20
Using the guide rail (not included) . . . . . Page 20
Cleaning and care . . . . . Page 20
Cleaning . . . . . Page 21
Maintenance . . . . . Page 21
Repair . . . . . Page 21
Storage . . . . . Page 21
Transportation . . . . . Page 21
Disposal . . . . . Page 21
Warranty . . . . . Page 22
Warranty claim procedure . . . . . Page 22
Service . . . . . Page 23
EU declaration of conformity . . . . . Page 24

List of pictograms used

	This symbol means that the operating instructions must be observed when using the product.	Ø	Diameter
		TCT	Tungsten Carbide Tips
	DANGER! – Designating a hazard with high risk, which will result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of suffocation)		Locked
			Unlocked
	WARNING! – Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)		Switch off the product and remove the mains plug 27 from the mains outlet before making any adjustments, performing maintenance, cleaning and when the product is not in use.
	CAUTION! – Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)		Alternating current/voltage
			Symbol for a Protection Class II product
			Saw blade diameter
	NOTICE! – Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)		Maximum cutting depth 64 mm at 0° cutting angle
	Danger – risk of electric shock!		Suitable for cutting wood
	Wear hearing protection!		Do not touch saw teeth.
	Wear breathing protection!		Rotational direction arrow marked on saw blade
	Wear eye protection!		Rotational direction arrow marked on upper guard

	Wear protective gloves!		Safety information Instructions for use
CE	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.		

CIRCULAR SAW

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

- This circular saw (hereinafter “product” or “power tool”) is suitable for sawing the following materials:
  - Nature wood
  - Plywood
  - Chipboard
  - similar light weight construction materials
- Cutting in wet condition and cutting metal are prohibited.
- Any other use or modification of the product are considered improper use and can result in hazards such as death, life-threatening injuries and damage.
- The manufacturer is not liable for any damages caused by improper use.
- The product is exclusively intended for domestic use.
- The product is not intended for commercial use, industrial operations or similar purposes.
- Observe all applicable local safety regulations, standards and ordinances. The use of noise emitting power tools may be restricted to certain times by national or local regulations.

● Scope of delivery

⚠ WARNING!

▶ The product and the packaging are not children’s toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packaging materials before use.

1 Circular Saw
1 TCT saw blade
1 Hex key
1 Parallel fence
1 Adaptor
1 User manual

● Parts description

(Fig. A)
1 On/off switch
2 Speed display
3 Speed control button
4 Cutting depth scale
5 Switch lock
6 Main handle

7 Hex key storage
8 Hex key (6 mm)
9 Lock lever (operate with cutting depth scale)
10 Auxiliary handle
11 Spindle lock
12 Bevel scale
13 Eccentric screw
14 Groove
15 Wing screw (operate with bevel scale)
16 Cutting guide (0° and 45°)
17 Wing screw (operate with parallel fence)
18 Parallel fence
19 Lower guard
20 Base plate
21 Saw blade
22 Flange
23 Clamping screw
24 Lever (operate with lower guard)
25 Upper guard
26 Dust port
27 Mains cord with mains plug

(Fig. B)
28 Adaptor

(Fig. C)*
29 Hex key (3 mm)
30 Connector
31 Grub screw
32 Slide rail
33 Guide rail (×2)

(Fig. D)
23a Spindle

Technical data

Circular Saw	**PPHKS 1800 A2**
Model number:	
– with VDE plug:	HG13964
– with BS plug:	HG13964-BS
Rated input voltage:	220–240 V~, 50 Hz
Nominal output:	1,800 W
Idle speed n_0:	3,000–5,500 min^{-1}
Max. cutting depth:	
– at 0°:	approx. 64 mm
– at 45°:	approx. 47 mm
Thread size:	M8
Protection class:	II/⧈ (double insulation)

Saw blade dimensions

Model number:	HG13971
Teeth:	24
Diameter:	Ø 190 mm
Bore size:	Ø 30 mm
Teeth thickness:	2 mm
Allowable rotational speed:	max. 7,000 min^{-1}

Noise emission value

⚠ WARNING!

Wear hearing protection!

Noise measurement value determined in accordance with EN 62841. The A-rated nois-e level of the power tool at the working location is typically as follows:

Sound pressure level L_{pA}:	98.5 dB
Uncertainty K_{pA}:	3 dB
Sound power level L_{WA}:	106.5 dB
Uncertainty K_{WA}:	3 dB

* The parts 29–33 are not included.

Vibration emission value

⚠ WARNING!

- Depending on the manner in which the power tool is being used and, in particular, the kind of workpiece being worked, the vibration and noise emission values can deviate from the values given in these instructions during actual use of the power tool.
- It is necessary to establish safety measures to protect the operator based on an estimation of the vibration load during actual use (wherein all states of operation must be included, e.g. times when the power tool is switched off and times where the power tool is switched on but running without load).

NOTE

- The vibration emission values and the noise emission values given in these instructions have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used for comparison of the power tool with another tool.
- The specified total vibration values and the noise emission values can also be used to make a provisional load estimate.

Vibration value ($a_{h,w}$) when sawing in wood:

Main handle:	1.254 m/s²
Uncertainty K:	1.5 m/s²
Auxiliary handle:	1.332 m/s²
Uncertainty K:	1.5 m/s²

⚠ Safety instructions

General power tool safety warnings

⚠ WARNING!

- **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.

b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Service

a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Vibration and noise reduction

To reduce the impact of noise and vibration emission, limit the time of operation, use low-vibration and low-noise operating modes as well as wear personal protective equipment.

Take the following points into account to minimise the vibration and noise exposure risks:

- Only use the product as intended by its design and these instructions.
- Ensure that the product is in good condition and well maintained.
- Use correct accessory tools for the product and ensure they are in good condition.
- Keep tight grip on the handles/grip surface.
- Maintain this product in accordance with these instructions and keep it well lubricated (where appropriate).
- Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a longer period of time.

Behaviour in emergency situations

Familiarise yourself with the use of this product by means of this instruction manual. Memorise the safety warnings and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.

- Always be alert when using this product, so that you can recognise and handle risks early. Fast intervention

can prevent serious injury and damage to property.
- Switch the product off and disconnect it from the mains if there are malfunctions. Have the product checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.

Residual risks

Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:

- Health defects resulting from vibration emission if the product is being used over long periods of time or not adequately managed and properly maintained.
- Injuries and damage to property due to broken accessory tools or the sudden impact of hidden objects during use.
- Danger of injury and property damage caused by flying objects.

Safety instructions for circular saws

Sawing method

a) **Danger! Keep hands away from cutting area and the blade. Keep your second hand on auxiliary handle, or motor housing.** If both hands are holding the saw, they cannot be cut by the blade.

b) **Do not reach underneath the workpiece.** The guard cannot protect you from the blade below the workpiece.

c) **Adjust the cutting depth to the thickness of the workpiece.** Less than a full tooth of the blade teeth should be visible below the workpiece.

d) **Never hold the workpiece in your hands or across your leg while cutting. Secure the workpiece to a stable platform.** It is important to support the work properly to minimise body exposure, blade binding, or loss of control.

e) **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord.** Contact with a “live” wire will also make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.

f) **When ripping always use a rip fence or straight edge guide.** This improves the accuracy of cut and reduces the chance of blade binding.

g) **Always use blades with correct size and shape (diamond versus round) of arbour holes.** Blades that do not match the mounting hardware of the saw will run off-centre, causing loss of control.

h) **Never use damaged or incorrect blade washers or bolt.** The blade washers and bolt were specially designed for your saw, for optimum performance and safety of operation.

Further safety instructions for all saws

Kickback – causes and related warnings

– A kickback is a sudden reaction to a pinched, jammed or misaligned saw blade, causing an uncontrolled saw to lift up and out of the workpiece toward the operator;
– When the blade is pinched or jammed tightly by the kerf closing down, the blade stalls and the motor reaction drives the unit rapidly back toward the operator;

– If the blade becomes twisted or misaligned in the cut, the teeth at the back edge of the blade can dig into the top surface of the wood causing the blade to climb out of the kerf and jump back toward the operator.

Kickback is the result of saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

a) **Maintain a firm grip with both hands on the saw and position your arms to resist kickback forces. Position your body to either side of the blade, but not in line with the blade.** Kickback could cause the saw to jump backwards, but kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken.

b) **When blade is binding, or when interrupting a cut for any reason, release the trigger and hold the saw motionless in the material until the blade comes to a complete stop. Never attempt to remove the saw from the work or pull the saw backward while the blade is in motion or kickback may occur.** Investigate and take corrective actions to eliminate the cause of blade binding.

c) **When restarting a saw in the workpiece, centre the saw blade in the kerf so that the saw teeth are not engaged into the material.** If a saw blade binds, it may walk up or kickback from the workpiece as the saw is restarted.

d) **Support large panels to minimise the risk of blade pinching and kickback.** Large panels tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the panel on both sides, near the line of cut and near the edge of the panel.

e) **Do not use dull or damaged blades.** Unsharpened or improperly set blades produce narrow kerf causing excessive friction, blade binding and kickback.

f) **Blade depth and bevel adjusting locking levers must be tight and secure before making the cut.** If blade adjustment shifts while cutting, it may cause binding and kickback.

g) **Use extra caution when sawing into existing walls or other blind areas.** The protruding blade may cut objects that can cause kickback.

● Lower guard function

a) **Check the lower guard for proper closing before each use. Do not operate the saw if the lower guard does not move freely and close instantly. Never clamp or tie the lower guard into the open position.** If the saw is accidentally dropped, the lower guard may be bent. Raise the lower guard with the retracting handle and make sure it moves freely and does not touch the blade or any other part, in all angles and depths of cut.

b) **Check the operation of the lower guard spring. If the guard and the spring are not operating properly, they must be serviced before use.** Lower guard may operate sluggishly due to damaged parts, gummy deposits, or a build-up of debris.

c) **The lower guard may be retracted manually only for special cuts such as “plunge cuts” and “compound cuts”. Raise the lower guard by the retracting handle and as soon as the blade enters the material, the lower guard must be released.** For all other sawing, the lower guard should operate automatically.

d) **Always observe that the lower guard is covering the blade before placing the saw down on bench or floor.** An unprotected, coasting blade will cause the saw to walk backwards, cutting whatever is in its path. Be aware of the time it takes for the blade to stop after switch is released.

Additional safety warnings

a) **Do not allow the ejected cutting chip come into contact with your hands.** You may be injured or cut by high-speed saw chip.

b) **Do not use the saw above the level of your head.** Doing so will mean you have inadequate control of the power tool.

c) **Do not use grinding discs with this tool.** It will be broken easily and cause personal injury.

d) **Use suitable detectors to determine if utility lines are hidden in the work area or call the local utility company for assistance.** Contact with electric lines can lead to fire and electric shock. Damaging a gas line can lead to explosion. Penetrating a water line causes property damage or may cause an electric shock.

e) **Do not modify and operate the power tool as stationary tool.** It is not suitable for operation as a table saw.

f) **Secure the workpiece.** A workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more secure than by hand.

g) **Do not use HSS (High Speed Steel) saw blades.** Such saw blades can easily break and jam into wood during cutting works.

h) **Do not saw any ferrous metals.** Hot chips may ignite the plastic parts of the tool. Metal cutting dust goes into motor and electrical circuit will cause electric shock.

Safety information for the saw blade

⚠ WARNING!

Wear protective gloves!

Wear breathing protection!

Wear safety goggles!

Wear hearing protection!

- Do not use any grinding discs.
- Use only saw blades with diameters corresponding to the label on the saw.
- When working with wood or materials that produce dust hazardous to health, the appliance must be connected to a suitable, tested extraction appliance.
- Wear a dust mask when sawing wood.
- Only use recommended saw blades.
- Always wear ear muffs.
- Avoid overheating the sawtooth tips.
- When sawing plastic, avoid melting the plastic.
- Use the correct saw blade according to the material to be sawn.
- Use only saw blades specified by the manufacturer which, if intended for cutting wood or similar materials, comply with EN 847–1.
- Tools may only be used by trained and experienced persons who are familiar with the use of tools.
- Circular saw blades with torn bodies must be taken out of service (repair is not permitted).
- The maximum speed indicated on the tool must not be exceeded. If specified, the speed range must be observed.

Before first use

Unpacking the product

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.
2. Check to make sure that all listed parts are included (see “Scope of delivery”).
3. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described in chapter “Warranty”.

Accessories

- To operate this product safely and correctly, accessories, i.e. tools and saw blades, are necessary.
- Accessories and saw blades are available through your authorised dealer. When buying always consider the technical requirements of this product (see “Technical data”).
- If you are not certain, ask a qualified specialist and get advice from your trusted dealer.

Preparation

Checking the function of the lower guard

⚠ WARNING! Risk of injury!

Always remove the mains plug 27 from the mains outlet before carrying out any work on the product.

NOTE

- If the lower guard 19 cannot function properly: Do not operate the product and contact the service center for checking and repairing.

1. Before operating the product: Check the freedom of movement of the lower guard 19.
2. Opening the lower guard 19: Pull up the lever 24.

Installing/changing the saw blade

⚠ CAUTION! Risk of injury!

Saw blades can be sharp and become hot during use. Always wear protective gloves when handling saw blades 21.

(Fig. D)

- Place the product on the edge of a table so that the saw blade 21 is freely accessible.

Removing the saw blade

1. Press and hold the spindle lock 11.
2. Loosening the clamping screw 23: Use the hex key 8 and turn it in rotational direction **b**.
3. Remove the clamping screw 23 and flange 22 from the spindle 23a.
4. Release the spindle lock 11.
5. Swivel the lower guard 19 until it is completely retracted into the upper guard 25.
6. Exposing the saw blade 21: Hold the lower guard 19 with the lever 24.
7. Remove the saw blade 21 from the spindle 23a.
8. Bring the lower guard 19 into its original position.

Installing the saw blade

⚠ CAUTION! Risk of injury!

on the saw blade 21 has to align with on the upper guard 25.

NOTE

- It is not required to tighten the clamping screw 23 too much. The rotational action of the saw blade 21 tightens the saw blade during operation.
- Always store the hex key 8 in the hex key storage 7 in the bottom of the main handle 6.
- When putting the flange 22 on the saw blade 21: The concave side of the flange has to make contact with the saw blade.

1. Swivel the lower guard 19 until it is completely retracted into the upper guard 25.
2. Hold the lower guard 19 in position. Place the saw blade 21 to the spindle 23a.
3. Check that the bore of the saw blade 21 is sitting on the spindle 23a so that the centre is aligned.
4. Bring the lower guard 19 into its original position.
5. Put the flange 22 on saw blade 21 so that it covers the bore hole.
6. Screw the first threads of the clamping screw 23 into the spindle 23a by hand. Turn in rotational direction **a**.
7. Press and hold the spindle lock 11.
8. Tightening the clamping screw 23: Use the hex key 8 and turn it in rotational direction **a** until the clamping screw is securely fastened.

● Connecting to the dust extraction

(Fig. H)

NOTE

- The adaptor 28 can be fitted for most of the commonly available dust extraction systems or devices (e.g. vacuum cleaner hose).

Installing the adaptor

1. Push the adaptor 28 into the dust port 26 of the upper guard 25.
2. Connect the adaptor 28 to the dust extraction system.

Removing the adaptor

1. Turn the adaptor 28 in clockwise and anti-clockwise directions repeatedly.
2. Pull the adaptor 28 away from the dust port 26.

● Mounting the parallel fence

(Fig. G)

NOTE

- The cutting width is showing on the scale of the parallel fence 18.
- Measuring the cutting width when the product is set to a cutting angle of 0° or 45°: The cutting guide 16 indicates the reference point.
- The distance scale on the parallel fence 18 is an appropriate value.

1. Set the cutting angle to 0° (see “Adjusting the cutting angle”).
2. Loosen the wing screw 17.
3. Insert the parallel fence 18 to the holder on the base plate 20.
4. Adjust the distance of the parallel fence 18 to the desired cutting width. Refer to the mark **0°** on the base plate 20.
5. Fixing the parallel fence 18 in place: Tighten the wing screw 17.

● Adjusting the cutting angle

(Fig. F)

1. Loosen the wing screw 15 of the bevel scale 12.
2. Hold the base plate 20 with one hand.
3. Setting the desired cutting angle: Move the main handle 6 with the other hand. Check the angle on the bevel scale 12.
4. Tighten the wing screw 15.

● Adjusting the cutting depth

(Fig. E)

1. Unlocking the cutting depth scale 4: Turn the lock lever 9 in anti-clockwise direction.
2. Hold the base plate 20 with one hand.
3. Setting the desired cutting depth: Move the main handle 6 with the other hand. Check the cutting depth on the cutting depth scale 4.
4. Locking the cutting depth scale 4: Turn the lock lever 9 in clockwise direction.

● Operation

● Selecting the speed level

(Fig. I)

NOTE

- ▶ The speed level can be set from **1** (lowest level) to **6** (highest level).
- ▶ The product has a memory function and is started at the last selected speed.
- ▶ The back light of the number on the speed display 2 indicates the selected speed level.

NOTE

- ▶ When the highest speed level **6** is reached, pressing the speed control button 3 again switches back to the speed level **5**.

□ Press the speed control button 3 either to increase or decrease the speed by 1 level. The speed levels are changed in the following order: **1–2–3–4–5–6** or **6–5–4–3–2–1**.

Recommended speed level selection

■ The following table shows the most common fields of application and the recommended speed level selection.

Material	mm*	Setting **
Soft wood/ plywood	≤ 25 mm	**1–3** ***
	> 25 mm	**4–6** ***
Hard wood	≤ 18 mm	**1–4** ***
	> 18 mm	**3–6** ***
Chipboard	≤ 18 mm	**1–5** ***
	> 18 mm	**4–6** ***

● Switching on/off

(Fig. I)

Switching on

1. Connect the mains plug 27 to a suitable mains outlet.
2. Press and hold the switch lock 5.
3. Press the on/off switch 1. The product starts operation.
4. Release the switch lock 5

Switching off

1. Release the on/off switch 1.
2. Remove the mains plug 27 from the mains outlet.

* Thickness of cut

** Recommended speed level selection

*** Higher speed with faster cutting but lower in cutting quality of cutting edge appearance.

● Work instructions

NOTE

- ▶ Always hold the product firmly with both hands: Hold the main handle 6 with one hand and the auxiliary handle 10 with the other hand.
- ▶ Allowing the saw blade to spin up to the pre-selected speed level: Switch on the product for a short while before the actual operation.
- ▶ Saw forward with a suitable and moderate pressure applied to the product.
- ▶ Moving the product sideways during cutting works cause jamming of the saw blade 21 and burning of the cutting teeth and the blade body. This could result in kickback.
- ▶ Using the guide rail 33 (not included) with the product provides an accurate straight cut.

● Using the guide rail (not included)

NOTE

- ▶ Use the guide rail 33 to achieve an accurate and straight cut.
- ▶ The guide rail 33 consists of 2 parts that are connected with the connector 30.

Assembling the guide rail
(Fig. J)

1. Slide the connector 30 into the slide rail 32 of both parts of the guide rail 33
2. Push both parts of the guide rail 33 together.
3. Secure the connection by tightening the grub screws 31 of the connector 30 with the hex key 29.

Adjusting the product on the guide rail
(Fig. K)

1. Place the product on the guide rail 33. The groove 14 of the base plate 20 must lie on the guide rail 32.
2. Use the eccentric screws 13 to adjust the product parallel to the slide rail 32.
   - To reduce the play between the product and the slide rail 32, turn the eccentric screws 13 clockwise.
   - The product must be able to slide on the guide rail 33 without play and without friction.

Cutting with the guide rail

NOTE

- ▶ The guide rail 33 is fitted with a splinter guard (black rubber lip).
- ▶ The splinter guard must be adjusted before the first cut.

1. Place the guide rail 33 on the workpiece.
2. Set a cutting depth of approx. 10 mm.
3. Switch on the product.
4. Set the speed level **2**.
5. Push the product lightly and evenly in the cutting direction.

● Cleaning and care

⚠ WARNING!

Always switch the product off, remove the mains plug 27 from the mains outlet and let the product cool before performing inspection, maintenance and cleaning work!

Cleaning

NOTE

▶ Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.

- Regular and proper cleaning will help ensure safe use and prolong the life of the product.
- Never allow fluids to get into the product.
- The product must always be kept clean, dry and free from oil or grease. Remove debris from it after each use and before storage.
- Clean the product with a dry cloth. Use a soft brush for areas that are hard to reach.

Maintenance

- The product is maintenance-free.
- Before and after each use, check the product and accessories (e.g. saw blades) for wear and damage. If required, exchange them for New ones as described in this instruction manual. Observe the technical requirements (see “Technical data”).
- Check covers and safety devices for damages and correct installation. Replace as necessary.
- Replace a blunt or bent saw blade or one which has been damaged in some other way.

Replacement parts/Accessories

- Customers can obtain compatible replacement parts and accessories via www.optimex-shop.com.
- Orders can only be placed and processed online.
- Have the order number ready for your order.
- Contact the Lidl service hotline (see “Service”) for further information.

Part	Order number
8 Hex key (6 mm)	99949481503
18 Parallel fence	99949481504
21 Saw blade (24 teeth)	99949481501
33 Guide rail	99949481502

Repair

- If the mains cord 27 is damaged, it must be replaced by a special cord or assembly available from the manufacturer or its service agent.
- This product does not contain any parts that can be repaired by the user. Contact an authorised service centre or a similarly qualified person to have it checked and repaired.

Storage

- Before storage: Clean the product (see “Cleaning”).
- Store the product and its accessories in a dark, dry, frost-free, well-ventilated place.
- Always store the product in a place that is inaccessible to children.
- Store the product in its original package.

Transportation

- Transport the product in its original package.
- Protect the product from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles.
- Secure the product to prevent it from slipping or falling over.

Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 5 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 5 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 494815_2504) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 494815_2504 takes you to the operating instructions for your item.

● Service

(GB) **Service Great Britain**
Tel.: 08000518970
Contact form on *parkside-diy.com*
IAN 494815_2504

(CY) **Service Cyprus**
Tel.: 80094242
Contact form on *parkside-diy.com*
IAN 494815_2504

Serbian mark of conformity

EU declaration of conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No. 494815_2504)

IAN:	**494815_2504**
Product identification:	**"PARKSIDE" Circular saw**
Model Number:	**HG13964**

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-5:2014
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
Directive 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	24.10.2025	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
Place	Date	Authorised Signatory	Authorised Signatory

EN

CE

A felhasznált piktogramok/szimbólumok listája . . . . . Oldal 26
Bevezető . . . . . Oldal 27
Rendeltetésszerű használat . . . . . Oldal 27
A csomagolás tartalma . . . . . Oldal 27
A részegységek leírása . . . . . Oldal 27
Műszaki adatok . . . . . Oldal 28
Biztonsági utasítások . . . . . Oldal 29
Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz . . . . . Oldal 29
A rezgés és a zaj csökkentése . . . . . Oldal 32
Teendők vészhelyzet esetén . . . . . Oldal 32
További kockázatok . . . . . Oldal 32
Biztonsági utasítások körfűrészekhez . . . . . Oldal 33
További biztonsági utasítások minden fűrészhez . . . . . Oldal 33
Az alsó védőfedél funkciója . . . . . Oldal 34
További biztonsági utasítások . . . . . Oldal 35
Biztonsági utasítások az fűrészlaphoz . . . . . Oldal 35
Első használat előtt . . . . . Oldal 36
A termék kicsomagolása . . . . . Oldal 36
Tartozékok . . . . . Oldal 36
Előkészületek . . . . . Oldal 36
Az alsó védőfedél működésének ellenőrzése . . . . . Oldal 36
A fűrészlap behelyezése/cseréje . . . . . Oldal 36
Porelszívó csatlakoztatása . . . . . Oldal 37
A párhuzamvezető felszerelése . . . . . Oldal 37
A vágási szög beállítása . . . . . Oldal 38
A vágási mélység beállítása . . . . . Oldal 38
Használat . . . . . Oldal 38
Sebességfokozat kiválasztása . . . . . Oldal 38
Be- és kikapcsolás . . . . . Oldal 39
Utasítások a munkához . . . . . Oldal 39
Vezetősín (nincs mellékelve) használata . . . . . Oldal 39
Tisztítás és ápolás . . . . . Oldal 40
Tisztítás . . . . . Oldal 40
Karbantartás . . . . . Oldal 40
Javítás . . . . . Oldal 41
Tárolás . . . . . Oldal 41
Szállítás . . . . . Oldal 41
Mentesítés . . . . . Oldal 41
Garancia . . . . . Oldal 41
Garanciális ügyek lebonyolítása . . . . . Oldal 42
Szerviz . . . . . Oldal 42
EU-megfelelőségi nyilatkozat . . . . . Oldal 43

A felhasznált piktogramok/szimbólumok listája

	Ez a szimbólum arra utal, hogy a termék használata során figyelembe kell venni a használati útmutatóban leírtakat.		Átmérő
		TCT	Volfrám-karbid hegyek
	VESZÉLY! – Magas kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az halálesethez vagy súlyos sérüléshez vezet (pl. fulladásveszély)		Lezárva
			Kioldva
	FIGYELMEZTETÉS! – Közepes kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az halálesethez vagy súlyos sérüléshez vezethet (pl. áramütés kockázata)		Beállítások elvégzése, karbantartási és tisztítási munkák előtt, vagy ha a termék nincs használatban, kapcsolja ki a terméket és húzza ki az elektromos csatlakozót 27 a konnektorból.
	VIGYÁZAT! – Alacsony kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az könnyebb vagy mérsékelt sérüléshez vezethet (pl. forrázásveszély)		Váltóáram/-feszültség
			A II. védelmi osztályú termék szimbóluma
			A fűrészlap átmérője
	FIGYELEM! – Lehetséges anyagi károkra hívja fel a figyelmet (pl. rövidzárlat veszélye)		Maximális vágási mélység 64 mm 0° vágási szögnél
	Veszély – áramütésveszély!		Alkalmas fa vágásához
	Viseljen fülvédőt!		Ne érjen a fűrészfogakhoz.
	Hordjon légzésvédő maszkot!		Forgásirányt jelző nyíl a fűrészlapon
	Viseljen védőszemüveget!		Forgásirányt jelző nyíl a felső burkolaton

	Viseljen védőkesztyűt!		Biztonsági utasítások Kezelési utasítások
CE	A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.		

KÉZI KÖRFŰRÉSZ

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

- Ez a kézi körfűrész (a későbbiekben „termék", illetve „elektromos szerszám" néven) az alábbi anyagok fűrészelésére használható:
  - Természetes fa
  - Rétegelt lemez
  - Forgácslemez
  - És hasonló könnyű építési anyagok
- Nedves anyagok és fémek vágása nem engedélyezett.
- A termék más használati módjai, módosításai nem rendeltetésszerűnek minősülnek és halálesethez, életveszélyes sérülésekhez és károkhoz vezethetnek.
- A gyártó nem vállal felelősséget a szakszerűtlen használat miatt bekövetkező károkért.
- A termék kizárólag háztartási célra használható.
- A termék üzleti használatra, valamint ipari vagy ahhoz hasonló célokra nem alkalmas.
- Vegyen figyelembe minden érvényes biztonsági előírást, szabványt és rendeletet. A zajt kibocsájtó elektromos szerszámok használata egyes országos vagy helyi előírások szerint bizonyos időszakokra korlátozott.

● A csomagolás tartalma

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

▶ A termék és a csomagolóanyagok nem játékszerek! Gyermekek nem játszhatnak a műanyag zacskókkal, fóliákkal és az apró alkatrészekkel! Lenyelés és fulladás veszélye!

A termék kicsomagolása után ellenőrizze a csomagolás teljességét és az alkatrészek jó állapotát. A használat előtt távolítsa el a csomagolóanyagokat.

1 Kézi körfűrész
1 TCT fűrészlap
1 Imbuszkulcs
1 Párhuzamvezető
1 Adapter
1 Használati útmutató

● A részegységek leírása

(A ábra)
1 Be-/kikapcsológomb
2 Sebességjelző

3 Sebesség-szabályozó gomb
4 Mélységskála
5 Kapcsolózár
6 Főfogó
7 Imbuszkulcstartó
8 Imbuszkulcs (6 mm)
9 Rögzítőkar (a mélységskálához)
10 Segédfogó
11 Orsórögzítő
12 Dőlésszögskála
13 Excenteres csavar
14 Horony
15 Szárnyas csavar (a dőlésszögskálához)
16 Vágásvezető (0° és 45°)
17 Szárnyas csavar (a párhuzamvezetőhöz)
18 Párhuzamvezető
19 Alsó védőfedél
20 Tartólemez
21 Fűrészlap
22 Karima
23 Szorítócsavar
24 Kar (az alsó védőfedélhez)
25 Felső védőfedél
26 Porcsatlakozó
27 Elektromos vezeték csatlakozóval

(B ábra)
28 Adapter

(C ábra)*
29 Imbuszkulcs (3 mm)
30 Csatlakozóelem
31 Menetes csap
32 Csúszósín
33 Vezetősín (×2)

(D ábra)
23a Orsó

Műszaki adatok

Kézi körfűrész	**PPHKS 1800 A2**
Modellszám:	
– VDE csatlakozóval:	HG13964
– BS csatlakozóval:	HG13964-BS
Névleges bemenő feszültség:	220–240 V~, 50 Hz
Névleges teljesítmény:	1800 W
Üresjárati sebesség n_0:	3000–5500 min^{-1}
Max. vágási mélység:	
– 0°-nál:	kb. 64 mm
– 45°-nál:	kb. 47 mm
Menetméret:	M8
Védelmi osztály:	II/⧈ (kettős szigetelés)

A fűrészlap méretei

Modellszám:	HG13971
Fogak:	24
Átmérő:	Ø 190 mm
A furatok méretei:	Ø 30 mm
Fogvastagság:	2 mm
Megengedett forgási sebesség:	max. 7000 min^{-1}

Zajkibocsájtási értékek

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Viseljen fülvédőt!

* A 29–33 alkatrészek nincsenek mellékelve.

A zajszint meghatározása az EN 62841 szerint történt. Az elektromos szerszám A besorolású zajszintje a felhasználónál tipikusan:

Hangnyomásszint L_{pA}:	98,5 dB
Bizonytalanság K_{pA}:	3 dB
Hangteljesítményszint L_{WA}:	106,5 dB
Bizonytalanság K_{WA}:	3 dB

Rezgési értékek

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A rezgés- és zajkibocsátási érték az elektromos szerszám tényleges használata közben eltérhet a megadott értéktől, az elektromos szerszám használati típusától és módjától, különösképpen a megmunkálandó munkadarab típusától függően.
- A kezelő védelmét szolgáló biztonsági intézkedéseket a tényleges használati körülmények közötti rezgésterhelés becslésén alapulóan kell meghatározni (figyelembe véve a működési ciklus minden részét, például azokat az időket, amikor az elektromos szerszám ki van kapcsolva, és azokat, amikor be van kapcsolva, de terhelés nélkül működik).

MEGJEGYZÉS

- A megadott rezgési összérték és a megadott zajkibocsátási érték megállapítása egy szabványosított vizsgálati eljárás során került megállapításra, és felhasználható egy elektromos szerszám összehasonlítására egy másikkal.
- A megadott rezgési összérték és a megadott zajkibocsátási érték továbbá felhasználható a terhelés előzetes becslésére is.

Rezgési érték ($a_{h,w}$) fa fűrészelésénél:

Főfogó:	1,254 m/s²
Bizonytalanság K:	1,5 m/s²
Segédfogó:	1,332 m/s²
Bizonytalanság K:	1,5 m/s²

⚠ Biztonsági utasítások

Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- **Olvasson el minden, ehhez az elektromos szerszámhoz mellékelt biztonsági utasítást, figyelmeztetést, ábrát és műszaki adatot.** Az alábbi figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tűzesethez és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Őrizzen meg minden biztonsági utasítást és figyelmeztetést biztonságos helyen későbbi használatra.

A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám” kifejezés hálózati áramról működő (hálózati kábellel rendelkező) és akkumulátorral működő (hálózati kábel nélküli) elektromos szerszámokra vonatkozik.

Munkahelyi biztonság

a) **A munkaterület legyen mindig tiszta és jól megvilágított.** A rendetlenség vagy a rossz fényviszonyok balesetekhez vezethetnek.

b) **Az elektromos szerszámot ne használja robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatóak.** Az elektromos

szerszámok szikrákat keltenek, mely a port vagy a gázokat meggyújthatják.

c) **Az elektromos szerszám használata során tartsa a gyermekeket és az egyéb személyeket távol.** Ha megzavarják, elveszítheti az elektromos szerszám feletti uralmát.

Elektromos biztonság

a) **Az elektromos szerszám hálózati csatlakozójának illenie kell a konnektorba. Ne módosítsa a csatlakozót. Ne használjon adapteres csatlakozódugaszt földelt elektromos szerszámokkal.** A módosítás nélküli csatlakozók és a megfelelően illeszkedő konnektorok használatával csökken az áramütés kockázata.

b) **Kerülje a testi érintkezést olyan földelt felületekkel, mint például csövek, fűtőberendezések, sütők vagy hűtőszekrények.** Az áramütés veszélye megnő, ha a teste földelve van.

c) **Az elektromos szerszámokat tartsa esőtől, nedvességtől távol.** Ha az elektromos szerszám belsejébe víz jut be, az növeli az áramütés kockázatát.

d) **Az elektromos vezetéket kizárólag rendeltetésének megfelelően használja, azzal ne szállítsa vagy akassza fel az elektromos szerszámot, illetve ne használja a hálózati csatlakozó kihúzására a konnektorból. Az elektromos vezetéket óvja a hőtől, olajoktól, éles sarkoktól vagy mozgó alkatrészektől.** A sérült vagy összetekeredett elektromos vezetékek növelik az áramütés kockázatát.

e) **Ha az elektromos szerszámot kültéren használja, csak olyan hosszabbítót használjon, mely kültéri használatra alkalmas.** Egy kültéri használatra alkalmas hosszabbító használata csökkenti az áramütés kockázatát.

f) **Ha elkerülhetetlen, hogy az elektromos szerszámot nedves környezetben használják, használjon egy maradékáram-megszakítót.** Maradékáram-megszakító használata lecsökkenti az áramütés kockázatát.

Személyes biztonság

a) **Az elektromos szerszám használata során legyen körültekintő, figyeljen arra, mit tesz, dolgozzon tudatosan.** Ne használjon elektromos szerszámokat kábítószer, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt. Az elektromos szerszám használata során csupán egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérülésekhez vezethet.

b) **Viseljen személyes védőfelszerelést és mindig hordjon védőszemüveget.** A személyes védőfelszerelés, például pormaszk, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy fülvédő - az elektromos szerszám használatától függően - lecsökkenti a sérülések kockázatát.

c) **Ügyeljen arra, hogy az elektromos szerszám ne tudjon akaratlanul elindulni. Mielőtt az elektromos szerszámot az elektromos hálózatra és/vagy akkumulátorhoz csatlakoztatná, kézbe venné vagy mozgatná, ellenőrizze, hogy az ki van-e kapcsolva.** Ha az elektromos szerszám szállítása során az ujját a bekapcsológombon tartja, illetve ha az elektromos szerszám bekapcsolt állapotban van és az elektromos hálózatra csatlakozik, az balesetekhez vezethet.

d) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt a beállító szerszámokat, csavarkulcsokat**

távolítsa el. Ha egy szerszám vagy egy kulcs az elektromos szerszám egy forgó részébe kerül, az sérüléseket okozhat.

e) **Kerülje a szokatlan testhelyzeteket. Álljon biztosan és mindig őrizze meg az egyensúlyát.** Így képes lesz az elektromos szerszámot szokatlan helyzetekben is az irányítása alatt tartani.

f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket. Tartsa a haját és a ruházatát a mozgó alkatrészektől távol.** A laza ruházatot, ékszereket vagy hajat a készülék mozgó részei elkaphatják.

g) **Ha porelszívó- vagy gyűjtőberendezések vannak beszerelve, azok csatlakoztatása és használata legyen megfelelő.** A porelszívó berendezések használata csökkenti a por okozta kockázatokat.

h) **Kerülje a hamis biztonságérzetet, és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos szerszámokra vonatkozó biztonsági szabályokat akkor sem, ha a gyakori használatnak köszönhetően azok kezelésében már tapasztalt.** A figyelmetlen kezelés a pillanat törtrésze alatt is sérülésekhez vezethet.

Az elektromos szerszám használata és kezelése

a) **Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Az adott munkához az arra alkalmas elektromos szerszámot használja.** A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban dolgozhat, ha azt a megfelelő teljesítmény-tartományon belül használja.

b) **Ne használjon meghibásodott kapcsolóval rendelkező elektromos szerszámot.** Ha egy elektromos szerszámot nem lehet be- vagy kikapcsolni, az veszélyes és szerelésre szorul.

c) **A készülék beállítási műveletei, szerszámbetétek cseréje valamint az elektromos szerszám tárolása előtt húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból és/vagy vegye ki a kivehető akkumulátort.** Ezzel az óvintézkedéssel megelőzi az elektromos szerszám akaratlan bekapcsolását.

d) **A használaton kívüli elektromos szerszámokat tartsa gyermekek számára nem elérhető helyen. Ne hagyja, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek használják, akik azzal kapcsolatban nem rendelkeznek tapasztalattal vagy nem olvasták el ezeket az utasításokat.** Az elektromos szerszámok tapasztalatlan kezekben veszélyesek.

e) **Ápolja az elektromos szerszámokat és a szerszámbetéteit gondosan. Ellenőrizze a mozgó részek kifogástalan működését, hogy azok nem ragadnak-e be, hogy vannak-e törött vagy sérült alkatrészek, és hogy az elektromos szerszám működését semmi sem befolyásolja. A sérült alkatrészeket az elektromos szerszám használatba vétele előtt meg kell javíttatni.** Sok baleset okozója az elektromos szerszámok gondatlan karbantartása.

f) **Gondoskodjon a vágószerszámok élességéről és tisztaságáról.** A gondosan ápolt, éles pengékkel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak a beragadásra, és könnyebben irányíthatóak.

g) **Az elektromos szerszámot, annak alkatrészeit, szerszámbetéteit stb.**

ezen útmutató szerint használja. Ennek során vegye figyelembe a munka körülményeit és az elvégzendő feladatot. Az elektromos szerszámok nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzetekhez vezethet.

h) **Tartsa a fogantyúkat és a fogófelületeket szárazon, tisztán, olajoktól és zsiradékoktól mentesen.** A csúszós fogantyúk és fogófelületek miatt nem biztosítható az elektromos szerszám biztonságos kezelése és irányítása váratlan helyzetekben.

Szerviz

a) **Az elektromos szerszám javítási munkálatait bízza képzett szakemberre, és csak eredeti pótalkatrészeket használjon.** Így gondoskodhat az elektromos szerszám biztonságos működésének megőrzéséről.

A rezgés és a zaj csökkentése

Csökkentse a használati időt, alkalmazzon kevesebb rezgéssel és zajjal járó használati módokat, valamint viseljen személyes védőfelszerelést, ezzel csökkentve a rezgés és a zaj hatásait.

Az alábbi intézkedések segítenek a rezgések és a zaj okozta ártalmak csökkentésében:

- A terméket kizárólag rendeltetésszerűen, az ebben az útmutatóban leírtak szerint használja.
- Ügyeljen a termék kifogástalan állapotára és gondoskodjon a megfelelő karbantartásról.
- A termékhez a megfelelő szerszámbetéteket használja, és ügyeljen arra, hogy azok kifogástalan állapotban legyenek.
- Tartsa a terméket határozottan a fogóinál, illetve fogófelületeinél.
- A termék karbantartását végezze az utasításoknak megfelelően, továbbá ne feledkezzen meg az elégséges kenésről sem (ahol ez szükséges).
- A munkafolyamatot tervezze meg úgy, hogy a nagyobb rezgési értékű termékekkel végzett munka nagyobb időintervallumra tudjon eloszlani.

Teendők vészhelyzet esetén

Ismerkedjen meg a termék használatával ennek az útmutatónak a segítségével. Tartsa észben a biztonsági utasításokat, és minden esetben kövesse azokat. Ez segít elkerülni a kockázatokat és veszélyeket.

- A termék használata során legyen mindig éber, így időben képes lesz a veszélyek felismerésére és kezelésére. A gyors beavatkozás segít megelőzni a súlyos személyi sérüléseket és anyagi károkat.
- Ha a termék hibásan működik, azonnal válassza le a hálózati áramról. Vizsgáltassa meg és szükség szerint szereltesse meg egy képzett szakemberrel, mielőtt újra használná.

További kockázatok

Még akkor is megmarad a személyi sérülések és anyagi károk potenciális veszélye, ha a terméket az előírásoknak megfelelően használja. A termék felépítéséből és kialakításából adódóan többek között az alábbi veszélyekkel lehet számolni:

- A rezgéssel járó egészségügyi kockázatok, amennyiben a terméket hosszabb ideig használják, illetve a kezelése és a karbantartása nem szakszerűen történik.
- Személyi sérülések és anyagi károk kockázata, melyet hibás

vágószerszámok, vagy egy rejtett tárgy becsapódása okoz használat közben.
- Repülő tárgyak okozta személyi sérülések és anyagi károk veszélye.

Biztonsági utasítások körfűrészekhez

Fűrészelési munkák

a) **VESZÉLY! Ne közelítse a kezeit a fűrészelési területhez és a fűrészlaphoz. A másik kezével tartsa meg a segédfogót vagy a motorburkolatot.** Ha mindkét kezével a fűrészt fogja, azokban a fűrészlap nem tud sérülést okozni.

b) **Ne nyúljon a munkadarab alá.** A védőfedél a munkadarab alatt nem nyújt védelmet a fűrészlaptól.

c) **A vágási mélységet állítsa a munkadarab vastagságához.** A munkadarab alatt nem egész egy fűrészfognak kell látszania.

d) **A fűrészelt munkadarabot soha ne tartsa a kezében vagy a lábain. A munkadarabot rögzítse egy stabil tartófelületen.** Fontos, hogy a munkadarabot jól rögzítse, hogy minimálisra csökkentse a testtel való érintkezés, a fűrészlap elakadásának vagy az irányítás elvesztésének kockázatát.

e) **Az elektromos szerszámot csak a szigetelt fogófelületeinél tartsa, ha olyan munkákat végez, melyek során a szerszámbetét rejtett elektromos vezetékhez vagy a szerszám saját vezetékéhez érhet.** A feszültség alatt álló vezetékkel való érintkezés az elektromos szerszám fém részeit is feszültség alá helyezi, és áramütést okoz.

f) **Hosszanti vágások során mindig használjon ütközőt vagy egyenes élvezetőt.** Ez javítja a vágási pontosságot és csökkenti a fűrészlap elakadásának esélyét.

g) **Mindig a megfelelő méretű fűrészlapot használja, mely a megfelelő tartófurattal rendelkezik (pl. rombusz alakú, vagy kerek).** Az olyan fűrészlapok, amelyek nem illenek a fűrész rögzítőelemeihez, egyenetlenül járnak és az irányítás elvesztését okozhatják.

h) **Soha ne használjon sérült vagy nem megfelelő fűrészlapalátéteket vagy -csavarokat.** A fűrészlapalátétek vagy -csavarok kifejezetten az Ön fűrészéhez készültek az optimális teljesítmény és biztonság érdekében.

További biztonsági utasítások minden fűrészhez

Visszarúgás – okok és megfelelő biztonsági utasítások

- A visszarúgás egy hirtelen reakció, melyet egy becsípődött, beakadt vagy rosszul beállított fűrészlap okoz, aminek következtében a fűrész ellenőrizetlenül kiemelkedik, és a munkadarabból a kezelő felé mozdul;
- Ha a fűrészlap becsípődik vagy beakad a záródó hasítékban, akkor az leblokkol, és a motor ereje visszalöki a fűrészt a kezelő felé;
- Ha a fűrészlap el van csavarodva vagy rosszul van beállítva a vágásban, a fűrészlap hátsó szélének fogai beleakadhatnak a faanyag felületébe, aminek következtében a fűrészlap kimozdul a hasítékból, és a fűrész visszaugrik a kezelő felé.

A visszarúgás a fűrész hibás, helytelen használatának a következménye. A megfelelő elővigyázatossággal, az alábbiakban leírtaknak megfelelően elkerülhető.

a) **Fogja meg a fűrészt mindkét kezével erősen, és állítsa a karjait olyan helyzetbe, hogy fel tudja**

fogni a visszarúgás erejét. Mindig a fűrészlap oldalánál álljon, soha ne állítsa a fűrészlapot a testével egy vonalba. Visszarúgás esetén a körfűrész hátrafelé ugorhat, de a kezelő a megfelelő óvintézkedésekkel kordában tarthatja a visszarúgó erőket.

b) **Ha a fűrészlap elakad, vagy amikor megszakítja a munkát, kapcsolja ki a fűrészt és tartsa addig a munkadarabban, amíg a fűrészlap teljes mértékben le nem áll. Soha ne próbálja meg kivenni a fűrészt a munkadarabból, vagy hátrafelé húzni azt, amíg a fűrészlap még mozog, különben visszarúgás történhet.** Állapítsa meg a fűrészlap elakadásának okát, és szüntesse meg.

c) **Ha újra akarja indítani a munkadarabba szorult fűrészt, akkor a fűrészlapot a hasítékban középre kell állítani, és ellenőrizni kell, hogy a fűrész fogai nem akadtak-e be a munkadarabba.** Ha a fűrészlap elakad, az kimozdulhat a munkadarabból, vagy a fűrész újraindításakor visszarúgást okozhat.

d) **A nagyobb lapokat támassza alá, így lecsökkenti a beragadt fűrészlap által okozott visszarúgás kockázatát.** A nagyobb lapok a saját súlyuk alatt meghajolhatnak. A lapokat támassza alá mindkét oldalon, tehát a hasíték közelében és a szélen is.

e) **Ne használjon tompa vagy sérült fűrészlapokat.** A tompa vagy rosszul beállított fogakkal rendelkező fűrészlapok a túl szűk hasíték miatt megnövekedett súrlódást, a fűrészlap elakadását és visszarúgást okoznak.

f) **Fűrészelés előtt húzza meg a vágási mélységeket és a vágás szögbeállításait.** Ha a fűrészelés alatt a beállítások megváltoznak, a fűrészlap elakadhat, ami visszarúgást okozhat.

g) **Legyen különösen elővigyázatos a fűrészelés során meglévő falakon vagy egyéb, kevésbé belátható helyeken.** A behatoló fűrészlap fűrészelés közben elakadhat a rejtett tárgyakban, ami visszarúgást okozhat.

● Az alsó védőfedél funkciója

a) **Minden használat előtt ellenőrizze az alsó védőfedél kifogástalan zárását. Ne használja a fűrészt, ha az alsó védőfedél nem tud szabadon mozogni, és nem képes azonnal zárni. Soha ne szorítsa vagy kösse le az alsó védőfedelet nyitott helyzetben.** Ha a fűrész véletlenül a földre esik, az alsó védőfedél elhajolhat. Nyissa fel a védőfedelet a visszahúzó karral és ellenőrizze, hogy az szabadon mozgatható-e és hogy az az összes vágási szögnél vagy mélységnél nem ér-e a fűrészlaphoz vagy más részegységekhez.

b) **Ellenőrizze az alsó védőfedél rugójának működését. Ha az alsó védőfedél és a rugó nem működnek hibátlanul, használat előtt javíttassa meg a fűrészt.** Sérült alkatrészek, ragadós lerakódások vagy felgyülemlett forgácsok miatt az alsó védőfedél működése késni fog.

c) **Az alsó védőfedelet csak különleges vágásoknál nyissa fel kézzel, pl. „merítő- és sarokvágásoknál". Nyissa fel az alsó védőfedelet a visszahúzó karral, majd azt engedje el, amint a fűrészlap behatol a munkadarabba.** Minden más fűrészelési munka során az alsó védőfedélnek automatikusan kell működnie.

d) **Ne tegye a fűrészt a munkaasztalra vagy a padlóra, ha az alsó védőfedél nem takarja a fűrészlapot.** A védelem nélküli, járó fűrészlap a fűrészt a vágási iránnyal szemben mozgatja, és elvág mindent, ami az útjába kerül. Vegye figyelembe a fűrészlap kikapcsolás utáni járási idejét.

● További biztonsági utasítások

a) **Ügyeljen arra, hogy a kidobott forgácsok ne érjenek a kezeihez.** A nagy sebességgel kirepülő forgácsok sérüléseket okozhatnak.

b) **Ne használja a fűrészt fejmagasság felett.** Különben nem tudja megfelelően irányítása alatt tartani az elektromos szerszámot.

c) **Ehhez a szerszámhoz ne használjon csiszolókorongokat.** Azok széttörhetnek és sérüléseket okozhatnak.

d) **Használjon megfelelő detektorokat annak megállapítására, hogy vannak-e rejtett közművezetékek a munkaterületen, vagy kérjen segítséget a helyi közműszolgáltatótól.** Az elektromos vezetékekkel történő érintkezés tűzesethez és áramütéshez vezethet. Gázvezetékek megsértése robbanást okozhat. Ha vízvezetékbe hatol be, az anyagi károkhoz vagy áramütéshez vezethet.

e) **Az elektromos szerszámot tilos módosítani, és álló szerszámként használni.** Asztali fűrészként történő használatra nem alkalmas.

f) **Rögzítse a munkadarabot.** Szorítóeszközökkel vagy satuval a munkadarabokat biztosabban lehet megtartani, mint kézzel.

g) **Ne használjon HSS (High Speed Steel) fűrészlapokat.** Az ilyen fűrészlapok a vágási munkák során könnyen eltörhetnek, és beakadhatnak a faanyagba.

h) **Ne fűrészeljen vastartalmú fémeket.** A forró forgácsok meggyújthatják a szerszám műanyag részeit. A fémforgács a motorba és az áramkörbe juthat és áramütést okozhat.

● Biztonsági utasítások az fűrészlaphoz

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Viseljen védőkesztyűt!

Hordjon légzésvédő maszkot!

Viseljen védőszemüveget!

Viseljen fülvédőt!

- Ne használjon csiszolókorongokat.
- Csak a fűrészen feltüntetett átmérővel rendelkező fűrészlapokat használjon.
- Ha fával vagy egészségre káros port keltő anyagokkal dolgozik, a készüléket csatlakoztassa egy megfelelő, bevizsgált elszívó berendezéshez.
- Fa fűrészelése során hordjon porálarcot.
- Csak ajánlott fűrészlapokat használjon.
- Mindig viseljen fülvédőt.
- Kerülje a fűrészfogak csúcsainak túlhevülését.
- Műanyag fűrészelése során ügyeljen arra, hogy a műanyag ne olvadjon meg.
- A fűrészelt anyagoknak megfelelő fűrészlapot használjon.

- Használjon a gyártó által megadott fűrészlapokat, amelyeket ha fa vagy hasonló anyagokhoz terveztek, megfelelnek az EN 847–1 szabványnak.
- Szerszámokat csak olyan képzett és tapasztalt személyek használhatnak, akik tisztában vannak azok kezelésével.
- A repedt testű körfűrészlapokat ki kell selejtezni (helyreállításuk nem megengedett).
- Nem szabad meghaladni a szerszámon megadott legmagasabb fordulatszámokat. Be kell tartani a fordulatszám-tartományokat, amennyiben ilyenek meg vannak adva.

● Első használat előtt

● A termék kicsomagolása

1. Vegye ki a terméket a csomagolásból, és szabaduljon meg az összes csomagolóanyagtól és védőfóliától.
2. Ellenőrizze, hogy minden alkatrész megvan-e, és hogy a csomagolás minden alkatrészt tartalmaz-e (lásd a „A csomagolás tartalma”).
3. Ellenőrizze, hogy a termék és minden alkatrész jó állapotban van-e. Ha sérülést vagy hibát talál, ne használja a terméket, hanem járjon el a „Garancia” c. fejezetben leírtak szerint.

● Tartozékok

- A termék biztonságos és megfelelő üzemeltetéséhez tartozékokra, például szerszámokra és fűrészlapokra van szükség.
- □ Tartozékokat és fűrészlapokat hivatalos márkakereskedőnél szerezhet be. A vásárlás során tartsa szem előtt a termék műszaki követelményeit (lásd a „Műszaki adatok” c. részt).
- □ Ha bizonytalan, kérdezzen meg egy szakképzett szakembert, vagy kérjen tanácsot egy megbízható kereskedőtől.

● Előkészületek

● Az alsó védőfedél működésének ellenőrzése

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Sérülés kockázata!

A terméken végzett munkálatok előtt mindig húzza ki az elektromos csatlakozót 27 a konnektorból.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A kar 24 kiengedése után: Az alsó védőfedelet 19 nem szabad elakasztani, annak vissza kell tudnia fordulnia az eredeti helyzetébe.
- ▶ Ha az alsó védőfedél 19 nem megfelelően működik: Ne üzemeltesse a terméket és forduljon a szervizközponthoz átvizsgálás és javítás céljából.

1. A termék üzembe helyezése előtt: Ellenőrizze az alsó védőfedél 19 mozgathatóságát.
2. Az alsó védőfedél 19 felnyitása: Hajtsa a kart 24 felfelé.

● A fűrészlap behelyezése/cseréje

⚠ VIGYÁZAT! Sérülés kockázata!

A fűrészlapok élesek lehetnek, és a használat során felforrósodhatnak. A fűrészlapok 21 kezelése során mindig viseljen védőkesztyűt.

(D ábra)

- □ Helyezze a terméket az asztal szélére úgy, hogy a fűrészlap 21 könnyen hozzáférhető legyen.

A fűrészlap kivétele

1. Tartsa lenyomva az orsórögzítőt 11.
2. Lazítsa ki a szorítócsavart 23: Az imbuszkulcs 8 segítségével csavarja a **b** forgásirányba.
3. Vegye le a szorítócsavart 23 és a karimát 22 az orsóról 23a.
4. Lazítsa ki az orsórögzítőt 11.
5. Fordítsa be az alsó védőfedelet 19, amíg az teljesen vissza nem húzódik a felső védőfedélbe 25.
6. A fűrészlap 21 kiszabadítása: Tartsa meg az alsó védőfedelet 19 a karral 24.
7. Vegye le a fűrészlapot 21 az orsóról 23a.
8. Fordítsa vissza az alsó védőfedelet 19 az eredeti helyzetébe.

A fűrészlap behelyezése

⚠ VIGYÁZAT! Sérülés kockázata!

a fűrészlap 21 jelének a felső védőfedél 25 jeléhez kell illeszkednie.

MEGJEGYZÉS

- A szorítócsavart 23 nem szükséges túl szorosra húzni. A fűrészlap 21 forgása a működés közben meghúzza a fűrészlapot.
- Az imbuszkulcsot 8 tartsa mindig a főfogó 6 alján lévő imbuszkulcstartóban 7.
- A karima 22 fűrészlapra 21 helyezése során: A karima homorú oldalának érintkeznie kell a fűrészlappal.

1. Fordítsa be az alsó védőfedelet 19, amíg az teljesen vissza nem húzódik a felső védőfedélbe 25.
2. Tartsa meg az alsó védőfedelet 19 a helyén. Helyezze fel a fűrészlapot 21 az orsóra 23a.
3. Ügyeljen arra, hogy a fűrészlap 21 furata úgy feküdjön az orsóra 23a, hogy az középre legyen igazítva.
4. Fordítsa vissza az alsó védőfedelet 19 az eredeti helyzetébe.
5. Helyezze rá a karimát 22 a fűrészlapra 21 úgy, hogy az eltakarja a furatot.
6. Csavarja fel a szorítócsavart 23 az orsóra 23a néhány fordulatig kézzel. Csavarja az **a** forgásirányba.
7. Tartsa lenyomva az orsórögzítőt 11.
8. A szorítócsavar 23 meghúzása: Az imbuszkulcs 8 segítségével csavarja az **a** forgásirányba, amíg az szorítócsavar biztonságosan nem rögzül.

● Porelszívó csatlakoztatása

(H ábra)

MEGJEGYZÉS

- Az adapter 28 a legtöbb elterjedt porelszívó rendszerhez vagy készülékhez (pl. porszívócső) használható.

Az adapter behelyezése

1. Tolja be az adaptert 28 a felső védőfedél 25 porcsatlakozójába 26.
2. Csatlakoztassa az adaptert 28 a porelszívó rendszerhez.

Az adapter levétele

1. Forgassa az adaptert 28 többször egymás után mindkét irányban.
2. Húzza le az adaptert 28 a porcsatlakozóról 26.

● A párhuzamvezető felszerelése

(G ábra)

MEGJEGYZÉS

- A vágási szélesség a párhuzamvezető 18 skáláján látható.

MEGJEGYZÉS

- A vágási szélesség mérése, ha a termék 0° vagy 45° vágási szögre van állítva: A vágásvezető 16 mutatja a referenciapontot.
- A távolsági skála a párhuzamvezetőn 18 egy megfelelő értéket mutat.

1. Állítson be 0° vágási szöget (lásd a „A vágási szög beállítása” c. részt).
2. Lazítsa ki a szárnyas csavart 17.
3. Vezesse be a párhuzamvezetőt 18 a tartólemez 20 tartójába.
4. Állítsa be a párhuzamvezető 18 távolságát a kívánt vágási szélességre. Ennek során figyelje a tartólemezen 20 lévő **0°** jelzést.
5. A párhuzamvezető 18 rögzítése: Szorítsa meg a szárnyas csavart 17.

● A vágási szög beállítása

(F ábra)

1. Lazítsa ki a dőlésszögskála 12 szárnyas csavarját 15.
2. Tartsa meg az tartólemezt 20 az egyik kezével.
3. A kívánt vágási szög beállítása: Tartsa meg a főfogót 6 a másik kezével. Ellenőrizze szöget a dőlésszögskálán 12.
4. Szorítsa meg a szárnyas csavart 15.

● A vágási mélység beállítása

(E ábra)

1. A mélységskála 4 kioldása: Fordítsa el a rögzítőkart 9 az óramutató járásával ellenkező irányban.
2. Tartsa meg a tartólemezt 20 az egyik kezével.
3. A kívánt vágási mélység beállítása: Tartsa meg a főfogót 6 a másik kezével. Ellenőrizze a vágási mélységet a mélységskálán 4.
4. A mélységskála 4 lezárása: Fordítsa el a rögzítőkart 9 az óramutató járásával megegyező irányban.

● Használat

● Sebességfokozat kiválasztása

(I ábra)

MEGJEGYZÉS

- A sebességfokozat **1** (legalacsonyabb fokozat) és **6** (legmagasabb fokozat) között állítható be.
- A termék memória funkcióval rendelkezik, és a legutoljára kiválasztott sebességgel indul.
- A sebességjelzőn 2 lévő szám háttérvilágításán látható a kiválasztott sebességfokozat.
- A **6**-os sebességfokozat elérése után a sebesség-szabályozó gomb 3 megnyomása után a termék visszakapcsol az **5**-ös sebességfokozatra.

□ Nyomja meg a sebesség-szabályozó gombot 3 a sebesség egy fokozattal történő növeléséhez vagy csökkentéséhez. A sebességfokozatok az alábbi sorrendben váltják egymást: **1–2–3–4–5–6** vagy **6–5–4–3–2–1**.

Ajánlott sebességfokozat

■ Az alábbi táblázat mutatja a leggyakoribb alkalmazási eseteket és ajánlott sebességfokozatokat.

Anyag	mm*	Beállítás **	
Puhafa/rétegelt lemez	≤ 25 mm	**1–3**	***
	> 25 mm	**4–6**	***
Keményfa	≤ 18 mm	**1–4**	***
	> 18 mm	**3–6**	***
Forgácslemez	≤ 18 mm	**1–5**	***
	> 18 mm	**4–6**	***

● Be- és kikapcsolás

(I ábra)

Bekapcsolás

1. Dugja be az elektromos csatlakozót 27 egy megfelelő konnektorba.
2. Tartsa lenyomva a kapcsolózárat 5.
3. Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot 1. A termék elindul.
4. Engedje fel a kapcsolózárat 5.

Kikapcsolás

1. Engedje fel a be-/kikapcsoló gombot 1.
2. Húzza ki az elektromos csatlakozót 27 a konnektorból.

● Utasítások a munkához

MEGJEGYZÉS

- Tartsa a terméket mindig minkét kezével: Az egyik kezével fogja a főfogót 6, a másikkal a segédfogót 10.
- Hagyja a fűrészlapot az előre beállított sebességfokozatig felfutni: A terméket röviddel a tényleges használat előtt kapcsolja be.
- Fűrészeljen megfelelő, mérsékelt nyomással előrefelé.

MEGJEGYZÉS

- A termék oldalirányú mozgatása fűrészelés közben a fűrészlap 21 elakadását, valamint a vágófogak és a fűrészlaptest túlmelegedését okozhatja. Ez visszarúgáshoz vezethet.
- Vezetősín 33 (nincs mellékelve) használata pontos vágást tesz lehetővé.

● Vezetősín (nincs mellékelve) használata

MEGJEGYZÉS

- Használjon vezetősínt 33, a pontos és egyenes vágáshoz.
- A vezetősín 33 2 részből áll, melyeket egy csatlakozóelem 30 köt össze.

A vezetősín összeállítása

(J ábra)

1. Csúsztassa be a csatlakozóelemet 30 a vezetősín 33 mindkét oldalán lévő csúszósínekbe 32
2. Csúsztassa egybe a vezetősín 33 két felét.
3. A csatlakozás rögzítéséhez húzza meg a csatlakozóelem 30 menetes csapjait 31 az imbuszkulcs 29 segítségével.

A termék rákapcsolása a vezetősínre

(K ábra)

1. Helyezze rá a terméket a vezetősínre 33. A tartólemez 20 hornyának 14 rá kell feküdnie a csúszósínre 32.

---

* Vágásvastagság

** Ajánlott sebességfokozat

*** A nagyobb sebesség gyorsabb vágást eredményez, de alacsonyabb vágási minőséggel és a vágott él felülete is rosszabb lesz.

2. Az excenteres csavarok 13 segítségével állítsa a terméket párhuzamosra a csúszósínnel 32.
   – A termék és a csúszósín 32 elmozgásának csökkentéséhez fordítsa el az excenteres csavarokat 13 az óramutató járásával megegyező irányban.
   – A terméknek kimozgás és súrlódás nélkül kell csúsznia a vezetősínen 33.

Vágás vezetősínnel

MEGJEGYZÉS

- ▶ A vezetősín 33 szilánkvédővel (fekete gumiszegély) van ellátva.
- ▶ A szilánkvédőt az első vágás előtt be kell állítani.

1. Helyezze rá a vezetősínt 33 a munkadarabra.
2. Állítson be kb. 10 mm-es vágási mélységet.
3. Kapcsolja be a terméket.
4. Állítsa be a **2**-es sebességfokozatot.
5. Tolja a terméket finoman, egyenletesen a vágási irányba.

● Tisztítás és ápolás

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Az átvizsgálás, illetve a karbantartási és a tisztítási munkák megkezdése előtt kapcsolja ki a terméket, húzza ki az elektromos csatlakozót 27 a konnektorból és hagyja a terméket lehűlni!

● Tisztítás

MEGJEGYZÉS

- ▶ A termék tisztításához ne használjon vegyi anyagokat, lúgokat, súrolószereket vagy egyéb durva tisztító- vagy fertőtlenítő anyagokat, mert azok kárt tehetnek a termék felületeiben.

- ■ A rendszeres és szakszerű tisztítással biztosíthatja a termék biztonságos használatát, valamint azzal az élettartamát is meghosszabbítja.
- □ Ügyeljen arra, hogy ne jussanak folyadékok a termék belsejébe.
- □ A terméket mindig tartsa tisztán, szárazon, olajtól és kenőanyagoktól mentesen. Minden használat után és tárolás előtt távolítsa el a port.
- □ A terméket tisztítsa egy száraz ruhával. A nehezen hozzáférhető helyekhez használjon egy puha kefét.

● Karbantartás

- ■ A termék nem igényel karbantartást.
- □ Minden használat előtt és után ellenőrizze a terméket és a tartozékokat (pl. a fűrészlapokat), hogy azok nincsenek-e elkopva vagy nem sérültek-e meg. Ezeket szükség szerint cserélje újakra ez ebben a használati útmutatóban leírtak szerint.
  Ehhez vegye figyelembe a műszaki követelményeket is (lásd a „Műszaki adatok” c. részt).
- □ Ellenőrizze a fedő- és védőelemek épségét és megfelelő rögzítését. Szükség esetén cserélje ki azokat.
- □ Cserélje ki a fűrészlapot, ha az tompa, hajlott vagy más módon sérült.

Pótalkatrészek/tartozékok

- ■ Ügyfeleink kompatibilis pótalkatrészeket és tartozékokat a www.optimex-shop.com oldalról szerezhetnek.

- A megrendelés feladása és feldolgozása kizárólag online lehetséges.
- A rendeléshez készítse elő a rendelési számot.
- További információkat a Lidl ügyfélszolgálati forródrótján kaphat (lásd a „Szerviz” c. részt).

Alkatrész	Rendelési szám
8 Imbuszkulcs (6 mm)	99949481503
18 Párhuzamvezető	99949481504
21 Fűrészlap (24 fog)	99949481501
33 Vezetősín	99949481502

Javítás

- Ha a termék elektromos vezetéke 27 megsérül, azt a gyártótól vagy annak vevőszolgálatától beszerezhető speciális elektromos vezetékkel kell kicserélni.
- A termék nem tartalmaz olyan részeket, melyeket a felhasználó megjavíthat. A termék átvizsgálásához vagy szereléséhez forduljon egy képzett szakemberhez.

Tárolás

- Tárolás előtt: Tisztítsa meg a terméket (lásd a „Tisztítás” c. részt).
- A terméket és alkatrészeit tárolja sötét, száraz, fagymentes és jól szellőző helyen.
- A terméket tárolja gyermekek számára nem elérhető helyen.
- A terméket tárolja az eredeti csomagolásában.

Szállítás

- A terméket szállítsa az eredeti csomagolásában.
- Óvja a terméket az ütődésektől, rázkódásoktól, melyek különösen a szállítás során a járművekben érhetik.
- Rögzítse a terméket, hogy az ne tudjon elcsúszni vagy eldőlni.

Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/ 20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.

Termék:

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.

A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 5 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez

a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 5 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Megkeresése gyors feldolgozásához kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:

Megkeresés esetén kérjük, mindig készítse elő a pénztárblokkot és a termékszámot (IAN 494815_2504) a vásárlás igazolására.

A termékszámot kérjük, olvassa le a típustábláról, a terméken elhelyezett gravírozásból, az útmutató címlapjáról (alul a bal oldalon), vagy a termék hátsó vagy alsó oldalán található matricáról.

Működési hiba vagy egyéb hiányosság fellépése esetén először vegye fel a kapcsolatot a következőkben felsorolt szervizek valamelyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket a pénztárblokk és a hiba leírásának és keletkezési idejének megjelölésével, díjmentesen küldheti el az Ön számára kijelölt szerviz címére.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

A parkside-diy.com oldalon ezt és számos további kézikönyvet tud megtekinteni és letölteni. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a parkside-diy.com oldalra jut. Válassza ki az országot, és a keresőfelületen keresse meg a használati útmutatókat. A termékszám (IAN) 494815_2504 beírásával juthat el az Ön termékének használati útmutatójához.

● Szerviz

(HU) **Szerviz Magyarország**
Tel.: 0680021647
A formanyomtatvány itt elérhető:
parkside-diy.com
IAN 494815_2504

Szerb megfelelőségi jelzés

EU-megfelelőségi nyilatkozat

EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (494815_2504. sz.)

IAN:	**494815_2504**
Termékazonosító:	**"PARKSIDE" Kézi körfűrész**
Típusszám:	**HG13964**

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabálynak:

2006/42/EK irányelve
2014/30/EU irányelve
2011/65/EU irányelve az összes kapcsolódó módosítással

Az alkalmazott harmonizált szabványokra hivatkozás vagy az azokra az egyéb műszaki leírásokra való hivatkozás, amelyekkel kapcsolatban megfelelőségi nyilatkozatot tettek:

Szám / vonatkozó részek
2006/42/EK irányelve
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-5:2014
2014/30/EU irányelve
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65 / EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek:

Szám / vonatkozó részek
2011/65/EU irányelve
EN IEC 63000:2018

A műszaki dokumentáció tulajdonosa: OWIM GmbH & Co.KG

A nyilatkozatot a nevében és megbízásában írták alá:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Németország
A jelen megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősségére bocsátják ki.

Az eredeti megfelelőségi nyilakozat fordítása

Neckarsulm	24.10.2025	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
Hely	Dátum	meghatalmazott aláíró	meghatalmazott aláíró

HU

CE

Seznam uporabljenih piktogramov/simbolov . . . . . Stran 45
Uvod . . . . . Stran 46
Predvidena uporaba . . . . . Stran 46
Obseg dobave . . . . . Stran 46
Opis delov . . . . . Stran 46
Tehnični podatki . . . . . Stran 47
Varnostni napotki . . . . . Stran 48
Splošni varnostni napotki za električna orodja . . . . . Stran 48
Zmanjšanje tresljajev in hrupa . . . . . Stran 50
Obnašanje v nujnem primeru . . . . . Stran 50
Ostale nevarnosti . . . . . Stran 51
Varnostni napotki za krožne žage . . . . . Stran 51
Dodatni varnostni napotki za vse žage . . . . . Stran 51
Delovanje spodnjega zaščitnega pokrova . . . . . Stran 52
Dodatni varnostni napotki . . . . . Stran 53
Varnostni napotki za žagin list . . . . . Stran 53
Pred prvo uporabo . . . . . Stran 54
Razpakiranje izdelka . . . . . Stran 54
Dodatna oprema . . . . . Stran 54
Priprava . . . . . Stran 54
Preverjaje delovanja spodnjega zaščitnega pokrova . . . . . Stran 54
Vstavljanje/zamenjava žagnega lista . . . . . Stran 54
Povezovanje naprave za sesanje prahu . . . . . Stran 55
Vgradnja vzporednega naslona . . . . . Stran 55
Nastavitev kota žaganja . . . . . Stran 56
Prilagoditev globine žaganja . . . . . Stran 56
Delovanje . . . . . Stran 56
Izbira stopnje hitrosti . . . . . Stran 56
Vklop/izklop . . . . . Stran 57
Navodila za delo . . . . . Stran 57
Uporaba vodilne tirnice (ni priložena) . . . . . Stran 57
Čiščenje in nega . . . . . Stran 58
Čiščenje . . . . . Stran 58
Vzdrževanje . . . . . Stran 58
Popravila . . . . . Stran 58
Shranjevanje . . . . . Stran 58
Prevoz . . . . . Stran 59
Odstranjevanje . . . . . Stran 59
Garancijski list . . . . . Stran 59
Postopek pri uveljavljanju garancije . . . . . Stran 61
Servis . . . . . Stran 61
Izjava EU o skladnosti . . . . . Stran 62

Seznam uporabljenih piktogramov/simbolov

	Ta oznaka pomeni, da je pri uporabi izdelka treba upoštevati navodila za uporabo.	Ø	Premer
		TCT	Konice iz volframovega karbida
	NEVARNOST! – Označuje nevarnost z visoko stopnjo tveganja, ki lahko povzroči smrt ali hude telesne poškodbe, če se ji ne izognete (npr. nevarnost zadušitve)		Zaklenjeno
			Odklenjeno
	OPOZORILO! – Označuje nevarnost s srednjo stopnjo tveganja, ki lahko povzroči smrt ali hude telesne poškodbe, če se ji ne izognete (npr. nevarnost električnega udara)		Pred nastavljanjem, vzdrževanjem, čiščenjem izdelka in kadar izdelka ne uporabljate, izdelek izklopite in izvlecite električni vtič 27 iz vtičnice.
	PREVIDNO! – Označuje nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki lahko povzroči lažje do srednje hude telesne poškodbe, če se ji ne izognete (npr. nevarnost opeklin)		Izmenični tok/napetost
			Simbol za izdelek zaščitnega razreda II
			Premer žaginega lista
	POZOR! – Opozarja pred morebitno materialno škodo (npr. nevarnost kratkega stika)		Največja globina žaganja 64 mm pri kotu žaganja 0°
	Nevarnost – tveganje električnega udara!		Primerno za rezanje lesa
	Nosite zaščito za sluh!		Ne dotikajte se zob žage.
	Nosite zaščitno dihalno masko!		Puščica za smer vrtenja na žaginem listu
	Uporabljajte zaščitna očala!		Puščica za smer vrtenja na zgornjem pokrovu
	Uporabljajte zaščitne rokavice!		Varnostni napotki Navodila za ravnanje
CE	Znak CE potrjuje skladnost z direktivami EU, ki veljajo za izdelek.		

ROČNA KROŽNA ŽAGA

● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

● Predvidena uporaba

- Ta ročna krožna žaga (v nadaljevanju »izdelek« ali »električno orodje«) je namenjena žaganju naslednjih materialov:
  - Naravni les
  - Vezana plošča
  - Iverna plošča
  - Podobni lahki materiali
- Mokro rezanje in rezanje kovin sta prepovedana.
- Kakršna koli druga uporaba ali spreminjanje izdelka se šteje za neprimerno in lahko vodi do nevarnosti, kot so smrt, smrtno nevarne telesne poškodbe in materialna škoda.
- Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, nastalo zaradi nepravilne uporabe.
- Izdelek je namenjen izključno zasebni uporabi.
- Izdelek ni namenjen za komercialno uporabo, industrijsko uporabo ali podobne namene.
- Upoštevajte vse veljavne lokalne varnostne predpise, standarde in uredbe. Uporaba hrupnega električnega orodja je v skladu z nacionalnimi ali krajevnimi predpisi morda omejena na določen čas.

● Obseg dobave

⚠ OPOZORILO!

▶ Izdelki in embalažni materiali niso otroške igrače! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost zaužitja in zadušitve!

Po odstranitvi embalaže izdelka preverite, ali je dobava popolna in da so vsi deli v dobrem stanju. Pred uporabo odstranite ves embalažni material.

1 Ročna krožna žaga
1 Žagin list s karbidno trdino
1 Imbus ključ
1 Vzporedni naslon
1 Adapter
1 Navodila za uporabo

● Opis delov

(Sl. A)
1 Stikalo za vklop/izklop
2 Prikaz hitrosti
3 Tipka za uravnavanje števila vrtljajev
4 Lestvica globine žaganja
5 Zapah stikala
6 Glavni ročaj
7 Shramba za imbus ključ
8 Imbus ključ (6 mm)
9 Zaklepna ročica (uporablja se z lestvico globine žaganja)
10 Dodatni ročaj
11 Zapora vretena
12 Lestvica nagiba
13 Ekscentrični vijak
14 Utor
15 Krilni vijak (uporablja se z lestvico nagiba)
16 Vodilo za žaganje (0° in 45°)
17 Krilni vijak (uporablja se z vzporednim naslonom)
18 Vzporedni naslon
19 Spodnji zaščitni pokrov

20 Osnovna plošča
21 Žagin list
22 Prirobnica
23 Vpenjalni vijak
24 Ročica (uporablja se s spodnjim zaščitnim pokrovom)
25 Zgornji zaščitni pokrov
26 Priključek za prah
27 Priključni kabel z električnim vtičem

(Sl. B)
28 Adapter

(Sl. C)*
29 Imbus ključ (3 mm)
30 Spojni element
31 Navojni zatič
32 Drsna tirnica
33 Vodilna tirnica (×2)

(Sl. D)
23a Vreteno

Tehnični podatki

Ročna krožna žaga	PPHKS 1800 A2
Številka modela:	
– z vtičem VDE:	HG13964
– z vtičem BS:	HG13964-BS
Nazivna vhodna napetost:	220–240 V~, 50 Hz
Nazivna moč:	1800 W
Število obratov v prostem teku n_0:	3000–5500 min^{-1}
Najv. globina žaganja:	
– pri 0°:	pribl. 64 mm
– pri 45°:	pribl. 47 mm
Navoj:	M8
Zaščitni razred:	II/⧈ (dvojna izolacija)

Mere žaginega lista

Številka modela:	HG13971
Št. zob:	24
Premer:	Ø 190 mm
Velikost izvrtine:	Ø 30 mm
Trdnost zob:	2 mm
Dovoljena hitrost vrtenja:	najv. 7000 min^{-1}

Emisije hrupa

⚠ OPOZORILO!

Nosite zaščito za sluh!

Hrupnost je izmerjena po standardu EN 62841. A-vrednotena raven zvočnega tlaka električnega orodja na kraju uporabnika običajno znaša:

Raven zvočnega tlaka L_{pA}:	98,5 dB
Negotovost K_{pA}:	3 dB
Raven zvočne moči L_{WA}:	106,5 dB
Negotovost K_{WA}:	3 dB

Vrednosti emisije tresljajev

⚠ OPOZORILO!

- Vibracije in emisije hrupa med dejansko uporabo električnega orodja lahko odstopajo od referenčnih vrednosti, odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja, zlasti od vrste obdelovanca, ki ga obdelujete.
- Treba je določiti varnostne ukrepe za zaščito upravljavca na podlagi ocene izpostavljenosti vibracijam v dejanskih pogojih uporabe (upoštevati je treba vse dele obratovalnega cikla, na primer čase izklopa električnega orodja in čase ko je orodje vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve).

* Deli 29–33 niso vključeni v obseg dobave.

OPOMBA

- Navedena skupna vrednost tresljajev in deklarirana vrednost emisije hrupa so bili izmerjeni v skladu s standardiziranim preskusnim postopkom in se lahko uporabijo za primerjavo enega električnega orodja z drugim.
- Navedena skupna vrednost tresljajev in navedena vrednost emisije hrupa se lahko uporabita tudi za predhodno oceno obremenitve.

Vrednost vibracij ($a_{h,w}$) pri žaganju lesa:

Glavni ročaj:	1,254 m/s²
Negotovost K:	1,5 m/s²
Dodatni ročaj:	1,332 m/s²
Negotovost K:	1,5 m/s²

⚠ Varnostni napotki

Splošni varnostni napotki za električna orodja

⚠ OPOZORILO!

- **Preberite vse varnostne napotke, navodila, ilustracije in tehnične podatke, ki so priloženi električnemu orodju.** Neupoštevanje navodil lahko povzroči električni udar, požar in hude telesne poškodbe.

Varnostni napotki in opozorila shranite za kasnejšo uporabo.

Izraz »električno orodje«, ki se uporablja v varnostnih napotkih, se nanaša na električno orodje na električni pogon (z električnim kablom) in električno orodje s polnilno baterijo (brez električnega kabla).

Varnost na delovnem mestu

a) **Delovno območje mora biti čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali slabo osvetljeno delovno mesto lahko povzročita nesreče.

b) **Ne delajte z električnim orodjem v potencialno eksplozivnem okolju, kjer so prisotne vnetljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.

c) **Med uporabo električnega orodja morajo otroci in druge osebe biti izven dosega.** Z odvračanjem lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

Električna varnost

a) **Vtič električnega orodja se mora prilegati v vtičnico. Vtiča ne smete v nobenem primeru spremeniti. Ne uporabljajte vtikača skupaj z električno ozemljenimi električnimi orodji.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.

b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, grelniki, peči in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, je prisotno povečano tveganje električnega udara.

c) **Električna orodja ne izpostavljajte dežju ali vlagi.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.

d) **Priključnega kabla ne uporabljajte za druge namene, za prenos električnega orodja, obešanje ali vlečenje vtiča iz vtičnice. Priključni kabel držite izven dosega vročine, olja, ostrih robov ali gibljivih delov.** Poškodovani ali zavozlani priključni kabel zvišuje tveganje električnega udara.

e) **Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte samo podaljške, primerne za uporabo na prostem.** Uporaba podaljška, primernega za zunanjo uporabo, zmanjšuje tveganje električnega udara.

f) **Če je delovanje električnega orodja v vlažnem okolju neizogibno, uporabite zaščitno napravo za preostali tok.** Uporaba zaščitne naprave za preostali tok zmanjša tveganje električnega udara.

Varnost oseb

a) **Pri delu z električnim orodjem bodite vedno pozorni, pazite, kaj počnete in uporabite razum.** Ne uporabljajte električnega orodja, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek neprevidnosti pri uporabi električnega orodja lahko povzroči resne poškodbe.

b) **Nosite osebno zaščitno opremo in vedno uporabljajte zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, na primer maske proti prahu, nedrsečih zaščitnih čevljev, zaščitne čelade ali zaščite za sluh, ki ustreza vrsti in uporabi električnega orodja, zmanjšuje tveganje za poškodbe.

c) **Izogibajte se nenamernim zagonom. Prepričajte se, da je električno orodje izključeno, preden ga povežete z napajanjem in/ali vstavite polnilno baterijo, ter preden ga dvignete ali nosite.** Če imate pri nošenju električnega orodja prst na stikalu ali električno orodje povežete z napajanjem, ko je že vključena, lahko to privede do nesreče.

d) **Pred vklopom električnega orodja odstranite orodja za nastavitev ali ključe.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtljivem delu električnega orodja, lahko povzroči poškodbe.

e) **Izogibajte se nenormalni drži. Poskrbite za varno stabilnost in vedno ohranite ravnotežje.** To vam omogoča, da v nepričakovanih okoliščinah bolje nadzirate električno orodje.

f) **Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase in oblačila držite izven dosega gibljivih delov.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v gibljive dele.

g) **Če je možna namestitev naprave za sesanje prahu in zbiranje prahu, jih je treba priključiti in pravilno uporabljati.** Uporaba naprave za sesanje prahu lahko zmanjša tveganja zaradi prahu.

h) **Ne postanite preveč samozavestni in ne prekoračite varnostnih pravil za električna orodja, tudi če ste na podlagi pogoste uporabe že seznanjeni z električnim orodjem.** Neprevidna uporaba lahko povzroči hude poškodbe v delcu sekunde.

Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

a) **Električnega orodja ne preobremenite. Uporabite ustrezno električno orodje za svoje opravilo.** Z ustreznim električnim orodjem delate bolje in varnejše v navedenem razponu zmogljivosti.

b) **Ne uporabljajte električnega orodja, če je stikalo pokvarjeno.** Električno orodje, ki ga ni mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.

c) **Napravo odklopite iz vtičnice in/ali odstranite polnilno baterijo, preden izvajate nastavitve na napravi, zamenjate orodne nastavke, zamenjate dodatno opremo ali električno orodje odložite.** Ta

varnostni ukrep preprečuje nenameren zagon električnega orodja.

d) **Shranite električno orodje izven dosega otrok. Električnega orodja ne smejo uporabljati osebe, ki je ne poznajo ali niso prebrale teh navodil.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.

e) **Električna orodja in orodne nastavke pazljivo vzdržujte. Preverite, ali gibljivi deli delujejo brezhibno in se ne zatikajo, preglejte, ali so deli zlomljeni ali poškodovani do te mere, da je delovanje električnega orodja omejeno. Pred uporabo električnega orodja morate poškodovane dele popraviti.** Slabo vzdrževana električna orodja so vzrok za mnoge nesreče.

f) **Orodja za rezanje ohranjajte čista in ostra.** Temeljito vzdrževana orodja za rezanje z ostrimi rezili se redkeje zatikajo in jih je lažje upravljati.

g) **Uporabljajte električna orodja, orodni nastavek, orodne nastavke ipd., v skladu s temi navodili.** Pri tem upoštevajte delovne pogoje in opravilo, ki ga je treba izvesti. Uporaba električnih orodij za druge, kot predvidene namene, lahko privede do nevarnih situacij.

h) **Ročaji in držalne površine naj bodo suhi, čisti in brez olja in masti.** Drseči ročaji in držalne površine ne omogočajo varnega upravljanja in nadzora električnega orodja v nepredvidenih situacijah.

Servis

a) **Električno orodje lahko popravlja samo kvalificirano osebje in samo z originalnimi nadomestnimi deli.** S tem zagotovite ohranjanje varnosti električnega orodja.

Zmanjšanje tresljajev in hrupa

Omejite čas uporabe, uporabite načine delovanja z manj tresljaji in hrupa in uporabljajte osebno zaščitno opremo za zmanjšanje vpliva tresljajev in hrupa.

Naslednji ukrepi pomagajo ublažiti tveganja zaradi tresljajev in hrupa:

- Izdelek uporabite le v skladu s predvideno namensko uporabo in kot je opisano v teh navodilih.
- Prepričajte se, da je izdelek brezhiben in dobro vzdrževan.
- Uporabite ustrezne orodne nastavke za ta izdelek in se prepričajte, ali so v brezhibnem stanju.
- Varno držite izdelek za ročaje/držalne površine.
- Izdelek vzdržujte v skladu z navodili in zagotovite ustrezno mazanje (če je primerno).
- Načrtujte svoj potek dela tako, da je uporaba izdelkov z visokimi tresljaji razporejena v daljšem časovnem obdobju.

Obnašanje v nujnem primeru

Seznanite se z uporabo tega izdelka na osnovi teh navodil za uporabo. Zapomnite si varnostne napotke in jih obvezno upoštevajte. To pomaga pri preprečevanju tveganj in nevarnosti.

- Pri uporabi tega izdelka bodite vedno pazljivi, tako da lahko zgodaj prepoznate nevarnosti in se lahko ustrezno odzovete. S hitrim posredovanjem se lahko izognete resnim poškodbam in premoženjski škodi.
- Izklopite izdelek pri okvari delovanja in ga izvlecite iz omrežja. Napravo mora pregledati ter po potrebi popraviti kvalificiran strokovnjak, preden jo ponovno začnete uporabljati.

● Ostale nevarnosti

Tudi če izdelek upravljate pravilno, obstaja potencialna tveganje za telesne poškodbe in materialno škodo. V povezavi z zasnovo in izvedbo tega izdelka se lahko pojavijo naslednje nevarnosti, vključno z, vendar ne omejeno na:

- Škodljive posledice za zdravje, ki se pojavijo zaradi emisij tresljajev, če izdelek uporabljate dalj časa, če izdelek nepravilno upravljate ali vzdržujete.
- Poškodbe oseb ali stvarno škodo zaradi okvarjenih rezalnih orodij ali nenadnega udarca zakritega predmeta med uporabo.
- Nevarnost telesnih poškodb in premoženjske škode, ki jo povzročijo leteči predmeti.

● Varnostni napotki za krožne žage

Postopek žaganja

a) **NEVARNOST! Z rokami ne segajte v območje žaganja in žaginega lista. Z drugo roko držite dodatni ročaj ali ohišje motorja.** Če žago držite z obema rokama, jih žagin list ne more poškodovati.

b) **Ne segajte pod obdelovanec.** Zaščitni pokrov vas ne more zaščititi pod žaginim listom pod obdelovancem.

c) **Globino žaganja prilagodite debelini obdelovanca.** Pod obdelovancem mora biti žaginega lista vidnega manj kot za višino zob.

d) **Obdelovanca, ki ga žagate, nikoli ne držite v roki ali na nogah. Obdelovanec pritrdite s trdno pritrditvijo.** Pomembno je, da obdelovanec dobro pritrdite, da zmanjšate nevarnost stika s telesom, zatikanja žaginega lista ali izgube nadzora.

e) **Med izvajanjem del, pri katerih lahko orodni nastavek pride v stik s skritimi električnimi vodi ali svojim priključnim kablom, držite električno orodje samo na izoliranih držalnih površinah.** Stik s kablom pod napetostjo lahko povzroči, da so pod napetostjo tudi kovinski deli električnega orodja in povzroči električni udar.

f) **Pri vzdolžnem žaganju vedno uporabite naslon ali ravno robno vodilo.** To izboljša natančnost reza in zmanjša verjetnost zatikanja žaginega lista.

g) **Vedno uporabljajte žagine liste prave velikosti in pravilno izvrtino za pritrditev (npr. oblika diamanta ali okrogla).** Žagini listi, ki niso usklajeni z vgradnimi deli žage, opletajo in povzročijo izgubo nadzora nad napravo.

h) **Nikoli ne uporabljajte poškodovanih ali napačnih podložk ali vijakov za žagin list.** Podložke in vijaki za žagin list so konstruirani posebej za vašo žago ter zagotavljajo optimalno zmogljivost in varnost pri uporabi.

● Dodatni varnostni napotki za vse žage

Povratni udarec – vzroki in s tem povezani varnostni napotki

- Povratni udarec je nenadna reakcija zaradi zataknjenega, stisnjenega ali napačno usmerjenega žaginega lista, ki povzroči nenadzorovan dvig žage in premik proti uporabniku;
- Če se žagin list zatakne ali stisne v odžagani reži, ki se je zaprla, žaga udari proti uporabniku;
- Če se žagin list v odžagani reži nagne ali napačno usmeri, se lahko zobje na zadnjem robu žaginega lista zataknejo v površino lesa, tako da se žagin list

premakne iz odžagane reže in žaga skoči proti uporabniku.

Povratni udarec je posledica napačne uporabe žage. Preprečite ga lahko z ustreznimi previdnostnimi ukrepi, ki so opisani v nadaljevanju.

a) **Žago trdno držite z obema rokama, roke pa držite tako, da lahko prestrežete sile povratnega udarca. Vedno se držite ob strani žaginega lista, žagin list naj ne bo nikoli poravnan z vašim telesom.** Pri povratnem udarcu lahko krožna žaga skoči nazaj, vendar pa lahko uporabnik s primernimi previdnostnimi ukrepi obvlada sile povratnega udarca.

b) **Če je žagin list zataknjen ali ste prekinili delo, žago izklopite in jo držite mirno na obdelovancu, dokler se žagin list ne ustavi. Žage nikoli ne poskušajte potegniti iz obdelovanca ali potegniti nazaj, dokler se žagin list premika, sicer lahko pride do povratnega udarca.** Poiščite in odpravite vzrok za zatikanje žaginega lista.

c) **Če želite znova zagnati žago, ki je zataknjena v obdelovancu, žagin list postavite na sredino odžagane reže in preverite, da zobje žage niso zataknjeni v obdelovanec.** Če je žagin list zataknjen, se lahko ob ponovnem zagonu žage premakne iz obdelovanca ali povzroči povratni udarec.

d) **Podprite velike plošče, da preprečite tveganje povratnega udara zaradi zataknjenega žaginega lista.** Velike plošče se lahko zaradi lastne mase upognejo. Plošče morajo biti podprte na obeh straneh, v bližini odžagane reže in na robu.

e) **Ne uporabljajte topih ali poškodovanih žaginih listov.** Žagini listi s topimi ali napačno izravnanimi zobmi povzročijo zaradi preozke odžagane reže povečano trenje, zatikanje žaginega lista in povratni udarec.

f) **Pred žaganjem zategnite nastavitev globine in kota žaganja.** Če se med žaganjem nastavitve spremenijo, se lahko žagin list zatakne in pride do povratnega udara.

g) **Še posebej bodite previdni pri žaganju obstoječih sten in v drugih nepreglednih območjih.** Potopljen žagin list se lahko pri rezanju skritih predmetov blokira in povzroči povratni udarec.

● Delovanje spodnjega zaščitnega pokrova

a) **Pred vsako uporabo preverite, ali se spodnji zaščitni pokrov nemoteno zapira. Ne uporabite žage, če se spodnji zaščitni pokrov ne premika prosto ali se ne zapre takoj. Nikoli ne vpnite ali zavežite spodnjega zaščitnega pokrova v odprtem položaju.** Če vam žaga nenamerno pade na tla, se lahko spodnji zaščitni pokrov zvije. Odprite zaščitni pokrov z ročico za vlečenje nazaj in se prepričajte, da se zaščitni okrov prosto premika in se pri nobenem kotu ali globini reza ne dotika žaginega lista ali drugih delov.

b) **Preverite delovanje vzmeti zaščitnega pokrova. Če spodnji zaščitni pokrov ali vzmet nista brezhibna, dajte žago pred uporabo v vzdrževanje.** Poškodovani deli, lepljive obloge ali nabrana žagovina lahko upočasnijo delovanje spodnjega zaščitnega pokrova.

c) **Spodnji zaščitni pokrov odprite ročno samo za posebne reze, kot so npr. »potopni in kotni rezi«. Odprite spodnji zaščitni pokrov ročico za vlečenje nazaj in jo**

sprostite takoj, ko žagin list vstopi v obdelovanec. Pri vseh drugih delih žaganja mora spodnji zaščitni pokrov delovati samodejno.

d) **Žage ne položite na delovno mizo ali na tla, če spodnji zaščitni pokrov ne pokriva žaginega lista.** Nezaščiten žagin list, ki se še ni ustavil, potegne žago v nasprotno smer žaganja in zažaga vse, kar mu je na poti. Pri tem upoštevajte čas naknadnega vrtenja žaginega lista.

Dodatni varnostni napotki

a) **Pazite, da izvržena žagovina ne pride v stik z vašimi rokami.** Zaradi hitro leteče žagovine se lahko poškodujete ali urežete.

b) **Ne uporabljajte žage nad glavo.** V nasprotnem primeru ne boste imeli dovolj nadzora nad električnim orodjem.

c) **S tem orodjem ne uporabljajte brusilnih plošč.** Z lahkoto se lahko zlomijo in povzročijo poškodbe.

d) **Uporabite ustrezne detektorje, da ugotovite, ali so komunalni vodi skriti na delovnem območju, ali pa za pomoč pokličite lokalno komunalno podjetje.** Stik z električnimi vodi lahko povzroči požar in električni udar. Poškodba plinovoda lahko povzroči eksplozijo. Vdor v vodovodno cev povzroči materialno škodo ali lahko povzroči električni udar.

e) **Električnega orodja ne smete spreminjati in uporabljati kot mirujoče orodje.** Ni primerna za uporabo kot namizna žaga.

f) **Pritrdite obdelovanca.** Obdelovanec, vpet z vpenjalnimi napravami ali v primežu, drži varneje kot z roko.

g) **Ne uporabljajte žaginih listov HSS (High Speed Steel).** Takšni žagini listi se med žaganjem zlahka zlomijo in zagozdijo v les.

h) **Ne žagajte kovin, ki vsebujejo železo.** Vroči ostružki lahko vnamejo plastične dele orodja. Kovinski ostružki pridejo v motor in tokokrog ter povzročijo električni udar.

Varnostni napotki za žagin list

⚠ OPOZORILO!

Uporabljajte zaščitne rokavice!

Nosite zaščitno dihalno masko!

Uporabljajte zaščitna očala!

Nosite zaščito za sluh!

- Ne uporabljajte brusilnih plošč.
- Uporabljajte samo žagine liste s premeri, ki so skladni z napisi na žagi.
- Pri obdelavi lesa ali materialov, ki tvorijo zdravju nevaren prah, je treba napravo priključiti na primer in preizkušeno napravo za odsesavanje.
- Pri žaganju lesa nosite protiprašno masko.
- Uporabljajte samo priporočene žagine liste.
- Vedno nosite zaščito za sluh.
- Preprečite pregrevanje konic žaginega lista.
- Pri žaganju umetnih mas preprečite taljenje umetne mase.
- Uporabite pravi žagin list za material, ki ga žagate.
- Uporabljajte samo žagine liste, ki jih je določil proizvajalec, ki morajo biti za rezanje lesa in podobnih materialov skladni s standardom EN 847–1.

- Orodja smejo uporabljati samo usposobljene in izkušene osebe, ki obvladajo delo z orodjem.
- Razpokane žagine liste za krožno žago je treba prenehati uporabljati (popravljanje ni dovoljeno).
- Največjega dovoljenega števila vrtljajev, ki je navedeno na orodju, ni dovoljeno preseči. Če je navedeno območje vrtljajev, ga morate upoštevati.

Pred prvo uporabo

Razpakiranje izdelka

1. Izdelek odstranite iz embalaže in z njega odstranite vse embalažne materiale ter zaščitne folije.
2. Preverite, ali so priloženi vsi deli in ali je dobava enaka opisani (glejte »Obseg dobave«).
3. Preverite, ali so vsi deli in izdelek v dobri stanju. Če opazite poškodbo ali okvaro, izdelka ne uporabljajte, ampak ravnajte, kot je opisano v poglavju »Garancijski list«.

Dodatna oprema

- Za varno in pravilno uporabo tega izdelka so potrebni dodatki, kot so npr. potrebna orodja in žagini listi.
- □ Dodatki in žagini listi so na voljo pri vašem pooblaščenem prodajalcu. Pri nakupu vedno upoštevajte tehnične zahteve tega izdelka (glejte »Tehnični podatki«).
- □ Če o čem niste prepričani, vprašajte usposobljenega strokovnjaka ali se posvetujte s strokovnim prodajalcem, ki mu zaupate.

Priprava

Preverjaje delovanja spodnjega zaščitnega pokrova

⚠ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb!

Pred kakršnimi koli posegi na izdelku vedno izvlecite električni vtič 27 iz vtičnice.

OPOMBA

- ▶ Po sprostitvi ročice 24: Spodnji zaščitni pokrov 19 ne sme biti blokiran in se mora zavrteti nazaj v prvotni položaj.
- ▶ Če spodnji zaščitni pokrov 19 ne deluje pravilno: Ne uporabljajte izdelka in se za pregled in popravilo obrnite na servisni center.

1. Pred uporabo izdelka: Preverite prosto gibanje spodnjega zaščitnega pokrova 19.
2. Odprite spodnji zaščitni pokrov 19: Povlecite ročico 24 navzgor.

Vstavljanje/zamenjava žagnega lista

⚠ PREVIDNO! Nevarnost telesnih poškodb!

Žagini listi so lahko ostri in se med uporabo segrejejo. Pri rokovanju z žagnimi listi 21 vedno nosite zaščitne rokavice.

(Sl. D)

□ Izdelek postavite na rob mize, tako da bo žagni list 21 dostopen brez ovir.

Odstranjevanje žaginega lista

1. Pritisnite in držite zaporo vretena 11.

2. Odvijanje vpenjalnega vijaka 23: Uporabite imbus ključ 8 in ga zavrtite v smeri vrtenja **b**.
3. Odstranite vpenjalni vijak 23 in prirobnico 22 z vretena 23a.
4. Sprostite zaporo vretena 11.
5. Zasukajte spodnji zaščitni pokrov 19, dokler se popolnoma ne pomakne v zgornji zaščitni pokrov 25.
6. Odkrijte žagin list 21: Držite spodnji zaščitni pokrov 19 z ročico 24.
7. Odstranite žagin list 21 z vretena 23a.
8. Spodnji zaščitni pokrov 19 vrnite v prvotni položaj.

Vstavljanje žaginega lista

⚠ PREVIDNO! Nevarnost telesnih poškodb!

na žagnem listu 21 mora biti poravnana z oznako na zgornjem zaščitnem pokrovu 25.

OPOMBA

- Vpenjalnega vijaka 23 ni treba preveč zategovati. Rotacijsko gibanje žagnega lista 21 vpne žagni list med delovanjem.
- Imbus ključ 8 vedno shranite v shrambo za imbus ključ 7 na dnu glavnega ročaja 6.
- Pri nameščanju prirobnice 22 na žagin list 21: Konkavna stran prirobnice mora priti v stik z žaginim listom.

1. Zasukajte spodnji zaščitni pokrov 19, dokler se popolnoma ne pomakne v zgornji zaščitni pokrov 25.
2. Držite spodnji zaščitni pokrov 19 na mestu. Namestite žagin list 21 na vreteno 23a.
3. Preverite, ali je izvrtina žagnega lista 21 nameščena na vreteno 23a tako, da je sredina poravnana.
4. Spodnji zaščitni pokrov 19 vrnite v prvotni položaj.
5. Namestite prirobnico 22 na žagin list 21 tako, da pokriva izvrtino.
6. Prve navoje vpenjalnega vijaka 23 ročno privijte v vreteno 23a. Vrtite v smeri vrtenja **a**.
7. Pritisnite in držite zaporo vretena 11.
8. Zategnite vpenjalni vijak 23: Uporabite imbus ključ 8 in ga obračajte v smeri vrtenja **a**, dokler ni vpenjalni vijak dobro pritrjen.

● Povezovanje naprave za sesanje prahu

(Sl. H)

OPOMBA

- Adapter 28 se lahko uporablja za večino običajnih sistemov ali naprav za odsesavanje prahu (npr. cev sesalnika).

Nameščanje adapterja

1. Potisnite adapter 28 v priključek za prah 26 zgornjega zaščitnega pokrova 25.
2. Priključite adapter 28 na sistem za odsesavanje prahu.

Odstranitev adapterja

1. Večkrat obrnite adapter 28 v smeri urnega kazalca in nasprotni smeri urnega kazalca.
2. Povlecite adapter 28 stran od priključka za prah 26.

● Vgradnja vzporednega naslona

(Sl. G)

OPOMBA

- Širina reza je prikazana na lestvici vzporednega naslona 18.

OPOMBA

- ▶ Merjenje širine reza, ko je izdelek nastavljen na rezalni kot 0° ali 45°: Vodilo za žaganje 16 prikazuje referenčno točko.
- ▶ Lestvica razdalje na vzporednem naslonu 18 kaže ustrezno vrednost.

1. Nastavite kot žaganja 0° (glejte »Nastavitev kota žaganja«).
2. Odvijte krilni vijak 17.
3. Vstavite vzporedni naslon 18 v držalo na osnovni plošči 20.
4. Nastavite razdaljo vzporednega naslona 18 na želeno širino rezanja. Glejte oznako **0°** na osnovni plošč 20.
5. Pritrditev vzporednega naslona 18: Zategnite krilni vijak 17.

● Nastavitev kota žaganja

(Sl. F)

1. Odvijte krilni vijak 15 lestvice nagiba 12.
2. Z eno roko držite osnovno ploščo 20.
3. Nastavite želeni kot žaganja: Z drugo roko premaknite glavni ročaj 6. Preverite kot na lestvici nagiba 12.
4. Zategnite krilni vijak 15.

● Prilagoditev globine žaganja

(Sl. E)

1. Odklepanje lestvice globine žaganja 4: Obrnite zaklepno ročico 9 v nasprotni smeri urnega kazalca.
2. Z eno roko držite osnovno ploščo 20.
3. Nastavitev želene globine žaganja: Z drugo roko premaknite glavni ročaj 6. Preverite globino žaganja na lestvici globine žaganja 4.
4. Zapahnitev lestvice globine žaganja 4: Obrnite zaklepno ročico 9 v smeri urinega kazalca.

● Delovanje

● Izbira stopnje hitrosti

(Sl. I)

OPOMBA

- ▶ Stopnjo hitrosti lahko nastavite od **1** (najnižja stopnja) do **6** (najvišja stopnja).
- ▶ Izdelek ima pomnilniško funkcijo in se bo zagnal z zadnjo izbrano hitrostjo.
- ▶ Osvetlitev številke na prikazu hitrosti 2 kaže izbrano stopnjo hitrosti.
- ▶ Ko je dosežena najvišja stopnja hitrosti **6**, se s ponovnim pritiskom na tipko za uravnavanje števila vrtljajev 3 povrne stopnja hitrosti **5**.

□ Pritisnite tipko za uravnavanje števila vrtljajev 3, da povečate ali zmanjšate hitrost za eno stopnjo. Stopnje hitrosti se spreminjajo v naslednjem vrstnem redu: **1–2–3–4–5–6** ali **6–5–4–3–2–1**.

Priporočena stopnja hitrosti

■ Naslednja tabela prikazuje najpogostejša področja uporabe in priporočene stopnje hitrosti.

Material	mm*	Nastavitev **	
Mehki les/ vezane plošče	≤ 25 mm	**1–3**	***
	> 25 mm	**4–6**	***
Trdi les	≤ 18 mm	**1–4**	***
	> 18 mm	**3–6**	***

* Debelina rezanja
** Priporočena stopnja hitrosti
*** Višja hitrost povzroči hitrejše rezanje, vendar z nižjo kakovostjo rezanja in slabšim videzom reznega roba.

Material	mm*	Nastavitev **
Iverna plošča	≤ 18 mm	**1–5** ***
	> 18 mm	**4–6** ***

● Vklop/izklop

(Sl. I)

Vklop

1. Električni vtič 27 priključite v primerno vtičnico.
2. Pritisnite in držite zapah stikala 5.
3. Pritisnite stikalo za vklop/izklop 1. Izdelek začne delovati.
4. Spustite zapah stikala 5.

Izklop

1. Sprostite stikalo za vklop/izklop 1.
2. Električni vtič 27 izvlecite iz vtičnice.

● Navodila za delo

OPOMBA

- ▶ Izdelek vedno držite z obema rokama: Z eno roko primite glavni ročaj 6, z drugo roko pa dodatni ročaj 10.
- ▶ Pustite, da žagin list teče do vnaprej izbrane stopnje hitrosti: Izdelek vklopite malo pred dejansko uporabo.
- ▶ Začnite žagati naprej z ustreznim in zmernim pritiskom.
- ▶ Bočno premikanje izdelka med žaganjem lahko povzroči zagozditev žagnega lista 21 ter povzroči pregrevanje rezalnih zob in telesa žagnega lista. To lahko povzroči povratni udarec.
- ▶ Uporaba vodilne tirnice 33 (ni priložena) omogoča natančen rez.

● Uporaba vodilne tirnice (ni priložena)

OPOMBA

- ▶ Za natančno in ravno rezanje uporabite vodilno tirnico 33.
- ▶ Vodilna tirnica 33 je sestavljena iz 2 delov, ki sta povezana na spojni element 30.

Sestavljanje vodilne tirnice

(Sl. J)

1. Spojni element 30 potisnite v drsno tirnico 32 obeh delov vodilne tirnice 33
2. Oba dela vodilne tirnice 33 potisnite skupaj.
3. Pritrdite povezavo tako, da zategnete navojne zatike 31 spojnega elementa 30 z imbus ključem 29.

Prilagoditev izdelka na vodilni tirnici

(Sl. K)

1. Izdelek postavite na vodilno tirnico 33. Utor 14 osnovne plošče 20 mora ležati na drsni tirnici 32.
2. Z ekscentričnimi vijaki 13 nastavite izdelek vzporedno z drsno tirnico 32.
   - Če želite zmanjšati razdaljo med izdelkom in drsno tirnico 32, zavrtite ekscentrične vijake 13 v smeri urinega kazalca.
   - Izdelek mora drseti gladko in brez zračnosti na vodilni tirnici 33.

Rezanje z vodilno tirnico

OPOMBA

- ▶ Vodilna tirnica 33 je opremljena z zaščito pred drobci (črni gumijasti rob).
- ▶ Zaščito pred drobci je treba nastaviti pred prvim rezanjem.

1. Vodilno tirnico 33 namestite na obdelovanec.
2. Nastavite globino reza na pribl. 10 mm.

3. Izdelek vklopite.
4. Nastavite stopnjo hitrosti **2**.
5. Izdelek rahlo in enakomerno potiskajte v smeri rezanja.

● Čiščenje in nega

⚠ OPOZORILO!

Izdelek vedno izklopite, izvlecite električni vtič 27 iz vtičnice in pustite, da se izdelek ohladi, preden opravite pregled, vzdrževanje in čiščenje!

● Čiščenje

OPOMBA

▶ Za čiščenje izdelka ne uporabljajte kemičnih, alkalnih, abrazivnih ali drugih agresivnih sredstev za čiščenje ali dezinfekcijo, ker lahko poškodujejo površine.

- Redno pravilno čiščenje zagotavlja varno uporabo in podaljša življenjsko dobo izdelka.
- Pazite, da v izdelek ne pride voda.
- Izdelek ohranjajte vedno čist, suh in brez olja ali masti. Odstranite prah po vsaki uporabi in pred shranjevanjem.
- Izdelek čistite z vlažno krpo. Za težko dostopna mesta uporabite mehko krtačo.

● Vzdrževanje

- Izdelka ni treba vzdrževati.
- Izdelek in dodatke (kot so žagini listi) pred ter po vsaki uporabi preverite, ali so poškodovani ali obrabljeni. Po potrebi jih zamenjajte z novimi, kot je opisano v teh navodilih za uporabo. Pri tem upoštevajte tehnične zahteve (glejte »Tehnični podatki«).
- Prepričajte se, da pokrovi in zaščite niso poškodovani in da so pravilno nameščeni. Po potrebi jih zamenjajte.
- Zamenjajte tope, zvite ali kakor koli poškodovane žagine liste.

Nadomestni deli/pribor

- Kupci lahko združljive nadomestne dele in pribor naročijo v spletni trgovini www.optimex-shop.com.
- Naročila je mogoče oddati in obdelati samo v spletu.
- Za naročilo imejte pripravljeno številko za naročanje.
- Za dodatne informacije se obrnite na Lidl servisni telefon (glejte »Servis«).

Del	Številka za naročanje
8 Imbus ključ (6 mm)	99949481503
18 Vzporedni naslon	99949481504
21 Žagin list (24 zob)	99949481501
33 Vodilna tirnica	99949481502

● Popravila

- Če se priključni kabel 27 tega izdelka poškoduje, ga je treba zamenjati s posebnim napajalnim kablom, ki je na voljo pri proizvajalcu ali njegovi servisni službi.
- V notranjosti tega izdelka ni delov, ki bi jih lahko popravil uporabnik. Obrnite se na usposobljenega tehnika, da pregleda in popravi izdelek.

● Shranjevanje

- Pred shranjevanjem: Izdelek očistite (glejte »Čiščenje«).
- Izdelek in njegove dodatke shranjujte v temnem, suhem, hladnem in dobro prezračevanem prostoru.
- Izdelek hranite v prostoru, nedostopnem mestu za otroke.
- Izdelek hranite v originalni embalaži.

Prevoz

- □ Prenašajte izdelek v originalni embalaži.
- □ Zaščitite izdelek pred udarci in močnimi tresljaji, do katerih zlasti prihaja med prevozom v vozilih.
- □ Izdelek zavarujte pred drsenjem in prevrnitvijo.

Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.

Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mas/20–22: papir in karton/80–98: vezni materiali.

Izdelek:

O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimate pri svoji občinski ali mestni upravi.

Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimate pri svoji pristojni občinski upravi.

Pooblaščeni serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraβe 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 080 080917

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraβe 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 5 let od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščeni servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščeni servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim

blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnost blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšanega roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.

6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščeni servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščeni servis ali nepooblaščena oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izkjučuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:
Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotavljanje hitre obdelave vaše zadeve sledite naslednjim napotkom:

Za vse poizvedbe imejte pripravljeni potrdilo o nakupu in številko izdelka (IAN 494815_2504) kot dokazilo o nakupu.

Številka izdelka je navedena na tipski ploščici na izdelku, gravuri na izdelku, naslovnem listu vaših navodil (spodaj levo) ali nalepki na hrbtni ali spodnji strani izdelka.

Če pride do napak v delovanju ali drugih pomanjkljivosti, se najprej obrnite na spodaj navedeni servisni oddelek po telefonu ali e-pošti.

Izdelek, ki je označen za pokvarjenega, lahko nato s priložitvijo računa (potrdila o nakupu) ter z navedbo pomanjkljivosti in kdaj je do nje prišlo brezplačno pošljete na navedeni servisni naslov.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

Na strani parkside-diy.com lahko preberete in prenesete ta priročnik in še veliko drugih. S to kodo QR prispete neposredno na stran parkside-diy.com. Izberite svojo državo in prek iskalne maske poiščite navodila za uporabo. Z vnosom številke izdelka (IAN) 494815_2504 prispete do navodil za uporabo tega izdelka.

Servis

(SI) **Servis Slovenija**
Tel.: 080081400
Kontaktni obrazec na
parkside-diy.com
IAN 494815_2504

Srbska znamka skladnosti

Izjava EU o skladnosti

IZJAVA EU O SKLADNOSTI (št. 494815_2504)

IAN:	**494815_2504**
Identifikacija izdelka:	**"PARKSIDE" Ročna krožna žaga**
Številka modela:	**HG13964**

Predmet navedene izjave je v skladu z ustrezno zakonodajo Unije o harmonizaciji:

Direktiva 2006/42/EC
Direktiva 2014/30/EU
Direktiva 2011/65/EU z vsemi povezanimi spremembami

Sklicevanja na zadevne harmonizirane standarde ali sklicevanja na druge tehnične specifikacije v zvezi s skladnostjo, ki je navedena v izjavi:

Št. / Deli
Direktiva 2006/42/EC
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-5:2014
Direktiva 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Predmet zgoraj navedene izjave je v skladu z Direktivo 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi:

Št. / Deli
Direktiva 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Tehnično dokumentacijo hrani: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano za in v imenu:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija

Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec.

Prevod izvirne izjave o skladnosti

Neckarsulm	24.10.2025	ppa. Buchheim	ppa. T. Maier
Kraj	Datum	ppa. Jens Buchheim Prokurist	ppa. Dr. Thorsten Maier Prokurist

SI

CE

Seznam použitých piktogramů/symbolů . . . . . Strana 64
Úvod . . . . . Strana 65
Použití ke stanovenému účelu . . . . . Strana 65
Rozsah dodávky . . . . . Strana 65
Popis dílů . . . . . Strana 65
Technické údaje . . . . . Strana 66
Bezpečnostní pokyny . . . . . Strana 67
Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje . . . . . Strana 67
Snížení vibrací a hluku . . . . . Strana 69
Chování v nouzových případech . . . . . Strana 69
Zbytková rizika . . . . . Strana 70
Bezpečnostní pokyny pro okružní pily . . . . . Strana 70
Další bezpečnostní pokyny pro všechny pily . . . . . Strana 70
Funkce spodního ochranného krytu . . . . . Strana 71
Další bezpečnostní pokyny . . . . . Strana 72
Bezpečnostní pokyny pro pilový list . . . . . Strana 72
Před prvním použitím . . . . . Strana 73
Vybalte výrobek . . . . . Strana 73
Příslušenství . . . . . Strana 73
Příprava . . . . . Strana 73
Kontrola funkce spodního ochranného krytu . . . . . Strana 73
Namontujte/vyměňte pilový list . . . . . Strana 73
Spojte s odsáváním prachu . . . . . Strana 74
Namontujte paralelní doraz . . . . . Strana 74
Nastavení úhlu řezu . . . . . Strana 75
Nastavení hloubky řezu . . . . . Strana 75
Provoz . . . . . Strana 75
Výběr úrovně otáček . . . . . Strana 75
Zapnout/vypnout . . . . . Strana 76
Pracovní pokyny . . . . . Strana 76
Použití vodicí lišty (není součástí dodávky) . . . . . Strana 76
Čištění a péče . . . . . Strana 77
Čištění . . . . . Strana 77
Údržba . . . . . Strana 77
Oprava . . . . . Strana 77
Skladování . . . . . Strana 77
Transport . . . . . Strana 78
Zlikvidování . . . . . Strana 78
Záruka . . . . . Strana 78
Postup v případě uplatňování záruky . . . . . Strana 78
Servis . . . . . Strana 79
EU prohlášení o shodě . . . . . Strana 80

Seznam použitých piktogramů/symbolů

	Tento symbol znamená, že při používání výrobku je nutno dodržovat návod k obsluze.	Ø	Průměr
		TCT	Špičky z karbidu wolframu
	NEBEZPEČÍ! – Označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek smrt nebo těžké zranění (např. nebezpečí udušení)		Zablokováno
			Odblokováno
	VAROVÁNÍ! – Označuje nebezpečí se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt (např. riziko úrazu elektrickým proudem)		Před jakýmkoli nastavováním, údržbou a čištěním a pokud výrobek nepoužíváte, vypněte jej a vytáhněte síťovou zástrčku 27 ze zásuvky.
	OPATRNĚ! – Označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek lehké až střední zranění (např. nebezpečí opaření)		Střídavý proud/napětí
			Symbol pro výrobek ochranné třídy II
			Průměr pilového listu
	VÝSTRAHA! – Varuje před možným poškozením majetku (např. nebezpečí zkratu)		Maximální hloubka řezu 64 mm při úhlu řezu 0°
	Nebezpečí – riziko úrazu elektrickým proudem!		Vhodné pro řezání dřeva
	Noste nějakou ochranu sluchu!		Nedotýkejte se zubů pily.
	Noste ochranu dýchacích cest!		Šipka směru otáčení na pilovém listu
	Noste ochranné brýle!		Šipka směru otáčení na horním krytu
	Používejte ochranné rukavice!		Bezpečnostní pokyny Pokyny pro činnost
CE	Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.		

RUČNÍ OKRUŽNÍ PILA

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

- Tato ruční kotoučová pila (dále jen „výrobek“ nebo „elektrický nástroj“) je vhodná pro řezání do následujících materiálů:
  - Přírodní dřevo
  - Překližka
  - Dřevotřískové desky
  - Podobné lehké stavební materiály
- Řezání za mokra a řezání kovů je zakázáno.
- Jakákoliv jiná upotřebení nebo úpravy výrobku se považují za užívání v rozporu se stanoveným účelem a mohou vést k nebezpečím, jako je smrt, život ohrožující zranění nebo poškození.
- Výrobce neručí za škody, které vzniknou neodborným používáním.
- Tento výrobek je vhodný výhradně pro použití v domácnosti.
- Výrobek není určen k živnostenskému využívání, pro průmyslové nebo podobné účely.
- Dodržujte všechny platné místní bezpečnostní předpisy, normy a nařízení. Používání hlučných elektrických nástrojů může být v souladu s národními nebo místními předpisy povoleno pouze v určitých časech.

● Rozsah dodávky

⚠ VAROVÁNÍ!

▶ Výrobek a balicí materiály nejsou dětská hračka! Nedovolte dětem hrát si s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí polknutí a udušení!

Po vybalení výrobku zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a zda jsou všechny díly v dobrém stavu. Odstraňte před použitím veškerý obalový materiál.

1 Ruční okružní pila
1 Pilový list TCT
1 Šestihranný klíč
1 Paralelní doraz
1 Adaptér
1 Návod na obsluhu

● Popis dílů

(Obr. A)

1 Vypínač Zap/Vyp
2 Indikátor rychlosti
3 Tlačítko regulace otáček
4 Stupnice hloubky řezu
5 Zámek vypínače
6 Hlavní rukojeť
7 Uložení šestihranných klíčů
8 Šestihranný klíč (6 mm)
9 Blokovací páčka (ovládaná se stupnicí hloubky řezu)
10 Přídavná rukojeť
11 Aretace vřetena
12 Úkosová stupnice
13 Excentrický šroub
14 Drážka
15 Křídlový šroub (provozovaný s úkosovou stupnicí)
16 Vodítko řezu (0° a 45°)
17 Křídlový šroub (provozovaný s paralelním dorazem)
18 Paralelní doraz
19 Spodní ochranný kryt

20 Základní deska
21 Pilový list
22 Příruba
23 Upínací šroub
24 Páka (ovládaná se spodním ochranným krytem)
25 Horní ochranný kryt
26 Prachová přípojka
27 Přípojné vedení se síťovou zástrčkou

(Obr. B)
28 Adaptér

(Obr. C)*
29 Šestihranný klíč (3 mm)
30 Spojovací kus
31 Závitový kolík
32 Kluzná lišta
33 Vodicí lišta (×2)

(Obr. D)
23a Vřeteno

Technické údaje

Ruční okružní pila	PPHKS 1800 A2
Číslo modelu:	
– se zástrčkou VDE:	HG13964
– se zástrčkou BS:	HG13964-BS
Nominální vstupní napětí:	220–240 V~, 50 Hz
Jmenovitý výkon:	1800 W
Volnoběžné otáčky n_0:	3000–5500 min^{-1}
Max. hloubka řezu:	
– při 0°:	cca 64 mm
– při 45°:	cca 47 mm
Velikost závitu:	M8
Ochranná třída:	II/□ (dvojitá izolace)

Rozměry pilového listu

Číslo modelu:	HG13971
Zuby:	24
Průměr:	Ø 190 mm
Velikost vrtaných otvorů:	Ø 30 mm
Tloušťka zubů:	2 mm
Přípustná rychlost otáčení:	max. 7000 min^{-1}

Hodnoty emisí hluku

⚠ VAROVÁNÍ!

Noste ochranu sluchu!

Naměřená hodnota hluku určená v souladu s normou EN 62841. Hladina akustického tlaku elektrického nástroje hodnocená jako A je typicky:

Hladina akustického tlaku L_{pA}:	98,5 dB
Nejistota K_{pA}:	3 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA}:	106,5 dB
Nejistota K_{WA}:	3 dB

Emisní hodnoty vibrací

⚠ VAROVÁNÍ!

- Vibrace a hluk při skutečném použití elektrických nástrojů se od uvedených hodnot odchylují v závislosti na způsobu, jakým je elektrický nástroj používán, zejména typ zpracovávaného obrobku.

* Díly 29–33 nejsou součástí dodávky.

⚠ VAROVÁNÍ!

- Je nezbytné zavést bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy na základě odhadu vibračního zatížení během skutečných podmínek používání (je třeba vzít v úvahu všechny části pracovního cyklu, například časy, kdy je nářadí vypnuto a časy, kdy je elektrický nástroj zapnut, ale běží bez zatížení).

UPOZORNĚNÍ

- Uvedená celková hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku byly naměřeny pomocí standardizovaných zkušebních metod, a mohou být použity k porovnání jednoho elektrického nástroje s jiným.
- Uvedená celková hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku mohou být použity i pro předběžnému odhadu zatížení.

Hodnota vibrací ($a_{h,w}$) při řezání do dřeva:

Hlavní rukojeť:	1,254 m/s²
Nejistota K:	1,5 m/s²
Přídavná rukojeť:	1,332 m/s²
Nejistota K:	1,5 m/s²

⚠ Bezpečnostní pokyny

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje

⚠ VAROVÁNÍ!

- **Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, pokyny, ilustrace a technické údaje, kterými je tento elektrický nástroj opatřen.** Nedodržení následných pokynů může způsobit zranění elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Uschovejte bezpečnostní pokyny a návody pro budoucnost.

Termín používaný v bezpečnostních pokynech „elektrický nástroj“ se vztahuje na elektrické nástroje napájené ze sítě (se síťovým vedením) nebo elektrické nástroje napájené akumulátorem (bez síťového vedení).

Bezpečnost práce na pracovním místě

a) **Udržujte pracovní prostor v čistotě a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní prostory mohou vést k úrazům.

b) **Nepracujte s elektrickým nástrojem ve výbušném prostředí, v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nástroje jsou zdrojem jiskření, které může zapálit prach nebo výpary.

c) **Při práci s elektrickými nástroji udržujte děti a osoby v bezpečné vzdálenosti.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nástrojem.

Elektrická bezpečnost

a) **Síťová zástrčka elektrického nástroje se musí hodit do zásuvky. Zástrčka nesmí být žádným způsobem měněna. Nepoužívejte rozbočovací zástrčky s uzemněnými elektrickými nástroji.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.

b) **Vyhněte se kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a ledničky.** Pokud je vaše tělo uzemněné, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.

c) **Chraňte elektrické nástroje před deštěm nebo vlhkem.** Proniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

d) **Nezneužívejte přípojné vedení k zavěšování nebo nošení elektrického nástroje nebo k vytáhnutí zástrčky ze zásuvky. Udržujte přípojné vedení daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohybujících se částí.** Poškozená nebo spletená přípojná vedení zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

e) **Pokud pracujete s elektrickým nástrojem venku, používejte jen prodlužovací vedení vhodné i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní prostředí snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

f) **Pokud je provoz elektrického nástroje ve vlhkém prostředí nevyhnutný, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Bezpečnost osob

a) **Buďte pozorní, sledujte, co děláte a používejte zdravý rozum při práci s elektrickým nástrojem.** Nepoužívejte elektrický nástroj, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvíle nepozornosti při použití elektrického nástroje může vést k vážným zraněním.

b) **Používejte osobní ochranné pomůcky a vždy noste ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek, jako je protiprachová maska, neklouzavá bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, v závislosti na povaze a použití elektrického nástroje, snižuje riziko zranění.

c) **Zabraňte náhodnému spuštění. Ujistěte se, že elektrický nástroj je vypnutý předtím, než jej připojíte k elektrické síti a/nebo akumulátoru, ho zvednete nebo přenášíte.** Pokud přenášíte elektrický nástroj s prstem na spínači nebo zapnutý elektrický nástroj připojíte k napájení, může to vést k nehodám.

d) **Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte všechny seřizovací nástroje nebo klíč na šrouby.** Nástroj nebo klíč, který ponecháte připevněn k otáčející se části elektrického nástroje, může vést ke zranění.

e) **Vyhýbejte se nenormálnímu držení těla. Dbejte na správný postoj a udržujte za všech okolností rovnováhu.** To umožňuje lepší ovladatelnost elektrického nástroje v neočekávaných situacích.

f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte své vlasy a oblečení mimo dosah pohybujících se částí.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se částmi.

g) **Pokud lze instalovat zařízení pro odsávání a záchyt prachu, musí být připojeno a správně používáno.** Použití odsávání prachu může snížit nebezpečí týkající se prachu.

h) **Neukolébejte se ve falešné bezpečnosti a nepřekračujte bezpečnostní pravidla pro elektrické nástroje, a to ani v případě, že jste se seznámili s elektrickým nástrojem při častém používání.** Nedbalé jednání může vést k vážným zraněním během zlomků sekundy.

Upotřebení a zacházení s elektrickým nástrojem

a) **Elektrický nástroj nepřetěžujte. Použijte pro svou práci určený typ elektrického nástroje.** S pomocí vhodného elektrického nástroje pracujete lépe a bezpečněji v zadané oblasti výkonu.

b) **Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož vypínač je vadný.** Elektrický nástroj, které již není možné zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí být opraveno.

c) **Před jakýmkoliv seřizováním, výměnou nástrojových nástavců nebo před uložením nepoužívaného elektrického nástroje vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte odnímatelný akumulátor.** Toto preventivní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nástroje.

d) **Nepoužívané elektrické nástroje skladujte mimo dosah dětí. Nenechte osoby používat elektrický nástroj, pokud nejsou s ním obeznámeni nebo nečetli instrukce.** Elektrické nástroje jsou nebezpečné, když jsou používány nezkušenými osobami.

e) **Opatrujte elektrické nástroje a nástrojový nástavec s péčí. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly bezvadně fungují a nezadírají se, zda díly nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je narušena funkce elektrického nástroje. Poškozené díly nechte opravit před použitím elektrického nástroje.** Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovanými elektrickými nástroji.

f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými břity se méně zadírají a lépe se ovládají.

g) **Používejte elektrický nástroj, příslušenství a nástrojové nástavce atd. v souladu s těmito pokyny.** Zohledněte pracovní podmínky a činnost, která má být provedena. Použití elektrického nástroje k jiné činnosti, než je určené použití, může vést k nebezpečným situacím.

h) **Udržujte rukojeti a úchopy suché, čisté a bez oleje a tuku.** Kluzké rukojeti a úchopy neumožňují bezpečnou obsluhu a ovládání elektrického nástroje v neočekávaných situacích.

Servis

a) **Nechte elektrické nástroje opravovat jen od kvalifikovaného odborného personálu s použitím originálních náhradních dílů.** Tím je zajištěno, že bezpečnost elektrického nástroje zůstane zachována.

● Snížení vibrací a hluku

Omezte dobu používání, používejte provozní režimy se slabými vibracemi a málo hlučné a noste osobní ochranné pomůcky pro snížení účinků vibrací a hluku.

Následující opatření umožní snížit vibracemi a hlukem působená rizika:

- Používejte výrobek pouze podle jeho účelu a jak je popsáno v těchto instrukcích.
- Ujistěte se, že je výrobek bezvadný a je dobře udržován.
- Používejte správné nástrojové nástavce pro tento výrobek a zajistěte, aby byly bezvadné.
- Držte výrobek bezpečně za rukojeti/úchopové plochy.
- Udržujte výrobek podle pokynů a dbejte o dostatečné mazání (je-li aplikovatelné).
- Plánujte průběh svých prací tak, aby upotřebení výrobků s vysokou hodnotou vibrací bylo rozloženo na delší časové období.

● Chování v nouzových případech

Seznamte se na základě tohoto návodu na obsluhu s použitím tohoto výrobku.

Zapamatujte si bezpečnostní pokyny a bezpodmínečně se jich držte. To pomáhá vyhnout se rizikům a nebezpečím.

- Vždy buďte při používání výrobku pozorní, abyste nebezpečí zjistili včas a mohli jednat. Včasný zásah může zabránit vážnému zranění nebo poškození majetku.
- Při vadné funkci ihned výrobek vypněte a odpojte ho od sítě. Nechte to kvalifikovanému odborníkovi zkontrolovat a, pokud je to nutné, opravit před opětovným uvedením do provozu.

Zbytková rizika

I když použijete tento výrobek obsluhujete podle předpisu, zůstává potenciální riziko pro zranění a poškození. Následující nebezpečí mohou kromě jiných nastat v souvislosti s konstrukcí a provedením tohoto výrobku:

- Zdravotní poškození vyplývající z emise vibrací, je-li výrobek používán po delší dobu, nebo není správně používán a udržován.
- Osobní a věcné škody způsobené vadným řeznými nástroji nebo náhlý dopad skrytého objektu během používání.
- Nebezpečí zranění a věcné škody způsobené létajícími objekty.

Bezpečnostní pokyny pro okružní pily

Proces řezání

a) **NEBEZPEČÍ! Nepřibližujte své ruce do oblasti řezání a k pilovému listu. Svou druhou rukou držte přídavnou rukojeť nebo kryt motoru.** Pokud obě ruce drží frézu, nemůže dojít ke zranění od pilového listu.

b) **Nesahejte pod obrobek.** Ochranný kryt vás nemůže ochránit před pilovým listem pod obrobkem.

c) **Přizpůsobte hloubku řezu tloušťce obrobku.** Pod obrobkem by měla být vidět méně než celá výška zubu.

d) **Nikdy nedržte řezaný obrobek v ruce nebo na noze. Zajistěte obrobek na stabilním držáku.** Je důležité obrobek dobře upevnit, aby se minimalizovalo nebezpečí tělesného kontaktu, vzpříčení pilového listu nebo ztráty kontroly.

e) **Elektrický nástroj držte za izolované rukojeti při provádění práce, kdy může použitý nástrojový nástavec dojít do kontaktu se skrytými vodiči nebo s vlastním přípojným vedením.** Kontakt s vodičem pod napětím také vystaví kovové části elektrického nástroje pod napětí a vede k úrazu elektrickým proudem.

f) **Při podélném řezání vždy používejte zarážku nebo přímé vodítko hran.** To zlepšuje přesnost řezu a snižuje možnost zaseknutí pilového listu.

g) **Vždy používejte pilové listy správné velikosti a správným upínacím otvorem (např. kosočtvercového nebo kruhového tvaru).** Pilové listy, které nesedí na montážní části pily, běží nepravidelně a vedou ke ztrátě kontroly.

h) **Nikdy nepoužívejte poškozené nebo nesprávné podložky nebo šrouby pilového listu.** Podložky a šrouby pilového listu jsou speciálně navrženy pro vaši pilu pro optimální výkon a provozní bezpečnost.

Další bezpečnostní pokyny pro všechny pily

Zpětný ráz – příčiny a odpovídající bezpečnostní pokyny

– Zpětný ráz je náhlá reakce v

důsledku zaháknutí, zaseknutí nebo nesprávného nastavení pilového listu, která způsobí, že se pila nekontrolovaně zvedne a vyjede z obrobku směrem k obsluze;
– Když se pilový list zachytí nebo vzpříčí v uzavírací mezeře pily, zablokuje se a síla motoru tlačí přístroj zpět směrem k obsluhující osobě;
– Pokud je pilový list v řezu zkroucený nebo vychýlený, mohou se zuby na zadním okraji pilového listu zachytit o povrch dřeva, což způsobí, že se pilový list vysune z pilové mezery a pila vyskočí zpět ve směru obsluhující osoby.

Zpětný ráz je následkem špatného nebo chybného používání pily. Je možno mu zamezit vhodnými preventivními bezpečnostními opatřeními, jak je popsáno dále.

a) **Držte pilu pevně oběma rukama a dejte své paže do polohy, ve které můžete absorbovat síly zpětného rázu. Vždy se držte stranou pilového listu, nikdy nedávejte pilový list do přímky se svým tělem.** V případě zpětného rázu může kotoučová pila skočit dozadu, ale obsluhující osoba může ovládat síly zpětného rázu přijetím vhodných preventivních opatření.

b) **Pokud se pilový list vzpříčí nebo pokud přerušíte práci, přístroj vypněte a přidržte jej v klidu, dokud se pilový list nezastaví. Nikdy se nepokoušejte odstranit pilu z obrobku nebo ji tahat dozadu, když se pilový list pohybuje, jinak může dojít ke zpětnému rázu.** Zjistěte a odstraňte příčinu vzpříčení pilového listu.

c) **Chcete-li znovu spustit pilu, která uvízla v obrobku, vycentrujte pilový list v mezeře pily a zkontrolujte, zda zuby pily nejsou zaháknuty v obrobku.** Pokud se pilový list zahákne, může se po opětovném spuštění pily vysunout z obrobku nebo způsobit zpětný ráz.

d) **Podepřete velké desky, aby se snížilo riziko zpětného rázu prostřednictvím vzpříčeného pilového listu.** Velké desky se mohou prohýbat pod vlastní vahou. Desky musí být podepřeny na obou stranách, a sice jak v blízkosti pilové mezery tak také na hraně.

e) **Nepoužívejte tupé nebo poškozené pilové listy.** Pilové listy s tupými nebo nesprávně vyrovnanými zuby způsobují zvýšené tření, vzpříčení pilového listu a zpětný ráz, pokud je pilová mezera příliš úzká.

f) **Před řezáním utáhněte nastavení hloubky řezu a úhlu řezu.** Pokud se nastavení během řezání změní, pilový list se může zaseknout a může dojít ke zpětnému rázu.

g) **Buďte obzvláště opatrní při řezech do stávajících stěn nebo jiných oblastí, do kterých není vidět.** Ponořovací pilový list se může při řezání do skrytých předmětů zaseknout a způsobit zpětný ráz.

● Funkce spodního ochranného krytu

a) **Před každým použitím zkontrolujte, zda se spodní ochranný kryt bezvadně uzavírá. Pilu nepoužívejte, pokud se spodní ochranný kryt nepohybuje volně a okamžitě se nezavře. Nikdy neupínejte ani nepřivazujte spodní ochranný kryt v otevřené poloze.** Pokud pila náhodou spadne na podlahu, může se spodní ochranný kryt ohnout. Otevřete ochranný kryt pomocí zpětné páky a dbejte na to, aby se volně pohyboval a nedotýkal se pilového listu ani jiných částí v žádném řezném úhlu a hloubce

řezu.

b) **Zkontrolujte funkci pružin spodního ochranného krytu. Pokud spodní ochranný kryt a pružina nefungují správně, nechte pilu před použitím opravit.** Poškozené díly, lepivé usazeniny nebo nahromaděné třísky způsobují, že spodní ochranný kryt pracuje se zpožděním.

c) **Spodní ochranný kryt otevírejte ručně pouze pro speciální řezy, např. pro „ponorné a úhlové řezy". Spodní ochranný kryt otevřete pomocí zatahovací páky a uvolněte jej, jakmile se pilový list zanoří do obrobku.** Při všech ostatních řezných pracích by měl spodní ochranný kryt fungovat automaticky.

d) **Nepokládejte pilu na pracovní stůl nebo podlahu bez spodního ochranného krytu zakrývajícího pilový list.** Nechráněný dobíhající pilový list pohybuje pilou proti směru řezu a řeže, co mu stojí v cestě. Vezměte přitom prosím do úvahy dobu doběhu pilového listu.

● Další bezpečnostní pokyny

a) **Dbejte na to, aby se vyhazované třísky nedostaly do kontaktu s vašima rukama.** Můžete se poranit nebo pořezat vysokootáčkovými pilinami.

b) **Nepoužívejte pilu nad hlavou.** Jinak nebudete mít dostatečnou kontrolu nad elektrickým nástrojem.

c) **S tímto nástrojem nepoužívejte brusné kotouče.** Mohou se snadno zlomit a způsobit zranění.

d) **Pomocí vhodných detektorů zjistěte, zda se v pracovní oblasti nenachází skrytá vedení inženýrských sítí, nebo zavolejte na pomoc místní energetickou společnost.** Kontakt s elektrickým vedením může vést k požáru a úrazu elektrickým proudem. Poškození plynového vedení může vést k výbuchu. Proniknutí do vodovodního potrubí bude mít za následek poškození majetku nebo může způsobit úraz elektrickým proudem.

e) **Elektrický nástroj nesmí být upravován a nesmí být provozován jako stacionární nástroj.** Není vhodná pro použití jako stolní pila.

f) **Zajistěte obrobek.** Obrobek držený upínacími přípravky nebo svěrákem je držen bezpečněji než rukou.

g) **Nepoužívejte pilové listy z rychlořezné oceli HSS (High Speed Steel).** Takové pilové listy se mohou při řezání snadno zlomit a zaklínit se ve dřevě.

h) **Neřežte železné kovy.** Horké třísky mohou zapálit plastové části nástroje. Kovové piliny mohou vniknout do motoru a elektrického obvodu a způsobit úraz elektrickým proudem.

● Bezpečnostní pokyny pro pilový list

⚠ VAROVÁNÍ!

Používejte ochranné rukavice!

Noste ochranu dýchacích cest!

Noste ochranné brýle!

Noste nějakou ochranu sluchu!

- Brusné kotouče nepoužívejte.
- Používejte pouze pilové listy s průměry odpovídajícími nápisům na pile.
- Při práci se dřevem nebo materiály, které produkují zdraví škodlivý prach,

musí být přístroj připojen k vhodnému, vyzkoušenému odsávacímu zařízení.
- Při řezání dřeva používejte protiprachovou masku.
- Používejte pouze doporučené pilové listy.
- Noste vždy ochranu sluchu.
- Zabraňte přehřátí špiček pilových zubů.
- Při řezání plastu se vyvarujte roztavení plastu.
- Používejte správný pilový list pro řezaný materiál.
- Používejte pouze pilové listy stanovené výrobcem, které, pokud jsou určeny pro řezání dřeva nebo podobných materiálů, splňují EN 847–1.
- Nástroje smějí používat pouze vyškolení a zkušení lidé, kteří používání nástrojů ovládají.
- Pilové listy s prasklým tělem je nutné vyřadit (opravy nejsou přípustné).
- Maximální otáčky uvedené na nástroji nesmí být překročeny. Pokud je předepsáno, musí být dodržen rozsah otáček.

● Před prvním použitím

● Vybalte výrobek

1. Vyjměte výrobek z obalu a odstraňte veškeré balicí materiály a ochranné fólie.
2. Zkontrolujte, zda jsou k dispozici všechny díly a zda je rozsah dodávky kompletní (viz „Rozsah dodávky“).
3. Zkontrolujte, zda je výrobek a všechny součásti v dobrém stavu. Pokud zjistíte jakékoli poškození nebo závadu, výrobek nepoužívejte, ale postupujte podle popisu v kapitole „Záruka“.

● Příslušenství

- Pro bezpečný a správný provoz tohoto výrobku je nutné následující příslušenství, např. nástroje a pilové listy.
- Příslušenství a pilové listy jsou k dispozici u vašeho autorizovaného prodejce. Při nákupu, prosím vždy dbejte na technické požadavky tohoto výrobku (viz „Technické údaje“).
- Pokud si nejste jisti, zeptejte se kvalifikovaného odborníka a nechte si poradit od svého prodejce.

● Příprava

● Kontrola funkce spodního ochranného krytu

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko zranění!

Vytáhněte vždy síťovou zástrčku 27 ze zásuvky předtím než provádíte práce na výrobku.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Po uvolnění páky 24: Spodní ochranný kryt 19 nesmí být zablokován a musí se dát otočit do původní polohy.
- ▶ Pokud spodní ochranný kryt 19 nefunguje správně: Nepoužívejte výrobek a obraťte se na servisní středisko, které provede kontrolu a opravu.

1. Před uvedením výrobku do provozu: Zkontrolujte volnost pohybu spodního ochranného krytu 19.
2. Otevřete spodní ochranný kryt 19: Zaklapněte páku 24 nahoru.

● Namontujte/vyměňte pilový list

⚠ OPATRNĚ! Riziko zranění!

Pilové listy mohou být ostré a během používání se mohou zahřívat. Při manipulaci s pilovými listy 21 vždy používejte ochranné rukavice.

(Obr. D)

□ Umístěte výrobek na okraj stolu tak, aby byl pilový list 21 volně přístupný.

Vyjmutí pilového listu

1. Stiskněte a podržte aretaci vřetena 11.
2. Povolte upínací šroub 23: Použijte šestihranný klíč 8 a otočte jím ve směru otáčení **b**.
3. Odeberte upínací šroub 23 a přírubu 22 z vřetena 23a.
4. Uvolněte aretaci vřetena 11.
5. Otočte spodní ochranný kryt 19 tak, aby byl zcela zasunut do horního ochranného krytu 25.
6. Odkryjte pilový list 21: Přidržte spodní ochranný kryt 19 pomocí páky 24.
7. Odeberte pilový list 21 z vřetena 23a.
8. Uveďte spodní ochranný kryt 19 do jeho původní polohy.

Vložení pilového listu

⚠ OPATRNĚ! Riziko zranění!

na pilovém listu 21 musí být vyrovnán s na horním ochranném krytu 25.

UPOZORNĚNÍ

- Upínací šroub 23 není nutné nadměrně utahovat. Otáčivý pohyb pilového listu 21 napíná pilový list během provozu.
- Šestihranný klíč 8 vždy uchovávejte v uložení šestihranných klíčů 7 ve spodní části hlavní rukojeti 6.
- Při nasazování příruby 22 na pilový list 21: Konkávní strana příruby se musí dotýkat pilového listu.

1. Otočte spodní ochranný kryt 19 tak, aby byl zcela zasunut do horního ochranného krytu 25.
2. Přidržte spodní ochranný kryt 19 na místě. Nasaďte pilový list 21 na vřeteno 23a.
3. Zkontrolujte, zda vrtaný otvor pilového listu 21 sedí na vřetenu 23a tak, že je střed vyrovnán.
4. Uveďte spodní ochranný kryt 19 do jeho původní polohy.
5. Umístěte přírubu 22 na pilový list 21 tak, aby zakryla vrtaný otvor.
6. Zašroubujte první závity upínacího šroubu 23 ručně do vřetena 23a. Otáčejte ve směru otáčení **a**.
7. Stiskněte a podržte aretaci vřetena 11.
8. Utáhněte upínací šroub 23: Použijte šestihranný klíč 8 a otáčejte jím ve směru otáčení **a**, dokud nebude upínací šroub bezpečně upevněn.

● Spojte s odsáváním prachu

(Obr. H)

UPOZORNĚNÍ

- Adaptér 28 lze použít pro většinu běžných systémů nebo přístrojů odsávání prachu (např. hadice vysavače).

Vložit adaptér

1. Zasuňte adaptér 28 do prachové přípojky 26 horního ochranného krytu 25.
2. Spojte adaptér 28 se systémem pro odsávání prachu.

Odejměte adaptér

1. Několikrát otočte adaptérem 28 ve směru a proti směru hodinových ručiček.
2. Odtáhněte adaptér 28 od prachové přípojky 26.

● Namontujte paralelní doraz

(Obr. G)

UPOZORNĚNÍ

- Šířka řezu je zobrazena na měřítku paralelního dorazu 18.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Měření šířky řezu při nastavení řezného úhlu 0º nebo 45º: Vodítko řezu 16 zobrazuje referenční bod.
- ▶ Stupnice vzdálenosti na paralelním dorazu 18 označuje vhodnou hodnotu.

1. Nastavte úhel řezu 0° (viz „Nastavení úhlu řezu“).
2. Uvolněte křídlový šroub 17.
3. Zasuňte paralelní doraz 18 do držáku na základní desce 20.
4. Nastavte vzdálenost paralelního dorazu 18 k požadované šířce řezu. Řiďte se při tom trojúhelníkovou značkou **0**° na základní desce 20.
5. Upevněte paralelní doraz 18: Utáhněte křídlový šroub 17.

● Nastavení úhlu řezu

(Obr. F)

1. Povolte křídlový šroub 15 úkosové stupnice 12.
2. Jednou rukou držte základní desku 20.
3. Nastavte požadovaný úhel řezu: Druhou rukou posuňte hlavní rukojeť 6. Zkontrolujte úhel na úkosové stupnici 12.
4. Utáhněte křídlový šroub 15.

● Nastavení hloubky řezu

(Obr. E)

1. Odemkněte stupnici hloubky řezu 4: Otočte blokovací páčku 9 proti směru hodinových ručiček.
2. Jednou rukou pevně držte základní desku 20.
3. Nastavte požadovanou hloubku řezu: Druhou rukou posuňte hlavní rukojeť 6. Zkontrolujte hloubku řezu na stupnici hloubky řezu 4.
4. Zablokujte stupnici hloubky řezu 4: Otočte blokovací páčku 9 ve směru hodinových ručiček.

● Provoz

● Výběr úrovně otáček

(Obr. I)

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Úroveň otáček lze nastavit od **1** (nejnižší úroveň) do **6** (nejvyšší úroveň).
- ▶ Výrobek má paměťovou funkci a spouští se při poslední zvolené rychlosti.
- ▶ Podsvícení čísla na indikátoru rychlosti 2 indikuje zvolenou úroveň rychlosti.
- ▶ Po dosažení nejvyššího stupně rychlosti **6** se opětovným stisknutím tlačítka regulace otáček 3 přepnete zpět na stupeň rychlosti **5**.

□ Stisknutím tlačítka regulace otáček 3 zvýšíte nebo snížíte rychlost o jeden stupeň. Úrovně rychlosti se mění v následujícím pořadí: **1–2–3–4–5–6** nebo **6–5–4–3–2–1**.

Doporučená úroveň rychlosti

■ V následující tabulce jsou uvedeny nejčastější oblasti použití a doporučené úrovně rychlosti.

Materiál	mm*	Nastavení **	
Měkké dřevo/ překližka	≤ 25 mm	**1–3**	***
	> 25 mm	**4–6**	***

* Tloušťka řezu
** Doporučená úroveň rychlosti
*** Vyšší rychlost vede k rychlejšímu řezání, ale s nižší kvalitou řezání a horším vzhledem řezné hrany.

Materiál	mm*	Nastavení **	
Tvrdé dřevo	≤ 18 mm	**1–4**	***
	> 18 mm	**3–6**	***
Dřevotřískové desky	≤ 18 mm	**1–5**	***
	> 18 mm	**4–6**	***

● Zapnout/vypnout

(Obr. I)

Zapnout

1. Připojte síťovou zástrčku 27 do vhodné zásuvky.
2. Stiskněte a podržte zámek vypínače 5.
3. Stlačte vypínač Zap/Vyp 1. Výrobek začne pracovat.
4. Uvolněte zámek vypínače 5.

Vypnout

1. Uvolněte vypínač Zap/Vyp 1.
2. Vytáhněte síťovou zástrčku 27 ze zásuvky.

● Pracovní pokyny

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Držte výrobek vždy pevně oběma rukama: Jednou rukou držte hlavní rukojeť 6 a druhou rukou přídavnou rukojeť 10.
- ▶ Nechte pilový list vyběhnout až do předem zvolené úrovně otáček: Výrobek zapněte krátce před vlastním použitím.
- ▶ Řežte dopředu s vhodným a mírným přítlakem.
- ▶ Pohyb výrobku do stran při řezání může způsobit zaseknutí pilového listu 21 a přehřátí řezných zubů i těla pilového listu. To může mít za následek zpětný ráz.
- ▶ Použití vodicí lišty 33 (není součástí dodávky) umožňuje přesný řez.

● Použití vodicí lišty (není součástí dodávky)

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Pomocí vodicí lišty 33 dosáhnete přesného a rovného řezu.
- ▶ Vodicí lišta 33 se skládá ze 2 částí, které jsou spojeny spojovacím kusem 30.

Sestavení vodicí lišty

(Obr. J)

1. Zasuňte spojovací kus 30 do kluzné lišty 32 obou částí vodicí lišty 33
2. Zasuňte obě části vodicí lišty 33 k sobě.
3. Spojení zajistěte utažením závitových kolíků 31 spojovacího kusu 30 pomocí šestihranného klíče 29.

Nastavení výrobku na vodicí lištu

(Obr. K)

1. Umístěte výrobek na vodicí lištu 33. Drážka 14 základní desky 20 musí ležet na kluzné liště 32.
2. Pomocí excentrických šroubů 13 nastavte výrobek rovnoběžně s kluznou lištou 32.
   - Chcete-li zmenšit vůli mezi výrobkem a kluznou lištou 32, otáčejte excentrickými šrouby 13 ve směru hodinových ručiček.
   - Výrobek se musí po vodicí liště 33 posouvat bez vůle a bez tření.

Řezání pomocí vodicí lišty

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Vodicí lišta 33 je opatřena ochranou proti třískám (černý gumový lem).
- ▶ Před prvním řezem je třeba nastavit ochranu proti třískám.

1. Položte vodicí lištu 33 na obrobek.
2. Nastavte hloubku řezu cca 10 mm.
3. Výrobek zapněte.

4. Nastavte stupeň rychlosti **2**.
5. Lehce a rovnoměrně tlačte výrobek ve směru řezu.

● Čištění a péče

⚠ VAROVÁNÍ!

Před prováděním prací kontroly, údržby a čištění výrobek vždy vypněte, odpojte síťovou zástrčku 27 ze zásuvky a nechte výrobek vychladnout!

● Čištění

UPOZORNĚNÍ

▶ Nepoužívejte žádné chemické, alkalické, abrazivní nebo jiné agresivní čisticí nebo dezinfekční prostředky k čištění výrobku, neboť ty mohou poškodit jeho povrchy.

- Pravidelné řádné čištění pomáhá zajistit bezpečné používání a prodlužuje životnost výrobku.
- □ Dávejte pozor na to, aby dovnitř výrobku nepronikly žádné kapaliny.
- □ Udržujte výrobek stále čistý, suchý a zbavený oleje nebo mazacích tuků. Po každém použití a před uskladněním odstraňte prach.
- □ Výrobek čistěte suchou utěrkou. Pro těžce přístupná místa použijte měkký kartáč.

● Údržba

- Výrobek je bezúdržbový.
- □ Zkontrolujte výrobek a díly příslušenství (např. pilové listy), před a po každém použití na opotřebení a poškození. Případně je nahraďte za nové, jak je popsáno v tomto návodu na obsluhu.
  Dodržujte při tom technické požadavky (viz „Technické údaje“).
- □ Zkontrolujte kryty a ochranná zařízení z hlediska poškození a na správné uložení. V případě potřeby je vyměňte.
- □ Vyměňte tupý, ohnutý nebo jinak poškozený pilový list.

Náhradní díly/příslušenství

- Zákazníci si mohou zakoupit kompatibilní náhradní díly a příslušenství na adrese www.optimex-shop.com.
- Objednávky lze zadávat a zpracovávat pouze online.
- □ Připravte si objednací číslo své objednávky.
- □ Další informace získáte na Lidl servisní lince (viz „Servis“).

Díl		Objednací číslo
8	Šestihranný klíč (6 mm)	99949481503
18	Paralelní doraz	99949481504
21	Pilový list (24 zubů)	99949481501
33	Vodicí lišta	99949481502

● Oprava

- Pokud je přípojné vedení 27 tohoto výrobku poškozeno, musí být vyměněno za speciální přípojné vedení, které je k dispozici u výrobce nebo v jeho zákaznickém servisu.
- □ Uvnitř výrobku nejsou žádné díly, které mohou být opravovány uživatelem. Obraťte se na kvalifikovaného odborníka, abyste nechali výrobek zkontrolovat a opravit.

● Skladování

- □ Před skladováním: Očistěte výrobek (viz „Čištění“).
- □ Výrobek a jeho příslušenství skladujte na temném, suchém, nezamrzajícím a dobře větraném místě.
- □ Uchovávejte výrobek stále na místě nedostupném pro děti.

- Skladujte výrobek v jeho původním obalu.

Transport

- Přepravujte výrobek v původním obalu.
- Chraňte výrobek před údery a silnými vibracemi, které nastávají zejména během přepravy ve vozidlech.
- Zajistěte výrobek proti sklouznutí a převrhnutí.

Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.

Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.

Výrobek:

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 5 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 5 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používaný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

Postup v případě uplatňování záruky

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si uschovejte pokladní stvrzenku jako doklad o nákupu a číslo položky (IAN 494815_2504).

Číslo položky najdete na typovém štítku, je vyryto na výrobku, je uvedeno na titulní stránce Vašeho návodu (vlevo dole) nebo je na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

Při poruchách funkce nebo jiných závadách nejdříve kontaktujte telefonicky

nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.

Na adresu servisu, kterou Vám sdělíme, můžete zdarma odeslat pouze výrobek, který byl zaznamenaný jako vadný, a to spolu s pokladním dokladem (stvrzenkou), popisem závady a uvedením doby, kdy k závadě došlo.

Na stránkách parkside-diy.com najdete tuto a celou řadu dalších příruček k nahlédnutí a ke stažení. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stránky parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a vyhledejte návod k obsluze pomocí formuláře k vyhledávání. Zadáním čísla položky (IAN) 494815_2504 se dostanete k návodu k obsluze Vašeho výrobku.

● Servis

(CZ) **Servis Česká republika**
Tel.: 800023611
Kontaktní formulář je zapnutý
parkside-diy.com
IAN 494815_2504

Srbská značka shody

EU prohlášení o shodě

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (č. 494815_2504)

IAN:	**494815_2504**
Identifikace produktu:	**"PARKSIDE" Ruční kotoučová pila**
Číslo modelu:	**HG13964**

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

Směrnice 2006/42/ES
Směrnice 2014/30/EU
Směrnice 2011/65/EU se všemi souvisejícími změnami

Odkazy na příslušné harmonizované normy nebo na jiné technické specifikace, ve vztahu k nimž se shoda prohlašuje:

Č. / Části
Směrnice2006/42/ES
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-5:2014
Směrnice 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Předmět výše uvedeného prohlášení je v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních:

Č. / Části
Směrnice 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Držitel technické dokumentace: OWIM GmbH & Co.KG

Podepsáno za a jménem:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Německo

Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Překlad původního prohlášení o shodě

Neckarsulm	24.10.2025	ppa. Buchheim	ppa. T. Maier
Místo	Datum	ppa. Jens Buchheim Prokurista	ppa. Dr. Thorsten Maier Prokurista

CZ

CE

Zoznam použitých piktogramov/symbolov . . . . . Strana 82
Úvod . . . . . Strana 83
Použitie v súlade s určením . . . . . Strana 83
Rozsah dodávky . . . . . Strana 83
Popis súčiastok . . . . . Strana 83
Technické údaje . . . . . Strana 84
Bezpečnostné upozornenia . . . . . Strana 85
Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie . . . . . Strana 85
Zníženie vibrácií a hluku . . . . . Strana 87
Správanie v núdzovom prípade . . . . . Strana 88
Zvyškové riziká . . . . . Strana 88
Bezpečnostné upozornenia pre kotúčové píly . . . . . Strana 88
Ďalšie bezpečnostné upozornenia pre všetky píly . . . . . Strana 89
Funkcia spodného ochranného krytu . . . . . Strana 90
Doplnkové bezpečnostné upozornenia . . . . . Strana 90
Bezpečnostné upozornenia pre pílový kotúč . . . . . Strana 91
Pred prvým použitím . . . . . Strana 91
Vybalenie produktu . . . . . Strana 91
Príslušenstvo . . . . . Strana 91
Príprava . . . . . Strana 92
Kontrola funkcie spodného ochranného krytu . . . . . Strana 92
Nasadenie/výmena pílového kotúča . . . . . Strana 92
Pripojenie k odsávaniu prachu . . . . . Strana 93
Montáž paralelného dorazu . . . . . Strana 93
Nastavenie uhla rezu . . . . . Strana 93
Nastavenie hĺbky rezu . . . . . Strana 93
Prevádzka . . . . . Strana 94
Výber stupňa rýchlosti . . . . . Strana 94
Zapnutie/vypnutie . . . . . Strana 94
Upozornenia k práci . . . . . Strana 94
Používanie vodiacej lišty (nie je súčasťou balenia) . . . . . Strana 95
Čistenie a starostlivosť . . . . . Strana 95
Čistenie . . . . . Strana 95
Údržba . . . . . Strana 95
Oprava . . . . . Strana 96
Skladovanie . . . . . Strana 96
Preprava . . . . . Strana 96
Likvidácia . . . . . Strana 96
Záruka . . . . . Strana 96
Postup v prípade poškodenia v záruke . . . . . Strana 97
Servis . . . . . Strana 97
EÚ vyhlásenie o zhode . . . . . Strana 98

Zoznam použitých piktogramov/symbolov

	Tento symbol znamená, že pri používaní produktu sa musí dodržiavať návod na obsluhu.	Ø	Priemer
		TCT	Hroty z karbidu wolfrámu
	NEBEZPEČENSTVO! – Označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo zadusenia)		Zaistené
			Odistené
	VÝSTRAHA! – Označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom)		Pred vykonaním nastavení, pred údržbou, pred čistením produktu a keď produkt nepoužívate, vypnite ho a zástrčku 27 vytiahnite zo zásuvky.
	POZOR! – Označuje nebezpečenstvo s nižším stupňom rizika, ktoré bude mať za následok ľahké až stredne ťažké zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo obarenia)		Striedavý prúd/striedavé napätie
			Symbol pre produkt s triedou ochrany II
			Priemer pílového kotúča
	OPATRNE! – Varuje pred potenciálnymi materiálnymi škodami (napr. nebezpečenstvo skratu)		Maximálna hĺbka rezu 64 mm pri reznom uhle 0°
	Nebezpečenstvo – úrazu elektrickým prúdom!		Vhodné na rezanie dreva
	Noste ochranu sluchu!		Nedotýkajte sa zubov píly.
	Noste ochranu dýchania!		Šípka smeru točenia na pílovom kotúči
	Noste ochranné okuliare!		Šípka smeru točenia na hornom kryte

	Noste ochranné rukavice!		Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny
CE	Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.		

RUČNÁ KOTÚČOVÁ PÍLA

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhe a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Použitie v súlade s určením

- Táto ručná kotúčová píla (ďalej len „produkt“ alebo „elektrické náradie“) je vhodné na pílenie týchto materiálov:
  - Prírodné drevo
  - Preglejka
  - Drevotrieska
  - Podobné ľahké stavebné materiály
- Rezanie v mokrom stave a rezanie kovov je zakázané.
- Akékoľvek iné použitie alebo zmena produktu sa považujú za použitie mimo určenia a môžu spôsobiť nebezpečenstvá ako smrť, život ohrozujúce poranenia či poškodenia.
- Výrobca nepreberá záruku za škody, ktoré vzniknú neodborným používaním produktu.
- Produkt je určený výlučne na používanie v domácnosti.
- Produkt nie je určený na komerčné použitie, priemyselné použitie ani podobné účely.
- Dodržujte všetky platné miestne bezpečnostné predpisy, normy a nariadenia. Používanie hlučného elektrického náradia môže byť na základe národných alebo lokálnych predpisov obmedzené iba na určité časy.

● Rozsah dodávky

⚠ VÝSTRAHA!

▶ Produkt a obal nie sú hračky pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými časťami! Hrozí riziko prehltnutia a udusenia!

Po vybalení produktu skontrolujte, či je balenie kompletné a či sú všetky časti v dobrom stave. Pred používaním odstráňte všetky obalové materiály.

1 Ručná kotúčová píla
1 TCT pílový kotúč
1 Šesťhranné kľúče
1 Paralelný doraz
1 Adaptér
1 Návod na obsluhu

● Popis súčiastok

(Obr. A)

1 Vypínač
2 Ukazovateľ rýchlosti
3 Tlačidlo na reguláciu otáčok
4 Stupnica hĺbky rezu
5 Zaistenie spínača

6 Hlavné držadlo
7 Miesto na uloženie šesťhranného kľúča
8 Šesťhranný kľúč (6 mm)
9 Zaisťovacia páčka (prevádzka so stupnicou hĺbky rezu)
10 Prídavné držadlo
11 Aretácia vretena
12 Stupnica skosenia
13 Excentrická skrutka
14 Drážka
15 Krídlová skrutka (prevádzka so stupnicou skosenia)
16 Vedenie rezu (0° a 45°)
17 Krídlová skrutka (prevádzka s paralelným dorazom)
18 Paralelný doraz
19 Spodný ochranný kryt
20 Hlavná doska
21 Pílový kotúč
22 Príruba
23 Upínacia skrutka
24 Páčka (prevádzka so spodným ochranným krytom)
25 Horný ochranný kryt
26 Prípojka na odsávanie
27 Napájací kábel so zástrčkou

(Obr. B)
28 Adaptér

(Obr. C)*
29 Šesťhranný kľúč (3 mm)
30 Spojovací prvok
31 Kolík so závitom
32 Klzná lišta
33 Vodiaca lišta (×2)

(Obr. D)
23a Vreteno

Technické údaje

Ručná kotúčová píla	**PPHKS 1800 A2**
Číslo modelu:	
– so zástrčkou VDE:	HG13964
– so zástrčkou BS:	HG13964-BS
Menovité vstupné napätie:	220–240 V~, 50 Hz
Menovitý výkon:	1800 W
Otáčky na voľnobehu n_0:	3000–5500 min^{-1}
Max. hĺbka rezu:	
– pri 0°:	pribl. 64 mm
– pri 45°:	pribl. 47 mm
Rozmer závitu:	M8
Trieda ochrany:	II/□ (dvojitá izolácia)

Rozmery pílového kotúča

Číslo modelu:	HG13971
Zuby:	24
Priemer:	Ø 190 mm
Veľkosť otvorov:	Ø 30 mm
Hrúbka zubov:	2 mm
Povolená rýchlosť otáčania:	max. 7000 min^{-1}

Hodnoty emisií hluku

⚠ VÝSTRAHA!

Noste ochranu sluchu!

* Diely 29–33 nie sú súčasťou balenia.

Hodnota hluku sa meria podľa EN 62841. Hladina hluku elektrického náradia na mieste používateľa hodnotená ako A je zvyčajne:

Hladina hluku L_{pA}:	98,5 dB
Neistota K_{pA}:	3 dB
Hladina hluku L_{WA}:	106,5 dB
Neistota K_{WA}:	3 dB

Emisie vibrácií

⚠ VÝSTRAHA!

- Vibrácie a emisie hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od zadaných hodnôt, to závisí od typu a spôsobu, akým sa elektrické náradie používa, najmä však, s akým obrobkom sa pracuje.
- Je potrebné stanoviť bezpečnostné opatrenia na ochranu používateľa, ktoré sú založené na odhade zaťaženia vibráciami pri reálnych podmienkach používania (je tu potrebné brať do úvahy všetky časti prevádzkového cyklu, napríklad časy, v ktorých sa elektrické náradie vypína, aj také časy, v ktorých je zapnuté, ale beží bez zaťaženia).

UPOZORNENIE

- Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisií hluku boli merané podľa normovanej skúšobnej metódy a môžu byť aplikované pri porovnaní elektrického náradia s iným náradím.
- Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisií hluku sa môžu použiť aj pre predbežný odhad zaťaženia.

Hodnota vibrácií ($a_{h,w}$) pri pílení do dreva:

Hlavné držadlo:	1,254 m/s²
Neistota K:	1,5 m/s²
Prídavné držadlo:	1,332 m/s²
Neistota K:	1,5 m/s²

⚠ Bezpečnostné upozornenia

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

⚠ VÝSTRAHA!

- **Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, znázornenia a technické údaje, ktoré patria k tomuto elektrickému náradiu.** Nedbalosť pri dodržiavaní následných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo závažné poranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny si uschovajte pre prípad potreby v budúcnosti.

Pojem „elektrické náradie“, ktorý je použitý v bezpečnostných upozorneniach, sa vzťahuje na prúdom napájané elektrické náradie (s napájacím káblom) alebo elektrické náradie s akumulátorom (bez napájacieho kábla).

Bezpečnosť na pracovisku

a) **Pracovnú oblasť udržiavajte v čistote a dobre osvetlenú.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k vzniku úrazov.

b) **Elektrické náradie nepoužívajte vo výbušnom prostredí, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.

c) **Počas používania elektrického náradia zabráňte prístupu deťom a iným osobám do jeho blízkosti.** Pri

rozptýlení môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

Elektrická bezpečnosť

a) **Zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná pre danú zásuvku. Zástrčka sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptérové zástrčky spolu s uzemneným elektrickým náradím.** Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

b) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, napr. rúr, kúrení, sporákov a chladničiek.** Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.

c) **Elektrické náradie chráňte pred dažďom a vlhkom.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

d) **Napájací kábel nepoužívajte na iné účely, na nosenie elektrického náradia, na zavesenie alebo na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Napájací kábel udržujte mimo dosahu tepla, oleja a ostrých hrán alebo pohyblivých častí.** Poškodené alebo skrútené napájacie káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

e) **Keď pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte iba také predlžovacie káble, ktoré sú vhodné do vonkajšieho prostredia.** Použitie vhodného predlžovacieho kábla určeného do exteriéru znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

f) **Ak sa nedá zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

Bezpečnosť osôb

a) **Pri práci s elektrickým náradím buďte pozorní a dávajte pozor na to, čo robíte a postupujte logicky.** Elektrické náradie nepoužívajte, keď ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne zranenia.

b) **Noste osobné ochranné pomôcky a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných pomôcok, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba či ochrana sluchu, znižuje v závislosti od typu elektrického náradia a jeho použitia riziko poranení.

c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred pripojením do napájania a/alebo k akumulátoru, pred upnutím alebo prenosom skontrolujte, či je elektrické náradie vypnuté.** Keď pri prenášaní elektrického náradia budete mať prst na vypínači alebo elektrické náradie zapojíte do elektrickej siete zapnuté, môže to spôsobiť nehodu.

d) **Skôr ako elektrické náradie zapnete, odstráňte nastavovacie nástroje alebo kľúče na skrutky.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otočnej časti elektrického náradia, môže spôsobiť poranenia.

e) **Vyhýbajte sa abnormálnej polohe držania tela. Zaistite si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Vďaka tomu budete môcť elektrické náradie lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.

f) **Noste vhodný odev. Nenoste široký odev ani šperky. Vlasy a odev sa nesmú dostať do blízkosti pohyblivých častí.** Voľný odev,

šperky či dlhé vlasy môžu zachytiť pohybujúce sa časti.

g) **Ak sú namontované zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, tak musia byť pripojené a správne používané.** Použitie odsávania môže znížiť ohrozenie prachom.

h) **Nepodceňujte bezpečnosť a vždy sa riaďte bezpečnostnými predpismi pre elektrické náradie, aj to aj v prípade, že ste oboznámení s používaním elektrického náradia a nepoužívate ho po prvýkrát.** Nepozorné konanie môže v niekoľkých sekundách spôsobiť závažné poranenia.

Použitie a manipulácia s elektrickým náradím

a) **Elektrické náradie nevystavujte nadmernému zaťaženiu. Pri práci používajte elektrické náradie určené na daný účel.** Je lepšie a bezpečnejšie pracovať s vhodným elektrickým náradím v udávanom rozsahu výkonu.

b) **Nepoužívajte elektrické náradie s chybným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.

c) **Pred nastavením prístroja, výmenou dielov nadstavcov alebo odložením elektrického náradia odpojte zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte integrovaný akumulátor.** Toto opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.

d) **Nepoužité elektrické náradie uschovajte mimo dosahu detí. Nedovoľte, aby elektrické náradie používali osoby, ktoré nie sú oboznámené s jeho obsluhou alebo si nečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.

e) **Starostlivosti o elektrické náradie a nadstavce venujte náležitú pozornosť. Skontrolujte, či pohybujúce sa súčasti pracujú správne a či sa nezasekávajú, či nie sú časti zlomené alebo poškodené v takom rozsahu, že to ovplyvňuje funkciu elektrického náradia. Poškodené diely nechajte pred použitím elektrického náradia opraviť.** Príčinou mnohých úrazov je nesprávna údržba elektrického náradia.

f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.

g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, nadstavce atď. používajte podľa týchto pokynov.** Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť. Používanie elektrického náradia na iné účely, ako je vyhradené, môže viesť k nebezpečným situáciám.

h) **Rukoväti a držadlá udržiavajte suché a bez stôp oleja a tuku.** Šmykľavé rukoväte a držadlá neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

Servis

a) **Opravou elektrického náradia poverte len kvalifikovaný odborný personál pri výhradnom použití originálnych náhradných dielov.** Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.

● Zníženie vibrácií a hluku

Skráťte čas používania, používajte režimy s nízkymi vibráciami a nízkym hlukom a

používajte osobné ochranné pomôcky na zníženie účinkov vibrácií a hluku.

Nasledujúce opatrenia pomáhajú znižovať riziká spojené s vibráciami a hlukom:

- Produkt používajte iba v súlade s jeho použitím podľa určenia a podľa popisu v tomto návode.
- Uistite sa, že produkt nie je poškodený a že je správne udržiavaný.
- Pre tento produkt používajte správne nadstavce a uistite sa, že sú bezchybné.
- Produkt držte bezpečne za rukoväte/držadlá.
- Produkt udržiavajte podľa pokynov a zabezpečte jeho adekvátne mazanie (ak je to možné).
- Svoj pracovný postup naplánujte tak, aby sa používanie produktov s vysokými vibráciami rozložilo na dlhšie časové obdobie.

Správanie v núdzovom prípade

Oboznámte sa s používaním tohto produktu podľa tohto návodu na obsluhu. Zapamätajte si bezpečnostné upozornenia a bezpodmienečne ich dodržiavajte. To pomáha predchádzať rizikám a nebezpečenstvám.

- Pri používaní tohto produktu vždy postupujte obozretne, aby ste mohli včas identifikovať nebezpečenstvo a reagovať naň. Rýchly zásah môže zabrániť vážnym zraneniam a poškodeniam majetku.
- Produkt v prípade nesprávnej funkcie vypnite a odpojte ho od napájania. Nechajte ho skontrolovať kvalifikovaným technikom a v prípade potreby ho pred opätovným použitím nechajte opraviť.

Zvyškové riziká

Aj keď používate tento produkt správne, existuje potenciálne riziko zranenia osôb a poškodenia majetku. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením tohto produktu sa, okrem iného, môžu vyskytnúť nasledujúce nebezpečenstvá:

- Poškodenie zdravia vyplývajúce z vibrácií, ak sa produkt používa dlhší čas, nie je riadne ovládaný a udržiavaný.
- Zranenie osôb a vecné škody spôsobené chybnými reznými nástrojmi alebo náhlym nárazom do krytého predmetu počas používania.
- Riziko poranenia a vecných škôd od odletujúcich predmetov.

Bezpečnostné upozornenia pre kotúčové píly

Metóda pílenia

a) **NEBEZPEČENSTVO! Rukami nezasahujte do priestoru pílenia ani blízko pílového kotúča. Druhou rukou držte prídavné držadlo alebo teleso motora.** Ak pílu držíte obidvomi rukami, pílový kotúč vás nemôže zraniť.

b) **Nesiahajte pod obrobok.** Ochranný kryt vás pod obrobkom nechráni pred pílovým kotúčom.

c) **Hĺbku rezu prispôsobte hrúbke obrobku.** Pod obrobkom by nemalo byť vidno viac než jeden celý zub.

d) **Obrobok, ktorý idete píliť, nikdy nedržte v ruke ani na nohe. Obrobok upevnite na stabilný držiak.** Je dôležité obrobok dobre upevniť, aby ste znížili nebezpečenstvo telesného kontaktu, zaseknutia pílového kotúča alebo straty kontroly.

e) **Elektrické náradie držte za izolované rukoväte, ak vykonávate práce, pri ktorých by sa napájací**

kábel alebo vlastný pripojovací kábel mohli poškodiť nadstavcom. Pri kontakte so živým vedením môžu byť kovové časti elektrického náradia vystavené napätiu a spôsobiť úraz elektrickým prúdom.

f) **Pri pozdĺžnom rezaní vždy používajte doraz alebo rovnú vodiacu hranu.** Zlepší to presnosť rezu a zníži pravdepodobnosť, že sa pílový kotúč zasekne.

g) **Vždy používajte pílové kotúče správnej veľkosti a s vhodným montážnym otvorom (napr. kosoštvorcovým alebo okrúhlym).** Pílové kotúče, ktoré nepasujú k montážnym častiam píly, sa točia nepravidelne a vedú k strate kontroly.

h) **Nikdy nepoužívajte poškodené alebo nesprávne podložky a skrutky pre pílové kotúče.** Podložky a skrutky pre pílové kotúče boli zostrojené špeciálne pre vašu pílu, aby zabezpečili optimálny výkon a prevádzkovú bezpečnosť.

● Ďalšie bezpečnostné upozornenia pre všetky píly

Spätný ráz – príčiny a zodpovedajúce bezpečnostné upozornenia

– Spätný ráz je náhla reakcia v dôsledku zachyteného, zaseknutého alebo nesprávne zarovnaného pílového kotúča, ktorá vedie k tomu, že nekontrolovaná píla sa zdvihne a od obrobku sa pohne smerom k obsluhujúcej osobe;
– Keď sa pílový kotúč zachytí alebo zasekne v zužujúcej sa pílenej štrbine, zablokuje sa a sila motora odrazí pílu späť smerom k obsluhujúcej osobe;
– Ak sa pílový kotúč v pílenom reze skrúti alebo je nesprávne zarovnaný, zuby zadnej hrany pílového kotúča sa môžu zachytiť v povrchu dreva, čím sa pílový kotúč pohne z pílenej štrbiny a odrazí sa smerom k obsluhujúcej osobe.

Spätný ráz je výsledkom nesprávneho alebo chybného použitia píly. Tomu možno zabrániť vhodnými preventívnymi opatreniami, ako je opísané nižšie.

a) **Pílu držte pevne obidvomi rukami a paže si dajte do takej polohy, v ktorej budete vedieť zvládnuť spätné sily. Vždy stojte vedľa pílového kotúča, nikdy pílový kotúč nemajte v jednej línii s telom.** Pri spätnom ráze sa môže kotúčová píla odraziť dozadu, obsluhujúca osoba ale môže silu spätného rázu zvládnuť vhodnými preventívnymi opatreniami.

b) **Ak sa pílový kotúč zasekne alebo vy prestanete pracovať, vypnite pílu a nehybne ju držte v materiáli, až kým sa pílový kotúč nezastaví. Nikdy sa nepokúšajte pílu z obrobku odstrániť alebo ju ťahať dozadu, pokiaľ sa pílový kotúč ešte hýbe. Inak môže nastať spätný ráz.** Identifikujte a odstráňte príčinu zaseknutia pílového kotúča.

c) **Ak chcete pílu, ktorá je zaseknutá v obrobku, znova naštartovať, pílový kotúč v pílenej štrbine vycentrujte a skontrolujte, či zuby píly nie sú zachytené v obrobku.** Ak je pílový kotúč zaseknutý, môže sa z obrobku pohnúť alebo spôsobiť spätný ráz, keď pílu znova naštartujete.

d) **Veľké dosky podoprite, aby sa znížilo riziko spätného rázu spôsobeného zaseknutým pílovým kotúčom.** Veľké dosky sa môžu ohýbať pod vlastnou váhou. Dosky musia byť podopreté na oboch stranách, čiže v blízkosti pílenej štrbiny aj na okraji.

e) **Nepoužívajte tupé ani poškodené pílové kotúče.** Pílové kotúče s tupými alebo nesprávne zarovnanými zubmi spôsobujú z dôvodu príliš

úzkej pílenej štrbiny zvýšené trenie, zaseknutie pílového kotúča a spätný ráz.

f) **Pred pílením pevne dotiahnite nastavenia hĺbky a uhla rezu.** Ak sa nastavenia počas pílenia zmenia, pílový kotúč sa môže zaseknúť a spôsobiť spätný ráz.

g) **Mimoriadne opatrní buďte pri pílení do existujúcich stien alebo iných oblastí, do ktorých nie je vidno.** Keď sa pílový kotúč ponára, môže sa pri pílení zaseknúť do ukrytých predmetov a spôsobiť spätný ráz.

● Funkcia spodného ochranného krytu

a) **Pred každým použitím skontrolujte, či sa spodný ochranný kryt správne zatvára. Pílu nepoužívajte, ak sa spodný ochranný kryt nevie voľne pohybovať alebo sa nezatvára hneď. Spodný ochranný kryt nikdy nezasekávajte ani nezaväzujte do otvorenej polohy.** Ak by píla nepozorovane padla na zem, spodný ochranný kryt by sa mohol ohnúť. Pomocou páčky spätného ťahu otvorte ochranný kryt a uistite sa, či sa vie voľne pohybovať a pri žiadnych uhloch ani hĺbkach rezu sa nedotýka pílového kotúča ani iných častí.

b) **Skontrolujte funkciu pružín spodného ochranného krytu. Ak spodný ochranný kryt a pružiny nepracujú správne, pred použitím dajte pílu opraviť.** Poškodené časti, lepkavé usadeniny alebo nahromadené triesky spôsobujú, že spodný ochranný kryt pracuje oneskorene.

c) **Spodný ochranný kryt otvárajte rukou len pri špeciálnych rezoch, ako napr. „ponorné a uhlové rezy“. Pomocou páčky spätného ťahu otvorte spodný ochranný kryt a uvoľnite ju, keď sa pílový kotúč ponorí do obrobku.** Pri všetkých ostatných spôsoboch pílenia by mal spodný ochranný kryt pracovať automaticky.

d) **Pílu neodkladajte na pracovný stôl ani na zem bez toho, aby ste pílový kotúč zakryli spodným ochranným krytom.** Nechránený pílový kotúč, ktorý sa točí zotrvačne, posúva pílu opačným smerom a píli všetko, čo mu príde do cesty. Preto majte na pamäti zotrvačnosť pílového kotúča.

● Doplnkové bezpečnostné upozornenia

a) **Dávajte pozor, aby sa vylietavajúce triesky nedostali do kontaktu s vašimi rukami.** Tieto triesky z pílenia by vás mohli vo vysokej rýchlosti poraniť alebo porezať.

b) **Pílu nepoužívajte nad výškou hlavy.** Inak by ste nad elektrickým náradím nemali dostatočnú kontrolu.

c) **S týmto náradím nepoužívajte brúsne kotúče.** Mohli by sa ľahko zlomiť a spôsobiť zranenia.

d) **Pomocou vhodných detektorov zistite, či v pracovnej oblasti nie sú skryté prívodné vedenia, alebo požiadajte o pomoc miestny dodávateľský podnik.** Kontakt s elektrickým vedením môže viesť k požiaru a zásahu elektrickým prúdom. Poškodenie plynového vedenia môže spôsobiť výbuch. Prienik do vodovodného potrubia môže spôsobiť vecné škody alebo zásah elektrickým prúdom.

e) **Elektrické náradie sa nesmie upravovať a používať ako stacionárne náradie.** Nie je vhodné na používanie ako stolová píla.

f) **Zaistite obrobok.** Obrobok uchytený upínacími zariadeniami alebo

zverákom je uchytený bezpečnejšie ako rukou.

g) **Nepoužívajte pílové kotúče HSS (rýchlorezná ocel).** Také pílové kotúče by sa mohli pri rezaní ľahko zlomiť a zakliesniť do dreva.

h) **Nepíľte železné kovy.** Horúce triesky by mohli zapáliť plastové časti náradia. Kovové triesky sa môžu dostať do motora a prúdového obvodu a spôsobiť zásah elektrickým prúdom.

● Bezpečnostné upozornenia pre pílový kotúč

⚠ VÝSTRAHA!

Noste ochranné rukavice!

Noste ochranu dýchania!

Noste ochranné okuliare!

Noste ochranu sluchu!

- Nepoužívajte brúsne kotúče.
- Používajte len pílové kotúče s priemerom zodpovedajúcim nápisom na píle.
- Pri opracovávaní dreva alebo materiálov, pri ktorých vzniká zdravie ohrozujúci prach, musíte prístroj pripojiť k vhodnému a overenému odsávaciemu zariadeniu.
- Pri pílení dreva noste protiprachovú masku.
- Používajte len odporúčané pílové kotúče.
- Vždy noste ochranu sluchu.
- Vyhnite sa prehriatiu hrotov zubov píly.
- Pri pílení plastu sa vyhnite roztopeniu plastu.
- Používajte správny pílový kotúč podľa obrobku, ktorý idete píliť.
- Používajte len výrobcom určené pílové kotúče, ktoré zodpovedajú norme EN 847–1, ak sú určené na rezanie dreva alebo podobných materiálov.
- Náradie smú používať len vyškolené a skúsené osoby, ktoré ovládajú zaobchádzanie s náradím.
- Pílové kotúče s roztrhnutým telesom sa musia vyradiť z prevádzky (oprava nie je povolená).
- Maximálne otáčky uvedené na náradí sa nesmú prekročiť. Ak je uvedený rozsah otáčok, musíte ho dodržať.

● Pred prvým použitím

● Vybalenie produktu

1. Produkt vyberte z obalu a odstráňte všetky obalové materiály a ochranné fólie.
2. Skontrolujte, či boli dodané všetky časti a či je popísaný rozsah dodávky kompletný (pozri „Rozsah dodávky“).
3. Skontrolujte, či produkt aj všetky časti sú v dobrom stave. Ak zistíte, že je niečo poškodené alebo chybné, produkt nepoužívajte a postupujte podľa popisu v kapitole „Záruka“.

● Príslušenstvo

- Aby ste produkt mohli prevádzkovať bezpečne a správne, je potrebné určité príslušenstvo, napr. náradie a pílové kotúče.

□ Príslušenstvo a pílové kotúče si môžete zakúpiť u zmluvného predajcu. Pri nákupe vždy rešpektujte technické požiadavky tohto produktu (pozri „Technické údaje“).

□ Ak sa potrebujete uistiť, opýtajte sa kvalifikovaného odborníka a poraďte sa s dôveryhodným predajcom.

Príprava

Kontrola funkcie spodného ochranného krytu

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo poranenia!

Pred prácou na produkte vždy vytiahnite zástrčku 27 zo zásuvky.

UPOZORNENIE

- Po uvoľnení páčky 24: Spodný ochranný kryt 19 nesmie byť blokovaný a musí sa vedieť vrátiť späť do pôvodnej polohy.
- Ak spodný ochranný kryt 19 nefunguje správne: Produkt nepoužívajte a kontaktujte servisné stredisko, aby ho skontrolovali a opravili.

1. Pred uvedením produktu do prevádzky: Skontrolujte voľnosť pohybu spodného ochranné krytu 19.
2. Otvorenie spodného ochranného krytu 19: Páčku 24 vyklopte nahor.

Nasadenie/výmena pílového kotúča

⚠ POZOR! Nebezpečenstvo poranenia!

Pílové kotúče môžu byť ostré a počas používania sa môžu zohriať. Pri manipulácii s pílovými kotúčmi 21 vždy noste ochranné rukavice.

(Obr. D)

□ Produkt položte na okraj stola, aby bol pílový kotúč 21 voľne prístupný.

Vybratie pílového kotúča

1. Držte stlačenú aretáciu vretena 11.
2. Uvoľnite upínaciu skrutku 23: Použite šesťhranný kľúč 8 a otáčajte ho v smere **b**.
3. Z vretena 23a odstráňte upínaciu skrutku 23 a prírubu 22.
4. Uvoľnite aretáciu vretena 11.
5. Spodný ochranný kryt 19 otáčajte, až kým nebude úplne vtiahnutý do horného ochranného krytu 25.
6. Uvoľnenie pílového kotúča 21: Spodný ochranný kryt 19 uvoľnite páčkou 24.
7. Pílový kotúč 21 dajte dole z vretena 23a.
8. Spodný ochranný kryt 19 dajte do pôvodnej polohy.

Vloženie pílového kotúča

⚠ POZOR! Nebezpečenstvo poranenia!

na pílovom kotúči 21 musí byť zarovno so značkou na hornom ochrannom kryte 25.

UPOZORNENIE

- Upínaciu skrutku 23 nemusíte uťahovať príliš silno. Pílový kotúč 21 sa otáčavým pohybom sám utiahne počas prevádzky.
- Šesťhranný kľúč 8 vždy uchovávajte v mieste na uloženie šesťhranného kľúča 7 na spodku hlavného držadla 6.
- Pri nasadzovaní príruby 22 na pílový kotúč 21: Konkávna strana príruby sa musí dotýkať pílového kotúča.

1. Spodný ochranný kryt 19 otáčajte, až kým nebude úplne vtiahnutý do horného ochranného krytu 25.
2. Spodný ochranný kryt 19 držte vo svojej polohe. Pílový kotúč 21 nasaďte na vreteno 23a.
3. Skontrolujte, či otvor na pílovom kotúči 21 sedí na vretene 23a tak, že je zarovnaný na stred.

4. Spodný ochranný kryt 19 dajte do pôvodnej polohy.
5. Prírubu 22 nasaďte na pílový kotúč 21 tak, aby zakrýval otvor.
6. Prvé závity upínacej skrutky 23 naskrutkujte na vreteno 23a rukou. Otáčajte ich v smere **a**.
7. Držte stlačenú aretáciu vretena 11.
8. Utiahnutie upínacej skrutky 23: Použite šesťhranný kľúč 8 a otáčajte ho v smere **a**, až kým upínacia skrutka nebude pevne zaistená.

● Pripojenie k odsávaniu prachu

(Obr. H)

UPOZORNENIE

▶ Adaptér 28 sa dá použiť na väčšinu bežných odsávacích systémov alebo prístrojov (napr. s hadicou vysávača).

Nasadenie adaptéra

1. Adaptér 28 zasuňte do prípojky na odsávanie 26 na hornom ochrannom kryte 25.
2. Adaptér 28 zapojte do odsávacieho systému.

Odstránenie adaptéra

1. Adaptér 28 otočte niekoľkokrát v smere aj proti smeru hodinových ručičiek.
2. Adaptér 28 vytiahnite z prípojky na odsávanie 26.

● Montáž paralelného dorazu

(Obr. G)

UPOZORNENIE

▶ Šírka rezu je znázornená na stupnici paralelného dorazu 18.

▶ Meranie šírky rezu, keď jej produkt nastavený na uhol rezu 0° alebo 45°: Vedenie rezu 16 zobrazuje referenčný bod.

UPOZORNENIE

▶ Stupnica vzdialenosti na paralelnom doraze 18 zobrazuje vhodnú hodnotu.

1. Nastavte uhol rezu na 0° (pozri „Nastavenie uhla rezu“).
2. Uvoľnite krídlovú skrutku 17.
3. Paralelný doraz 18 vložte do držiaka na hlavnej doske 20.
4. Vzdialenosť paralelného dorazu 18 nastavte na požadovanú šírku rezu. Riaďte sa pri tom značkou **0°** na hlavnej doske 20.
5. Zafixovanie paralelného dorazu 18: Krídlovú skrutku 17 pevne dotiahnite.

● Nastavenie uhla rezu

(Obr. F)

1. Uvoľnite krídlovú skrutku 15 na stupnici skosenia 12.
2. Hlavnú dosku 20 držte jednou rukou.
3. Nastavenie požadovaného uhla rezu: Druhou rukou pohybujte hlavným držadlom 6. Skontrolujte uhol na stupnici skosenia 12.
4. Krídlovú skrutku 15 pevne dotiahnite.

● Nastavenie hĺbky rezu

(Obr. E)

1. Odblokovanie stupnice hĺbky rezu 4: Otočte zaisťovaciu páčku 9 proti smeru hodinových ručičiek.
2. Hlavnú dosku 20 držte pevne jednou rukou.
3. Nastavenie požadovanej hĺbky rezu: Druhou rukou pohybujte hlavným držadlom 6. Hĺbku rezu skontrolujte na stupnici hĺbky rezu 4.
4. Zaistenie stupnice hĺbky rezu 4: Otočte zaisťovaciu páčku 9 v smere hodinových ručičiek.

● Prevádzka

● Výber stupňa rýchlosti

(Obr. I)

UPOZORNENIE

- ▶ Stupeň rýchlosti sa dá nastaviť od **1** (najnižší stupeň) do **6** (najvyšší stupeň).
- ▶ Produkt má pamäťovú funkciu a spustí sa na naposledy zvolenú rýchlosť.
- ▶ Podsvietenie čísla na ukazovateli rýchlosti 2 zobrazuje zvolený stupeň rýchlosti.
- ▶ Keď sa dosiahne najvyššia rýchlosť **6**, opätovným stlačením tlačidla na reguláciu otáčok 3 prepnete naspäť na stupeň rýchlosti **5**.

□ Stlačením tlačidla na reguláciu otáčok 3 rýchlosť zvýšite alebo znížite o jeden stupeň. Stupne rýchlosti sa menia v tomto poradí: **1–2–3–4–5–6** alebo **6–5–4–3–2–1**.

Odporúčané stupne rýchlosti

■ Táto tabuľka uvádza najčastejšie oblasti použitia a odporúčané stupne rýchlosti.

Materiál	mm*	Nastavenie **	
Mäkké drevo/ preglejka	≤ 25 mm	**1–3**	***
	> 25 mm	**4–6**	***
Tvrdé drevo	≤ 18 mm	**1–4**	***
	> 18 mm	**3–6**	***
Drevotrieska	≤ 18 mm	**1–5**	***
	> 18 mm	**4–6**	***

● Zapnutie/vypnutie

(Obr. I)

Zapnutie

1. Sieťovú zástrčku 27 zapojte do vhodnej zásuvky.
2. Držte stlačené zaistenie spínača 5.
3. Stlačte vypínač 1. Produkt spustí prevádzku.
4. Uvoľnite zaistenie spínača 5.

Vypnutie

1. Uvoľnite vypínač 1.
2. Vytiahnite sieťovú zástrčku 27 zo zásuvky.

● Upozornenia k práci

UPOZORNENIE

- ▶ Produkt držte vždy pevne oboma rukami: Hlavné držadlo 6 držte jednou rukou a prídavné držadlo 10 druhou rukou.
- ▶ Pílový kotúč nechajte rozbehnúť sa na predvolený stupeň rýchlosti: Produkt zapnite až tesne pred samotným použitím.
- ▶ Píľte vhodným a primeraným tlakom smerom dopredu.
- ▶ Pohybovanie produktu do strán počas pílenia môže viesť k zaseknutiu pílového kotúča 21 a k prehriatiu rezných zubov aj telesa pílového kotúča. Môže to mať za následok spätný ráz.
- ▶ Používanie vodiacej lišty 33 (nie je súčasťou balenia) umožňuje presný rez.

* Hrúbka rezu

** Odporúčané stupne rýchlosti

*** Vyššia rýchlosť síce zabezpečí rýchlejší rez, ale s nižšou kvalitou a horším vzhľadom reznej hrany.

● Používanie vodiacej lišty (nie je súčasťou balenia)

UPOZORNENIE

- ▶ Pomocou vodiacej lišty 33 dosiahnete presný a rovný rez.
- ▶ Vodiaca lišta 33 pozostáva z 2 častí, ktoré sú spojené spojovacím prvkom 30.

Zloženie vodiacej lišty
(Obr. J)

1. Spojovací prvok 30 zasuňte do klznej lišty 32 na oboch častiach vodiacej lišty 33
2. Tieto dve časti vodiacej lišty 33 zasuňte k sebe.
3. Spojenie zaistite tak, že kolík so závitom 31 na spojovacom prvku 30 dotiahnete šesťhranným kľúčom 29.

Prispôsobenie produktu vodiacej lište
(Obr. K)

1. Produkt položte na vodiacu lištu 33. Drážka 14 na hlavnej doske 20 musí ležať na klznej lište 32.
2. Produkt nastavte pomocou excentrických skrutiek 13 paralelne k klznej lište 32.
   – Vôľu medzi produktom a klznou lištou 32 znížite tak, že excentrické skrutky 13 otočíte v smere hodinových ručičiek.
   – Produkt sa musí po vodiacej lište 33 kĺzať bez vôle a bez trenia.

Rezanie s vodiacou lištou

UPOZORNENIE

- ▶ Vodiaca lišta 33 je vybavená ochranou pred trieskami (čierny gumený okraj).
- ▶ Ochrana pred trieskami sa musí pred prvým rezom nastaviť.

1. Vodiacu lištu 33 položte na obrobok.
2. Nastavte hĺbku rezu pribl. 10 mm.
3. Zapnite produkt.
4. Nastavte stupeň rýchlosti **2**.
5. Produkt posúvajte opatrne a rovnomerne v smere rezu.

● Čistenie a starostlivosť

⚠ VÝSTRAHA!

Pred vykonaním kontroly, údržby alebo čistenia produkt vždy vypnite, sieťovú zástrčku 27 odpojte zo zásuvky a produkt nechajte vychladnúť!

● Čistenie

UPOZORNENIE

- ▶ Na čistenie produktu nepoužívajte chemické, alkalické, abrazívne alebo iné agresívne čistiace alebo dezinfekčné prostriedky, pretože môžu poškodiť povrchové plochy.

- ■ Pravidelné riadne čistenie pomáha zaistiť bezpečné používanie a predlžuje životnosť produktu.
- □ Dbajte na to, aby žiadne kvapaliny nevnikli do vnútra produktu.
- □ Produkt vždy udržujte čistý, suchý a zbavený oleja alebo mazív. Po každom použití a pred uskladnením odstráňte prach z produktu.
- □ Produkt vyčistite suchou handrou. Na ťažko prístupné miesta použite mäkkú kefku.

● Údržba

- ■ Produkt je bezúdržbový.
- □ Pred a po každom použití skontrolujte produkt a príslušenstvo (napr. pílové kotúče), či nie sú opotrebované a poškodené. V prípade potreby ich nahraďte novými podľa popisu v tomto návode na obsluhu.
  Pritom rešpektujte technické požiadavky (pozri „Technické údaje“).

- □ Skontrolujte poškodenie krytov a ochranných zariadení a správne upevnenie. V prípade potreby ich vymeňte.
- □ Tupé, ohnuté alebo poškodené pílové kotúče vymeňte.

Náhradné diely/príslušenstvo

- ■ Zákazníci si môžu kompatibilné náhradné diely a príslušenstvo kúpiť cez stránku www.optimex-shop.com.
- ■ Objednávky sa dajú zadávať a upravovať len online.
- □ Na objednávku si pripravte objednávacie číslo.
- □ Pre viac informácií sa obráťte na zákaznícku linku Lidl Service (pozri „Servis“).

Diel	Objednávacie číslo
8 Šesťhranný kľúč (6 mm)	99949481503
18 Paralelný doraz	99949481504
21 Pílový kotúč (24 zubov)	99949481501
33 Vodiaca lišta	99949481502

● Oprava

- ■ Ak je napájací kábel 27 tohto produktu poškodený, musí sa vymeniť za špeciálny napájací kábel, ktorý si môžete kúpiť od výrobcu alebo cez jeho zákaznícku službu.
- □ Vo vnútri tohto produktu nie sú žiadne súčasti, ktoré môže používateľ opraviť sám. Obráťte sa na kvalifikovaného odborníka a nechajte produkt skontrolovať a opraviť.

● Skladovanie

- □ Pred uskladnením: Vyčistite produkt (pozri „Čistenie“).
- □ Produkt a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom a dobre vetranom mieste bez mrazu.
- □ Produkt skladujte vždy na deťom neprístupnom mieste.
- □ Produkt skladujte v originálnom obale.

● Preprava

- □ Produkt prepravujte v originálnom obale.
- □ Produkt chráňte pred nárazmi a silnými vibráciami, ktoré sa vyskytujú najmä pri preprave vo vozidlách.
- □ Produkt zabezpečte proti zošmyknutiu a prevráteniu.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/ 80–98: Spojené látky.

Výrobok:

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhoďte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym

spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 5 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 5 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Na zabezpečenie rýchleho spracovania svojej žiadosti postupujte podľa ďalej uvedených pokynov:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný lístok a číslo výrobku (IAN 494815_2504) ako doklad o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku výrobku, gravúre výrobku, titulnej strane návodu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

Pri výskyte funkčných porúch alebo iných nedostatkov sa najprv telefonicky alebo e-mailom obráťte na ďalej uvedené servisné oddelenie.

Výrobok označený ako chybný potom môžete bezplatne zaslať na poskytnutú servisnú adresu, pričom priložte doklad o kúpe (pokladničný lístok) a uveďte, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

Na stránke parkside-diy.com si môžete stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na parkside-diy.com. Vyberte svoju krajinu a pomocou vyhľadávacej masky vyhľadajte návody na obsluhu. Zadaním čísla výrobku (IAN) 494815_2504 sa dostanete na návod na obsluhu pre svoj výrobok.

● Servis

(SK) **Servis Slovensko**
Tel.: 0800003409
Kontaktný formulár je zapnutý
parkside-diy.com
IAN 494815_2504

Srbský znak zhody

EÚ vyhlásenie o zhode

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE (č. 494815_2504)	
IAN:	**494815_2504**
Identifikácia produktu:	**"PARKSIDE" Ručná kotúčová píla**
Číslo modelu:	**HG13964**

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

Smernica 2006/42/ES
Smernica 2014/30/EU
Smernica 2011/65/EU so všetkými súvisiacimi zmenami a doplneniami

Odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo iné technické špecifikácie, v súvislosti s ktorými sa zhoda vyhlasuje:

Č. / Časti
Smernica 2006/42/ES
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-5:2014
Smernica 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Predmet vyššie uvedeného vyhlásenia je v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach:

Č. / Časti
Smernica 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Držiteľ technickej informácie: OWIM GmbH & Co.KG

Podpísané za a v mene:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemecko

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Preklad pôvodného vyhlásenia o zhode

Neckarsulm	24.10.2025	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
Miesto	Dátum	Prokurista	Prokurista

SK

CE

Značenje korištenih piktograma/simbola . . . . . Stranica 100
Uvod . . . . . Stranica 101
Uvjeti korištenja . . . . . Stranica 101
Sadržaj isporuke . . . . . Stranica 101
Opis dijelova . . . . . Stranica 101
Tehnički podaci . . . . . Stranica 102
Sigurnosne napomene . . . . . Stranica 103
Opće sigurnosne napomene za električne alate . . . . . Stranica 103
Smanjenje vibracija i zvukova . . . . . Stranica 105
Ponašanje u slučaju opasnosti . . . . . Stranica 105
Ostali rizici . . . . . Stranica 106
Sigurnosne napomene za kružne pile . . . . . Stranica 106
Daljnje sigurnosne napomene za sve pile . . . . . Stranica 106
Funkcija donjeg zaštitnog poklopca . . . . . Stranica 107
Dodatne sigurnosne napomene . . . . . Stranica 108
Sigurnosne napomene za list pile . . . . . Stranica 108
Prije prve uporabe . . . . . Stranica 109
Raspakirajte proizvod . . . . . Stranica 109
Pribor . . . . . Stranica 109
Priprema . . . . . Stranica 109
Provjera funkcije donjeg zaštitnog poklopca . . . . . Stranica 109
Umetanje/zamjena lista pile . . . . . Stranica 109
Spajanje s usisavačem . . . . . Stranica 110
Postavite paralelni graničnik . . . . . Stranica 110
Postavljanje kuta piljenja . . . . . Stranica 111
Postavljanje dubine piljenja . . . . . Stranica 111
Rad . . . . . Stranica 111
Odabir razine brzine . . . . . Stranica 111
Uključivanje/isključivanje . . . . . Stranica 111
Upute za rad . . . . . Stranica 112
Uporaba vodilice (nije priložena) . . . . . Stranica 112
Čišćenje i njega . . . . . Stranica 113
Čišćenje . . . . . Stranica 113
Održavanje . . . . . Stranica 113
Popravak . . . . . Stranica 113
Skladištenje . . . . . Stranica 113
Transport . . . . . Stranica 114
Zbrinjavanje . . . . . Stranica 114
Jamstvo . . . . . Stranica 114
Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom . . . . . Stranica 115
Servis . . . . . Stranica 115
EU izjava o sukladnosti . . . . . Stranica 116

Značenje korištenih piktograma/simbola

	Ovaj simbol znači da se pri uporabi proizvoda valja pridržavati uputa za uporabu.	Ø	Promjer
		TCT	Vrhovi od volfram karbida
	OPASNOST! – Označava opasnost s visokom razinom rizika koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati smrću ili ozbiljnom ozljedom (npr. gušenjem)		Zaključano
			Deblokirano
	UPOZORENJE! – Označava opasnost sa srednjom razinom rizika koja bi, ako se ne izbjegne, mogla dovesti do smrti ili ozbiljne ozljede (npr. opasnost od strujnog udara)		Isključite proizvod i izvadite mrežni utikač 27 iz utičnice prije podešavanja, održavanja i čišćenja te kada proizvod nije u uporabi.
	OPREZ! – Označava opasnost s niskom razinom rizika koja bi, ako se ne izbjegne, mogla dovesti do manjih do umjerenih ozljeda (npr. opasnost od opeklina)		Izmjenična struja/napon
			Simbol za proizvod razreda zaštite II
			Promjer lista pile
	PAŽNJA! – Upozorava na moguću štetu na imovini (npr. opasnost od kratkog spoja)		Maksimalna dubina piljenja 64 mm pri kutu rezanja od 0°
	Opasnost od električnog udara!		Prikladno za piljenje drva
	Nosite zaštitu za sluh!		Ne dirajte zupce pile.
	Koristite zaštitu za disanje!		Strelica smjera rotacije na listu pile
	Nosite zaštitne naočale!		Strelica smjera rotacije na gornjem poklopcu
	Nosite zaštitne rukavice!		Sigurnosne napomene Upute za rukovanje
CE	Oznaka CE potvrđuje sukladnost sa smjernicama EU-a koje se primjenjuju na proizvod.		

RUČNA KRUŽNA PILA

● Uvod

Čestitamo vam na kupnji novog proizvoda. Ovom kupnjom odlučili ste se za visokokvalitetan proizvod. Uputa za uporabu je sastavni dio ovog proizvoda. Ona sadrži važne upute o sigurnosti, uporabi i uklanjanju otpada. Prije upotrebe proizvoda upoznajte se sa svim njegovim uputama za korištenje i sigurnosnim uputama. Koristite ovaj proizvod u skladu s navedenim uputama te u navedene svrhe. Ukoliko proizvod dajete nekoj drugoj osobi, predajte toj osobi također i sve upute.

● Uvjeti korištenja

- Ova ručna kružna pila (u nastavku „proizvod“ ili „električni alat“) namijenjena je za piljenje sljedećih materijala:
  - Prirodno drvo
  - Šperploča
  - Iverica
  - Slični lagani materijali
- Mokro piljenje i piljenje metala zabranjeno je.
- Bilo koja druga uporaba ili preinaka proizvoda smatra se nepropisnom i može dovesti do opasnosti kao što su smrt, ozljede opasne po život i oštećenja.
- Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete nastale zbog nepravilne uporabe.
- Proizvod je predviđen isključivo za kućnu uporabu.
- Proizvod nije namijenjen za komercijalnu uporabu, industrijsku uporabu ili slične svrhe.
- Slijedite sve aktualne lokalne sigurnosne propise, standarda i odredbi. Korištenje bučnih električnih alata može biti ograničeno nacionalnim ili lokalnim propisima na određena vremenska razdoblja.

● Sadržaj isporuke

⚠ UPOZORENJE!

▶ Proizvod i ambalažni materijal nisu igračke! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama ni sitnim dijelovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

Nakon raspakiravanja proizvoda, provjerite jesu li isporučeni i ispravni svi dijelovi. Prije uporabe uklonite sve ambalažne materijale.

1 Ručna kružna pila
1 TCT list pile
1 Imbus ključ
1 Paralelni graničnik
1 Adapter
1 Upute za uporabu

● Opis dijelova

(Sl. A)

1 Prekidač za uključivanje/isključivanje
2 Prikaz brzine
3 Tipka za regulaciju broja okretaja
4 Ljestvica dubine piljenja
5 Blokada prekidača
6 Glavna ručka
7 Spremište za imbus ključ
8 Imbus ključ (6 mm)
9 Poluga za zaključavanje (upotrebljava se s ljestvicom dubine piljenja)
10 Dodatna ručka
11 Blokada vretena
12 Ljestvica zakošenja
13 Ekscentrični vijak
14 Utor
15 Krilni vijak (upotrebljava se s ljestvicom zakošenja)
16 Vodilica za piljenje (0° i 45°)
17 Krilni vijak (upotrebljava se s paralelnim graničnikom)
18 Paralelni graničnik
19 Donji zaštitni poklopac

20 Osnovna ploča
21 List pile
22 Prirubnica
23 Stezni vijak
24 Poluga (upotrebljava se s donjim zaštitnim poklopcem)
25 Gornji zaštitni poklopac
26 Priključak za prašinu
27 Priključni kabel s mrežnim utikačem

(Sl. B)
28 Adapter

(Sl. C)*
29 Imbus ključ (3 mm)
30 Spojni dio
31 Navojni zatik
32 Klizna šina
33 Vodilica (×2)

(Sl. D)
23a Vreteno

Tehnički podaci

Ručna kružna pila	PPHKS 1800 A2
Broj modela:	
– s VDE utikačem:	HG13964
– s BS utikačem:	HG13964-BS
Nazivni ulazni napon:	220–240 V~, 50 Hz
Nazivna snaga:	1800 W
Broj okretaja u praznom hodu n_0:	3000–5500 min^{-1}
Maks. dubina piljenja:	
– pri 0°:	oko 64 mm
– pri 45°:	oko 47 mm
Veličina navoja:	M8
Razred zaštite:	II/□ (dvostruka izolacija)

Dimenzije lista pile

Broj modela:	HG13971
Br zuba:	24
Promjer:	Ø 190 mm
Veličina provrta:	Ø 30 mm
Čvrstoća zuba:	2 mm
Dopuštena brzina vrtnje:	maks. 7000 min^{-1}

Vrijednosti emisije buke

⚠ UPOZORENJE!

Nosite zaštitu sluha!

Izmjerena vrijednost za buku određena prema EN 62841. Standardna procijenjena razina buke A električnog alata na mjestu korisnika:

Razina zvučnog tlaka L_{pA}:	98,5 dB
Nesigurnost K_{pA}:	3 dB
Razina zvučnog tlaka L_{WA}:	106,5 dB
Nesigurnost K_{WA}:	3 dB

Vrijednosti emisije vibracija

⚠ UPOZORENJE!

- Emisije vibracija i buke mogu tijekom stvarne uporabe električnog alata odstupati od navedenih vrijednosti, ovisno o načinu uporabe električnog alata, a posebice o vrsti obratka.
- Potrebno je uspostaviti sigurnosne mjere za zaštitu rukovatelja na temelju procjene izloženosti vibracijama tijekom stvarnih uvjeta uporabe (moraju se uzeti u obzir svi dijelovi radnog ciklusa, na primjer vrijeme kada se električni alat isključi i vrijeme kada uključi, ali radi bez opterećenja).

* Dijelovi 29–33 nisu priloženi.

NAPOMENA

- Navedena ukupna vrijednost vibracija i navedena vrijednost emisije buke izmjereni su prema normiranom postupku provjere i mogu se koristiti za uspoređivanje električnog alata s nekim drugim.
- Navedena ukupna vrijednost vibracija i navedena vrijednost emisija buke mogu se koristiti i za prethodnu procjenu opterećenja.

Vrijednost vibracija ($a_{h,w}$) pri piljenju drva:

Glavna ručka:	1,254 m/s²
Nesigurnost K:	1,5 m/s²
Dodatna ručka:	1,332 m/s²
Nesigurnost K:	1,5 m/s²

⚠ Sigurnosne napomene

Opće sigurnosne napomene za električne alate

⚠ UPOZORENJE!

- **Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke priložene uz ovaj električni alat.** Propusti u pridržavanju sljedećih uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sve sigurnosne napomene i upute čuvajte na sigurnom mjestu radi buduće uporabe.

Pojam „električni alat“, koji se upotrebljava u sigurnosnim napomenama, odnosi se na električne alate koji rade na mrežni pogon (s mrežnim kabelom) kao i na električne alate s pogonom na punjive baterije (bez mrežnog kabela).

Sigurnost na mjestu rada

a) **Mjesto rada održavajte urednim i dobro osvijetljenim.** Nered ili neosvijetljena područja rada mogu uzrokovati nesreće.

b) **Električnim alatom nemojte raditi u prostorima ugroženima eksplozivnom atmosferom u kojima se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašine.** Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.

c) **Djecu i ostale osobe držite podalje tijekom uporabe električnog alata.** Ako se dekoncentrirate, možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.

Električna sigurnost

a) **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati u utičnicu. Utikač se ne smije mijenjati ni na koji način. Zajedno s električnim alatima sa zaštitnim uzemljenjem nemojte upotrebljavati adapterske utikače.** Nepromijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.

b) **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su površine cijevi, grijanja, štednjaka i hladnjaka.** Ako vam je tijelo uzemljeno, postoji povećana rizik od električnog udara.

c) **Električne alate držite podalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.

d) **Priključni kabel nemojte upotrebljavati za nošenje i vješanje električnog alata niti za povlačenje utikača iz utičnice. Priključni kabel držite podalje od vrućine, ulja, oštrih bridova ili pokretljivih dijelova.** Oštećeni ili zapetljani

priključni kabeli povećavaju rizik od električnog udara.

e) **Ako s električnim alatom radite na otvorenom, upotrebljavajte samo produžne kabele koji su prikladni za eksterijere.** Uporaba produžnog kabela prikladnog za eksterijere smanjuje rizik od električnog udara.

f) **Ako nije moguće izbjeći rad električnog alata u vlažnoj okolini, upotrijebite zaštitnu sklopku od struje kvara.** Uporaba zaštitne sklopke od struje kvara smanjuje rizik od električnog udara.

Sigurnost ljudi

a) **Uvijek budite oprezni, pazite što radite i budite razumni pri radu električnim alatom.** Električni alat nemojte upotrebljavati ako niste koncentrirani ili ste umorni odnosno ako ste pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Već samo jedan trenutak nepažnje pri uporabi električnog alata može uzrokovati ozbiljne ozljede.

b) **Nosite osobnu zaštitnu opremu te uvijek i zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme kao što su maska za zaštitu od prašine, protuklizne zaštitne cipele, zaštitna kaciga ili zaštita sluha, ovisno o vrsti i primjeni električnog alata, smanjuje rizik od ozljeda.

c) **Izbjegavajte slučajno puštanje u rad. Prije nego što električni alat priključite na naponsko napajanje i/ili punjivu bateriju, prije nego što ga uzmete ili nosite, uvjerite se da je isključen.** Ako su vam pri nošenju električnog alata prsti na sklopci ili ako je uređaj već uključen kad ga priključujete na naponsko napajanje, postoji opasnost od nesreće.

d) **Prije nego što uključite električni alat, uklonite alat za namještanje ili francuski ključ.** Alat ili ključ, koji se nalazi u rotirajućem dijelu električnog alata, može uzrokovati ozljede.

e) **Izbjegavajte neobično držanje tijela. Pobrinite se za sigurno stajanje i u svakom trenutku održavajte ravnotežu.** Tako možete bolje kontrolirati električni alat u neočekivanim situacijama.

f) **Nosite prikladnu odjeću. Nemojte nositi široku odjeću niti nakit. Kosu i odjeću držite podalje od pokretljivih dijelova.** Lepršava odjeća, nakit ili duga kosa mogu se uhvatiti u pokretljive dijelove.

g) **Ako se mogu montirati naprave za usisavanje i sakupljanje prašine, treba ih priključiti i pravilno upotrebljavati.** Uporaba usisavača može smanjiti ugrozu od prašine.

h) **Nemojte se previše opuštati i ne zanemarujte sigurnosna pravila električnih alata, čak i ako ste se višestrukim korištenjem dobro upoznali s načinom rada električnog alata.** Nemarno postupanje u trenu može dovesti do teških ozljeda.

Uporaba električnog alata i rukovanje njime

a) **Nemojte preopteretiti električni alat. Upotrebljavajte električni alat koji je namijenjen za vaše radove.** S odgovarajućim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije u navedenom području snage.

b) **Nemojte upotrebljavati električni alat s oštećenom sklopkom.** Električni alat koji se više ne može uključiti ili isključiti opasan je i valja ga popraviti.

c) **Prije nego što obavljate namještanja na uređaju, mijenjate dijelove radnih alata ili odlažete električni alat, izvucite utikač iz utičnice i/ili uklonite punjivu**

bateriju. Ova mjera opreza sprečava slučajno pokretanje električnog alata.

d) **Električne alate čuvajte izvan dohvata djece. Nemojte dopustiti da električni alat upotrebljavaju osobe koje nisu upoznate s njime ili koje nisu pročitale upute.** Električni su alati opasni ako ih upotrebljavaju neiskusne osobe.

e) **Oprezno njegujte električne alate i radne alate. Provjerite rade li pokretljivi dijelovi besprijekorno i da nisu prikliješteni, jesu li dijelovi slomljeni ili oštećeni tako da je ugrožena funkcija električnog alata. Prije uporabe električnog alata organizirajte popravak oštećenih dijelova.** Loše održavanje električnih alata uzrok je mnogih nesreća.

f) **Alate za rezanje održavajte oštrima i čistima.** Pomno njegovani alati za rezanje s oštrim reznim bridovima manje se zaglavljuju i lakši su za vođenje.

g) **Električni alat, pribor, radni alat itd. upotrebljavajte u skladu s ovim uputama.** Pritom u obzir uzmite radne uvjete i radnju koju valja obaviti. Uporaba električnih alata za primjene drukčije od predviđenih može uzrokovati opasne situacije.

h) **Ručke i drške držite suhima, čistima i bez tragova ulja ili masti.** Klizave ručke i drške ne dopuštaju sigurno rukovanje i upravljanje električnim alatom u nepredviđenim situacijama.

Servis

a) **Popravljanje električnog alata prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju koje će to obaviti samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Tako ćete osigurati trajnu sigurnost električnog alata.

Smanjenje vibracija i zvukova

Ograničite vrijeme uporabe, upotrebljavajte načine rada s vrlo malo vibracija i zvukova i nosite osobnu zaštitnu opremu kako biste smanjili utjecaj vibracija i zvukova.

Sljedeće mjere pomažu u smanjivanju rizika uvjetovanih vibracijama i zvukovima:

- Proizvod upotrebljavajte samo u skladu s njegovom namjenskom uporabom i kako je opisano u ovim uputama.
- Pobrinite se da je proizvod besprijekoran i dobro održavan.
- Upotrebljavajte ispravan radni alat za ovaj proizvod te se uvjerite da je besprijekoran.
- Proizvod čvrsto i sigurno držite za ručke/drške.
- Proizvod održavajte u skladu s uputama te se pobrinite za dovoljno podmazivanje (ako je primjenjivo).
- Tijek rada planirajte tako da je uporaba proizvoda s visokom vrijednošću vibracija raspodijeljena tijekom duljeg vremena.

Ponašanje u slučaju opasnosti

Pomoću ovih uputa za uporabu upoznajte se s uporabom ovih proizvoda. Proučite sigurnosne napomene te ih se obvezno pridržavajte. To pomaže u izbjegavanju rizika i opasnosti.

- Uvijek budite oprezni pri uporabi ovoga proizvoda kako biste pravovremeno uočili opasnosti i kako biste mogli djelovati. Brze intervencije mogu spriječiti teške ozljede i materijalnu štetu.
- Isključite proizvod u slučaju neispravnosti i odvojite ga od mreže električne struje. Prije ponovnog puštanja u pogon neka ga provjeri kvalificirani stručnjak te ga po potrebi popravi.

Ostali rizici

Čak i ako propisno rukujete ovim proizvodom, ostaje potencijali rizik za ozljede i materijalnu štetu. U vezi s konstrukcijom i izvedbom ovoga proizvoda mogu se između ostaloga pojaviti sljedeće opasnosti:

- Štete po zdravlje, koje su uzrokovane emisijama vibracija, ako se proizvod upotrebljava tijekom duljeg vremena, ako se nepropisno vodi i održava.
- Ozljede i materijalna šteta uzrokovana neispravnim reznim alatima ili naglim udarom skrivenog objekta tijekom uporabe.
- Opasnost od ozljeda i materijalna šteta uzrokovana objektima u letu.

Sigurnosne napomene za kružne pile

Postupak piljenja

a) **OPASNOST! Ne posežite rukama u područje pile ili lista pile. Drugom rukom držite dodatnu ručku ili kućište motora.** Ako obje ruke drže pilu, list pile ne može ih ozlijediti.

b) **Nemojte hvatati ispod obratka.** Zaštitni poklopac vas ne može zaštititi od lista pile ispod obratka.

c) **Podesite dubinu piljenja na debljinu obratka.** Pila ispod obratka treba biti vidljiva za manje od pune visine zuba.

d) **Nikada nemojte držati obradak kojeg želite rezati u ruci ili preko noge. Učvrstite obradak na stabilan držač.** Važno je da obradak bude dobro učvršćen kako bi se smanjilo opasnost od kontakta s tijelom, zaglavljivanja lista pile ili gubitka kontrole.

e) **Električni alat držite samo za izolirane površine dok izvodite radove kod kojih radni alat može udariti u skrivene strujne vodove ili u priključni kabel.** Dodir sa žicom pod naponom će također staviti metalne dijelove električnog alata pod napon i uzrokovati strujni udar.

f) **Prilikom uzdužnog rezanja uvijek koristite graničnik ili ravnu vodilicu.** To poboljšava točnost rezanja i smanjuje mogućnost zaglavljivanja lista pile.

g) **Uvijek koristite listove pile odgovarajuće veličine i s odgovarajućim otvorom za montažu (npr. u obliku dijamanta ili okrugle).** Listovi pile koji ne pristaju na montažne dijelove pile su svinuti i dovode do gubitka kontrole.

h) **Nikada nemojte koristiti oštećene ili neispravne podloške ili vijke za list pile.** Podloške i vijci lista pile posebno su osmišljeni za vašu pilu za optimalne performanse i sigurnost u radu.

Daljnje sigurnosne napomene za sve pile

Povratni udar – uzroci i odgovarajuće sigurnosne napomene

– Povratni udar je iznenadna reakcija koja je posljedica zaglavljivanja, zapinjanja ili neporavnatog lista pile koja uzrokuje nekontrolirano podizanje pile i odskakanje od obratka prema operateru;
– Ako se list pile zaglavi kod piljenja ili se zaglavi u otvoru za pilu, zaglavi se i sila motora gura pilu natrag u smjeru rukovatelja;
– Ako je list pile uvrnut ili neusmjeren u rezu pile, zupci na stražnjem rubu lista pile mogu se zaglaviti za površinu drva, uzrokujući da se list pile pomakne iz otvora za list pile i da se pila odbaci natrag u smjeru rukovatelja.

Povratni udar posljedica je nepravilne ili pogrešne uporabe pile. To se može

spriječiti prikladnim mjerama opreza opisanima u nastavku.

a) **S obje ruke čvrsto držite pilu a ruke postavite u položaj u kojem možete apsorbirati sile povratnog udara. Uvijek budite sa strane lista pile a list pile nikada ne dovodite u liniju sa svojim tijelom.** U slučaju povratnog udara, kružna pila može odskočiti unatrag, ali rukovatelj može kontrolirati silu povratnog udara poduzimanjem odgovarajućih mjera opreza.

b) **Ako se list pile zaglavi ili zaustavi, isključite rad pile i držite je mirno u materijalu sve dok se list pile ne zaustavi. Nikada nemojte pokušavati ukloniti pilu s obratka ili je povući unatrag dok se list pile kreće, jer u tom slučaju može doći do povratnog udara.** Utvrdite i otklonite uzrok zaglavljivanja lista pile.

c) **Ako želite ponovno pokrenuti pilu koja je zaglavljena u obratku, centrirajte list pile unutar izreza pile i uvjerite se da zupci pile više nisu zaglavljeni u obratku.** Ako se list pile zaglavi, može se pomaknuti iz obratka ili uzrokovati povratni udar kada se pila ponovno pokrene.

d) **Podržavajte velike ploče koje obrađujete kako biste smanjili rizik od povratnog udara uslijed zaglavljenog lista pile.** Velike ploče mogu se saviti pod vlastitom težinom. Ploče moraju biti poduprte s obje strane, kako u blizini otvora pile, tako i uz rub.

e) **Nemojte koristiti tupe ili oštećene listove pile.** Listovi pile s tupim ili neispravno poravnatim zubima uzrokuju povećano trenje, zaglavljivanje lista pile i povratni udar ako je razmak pile premalen.

f) **Prije piljenja zategnite vijke za dubinu i kut piljenja.** Ako se tijekom piljenja postavke promijene, list pile se može zaglaviti i može doći do povratnog udara.

g) **Budite naročito oprezni kada pilite postojeće zidove ili druga skrivena područja.** List uranjajuće pile može se zaglaviti prilikom piljenja u skrivene predmete i uzrokovati povratni udar.

● Funkcija donjeg zaštitnog poklopca

a) **Prije svake upotrebe provjerite zatvara li se donji zaštitni poklopac kako treba. Nemojte koristiti pilu ako se donji zaštitni poklopac ne pomiče slobodno i ne zatvara se odmah. Nikada nemojte stezati ili vezati donji zaštitni poklopac u otvorenom položaju.** Ako pila slučajno padne na pod, donji zaštitni poklopac može se saviti. Otvorite zaštitni poklopac pomoću poluge za povlačenje i uvjerite se da se slobodno kreće te da ne dodiruje list pile ili druge dijelove pod svim kutovima i dubinama piljenja.

b) **Provjerite funkciju opruge donjeg zaštitnog poklopca. Ako donji zaštitni poklopac i opruga ne rade ispravno, prije upotrebe odnesite pilu na servis.** Oštećeni dijelovi, ljepljive naslage ili nakupine strugotine uzrokuju da donji zaštitni poklopac radi sa zakašnjenjem.

c) **Rukom otvarajte donji zaštitni poklopac samo za posebne rezove, kao što su npr. „ubodno piljenje i piljenje pod kutom“. Otvorite donji zaštitni poklopac polugom za povlačenje i otpustite je čim list pile uđe u obradak.** Za sve druge radove piljenja, donji zaštitni poklopac trebao bi raditi automatski.

d) **Ne postavljajte pilu na radni stol ili pod bez donjeg zaštitnog poklopca koji pokriva list pile.** Nezaštićeni

pomični list pile povlači pilu suprotno od smjera rezanja i pili sve što joj se nađe na putu. Obratite pažnju na vrijeme povrata lista pile.

Dodatne sigurnosne napomene

a) **Pazite da izbačena piljevina ne dođe u dodir s vašim rukama.** Možete se ozlijediti ili porezati piljevinom koja se brzo izlazi.

b) **Nemojte koristiti pilu iznad glave.** Tako nećete imati dovoljnu kontrolu nad električnim alatom.

c) **Nemojte koristiti brusne ploče s ovim alatom.** Lako se može slomiti i uzrokovati ozljede.

d) **Upotrijebite odgovarajuće detektore kako biste utvrdili jesu li komunalne instalacije skrivene u radnom području ili nazovite lokalno komunalno poduzeće za pomoć.** Kontakt s električnim žicama može uzrokovati požar i strujni udar. Oštećenje plinske cijevi može dovesti do eksplozije. Prodor u vodovodnu cijev može dovesti do oštećenja imovine ili može dovesti do strujnog udara.

e) **Električni alat se ne smije modificirati i koristiti kao stacionarni alat.** Nije prikladna za upotrebu kao stolna pila.

f) **Osigurajte obradak.** Obradak komad stegnut steznim napravama ili u škripcu drži se sigurnije nego rukom.

g) **Nemojte koristiti HSS (High Speed Steel) listove pile.** Takvi listovi pile mogu se lako slomiti tijekom piljenja i zaglaviti u drvu.

h) **Ne pilite metale koji sadrže željezo.** Vruće strugotine mogu zapaliti plastične dijelove alata. Metalna strugotina dospijeva u motor i strujni krug te može uzrokovati strujni udar.

Sigurnosne napomene za list pile

⚠ UPOZORENJE!

Nosite zaštitne rukavice!

Koristite zaštitu za disanje!

Nosite zaštitne naočale!

Nosite zaštitu za sluh!

- Nemojte koristiti brusne ploče.
- Koristite samo listove pile čiji promjeri su navedeni među oznakama na pili.
- Pri radu s drvetom ili materijalima koji stvaraju prašinu opasnu po zdravlje, uređaj mora biti spojen na prikladan, ispitan uređaj za usisavanje.
- Prilikom piljenja drva nosite masku za prašinu.
- Koristite samo preporučene listove pile.
- Uvijek nosite zaštitu za sluh.
- Izbjegavajte pregrijavanje vrhova pile.
- Prilikom piljenja plastike, izbjegavajte topljenje plastike.
- Koristite list pile koji odgovara materijalu kojeg se pili.
- Koristite samo listove pile koje je naveo proizvođač, a koji su namijenjeni za rezanje drva ili sličnih materijala, u skladu s EN 847–1.
- Alat smiju koristiti samo osobe koje su obučene i iskusne te su ovladale korištenje alata.
- Listovi kružne pile s potrganim dijelovima moraju se odložiti u otpad (popravci nisu dopušteni).
- Maksimalna brzina navedena na alatu ne smije se prekoračiti. Treba

se pridržavati raspona brzine, kako je navedeno.

● Prije prve uporabe

● Raspakirajte proizvod

1. Izvadite proizvod iz pakiranja i uklonite sve dijelove ambalažnog materijala i zaštitne folije.
2. Provjerite postoje li svi dijelovi i je li opisani opseg isporuke potpun (pogledajte „Sadržaj isporuke“).
3. Provjerite jesu li proizvod i svi njegovi dijelovi u dobrom stanju. Ako primijetite bilo kakvo oštećenje ili nedostatak, nemojte koristiti proizvod, već postupite kako je opisano u poglavlju „Jamstvo“.

● Pribor

- Za sigurno i ispravno rukovanje ovim proizvodom potreban je pribor kao što su npr. alati i listovi pile.
- Pribor i listovi pile dostupni su kod vašeg ovlaštenog trgovca. Prilikom kupnje uvijek obratite pažnju na tehničke specifikacije ovoga proizvoda (pogledajte „Tehnički podaci“).
- Ako niste sigurni, pitajte kvalificiranog stručnjaka i potražite savjet od svog ovlaštenog trgovca.

● Priprema

● Provjera funkcije donjeg zaštitnog poklopca

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od nezgode!

Uvijek izvucite mrežni utikač 27 iz utičnice prije bilo kakvih radova na proizvodu.

NAPOMENA

- Nakon otpuštanja poluge 24: Donji zaštitni poklopac 19 ne smije biti blokiran i mora se moći vratiti u prvobitni položaj.
- Ako donji zaštitni poklopac 19 ne radi ispravno: Nemojte koristiti proizvod i kontaktirajte servisni centar za pregled i popravak.

1. Prije uporabe proizvoda: Provjerite slobodno kretanje donjeg zaštitnog poklopca 19.
2. Otvorite donji zaštitni poklopac 19: Povucite polugu 24 prema gore.

● Umetanje/zamjena lista pile

⚠ OPREZ! Opasnost od nezgode!

Listovi pile mogu biti oštri i zagrijati se tijekom uporabe. Uvijek nosite zaštitne rukavice kada rukujete listovima pile 21.

(Sl. D)

- Postavite proizvod na rub stola tako da je list pile 21 slobodno dostupan.

Vađenje lista pile

1. Pritisnite i držite blokadu vretena 11.
2. Otpuštanje steznog vijka 23: Upotrijebite imbus ključ 8 i okrenite ga u smjeru vrtnje **b**.
3. Uklonite stezni vijak 23 i prirubnicu 22 s vretena 23a.
4. Otpustite blokadu vretena 11.
5. Zakrenite donji zaštitni poklopac 19 dok se potpuno ne uvuče u gornji zaštitni poklopac 25.
6. Izložite list pile 21: Držite donji zaštitni poklopac 19 polugom 24.
7. Uklonite list pile 21 s vretena 23a.
8. Vratite donji zaštitni poklopac 19 u prvobitni položaj.

Umetanje lista pile

⚠ OPREZ! Opasnost od nezgode!

na listu pile 21 mora biti poravnata s oznakom na gornjem zaštitnom poklopcu 25.

NAPOMENA

- Nije potrebno previše zatezati stezni vijak 23. Rotiranjem se list pile 21 zateže tijekom rada.
- Uvijek spremajte imbus ključ 8 u spremište za imbus ključ 7 u podnožju glavne ručke 6.
- Prilikom postavljanja prirubnice 22 na list pile 21: Konkavna strana prirubnice mora doći u dodir s listom pile.

1. Zakrenite donji zaštitni poklopac 19 dok se potpuno ne uvuče u gornji zaštitni poklopac 25.
2. Držite donji zaštitni poklopac 19 u položaju. Postavite list pile 21 na vreteno 23a.
3. Provjerite je li provrt lista pile 21 namješten na vreteno 23a tako da je središte poravnato.
4. Vratite donji zaštitni poklopac 19 u prvobitni položaj.
5. Postavite prirubnicu 22 na list pile 21 tako da pokriva provrt.
6. Zavijte rukom prve navoje steznog vijka 23 u vreteno 23a. Okrećite u smjeru rotacije **a**.
7. Pritisnite i držite blokadu vretena 11.
8. Zategnite stezni vijak 23: Upotrijebite imbus ključ 8 i okrećite ga u smjeru rotacije **a** dok stezni vijak ne bude čvrsto pričvršćen.

● Spajanje s usisavačem

(Sl. H)

NAPOMENA

- Adapter 28 može se koristiti za većinu uobičajenih sustava ili uređaja za usisavanje prašine (npr. crijevo usisavača).

Umetnite adapter

1. Gurnite adapter 28 u priključak za prašinu 26 gornjeg zaštitnog poklopca 25.
2. Spojite adapter 28 na sustav za usisavanje prašine.

Uklanjanje adaptera

1. Okrenite adapter 28 nekoliko puta u smjeru kazaljke na satu i suprotno.
2. Izvucite adapter 28 dalje od priključka za prašinu 26.

● Postavite paralelni graničnik

(Sl. G)

NAPOMENA

- Širina piljenja prikazana je na paralelnom graničniku 18.
- Mjerenje širine piljenja kada je proizvod postavljen na kut piljenja od 0° ili 45°: Vodilica za piljenje 16 prikazuje referentnu točku.
- Ljestvica razmaka na paralelnom graničniku 18 pokazuje odgovarajuću vrijednost.

1. Postavite kut piljenja na 0° (pogledajte „Postavljanje kuta piljenja“).
2. Otpustite krilni vijak 17.
3. Umetnite paralelni graničnik 18 u držač na osnovnoj ploči 20.
4. Podesite udaljenost paralelnog graničnika 18 na željenu širinu piljenja. Pogledajte oznaku **0°** na osnovnoj ploči 20.

5. Fiksiranje paralelnog graničnika 18: Zategnite krilni vijak 17.

● Postavljanje kuta piljenja

(Sl. F)

1. Otpustite krilni vijak 15 ljestvice zakošenja 12.
2. Držite osnovnu ploču 20 jednom rukom.
3. Postavite željeni kut piljenja: Pomaknite glavnu ručku 6 drugom rukom. Provjerite kut na ljestvici zakošenja 12.
4. Zategnite krilni vijak 15.

● Postavljanje dubine piljenja

(Sl. E)

1. Otključajte ljestvicu dubine piljenja 4: Okrenite polugu za zaključavanje 9 suprotno od kazaljke na satu.
2. Držite osnovnu ploču 20 jednom rukom.
3. Postavljanje željene dubine piljenja: Pomaknite glavnu ručku 6 drugom rukom. Provjerite dubinu piljenja na ljestvici dubine piljenja 4.
4. Zaključajte ljestvicu dubine piljenja 4: Okrenite polugu za zaključavanje 9 u smjeru kazaljke na satu.

● Rad

● Odabir razine brzine

(Sl. I)

NAPOMENA

- ▶ Razina brzine može se podesiti od **1** (najniža razina) do **6** (najviša razina).

NAPOMENA

- ▶ Proizvod ima funkciju memorije i pokrenut će se s posljednjoj odabranom brzinom.
- ▶ Pozadinsko osvjetljenje broja na prikazu brzine 2 označava odabranu razinu brzine.
- ▶ Kada se postigne najviša razina brzine **6**, ponovnim pritiskom tipke za regulaciju broja okretaja 3 vratit ćete se na razinu brzine **5**.

□ Pritisnite tipku za regulaciju broja okretaja 3 za povećanje ili smanjenje broja okretaja za jednu razinu. Razine brzine mijenjaju se sljedećim redoslijedom: **1–2–3–4–5–6** ili **6–5–4–3–2–1**.

Preporučena razina brzine

■ Sljedeća tablica prikazuje najčešća područja primjene i preporučene razine brzine.

Materijal	mm*	Postavka **	
Meko drvo/ šperploča	≤ 25 mm	**1–3**	***
	> 25 mm	**4–6**	***
Tvrdo drvo	≤ 18 mm	**1–4**	***
	> 18 mm	**3–6**	***
Iverica	≤ 18 mm	**1–5**	***
	> 18 mm	**4–6**	***

● Uključivanje/isključivanje

(Sl. I)

Uključivanje

1. Priključite mrežni utikač 27 u odgovarajuću utičnicu.
2. Pritisnite i držite blokadu prekidača 5.

* Debljina piljenja
** Preporučena razina brzine
*** Veća brzina rezultira bržim piljenje, ali s nižom kvalitetom piljenja i lošijim izgledom ruba reza.

3. Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje 1. Proizvod počinje s radom.
4. Otpustite blokadu prekidača 5.

Isključivanje

1. Pustite prekidač za uključivanje/isključivanje 1.
2. Izvucite mrežni utikač 27 iz utičnice.

● Upute za rad

NAPOMENA

- ▶ Proizvod uvijek držite objema rukama: Glavnu ručku 6 držite jednom rukom, a dodatnu ručku 10 drugom rukom.
- ▶ Pustite da list pile radi do unaprijed odabrane razine brzine: Uključite proizvod neposredno prije stvarne uporabe.
- ▶ Počnite piliti prema naprijed s odgovarajućim i umjerenim pritiskom.
- ▶ Bočno pomicanje proizvoda tijekom piljenja može uzrokovati zaglavljivanje lista pile 21 i uzrokovati pregrijavanje reznih zuba i tijela lista pile. To može rezultirati povratnim udarom.
- ▶ Uporaba vodilice 33 (nije priložena) omogućuje precizan rez.

● Uporaba vodilice (nije priložena)

NAPOMENA

- ▶ Koristite vodilicu 33 za točan i ravan rez.
- ▶ Vodilica 33 sastoji se od 2 dijela koja su spojena na spojni dio 30.

Sastavljanje vodilice
(Sl. J)

1. Gurnite spojni dio 30 u kliznu šinu 32 oba dijela vodilice 33
2. Gurnite zajedno oba dijela vodilice 33.
3. Pričvrstite spoj pritezanjem navojnih zatika 31 spojnog dijela 30 imbus ključem 29.

Prilagođavanje proizvoda na vodilici
(Sl. K)

1. Postavite proizvod na vodilicu 33. Utor 14 osnovne ploče 20 mora ležati na kliznoj šini 32.
2. Koristite ekscentrične vijke 13 za podešavanje proizvoda paralelno s kliznom šinom 32.
   - Kako biste smanjili razmak između proizvoda i klizne šine 32, okrenite ekscentrične vijke 13 u smjeru kazaljke na satu.
   - Proizvod mora moći glatko i bez zračnosti klizati na vodilici 33.

Rezanje s vodilicom

NAPOMENA

- ▶ Vodilica 33 ima zaštitu od krhotina (crni gumeni rub).
- ▶ Prije prvog reza potrebno je namjestiti zaštitu od krhotina.

1. Postavite vodilicu 33 na obradak.
2. Postavite dubinu rezanja od pribl. 10 mm.
3. Uključite proizvod.
4. Postavite razinu brzine **2**.
5. Gurajte proizvod lagano i ravnomjerno u smjeru rezanja.

● Čišćenje i njega

⚠ UPOZORENJE!

Prije obavljanja radova inspekcije, održavanja i čišćenja uvijek isključite proizvod, izvucite mrežni utikač 27 iz utičnice i pustite da se proizvod ohladi!

● Čišćenje

NAPOMENA

▶ Za čišćenje proizvoda ne upotrebljavajte nikakva kemijska, lužnata, maziva niti druga agresivna sredstva za čišćenje ili dezinfekciju jer mogu oštetiti površine.

- ■ Redovito propisno čišćenje pomaže u sigurnoj uporabi i produljuje vijek trajanja proizvoda.
- □ Pripazite da tekućine nikada ne uđu u unutrašnjost proizvoda.
- □ Proizvod uvijek održavajte čistim, suhim i bez ulja i masti za podmazivanje. Nakon svake uporabe i prije skladištenja uklonite prašinu.
- □ Proizvod čistite suhom krpom. Za teško dostupna mjesta upotrebljavajte meku četku.

● Održavanje

- ■ Proizvod ne zahtijeva održavanje.
- □ Prije i nakon svake uporabe proizvod i dijelove pribora (npr. listovi pile) provjerite na istrošenost i oštećenja. Po potrebi ih zamijenite novima kako je opisano u ovim uputama za uporabu. Pritom se uvijek pridržavajte tehničkih zahtjeva (pogledajte „Tehnički podaci“).
- □ Provjerite jesu li poklopci i zaštite neoštećeni i ispravno postavljeni. Po potrebi ih zamijenite.
- □ Zamijenite tupi, savijeni ili bilo kako oštećeni list pile.

Rezervni dijelovi/pribor

- ■ Kupci mogu nabaviti kompatibilne rezervne dijelove i pribor putem www.optimex-shop.com.
- ■ Narudžbe se mogu postaviti i obraditi samo online.
- □ Prilikom naručivanja pripremite svoj broj narudžbe.
- □ Za dodatne informacije obratite se telefonskoj podršci tvrtke Lidl (pogledajte „Servis“).

Dio	Broj narudžbe
8 Imbus ključ (6 mm)	99949481503
18 Paralelni graničnik	99949481504
21 List pile (24 zuba)	99949481501
33 Vodilica	99949481502

● Popravak

- ■ Ako je priključni kabel 27 ovog proizvoda oštećen, mora se zamijeniti posebnim kabelom koji se može nabaviti kod proizvođača ili njegove korisničke službe.
- □ U unutrašnjosti proizvoda ne nalaze se dijelovi koje bi korisnik mogao popraviti. Obratite se kvalificiranom stručnjaku kako biste organizirali provjeru i popravak proizvoda.

● Skladištenje

- □ Prije spremanja: Očistite proizvod (pogledajte „Čišćenje“).
- □ Proizvod i njegov pribor čuvajte na tamno, suhom i dobro prozračenom mjestu zaštićenom od smrzavanja.
- □ Proizvod uvijek čuvajte na djeci nedostupnom mjestu.
- □ Čuvajte proizvod u originalnoj ambalaži.

Transport

- Transportirajte proizvod u originalnoj ambalaži.
- Proizvod zaštitite od udaraca i snažnih vibracija koje se često javljaju pri transportu u vozilima.
- Proizvod osigurajte od klizanja i prevrtanja.

Zbrinjavanje

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu.

Uvažavajte obilježavanje ambalaže za odvajanje otpada, ono je obilježeno s kraticama (a) i brojevima (b) sa slijedećim značenjem: 1–7: plastika/20–22: papir I karton/80–98: miješani materijali.

Proizvod:

O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.

Zbog zaštite okoliša ne bacajte dotrajali proizvod u kućni otpad, već ga predajte stručnom zbrinjavanju. Informacije o mjestima za sakupljanje otpada i njihovom radnom vremenu možete dobiti pri Vašem nadležnom općinskom uredu.

Jamstvo

Ovaj proizvod je pažljivo proizveden prema strogim smjernicama kvalitete i temeljito je ispitan prije isporuke. U slučaju pogreške u materijalu ili izradi, imate zakonska prava protiv prodavatelja proizvoda. Vaša zakonska prava ni na koji način nisu ograničena našom garancijom navedenom u nastavku.

Garancija za ovaj proizvod je 5 godine od datuma kupnje. Garantni rok počinje s datumom kupovine. Čuvajte originalni račun na sigurnom mjestu jer je ovaj dokument potreban kao dokaz kupnje.

Sva oštećenja ili nedostaci koji su već prisutni u trenutku kupnje moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja proizvoda.

Ako se u roku od 5 godine od datuma kupnje pokaže da je proizvod neispravan u materijalu ili izradi, mi ćemo ga, po našem izboru, besplatno popraviti ili zamijeniti. Garantni rok se ne produljuje odobrenim zahtjevom za garanciju. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove.

Ova garancija ne vrijedi ako je proizvod bio oštećen ili nepropisno korišten ili održavan.

Garancija pokriva greške u materijalu i proizvodnji. Ova se garancija ne odnosi na dijelove proizvoda koji su podložni uobičajenom habanju, te se stoga smatraju potrošnim dijelovima (npr. baterije, crijeva, spremnici s tintom), niti na oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova od stakla.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom

Kako bismo osigurali brzu obradu vašeg zahtjeva, slijedite upute u nastavku:

Za sve upite kao dokaz o kupnji pripremite račun i broj artikla (IAN 494815_2504).

Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, gravuri na proizvodu, naslovnici vaših uputa (dolje lijevo) ili naljepnici na stražnjoj i donjoj strani proizvoda.

Ako se pojave funkcionalni kvarovi ili drugi nedostatci, prvo se obratite servisnoj odjelu koji je naveden u nastavku telefonski ili e-poštom.

Proizvod za koji je utvrđen kvar, uz prilaganje potvrde o kupnji (računa) i informacijama o nedostacima i kada su nastali, možete poslati na adresu servisa kojega ste obavijestili bez poštarine.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

Ove i mnoge druge priručnike možete pregledati i preuzeti na stranici parkside-diy.com. Ovaj QR kod vodi vas izravno na našu stranicu parkside-diy.com. Odaberite svoju zemlju i putem tražilice potražite upute za uporabu. Unosom broja artikla (IAN) 494815_2504 dospjet ćete do uputa za uporabu za svoj artikl.

Servis

(HR) **Servis Hrvatska**
Tel.: 0800805933
Obrazac za kontakt na
parkside-diy.com
IAN 494815_2504

Srpska oznaka sukladnosti

EU izjava o sukladnosti

EU IZJAVA O SUKLADNOSTI (br. 494815_2504)	
IAN:	**494815_2504**
Identifikacija proizvoda:	**"PARKSIDE" Ručna kružna pila**
Broj modela	**HG13964**

Predmet gore opisane izjave u skladu je s mjerodavnim zakonodavstvom Unije o usklađivanju:

Direktiva 2006/42/EZ
Direktiva 2014/30/EU
Direktiva 2011/65/EU sa svim povezanim izmjenama i dopunama

Upućivanja na relevantne primijenjene usklađene norme ili upućivanja na druge tehničke specifikacije u vezi s kojima se izjavljuje sukladnost:

N° / dijelovi
Direktiva 2006/42/EZ
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-5:2014
Direktiva 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Predmet gore navedene deklaracije je usuglašenost sa direktivom 2011/65/EU Evropskog parlamenta i veća od 8 lipnja 2011 o ograničenju uporabe štetnih tvari u elektronskoj i električnoj opremi:

N° / dijelovi
Direktiva 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Osoba zadužena za čuvanje tehničke dokumentacije: OWIM GmbH & Co.KG

Potpisano za i u ime:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Njemačka

Ova izjava o usuglašenosti je izdata pod punom odgovornošću proizvođača.

Prijevod izvorne Izjave o podudarnosti/konformitetu

Neckarsulm	24.10.2025	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
Mjesto	Datum	Ovlašteni potpisnik	Ovlašteni potpisnik

HR

CE

Spisak korišćenih piktograma/simbola . . . . . Strana 118
Uvod . . . . . Strana 119
Predviđena namena . . . . . Strana 119
Obim isporuke . . . . . Strana 119
Opis delova . . . . . Strana 119
Tehnički podaci . . . . . Strana 120
Bezbednosne napomene . . . . . Strana 121
Opšte bezbednosne napomene tokom korišćenja električnih alata . . . . . Strana 121
Smanjenje vibracija i buke . . . . . Strana 123
Ponašanje u hitnim slučajevima . . . . . Strana 124
Zaostale opasnosti . . . . . Strana 124
Bezbednosne napomene za kružne testere . . . . . Strana 124
Daljnje bezbednosne napomene za sve testere . . . . . Strana 125
Funkcija donjeg štitnika . . . . . Strana 126
Dodatne bezbednosne napomene . . . . . Strana 126
Bezbednosne napomene za list testere . . . . . Strana 127
Pre prvog korišćenja . . . . . Strana 127
Raspakivanje proizvoda . . . . . Strana 127
Dodatna oprema . . . . . Strana 127
Priprema . . . . . Strana 127
Provera funkcionisanja donjeg štitnika . . . . . Strana 127
Stavljanje/zamena lista kružne testere . . . . . Strana 128
Povezivanje sa usisivačem . . . . . Strana 129
Montiranje paralelnog graničnika . . . . . Strana 129
Podešavanje ugla rezanja . . . . . Strana 129
Podešavanje dubine rezanja . . . . . Strana 129
Korišćenje . . . . . Strana 129
Izabiranje nivoa brzine . . . . . Strana 129
Uključivanje/Isključivanje . . . . . Strana 130
Napomene za rad . . . . . Strana 130
Korišćenje šine vođice (nije uključena u isporuku) . . . . . Strana 130
Čišćenje i održavanje . . . . . Strana 131
Čišćenje . . . . . Strana 131
Održavanje . . . . . Strana 131
Popravka . . . . . Strana 132
Skladištenje . . . . . Strana 132
Transport . . . . . Strana 132
Odlaganje . . . . . Strana 132
Garancija . . . . . Strana 132
Garancija/garantni list . . . . . Strana 133
Postupak garancije . . . . . Strana 134
Servis . . . . . Strana 134
EU Izjava o usklađenosti . . . . . Strana 135

Spisak korišćenih piktograma/simbola

	Ovaj simbol znači da se prilikom korišćenja proizvoda mora uzeti u obzir korisničko uputstvo.	Ø	Prečnik
		TCT	Vrhovi od volfram-karbida
	OPASNOST! – Označava opasnost sa visokim stepenom rizika koja će, ako se ne izbegne, dovesti do smrti ili ozbiljne povrede (npr. opasnost od gušenja)		Zaključano
			Otključano
	UPOZORENJE! – Označava opasnost sa srednjim stepenom rizika koji će, ako se ne izbegne, dovesti do smrti ili teže povrede (npr. opasnost od strujnog udara)		Isključite proizvod i izvucite mrežni utikač 27 iz utičnice pre nego što proizvod podešavate, održavate, čistite i kada ga ne koristite.
	OPREZ! – Označava opasnost sa niskim nivoom rizika koja, ako se ne izbegne, može dovesti do lakših do umerenih povreda (npr. opasnost od opekotina)		Naizmenična struja/napon
			Simbol za proizvod klase zaštite II
			Prečnik lista testere
	PAŽNJA! – Upozorava na moguću materijalnu štetu (npr. opasnost od kratkog spoja)		Maksimalna dubina reza je 64 mm pod uglom rezanja od 0°
	Opasnost – opasnost od strujnog udara!		Pogodno za rezanje drveta
	Nosite zaštitu za uši!		Nemojte dodirivati zube testere.
	Nosite zaštitu za disajne organe!		Strelica za smer rotacije na listu testere
	Nosite zaštitne naočare!		Strelica za smer rotacije na gornjem poklopcu
	Nosite zaštitne rukavice!		Bezbednosne napomene Smernice za rukovanje
CE	Oznaka CE potvrđuje usaglašenost sa direktivama EU koje se primenjuju na proizvod.		

RUČNA KRUŽNA TESTERA

● Uvod

Čestitamo vam na kupovini vašeg novog proizvoda. Tako ste se odlučili za visokokvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je deo ovog proizvoda. Sadrži važna bezbednosna uputstva, uputstva za upotrebu i odlaganje. Pre korišćenja proizvoda upoznajte se sa svim uputstvima za rikovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo onako kako je opisano i za navedene oblasti primene. Predajte sve dokumente prilikom isporuke proizvoda trećem licu.

● Predviđena namena

- Ova ručna kružna testera (u daljnjem tekstu „proizvod“ ili „električni alat“) pogodna je za testerisanje sledećih materijala, kao što su:
  - Prirodno drvo
  - Šperploča
  - Iverica
  - Slični lagani građevinski materijali
- Zabranjeno je rezanje u vlažnom stanju i rezanje metala.
- Svaka druga vrsta korišćenja ili modifikacija proizvoda smatra se neodgovarajućom i može voditi do opasnosti kao što su smrt, povrede opasne po život i materijalna šteta.
- Proizvođač nije odgovoran za štetu nastalu usled nepravilnog korišćenja.
- Proizvod je namenjen samo za kućnu upotrebu.
- Proizvod nije namenjen za komercijalnu upotrebu, za industrijske svrhe ili sličnu vrstu upotrebe.
- Pridržavajte se svih važećih lokalnih propisa za bezbednost, standarda i odredbi. Korišćenje bučnih električnih alata može biti ograničeno na određeno vreme nacionalnim ili lokalnim propisima.

● Obim isporuke

⚠ UPOZORENJE!

▶ Proizvod i ambalažni materijal nisu igračka za decu! Deci nije dozvoljeno da se igraju najlonskim kesama, folijama i sitnim delovima! Od njih preti opasnost od davljenja i gušenja!

Nakon što raspakujete proizvod proverite da li je isporuka potpuna i da li su svi delovi u dobrom stanju. Pre korišćenja uklonite svu ambalažu.

1 Ručna kružna testera
1 TCT list testere
1 Inbus ključ
1 Paralelni graničnik
1 Adapter
1 Uputstvo za korišćenje

● Opis delova

(Sl. A)

1 Prekidač za uključivanje/isključivanje
2 Indikator brzine
3 Dugme regulatora brzine
4 Skala dubine reza
5 Brava prekidača
6 Glavna ručka
7 Odeljak inbus ključa
8 Inbus ključ (6 mm)
9 Poluga brave (za upotrebu kod skale dubinu reza)
10 Pomoćna ručka
11 Blokada osovine
12 Skala nagiba
13 Ekscentrični zavrtanj
14 Žljeb
15 Krilni zavrtanj (za upotrebu kod skale nagiba)
16 Vođica reza (0° i 45°)
17 Krilni zavrtanj (za upotrebu kod paralelnog graničnika)
18 Paralelni graničnik
19 Donji štitnik

20 Osnovna ploča
21 List testere
22 Prirubnica
23 Stezni zavrtanj
24 Poluga (za upotrebu kod donjeg štitnika)
25 Gornji štitnik
26 Priključak za prašinu
27 Priključni kabl sa mrežnim utikačem

(Sl. B)
28 Adapter

(Sl. C)*
29 Inbus ključ (3 mm)
30 Spojnica
31 Klin sa navojem
32 Klizna šina
33 Šina vođica (×2)

(Sl. D)
23a Osovina

Tehnički podaci

Ručna kružna testera	**PPHKS 1800 A2**
Broj modela:	
– sa VDE utikačem:	HG13964
– sa BS utikačem:	HG13964-BS
Nominalni ulazni napon:	220–240 V~, 50 Hz
Nominalna snaga:	1800 W
Broj obrtaja u prazno n_0:	3000–5500 min^{-1}
Maks. dubina reza:	
– pri 0°:	oko 64 mm
– pri 45°:	oko 47 mm
Veličina navoja:	M8
Klasa zaštite:	II/⧈ (dvostruka izolacija)

Dimenzije lista testere

Broj modela:	HG13971
Zubi:	24
Prečnik:	Ø 190 mm
Veličina prihvatne rupe:	Ø 30 mm
Širina zuba:	2 mm
Dozvoljena brzina rotacije:	maks. 7000 min^{-1}

Vrednost emisije buke

⚠ UPOZORENJE!

Nosite zaštitu za uši!

Izmerena vrednost emitovane buke određena je prema EN 62841. Nivo buke električnog alata na mestu korišćenja procenjen sa „A“ tipično iznosi:

Nivo zvučnog pritiska L_{pA}:	98,5 dB
Neizvesnost K_{pA}:	3 dB
Nivo zvučne snage L_{WA}:	106,5 dB
Neizvesnost K_{WA}:	3 dB

Vrednosti emisije vibracija

⚠ UPOZORENJE!

- Emisije vibracija i buke tokom stvarnog korišćenja električnog alata mogu da odstupaju od deklarisanih vrednosti, u zavisnosti od načina na koji se koristi električni alat, posebno od vrste radnog komada koji se obrađuje.

* Delovi 29–33 nisu uključeni u isporuku.

⚠ UPOZORENJE!

- Neophodno je uspostaviti sigurnosne mere za zaštitu rukovaoca na osnovu procene izloženosti vibracijama tokom stvarnih uslova upotrebe (moraju se uzeti u obzir svi delovi radnog ciklusa, na primer vreme kada je električni alat isključen, i slično tome, kada je uključen, ali kada radi bez opterećenja).

NAPOMENA

- Deklarisana ukupna vrednost vibracija i deklarisana vrednost emisije buke mereni su u skladu sa standardizovanom procedurom ispitivanja i mogu se koristiti za poređenje jednog električnog alata sa drugim.
- Navedena ukupna vrednost vibracija i navedena vrednost emisije buke mogu da se koriste i za preliminarnu procenu opterećenja.

Vrednost vibracije ($a_{h,w}$) pri testerisanju drveta:

Glavna ručka:	1,254 m/s²
Neizvesnost K:	1,5 m/s²
Pomoćna ručka:	1,332 m/s²
Neizvesnost K:	1,5 m/s²

⚠ Bezbednosne napomene

Opšte bezbednosne napomene tokom korišćenja električnih alata

⚠ UPOZORENJE!

- **Pročitajte sve bezbednosne napomene, smernice, ilustracije i tehničke podatke koji su priloženi uz ovaj električni alat.** Nepoštovanje narednih smernica može dovesti do strujnog udara, požara i/ili teške povrede.

Sačuvajte sve bezbednosne napomene i propise da biste ih koristili u budućnosti.

Pojam „električni alat“ koji se koristi u bezbednosnim napomenama odnosi se na električne alate priključene na električnu mrežu (vodovima za napajanje) ili na akumulatorske električne alate (bez vodova za napajanje).

Bezbednost na radnom mestu

a) **Održavajte područje rada u čistom stanju i imajte dobro osvetljenje.** Nered ili neosvetljeno područje rada mogu voditi do nesreće.

b) **Nemojte da radite sa električnim alatom u potencijalno eksplozivnom okruženju gde se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašina.** Električni alati proizvode varnice koje mogu da zapale prašinu ili isparenja.

c) **Deca i druge osobe nek se nalaze podalje dok koristite električni alat.** Odvraćanje pažnje može voditi do gubitka kontrole nad električnim alatom.

Zaštita od strujnog udara

a) **Utikač električnog alata mora da odgovara utičnici. Nije dozvoljeno**

menjati utikač na bilo koji način. Nemojte da koristite adaptere za utikače kod električnih alata sa uzemljenjem. Neizmenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.

b) **Izbegavajte dodir tela sa uzemljenim površinama kao što su cevi, grejači, peći i frižideri.** Postoji povećana opasnost od električnog udara ako je vaše telo uzemljeno.

c) **Držite električni alat dalje od kiše ili vlage.** Prodor vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.

d) **Nemojte pogrešno da koristite priključni kabl tako što ćete vukući ga podizati električni aparat, kačiti ili izvlačiti utikač iz utičnice. Držite priključni kabl dalje od toplote, ulja, oštrih ivica ili pokretnih delova.** Oštećeni ili zamršeni priključni kablovi povećavaju opasnost od strujnog udara.

e) **Kada radite sa električnim alatom na otvorenom, koristite samo produžni kabl koji je pogodan za spoljašnju upotrebu.** Korišćenje produžnog kabla koji je pogodan za spoljašnju upotrebu umanjuje opasnost od strujnog udara.

f) **Ako je neizbežno korišćenje električnog alata u vlažnom okruženju, koristite uređaj za rezidualnu struju.** Korišćenje uređaja za rezidualnu struju smanjuje opasnost od električnog udara.

Bezbednost osoba

a) **Budite oprezni, obratite pažnju na ono što radite i koristite zdrav razum dok radite električnim alatom.** Nemojte koristiti električni alat ako ste umorni ili ako ste pod uticajem droge, alkohola ili lekova. Trenutak nemara prilikom korišćenja električnog alata može dovesti do ozbiljnih povreda.

b) **Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek nosite zaštitne naočare.** Nošenjem lične zaštitne opreme, kao što su maska za prašinu, zaštitne cipele koje ne klize, šlem ili zaštitu za uši, odgovarajuće vrsti i upotrebi električnog alata, smanjujete opasnost od povrede.

c) **Izbegavajte nenamerno pokretanje. Vodite računa da električni alat bude isključen pre nego što ga priključite na struju i/ili na akumulator kada ga podižete ili nosite.** Ako vam je prst na prekidaču dok nosite električni alat ili ako priključite električni alat na napajanje dok je uređaj uključen, to može voditi do nesreće.

d) **Uklonite priključnu opremu ili ključeve pre nego što uključite električni alat.** Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem delu električnog alata može prouzrokovati povrede.

e) **Izbegavajte neuobičajeni položaj tela. Obezbedite bezbedan položaj i u svakom trenutku održavajte ravnotežu.** Tako ćete moći u neočekivanim situacijama bolje upravljati električnim alatom.

f) **Nosite odgovarajuću odeću. Nemojte nositi labavu odeću ili nakit. Držite kosu i odeću dalje od pokretnih delova.** Pokretni delovi mogu da uhvate labavu odeću, nakit ili dugu kosu.

g) **Ako je moguće montirati opremu za usisavanje i sakupljanje prašine, potrebno ju je pravilno povezati i koristiti.** Korišćenje usisivača za prašinu može da smanji opasnost koja nastaje od prašine.

h) **Nemojte se zavaravati lažnom sigurnošću i nemojte prekoračiti**

sigurnosna pravila za električne alate, čak i ako ste upoznati sa električnim alatom nakon višekratnog korišćenja. Nepažljivo rukovanje može za delić sekunde dovesti do ozbiljnih povreda.

Korišćenje električnog alata i njegovo rukovanje

a) **Nemojte preopterećivati električni alat. Za svoj posao koristite odgovarajući električni alat.** Sa pravim električnim alatom radite bolje i bezbednije u navedenom opsegu snage.

b) **Nemojte koristiti električni alat čiji je prekidač neispravan.** Električni alat koji se više ne može uključiti ili isključiti opasan je i mora se popraviti.

c) **Izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite uklonjivi akumulator pre podešavanja, promene delova priključne opreme ili skladištenja električnog alata.** Ove mere predostrožnosti sprečavaju slučajno pokretanja električnog alata.

d) **Čuvajte nekorišćeni električni alat van domašaja dece. Nemojte dozvoliti da električni alat koriste osobe koje nisu upoznate sa njim ili koje nisu pročitale ovo uputstvo.** Električni alati su opasni kada ih koriste osobe koje nemaju iskustva.

e) **Pažljivo održavajte električne alate i priključnu opremu. Proverite da li pokretni delovi ispravno funkcionišu i da li se zaglavljuju, da li su delovi pokvareni ili oštećeni u toj meri da je funkcionisanje električnog alata oštećeno. Pre korišćenja električnog alata dajte na popravku oštećene delove.** Mnoge nesreće nastaju usled loše održavanih električnih alata.

f) **Rezne alate održavajte u oštrom i čistom stanju.** Pažljivo održavani rezni alati sa oštrim reznim ivicama manje se zaglavljuju i lakše je upravljati njima.

g) **Koristite električni alat, priključnu opremu, priključnu opremu, itd., koja je u skladu sa ovim uputstvom.** Uzmite u obzir uslove rada i aktivnosti koje treba obaviti. Korišćenje električnih alata u drugu, osim u predviđenu namenu, može voditi do opasnih situacija.

h) **Održavajte rukohvat i površine za hvatanje suvim, čistim i bez ulja i masnoće.** Klizave ručke i površine za hvatanje sprečavaju bezbedan rad i kontrolu nad električnim alatom u nepredviđenim situacijama.

Servis

a) **Vaš električni alat treba da popravlja samo kvalifikovano osoblje i samo koristeći originalne rezervne delove.** Ovim se obezbeđuje bezbednost električnog alata.

Smanjenje vibracija i buke

Ograničite vreme korišćenja, koristite režim niske vibracije i niske buke, i nosite ličnu zaštitnu opremu da biste smanjili efekte vibracija i buke.

Sledeće mere pomažu u ublažavanju opasnosti vezanih za vibracije i buku:

- Koristite proizvod samo u skladu sa njegovom predviđenom namenom i kao što je opisano u ovom uputstvu.
- Vodite računa da proizvod bude ispravno i dobro održavan.
- Koristite odgovarajuću priključnu opremu za ovaj proizvod i uverite se da su u besprekornom stanju.
- Čvrsto držite proizvod za ručke/ rukohvat.

- Održavajte proizvod u skladu sa uputstvima i obezbedite adekvatno podmazivanje (ako je primenljivo).
- Planirajte tok svog rada tako da korišćenje proizvoda sa velikom vibracijom bude raspoređeno tokom dužeg vremenskog perioda.

Ponašanje u hitnim slučajevima

Upoznajte se sa uputstvom za korišćenje ovog proizvoda. Zapamtite ove bezbednosne napomene i obavezno ih se pridržavajte. To pomaže u izbegavanju rizika i opasnosti.

- Uvek budite pažljivi tokom korišćenja ovog proizvoda da biste na vreme prepoznali opasnosti i preduzeli nešto. Brzom intervencijom možete izbeći ozbiljne povrede i materijalnu štetu.
- Kod neispravnog funkcionisanja odmah isključite proizvod i izvucite ga iz struje. Dajte da proizvod pregleda kvalifikovani stručnjak, i ako je potrebno da ga popravi, pre nego što ponovo počnete da ga koristite.

Zaostale opasnosti

Čak i ako pravilno koristite ovaj proizvod, postoji potencijalna opasnost od povreda i nastanka materijalne štete. U vezi sa dizajnom i konstrukcijom ovog proizvoda mogu se pojaviti sledeće opasnosti, koje uključuju, ali se ne ograničavaju na sledeće:

- Šteta po zdravlje koja nastaje usled emisije vibracija, u slučaju da se proizvod duže vreme koristi, da se ne koristi pravilno i da se ne održava.
- Telesna povreda i materijalna šteta koje mogu nastati usled neispravnog reznog alata ili naglog udarca o skriveni predmet tokom korišćenja.
- Telesna povreda i materijalna šteta mogu nastati od letećih predmeta.

Bezbednosne napomene za kružne testere

Proces testerisanja

a) **OPASNOST! Nemojte zavlačiti svoje ruke u područje testerisanja ili lista testere. Drugom rukom držite pomoćnu ručku ili kućište motora.** Ako obema rukama držite testeru, list testere ih ne može povrediti.

b) **Nemojte posezati ispod radnog komada.** Štitnik vas ne može zaštititi od lista testere sa donje strane radnog komada.

c) **Podesite dubinu reza prema debljini radnog komada.** Ispod radnog komada treba da bude vidljiv manji deo od pune visine zuba.

d) **Nikada nemojte da držite radni komad koji želite da testerišete u ruci ili preko nogu. Osigurajte radni komad na stabilnom držaču.** Važno je da radni komad bude dobro pričvršćen kako biste minimizirali opasnost od toga da dođe u dodir sa telom, da se zaglavi list testere ili da izgubite kontrolu nad njim.

e) **Držite električni alat za izolovane površine za hvatanje prilikom izvođenja radova tokom kojih priključna oprema može da pogodi električne vodove ili sopstveni priključni kabl za napajanje.** Dodir sa vodom koji je pod naponom staviće metalne delove električnog alata pod napon i dovešće do strujnog udara.

f) **Prilikom rezanja po dužini uvek koristite graničnik ili ivičnu vođicu.** Time poboljšavate tačnost rezanja i smanjujete mogućnost zaglavljivanja lista testere.

g) **Uvek koristite listove testere koji su odgovarajuće veličine i sa odgovarajućim prihvatnim otvorom**

(npr. dijamantske ili okruge). Listovi testere koji ne odgovaraju montažnim delovima na testeri neravnomerno rade i vode do gubitka kontrole.

h) **Nikada nemojte koristiti oštećene ili neispravne podloške ili zavrtnje za listove testere.** Podloške i zavrtnji za listove testere posebno su dizajnirani za vašu testeru radi postizanja optimalne performanse i bezbednosti u radu.

● Daljnje bezbednosne napomene za sve testere

Povratni udar – uzroci i odgovarajuće bezbednosne napomene

- Povratni udar je iznenadna reakcija kada zapne, zaglavi se ili kad se pogrešno usmeri list testere, i vodi do toga da nekontrolisana testera iskače iz radnog komada u pravcu rukovaoca;
- Ako list testere zapne ili ako se zaglavi u rezu koji se sužava, on se blokira i sila motora baca testeru unazad u pravcu rukovaoca;
- Ako se list testere uvrne ili pogrešno poravna u rezu, zupci zadnje ivice lista testere mogu da se zakače za drvenu površinu, što dovodi do toga da se list testere pomeri iz reza i da testera skoči unazad u pravcu rukovaoca.

Povratni udar nastaje usled nepravilne ili pogrešne upotrebe testere. To se može sprečiti odgovarajućim merama predostrožnosti, kao što je opisano u daljnjem tekstu.

a) **Čvrsto držite testeru sa obe ruke i stavite ruke u položaj tako da možete da apsorbujete sile povratnog udara. Uvek se držite sa strane u odnosu na list testere, nikada nemojte staviti list testere u liniju sa svojim telom.** U slučaju povratnog udara, kružna testera može da skoči unazad, međutim rukovalac može da kontroliše sile povratnog udara preduzimanjem odgovarajućih mera predostrožnosti.

b) **Ako je list testere zaglavljen ili ako prestanete sa radom, isključite testeru i držite je čvrsto u radnom komadu dok se list testere ne zaustavi. Nikada nemojte pokušavati da izvadite testeru iz radnog komada ili da je povučete unazad dok se list testere okreće, jer može doći do povratnog udara.** Utvrdite i uklonite uzrok zaglavljivanja lista testere.

c) **Ako želite ponovo da pokrenete testeru koja se zaglavila u radnom komadu, centrirajte list testere u rezu testere i proverite da li su zupci testere zaglavljeni u radnom komadu.** Zaglavljen list testere može da se pomeri u radnom komadu ili može da izazove povratni udar prilikom ponovnog pokretanja testere.

d) **Poduprite velike ploče da biste izbegli opasnost od povratnog udara usled zaglavljivanja lista testere.** Veliki ploče mogu da se saviju pod sopstvenom težinom. Ploče moraju biti poduprte sa obe strane, kako u blizini rezne linije tako i na ivici.

e) **Nemojte koristiti tupe ili oštećene listove testere.** Oštrice testere sa tupim ili pogrešno poravnatim zubima uzrokuju povećano trenje, zaglavljivanje lista testere i povratni udar ako je rez testere suviše uzak.

f) **Pre testerisanja, zategnite podešavanja za dubinu i ugao reza.** Ako se podešavanja promene tokom testerisanja, list testere može da se zaglavi i može doći do povratnog udara.

g) **Budite naročito oprezni kod testerisanja u postojećim zidovima ili kod drugih nepreglednih područja.** Uronjeni list testere može

da se zaglavi prilikom testerisanja skrivenih predmeta i da izazove povratni udar.

Funkcija donjeg štitnika

a) **Pre svake upotrebe proverite da li se donji štitnik dobro zatvara. Nemojte koristiti testeru ako se donji štitnik ne pomera slobodno i ako se odmah ne zatvori. Nikada nemojte stezati ili vezivati donji štitnik u otvorenom položaju.** Ako testera slučajno padne na pod, donji štitnik može da se savije. Otvorite štitnik pomoću poluge za uvlačenje i proverite da li se slobodno kreće i da ne dodiruje list testere ili druge delove pod svim uglovima i dubinama rezanja.

b) **Proverite funkciju opruge donjeg štitnika. Odnesite testeru na servis pre korišćenja ako donji štitnik i opruga ne rade ispravno.** Oštećeni delovi, lepljive naslage ili nakupljene strugotine dovode do toga da donji štitnik radi sa zakašnjenjem.

c) **Ručno otvarajte donji štitnik samo kod posebnih rezova, kao što su npr. „uronjeno rezanje ili rezanje pod uglom“. Otvorite donji štitnik pomoću poluge za uvlačenje i otpustite je čim list testere uroni u radni predmet.** Za sve ostale radove testerisanja, donji štitnik treba automatski da funkcioniše.

d) **Nemojte da postavljate testeru na radni sto ili na pod bez donjeg štitnika koji pokriva list testere.** Nezaštićeni list testere koji se još nije zaustavio pomera testeru u suprotnom smeru i reže sve što joj se nađe na putu. Obratite pažnju na vreme zaustavljanja lista testere.

Dodatne bezbednosne napomene

a) **Vodite računa da izbačena piljevina ne dođe u dodir sa vašom rukom.** Piljevina koja leti velikom brzinom može da vas povredi ili poseče.

b) **Nemojte koristiti testeru iznad visine glave.** U suprotnom nećete imati dovoljnu kontrolu nad električnim alatom.

c) **Nemojte koristiti brusne diskove sa ovim alatom.** One mogu lako da se slome i izazovu povrede.

d) **Koristite odgovarajuće detektore da biste utvrdili da li ima skrivenih komunalnih vodova u radnom području ili za pomoć pozovite lokalnu komunalnu službu.** Kontakt sa električnim vodovima može dovesti do požara i strujnog udara. Oštećenja na gasovodu mogu dovesti do eksplozije. Prodor u vodovodnu cev dovešće do materijalne štete ili može dovesti do strujnog udara.

e) **Električni alat se ne sme modifikovati i koristiti u vidu stacionarnog alata.** Nije pogodan za korišćenje u vidu stone testere.

f) **Obezbedite radni komad.** Radni komad koji je stegnut u stezaljci ili u stezi bezbednije se drži nego rukom.

g) **Nemojte koristiti HSS (High Speed Steel) listove testere.** Takvi listovi testere mogu lako da se polome tokom rezanja i da se zaglave u drvetu.

h) **Nemojte testerisati metale koji sadrže gvožđe.** Vruće strugotine mogu da zapale plastične delove alata. Metalne strugotine koje prodru u motor i u strujno kolo mogu izazvati strujni udar.

Bezbednosne napomene za list testere

⚠ UPOZORENJE!

Nosite zaštitne rukavice!

Nosite zaštitu za disajne organe!

Nosite zaštitne naočare!

Nosite zaštitu za uši!

- Nemojte koristiti brusne diskove.
- Koristite samo listove testere čiji prečnik odgovara natpisu na testeri.
- Kada radite sa drvetom ili materijalima koji proizvode prašinu opasnu po zdravlje, uređaj mora biti povezan na odgovarajući, provereni uređaj za usisavanje.
- Nosite masku za prašinu kada testerišete drvo.
- Koristite samo preporučene listove testere.
- Uvek nosite zaštitu za uši.
- Izbegavajte pregrevanje vrhova zuba testera.
- Kada testerišete plastiku, izbegavajte topljenje plastike.
- Koristite ispravan list testere za materijal koji se testeriše.
- Koristite samo listove testere koje je naveo proizvođač i koji su namenjeni za rezanje drveta ili sličnih materijala, koji su u skladu sa EN 847–1.
- Alat treba da koriste samo obučene i iskusne osobe koje su savladale upotrebu alata.
- Listovi testere sa odlomljenim telom moraju biti povučene iz upotrebe (popravka nije dozvoljena).
- Najveći broj obrtaja naznačen na alatu ne sme da se prekorači. Ukoliko je naveden, neophodno je pridržavati se opsega broja obrtaja.

Pre prvog korišćenja

Raspakivanje proizvoda

1. Izvadite proizvod iz ambalaže i uklonite sav ambalažni materijal i zaštitnu foliju.
2. Proverite da li su svi delovi prisutni i da li je opisani obim isporuke kompletan (videti „Obim isporuke“).
3. Proverite da li su proizvod i svi delovi u dobrom stanju. Ako primetite oštećenje ili grešku, nemojte da koristite proizvod, već nastavite kao što je opisano u poglavlju „Garancija i garantni list“.

Dodatna oprema

- Da bi ovaj proizvod bezbedno i ispravno radio, neophodan je pribor, npr. alat i listovi testere.
- □ Pribor i listovi testere dostupni su kod vašeg ovlašćenog distributera. Prilikom kupovine uvek se pridržavajte tehničkih zahteva za ovaj proizvod (videti „Tehnički podaci“).
- □ Ako niste sigurni, pitajte nekog kvalifikovanog stručnjaka i potražite savet od svog pouzdanog prodavca.

Priprema

Provera funkcionisanja donjeg štitnika

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od povreda!

Uvek izvucite mrežni utikač 27 iz utičnice pre nego što sprovedete radove na proizvodu.

NAPOMENA

▶ Nakon otpuštanja poluge 24: Donji štitnik 19 ne sme biti blokiran i mora biti u mogućnosti da se vrati u prvobitni položaj.

NAPOMENA

- Ako donji štitnik 19 ne radi ispravno: Nemojte koristiti proizvod i stupite u kontakt sa servisnim centrom radi provere i popravke.

1. Pre stavljanja proizvoda u pogon: Proverite slobodu kretanja donjeg štitnika 19.
2. Otvaranje donjeg štitnika 19: Povucite polugu 24 nagore.

Stavljanje/zamena lista kružne testere

⚠ OPREZ! Opasnost od povreda!

Listovi testere mogu biti oštri i mogu da se zagreju tokom upotrebe. Uvek nosite zaštitne rukavice kada rukujete listovima testere 21.

(Sl. D)

- Postavite proizvod na ivicu stola tako da list testere 21 bude slobodno dostupan.

Vađenje lista testere

1. Držite pritisnuto blokadu osovine 11.
2. Otpuštanje steznog zavrtnja 23: Koristite inbus ključ 8 i okrenite ga u smeru rotacije **b**.
3. Uklonite stezni zavrtanj 23 i prirubnicu 22 sa osovine 23a.
4. Olabavite blokadu osovine 11.
5. Zaokrenite donji štitnik 19 sve dok se potpuno ne uvuče u gornji štitnik 25.
6. Izlaganje lista testere 21: Držite donji štitnik 19 pomoću poluge 24.
7. Skinite list testere 21 sa osovine 23a.
8. Vratite donji štitnik 19 u njegovi prvobitni položaj.

Stavljanje lista testere

⚠ OPREZ! Opasnost od povreda!

na listu testere 21 mora da se poravna sa na gornjem štitniku 25.

NAPOMENA

- Nije potrebno previše zatezati stezni zavrtanj 23. Kružno kretanje lista testere 21 zateže list testere tokom rada.
- Uvek čuvajte inbus ključ 8 u odeljku za inbus ključ 7 u dnu glavne ručke 6.
- Prilikom postavljanja prirubnice 22 na list testere 21: Konkavna strana prirubnice mora doći u kontakt sa listom testere.

1. Zaokrenite donji štitnik 19 sve dok se potpuno ne uvuče u gornji štitnik 25.
2. Držite donji štitnik 19 u položaju. Stavite list testere 21 na osovinu 23a.
3. Proverite da li je prihvatna rupa lista testere 21 postavljena na osovinu 23a tako da centar bude poravnat.
4. Vratite donji štitnik 19 u njegovi prvobitni položaj.
5. Postavite prirubnicu 22 na list testere 21 tako da prihvatna rupa bude prekrivena.
6. Ručno zavrnite prve navoje steznog zavrtnja 23 u osovinu 23a. Okrenite u smeru rotacije **a**.
7. Držite pritisnuto blokadu osovine 11.
8. Zategnite stezni zavrtanj 23: Koristite inbus ključ 8 i okrenite u smeru rotacije **a** sve dok stezni zavrtanj čvrsto nije pričvršćen.

● Povezivanje sa usisivačem

(Sl. H)

NAPOMENA

▶ Adapter 28 može da se koristi za većinu uobičajenih sistema ili uređaja za usisavanje prašine (npr. crevo za usisivač).

Umetanje adaptera

1. Gurnite adapter 28 u otvor priključka za prašinu 26 na gornjem štitniku 25.
2. Povežite adapter 28 na sistem usisivača.

Skidanje adaptera

1. Zatim više puta okrenite adapter 28 u smeru kretanja kazaljke na satu i suprotno kretanju kazaljke na satu.
2. Izvucite adapter 28 iz priključka za prašinu 26.

● Montiranje paralelnog graničnika

(Sl. G)

NAPOMENA

▶ Širina reza je prikazana na skali paralelnog graničnika 18.

▶ Merenje širine reza kada je proizvod podešen na ugao rezanja od 0° ili 45°: Vođica za rez 16 pokazuje referentnu tačku.

▶ Skala rastojanja na paralelnom graničniku 18 pokazuje odgovarajuću vrednost.

1. Podesite ugao rezanja od 0° (videti „Podešavanje ugla rezanja“).
2. Olabavite krilni zavrtanj 17.
3. Navucite paralelni graničnik 18 na nosač osnovne ploče 20.
4. Podesite rastojanje paralelnog graničnika 18 na željenu širinu reza. Pogledajte oznaku **0**° na osnovnoj ploči 20.
5. Fiksiranje paralelnog graničnika 18: Dobro zategnite krilni zavrtanj 17.

● Podešavanje ugla rezanja

(Sl. F)

1. Olabavite krilni zavrtanj 15 na skali nagiba 12.
2. Držite jednom rukom osnovnu ploču 20.
3. Podešavanje željenog ugla rezanja: Drugom rukom pomerite glavnu ručku 6. Proverite ugao skale nagiba 12.
4. Dobro zategnite krilni zavrtanj 15.

● Podešavanje dubine rezanja

(Sl. E)

1. Otključavanje skale dubine reza 4: Okrenite polugu brave 9 suprotno smeru kretanja kazaljke na satu.
2. Čvrsto držite jednom rukom osnovnu ploču 20.
3. Podešavanje željene dubine reza: Drugom rukom pomerite glavnu ručku 6. Proverite dubinu reza na skali dubine reza 4.
4. Zaključavanje skale dubine reza 4: Okrenite polugu brave 9 u smeru kretanja kazaljke na satu.

● Korišćenje

● Izabiranje nivoa brzine

(Sl. I)

NAPOMENA

▶ Nivo brzine može da se podesi od **1** (najniži nivo) do **6** (najviši nivo).

▶ Proizvod ima memorijsku funkciju i startovaće brzinom koja je poslednji put izabrana.

▶ Pozadinsko osvetljenje broja na indikatoru brzine 2 označava izabrani nivo brzine.

NAPOMENA

- ▶ Kada se dostigne najviši nivo brzine **6**, ponovnim pritiskom na dugme regulatora brzine 3 vratiće se na nivo brzine **5**.

□ Pritisnite dugme regulatora brzine 3 da biste povećali ili smanjili brzinu za jedan nivo. Nivoi brzine se menjaju sledećim redosledom: **1–2–3–4–5–6** ili **6–5–4–3–2–1**.

Preporučeni nivo brzine

- Sledeća tabela prikazuje najčešće oblasti primene i preporučene nivoe brzine.

Materijal	mm*	Podešavanja **	
Meko drvo/ šperploča	≤ 25 mm	**1–3**	***
	> 25 mm	**4–6**	***
Tvrdo drvo	≤ 18 mm	**1–4**	***
	> 18 mm	**3–6**	***
Iverica	≤ 18 mm	**1–5**	***
	> 18 mm	**4–6**	***

● Uključivanje/Isključivanje

(Sl. I)

Uključivanje

1. Stavite mrežni utikač 27 u odgovarajuću utičnicu.
2. Držite pritisnuto bravu prekidača 5.
3. Pritisnite prekidač za uključivanje/ isključivanje 1. Proizvod počinje sa radom.
4. Otpustite bravu prekidača 5.

Isključivanje

1. Otpustite prekidač za uključivanje/ isključivanje 1.
2. Izvucite mrežni utikač 27 iz utičnice.

● Napomene za rad

NAPOMENA

- ▶ Uvek čvrsto držite proizvod sa obe ruke: Jednom rukom držite glavnu ručku 6, a pomoćnu ručku 10 drugom rukom.
- ▶ List testere neka radi do unapred izabranog nivoa brzine: Uključite proizvod kratko pre stvarne upotrebe.
- ▶ Testerišite prema napred uz odgovarajući i umereni pritisak.
- ▶ Pomeranje proizvoda u stranu tokom testerisanja može dovesti do zaglavljivanja lista testere 21 i do pregrevanja reznih zuba i tela lista testere. To za posledicu može dovesti do povratnog udara.
- ▶ Korišćenje šine vođice 33 (nije uključena u isporuku) omogućava precizno rezanje.

● Korišćenje šine vođice (nije uključena u isporuku)

NAPOMENA

- ▶ Koristite šinu vođicu 33 da biste postigli tačan i ravan rez.
- ▶ Šina vođica 33 se sastoji od 2 dela koja su povezana sa spojnicom 30.

Sastavljanje šine vođice

(Sl. J)

1. Gurnite spojnicu 30 u kliznu šinu 32 oba dela šine vođice 33
2. Sastavite gurajući oba dela šine vođice 33.

---

* Širina reza

** Preporučeni nivo brzine

*** Veća brzina vodi do bržeg rezanja, ali sa nižim kvalitetom rezanja i lošijim izgledom rezanih ivica.

3. Osigurajte spoj pritezanjem klina sa navojem 31 na spojnici 30 inbus ključem 29.

Prilagođavanje proizvoda na šini vođici (Sl. K)

1. Postavite proizvod na šinu vođicu 33. Žljeb 14 osnovne ploče 20 mora naleći na kliznu šinu 32.
2. Podesite ekscentričnim zavrtnjima 13 proizvod paralelno sa kliznom šinom 32.
   – Da biste smanjili zazor između proizvoda i klizne šine 32, okrenite ekscentrične zavrtnje 13 u smeru kretanja kazaljke na satu.
   – Proizvod mora bez klimanja i trzanja glatko da klizi po šini vođici 33.

Rezanje pomoću šine vođice

NAPOMENA

▶ Šina vođica 33 je opremljena zaštitom od iverice (crna gumena ivica).

▶ Zaštita od iverice mora biti postavljena pre prvog rezanja.

1. Položite šinu vođicu 33 na radni komad.
2. Podesite dubinu rezanja na približno 10 mm.
3. Uključite proizvod.
4. Podesite nivo brzine **2**.
5. Lagano i ravnomerno gurnite proizvod u pravcu rezanja.

● Čišćenje i održavanje

⚠ UPOZORENJE!

Uvek isključite proizvod, izvadite mrežni utikač 27 iz utičnice i ostavite da se proizvod ohladi, pre nego što izvršite bilo kakav pregled, održavanje ili čišćenje!

● Čišćenje

NAPOMENA

▶ Nemojte koristiti hemijska, alkalna, abrazivna ili druga agresivna sredstva za čišćenje ili dezinfekciju da biste očistili proizvod, jer time možete da oštetite površinu.

- ■ Redovno pravilno čišćenje omogućuje bezbedno korišćenje i produžava životni vek proizvoda.
- □ Vodite računa da nikakva tečnost ne prodre u unutrašnjost proizvoda.
- □ Održavajte proizvod čistim, suvim i bez mrlja od ulja ili masti. Uklonite prašinu nakon svakog korišćenja i pre skladištenja.
- □ Čistite proizvod suvom krpom. Za teško dostupna mesta koristite mekanu četku.

● Održavanje

- ■ Proizvod ne zahteva nikakvo održavanje.
- □ Pre i nakon svakog korišćenja pregledajte da li su proizvod i dodatna oprema (npr. listovi testere) pohabani i oštećeni. Ako je potrebno, zamenite ih novima, kao što je opisano u ovom uputstvu za korišćenje.
  Pridržavajte se tehničkih zahteva (videti „Tehnički podaci“).
- □ Proverite da li su poklopci i zaštitna oprema oštećeni i da li su ispravno nalegli. Ako je potrebno, zamenite ih.
- □ Zamenite tupe, iskrivljene ili na neki drugi način oštećene listove testere.

Rezervni delovi/dodatna oprema

- ■ Kupci mogu da nabave kompatibilne rezervne delove i dodatnu opremu preko sajta www.optimex-shop.com.
- ■ Porudžbine se mogu samo onlajn slati i obrađivati.
- □ Pripremite broj porudžbine za svoju porudžbinu.

□ Za daljnje informacije obratite se Lidl ovom servisu (videti „Servis“).

Deo	Broj narudžbe
8 Inbus ključ (6 mm)	99949481503
18 Paralelni graničnik	99949481504
21 List testere (24 zuba)	99949481501
33 Šina vođica	99949481502

● Popravka

■ Ako je priključni kabl 27 ovog proizvoda oštećen, morate da ga zamenite posebnim priključnim kablom, koji je dostupan od proizvođača ili od njegove korisničke službe.

□ U unutrašnjosti ovog proizvoda se ne nalaze nikakvi delovi koje bi korisnik mogao da popravi. Stupite u kontakt sa kvalifikovanim stručnjakom da biste pregledali i popravili proizvod.

● Skladištenje

□ Pre skladištenja: Čišćenje proizvoda (videti „Čišćenje“).

□ Čuvajte proizvod i njegovu dodatnu opremu na mračnom, suvom, od rđe zaštićenom i dobro provetrenom mestu.

□ Uvek čuvajte proizvod na mestu koje je nedostupno za decu.

□ Čuvajte proizvod u originalnom pakovanju.

● Transport

□ Transportujte proizvod u originalnom pakovanju.

□ Zaštitite proizvod od udaraca i jakih vibracija koje se javljaju naročito tokom transporta u vozilima.

□ Obezbedite proizvod od klizanja i prevrtanja.

● Odlaganje

Pakovanje se sastoji od ekološki prihvatljivih materijala koje možete odlagati na lokalnim mestima za reciklažu.

Obratite pažnju na označavanje materijala za pakovanje pri odvajanju otpada, koji je označen skraćenicama (a) i brojevima (b) sa sledećim značenjem: 1–7: plastika/20–22: papir i karton/ 80–98: mešavine.

Proizvod:

Mogućnosti za uklanjanje iskorišćenog proizvoda možete saznati u vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.

U interesu zaštite životne sredine nemojte bacati vaš proizvod kada je iskorišćen kućnom otpadu, nego ga ponesite na odgovarajuće mesto za odlaganje otpada. Informacije o mestima za sakupljanje i njihovom radnom vremenu možete dobiti u vašoj lokalnoj administraciji.

● Garancija

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantog perioda/perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800 300 180
- pošaljete e-mail na: owim@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

GARANCIJA/GARANTNI LIST

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 5 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenim Zakonom.

Garantni uslovi:
Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:
Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:
1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.

5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	Ručna kružna testera
Model:	HG13964
IAN/Serijski broj:	494815_2504
Proizvođač:	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Nemačka
Davalac garancije-uvoznik:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800 300 180 E-mail: kontakt@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800 300 180 E-mail: kontakt@lidl.rs

● Postupak garancije

Da biste bili sigurni da će vaš zahtev biti brzo obrađen, pratite sledeća uputstva:

Za sva pitanja, pripremite račun i broj artikla (IAN 494815_2504) kao dokaz kupovine.

Nađite broj artikla na natpisnoj pločici na proizvodu, gravuri na proizvodu, naslovnoj strani vašeg uputstva (dole levo) ili nalepnici na poleđini ili dnu proizvoda.

Ako dođe do funkcionalnih grešaka ili drugih kvarova, prvo kontaktirajte dole navedenu servisnu službu telefonom ili e-mailom.

Zatim možete besplatno poslati proizvod koji je evidentiran kao neispravan na adresu servisa koju ste dobili, prilažući račun (priznanicu) i detalje o tome šta je u kvaru i kada je nastao.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

Možete pogledati i preuzeti ove i mnoge druge priručnike na parkside-diy.com. Skeniranjem ovog QR koda dospećete direktno na parkside-diy.com. Izaberite vašu zemlju i potražite uputstva za upotrebu koristeći masku za pretragu. Unošenjem broja artikla (IAN) 494815_2504 pristupićete uputstvu za upotrebu vašeg artikla.

● Servis

(RS) **Servis Srbija**
Tel.: 0800801807
Kontakt formular na *parkside-diy.com*
IAN 494815_2504

Srpska oznaka usaglašenosti

EU Izjava o usklađenosti

EU IZJAVA O USKLAĐENOSTI (br. 494815_2504)

IAN:	**494815_2504**
Identifikacija proizvoda:	**"PARKSIDE" Ručna kružna testera**
Broj modela	**HG13964**

Predmet gore opisane deklaracije je usklađu sa relevantim važećim zakonodavstvom Unije o harmonizaciji:

Direktiva 2006/42/EC
Direktiva 2014/30/EU
Direktiva 2011/65/EU sa svim povezanim izmenama

Reference za važeće standarde usklađenosti ili reference za ostale tehničke specifikacije za koje se daje izjava o usklađenosti:

N° / delovi
Direktiva 2006/42/EC
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-5:2014
Direktiva 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Predmet gore navedene deklaracije je usklađenost sa direktivom 2011/65/EU Evropskog parlamenta i veća od 8 juna 2011 o ograničenju upotrebe štetnih materija u elektronskoj i električnoj opremi:

N° / delovi
Direktiva 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Lice koje vodi tehničku dokumentaciju: OWIM GmbH & Co.KG

Potpisao za i u ime:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemačka

Ova izjava o usklađenosti je izdata pod punom odgovornošću proizvođača.

Prevod originalne izjave o usaglašenosti

Neckarsulm	24.10.2025	ppa. Buchheim	ppa. T. Maier
Mesto	Datum	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
		Ovlašćeni potpisnik	Ovlašćeni potpisnik

RS

CE

Lista pictogramelor/simbolurilor utilizate ... Pagina 137
Introducere ... Pagina 138
Utilizarea conform destinației ... Pagina 138
Volumul livrării ... Pagina 138
Descrierea pieselor ... Pagina 138
Date tehnice ... Pagina 139
Indicații de siguranță ... Pagina 140
Indicații generale de siguranță pentru scule electrice ... Pagina 140
Diminuarea vibrațiilor și a zgomotului ... Pagina 142
Comportamentul în caz de necesitate ... Pagina 143
Riscuri reziduale ... Pagina 143
Instrucțiuni de siguranță pentru ferăstraie circulare ... Pagina 143
Alte indicații de siguranță pentru toate tăierile ... Pagina 144
Funcția calotei de protecție inferioare ... Pagina 145
Indicații de siguranță suplimentare ... Pagina 145
Instrucțiuni de siguranță pentru pânza de ferăstrău ... Pagina 146
Înainte de prima utilizare ... Pagina 146
Despachetarea produsului ... Pagina 146
Accesorii ... Pagina 147
Pregătirea ... Pagina 147
Verificarea funcției calotei de protecție inferioare ... Pagina 147
Introducerea/schimbarea pânzei de ferăstrău ... Pagina 147
Conectați la sistemul de aspirare praf ... Pagina 148
Montarea opritorului paralel ... Pagina 148
Reglarea unghiului de tăiere ... Pagina 149
Reglarea adâncimii de tăiere ... Pagina 149
Funcționarea ... Pagina 149
Selectarea treptei de viteză ... Pagina 149
Pornirea/oprirea ... Pagina 149
Indicații de lucru ... Pagina 150
Utilizarea șinei de ghidare (nu este inclusă în volumul livrării) ... Pagina 150
Curățarea și îngrijirea ... Pagina 150
Curățarea ... Pagina 151
Întreținerea ... Pagina 151
Repararea ... Pagina 151
Depozitarea ... Pagina 151
Transportul ... Pagina 151
Înlăturare ... Pagina 152
Garanție ... Pagina 152
Modul de desfășurare în caz de garanție ... Pagina 153
Service ... Pagina 153
Declarația UE de conformitate ... Pagina 154

Lista pictogramelor/simbolurilor utilizate

	Acest simbol înseamnă că la utilizarea produsului trebuie respectate instrucțiunile de utilizare.	Ø	Diametru
		TCT	Vârfuri wolfram-carbid
	PERICOL! – Indică un pericol cu grad ridicat de risc care, dacă nu este evitat, are ca urmare moartea sau o rănire gravă (de ex. pericol de sufocare)		Blocat
			Deblocat
	AVERTISMENT! – Indică un pericol cu grad mediu de risc care, dacă nu este evitat, poate avea ca urmare moartea sau o rănire gravă (de ex. pericol de electrocutare)		Opriți produsul și scoateți ștecherul 27 din priză înainte de a face reglaje, de a efectua lucrări de întreținere și curățare și când nu utilizați produsul.
	PRECAUȚIE! – Indică un pericol cu grad scăzut de risc care, dacă nu este evitat, poate avea ca urmare o rănire ușoară până la medie (de ex. pericol de opărire)	~	Curent/tensiune alternativă
			Simbol pentru un produs din clasa de protecție II
			Diametru al pânzei de ferăstrău
	ATENȚIE! – Avertizează cu privire la posibile daune materiale (de ex. pericol de scurtcircuitare)		Adâncime maximă de tăiere 64 mm la un unghi de tăiere de 0°
	Pericol – riscul unei electrocutări!		Potrivit pentru tăierea lemnului
	Purtați căști antifonice!		Nu atingeți dinții de ferăstrău.
	Purtați o mască pentru respirație!		Săgeată de direcție pe pânza de ferăstrău
	Purtați ochelari de protecție!		Săgeată de direcție pe capacul superior

	Purtați mânuși de protecție!		Indicații de siguranță Instrucțiuni de manevrare
CE	Semnul CE confirmă conformitatea cu directivele UE referitoare la produs.		

FERĂSTRĂU CIRCULAR MANUAL

● Introducere

Vă felicităm pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs. Ați ales un produs de înaltă calitate. Manualul de utilizare reprezintă o parte integrantă a acestui produs. Acesta conține informații importante referitoare la siguranță, la utilizare și la eliminarea ca deșeu. Înainte de utilizarea acestui produs, familiarizați-vă mai întâi cu instrucțiunile de utilizare și de siguranță. Folosiți produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare indicate. Predați toate documentele aferente în cazul în care înstrăinați produsul.

● Utilizarea conform destinației

- Acest ferăstrău circular manual (numit în continuare „produs” sau „sculă electrică”), este desemnat pentru tăierea următoarelor materiale:
  - Lemn natural
  - Placaj
  - Plăci aglomerate
  - Materiale de construcție ușoare asemănătoare
- Tăierea în stare umedă și tăierea metalului sunt interzise.
- Orice altă utilizare sau modificare a produsului sunt valabile ca nefiind neconforme cu destinația și pot duce la pericole cum ar fi decesul, răniri care pun viața în pericol și deteriorări.
- Producătorul nu răspunde pentru pagube datorate utilizării necorespunzătoare.
- Produsul este destinat exclusiv pentru uzul privat.
- Produsul nu este destinat pentru uzul profesional, în scopuri profesionale sau asemănătoare.
- Respectați toate prescripțiile de siguranță, normele și dispozițiile locale în vigoare. Folosirea sculelor electrice zgomotoase poate fi limitată la anumite ore, prin normele naționale sau locale.

● Volumul livrării

⚠ AVERTISMENT!

▶ Produsul și materialele de ambalaj nu sunt jucării! Copiii nu trebuie să se joace cu pungile din material plastic, foliile și piesele mici! Există pericol de înghițire și sufocare!

După despachetarea produsului verificați integritatea livrării și, dacă toată piesele se află în stare bună. Înainte de utilizare, îndepărtați toate materialele de ambalare.

1 Ferăstrău circular manual
1 Pânză de ferăstrău TCT
1 Cheie hexagonală
1 Opritor paralel
1 Adaptor
1 Manual de utilizare

● Descrierea pieselor

(Fig. A)
1 Întrerupător pornit/oprit
2 Indicator viteză
3 Buton de reglare a turației
4 Scală adâncime de tăiere

5 Blocare întrerupător
6 Mâner principal
7 Loc de păstrare al cheii hexagonale
8 Cheie hexagonală (6 mm)
9 Pârghie de blocare (acționată cu scala adâncimii de tăiere)
10 Mâner suplimentar
11 Blocare a axului
12 Scală de faze
13 Șurub excentric
14 Canal
15 Șurub fluture (acționat cu scala de faze)
16 Ghidaj de tăiere (0° și 45°)
17 Șurub fluture (acționat cu opritor paralel)
18 Opritor paralel
19 Calotă de protecție inferioară
20 Placă de bază
21 Pânză de ferăstrău
22 Flanșă
23 Șurub de strângere
24 Pârghie (acționată cu calota de protecție inferioară)
25 Calotă de protecție superioară
26 Racord de praf
27 Cablu de alimentare cu ștecher

(Fig. B)
28 Adaptor

(Fig. C)*
29 Cheie hexagonală (3 mm)
30 Piesă de legătură
31 Știft filetat
32 Șină glisantă
33 Șină de ghidare (×2)

(Fig. D)
23a Ax

Date tehnice

Ferăstrău circular manual	**PPHKS 1800 A2**
Număr model:	
– cu ștecher VDE:	HG13964
– cu ștecher BS:	HG13964-BS
Tensiune de intrare nominală:	220–240 V~, 50 Hz
Putere nominală:	1800 W
Turație de mers în gol n_0:	3000–5500 min^{-1}
Adâncime max. de tăiere:	
– la 0°:	cca. 64 mm
– la 45°:	cca. 47 mm
Dimensiune filet:	M8
Clasă de protecție:	II/⧈ (izolație dublă)

Dimensiunile pânzei de ferăstrău

Număr model:	HG13971
Număr dinți:	24
Diametru:	Ø 190 mm
Mărimea găurii:	Ø 30 mm
Grosimea dinților:	2 mm
Viteza de rotație permisă:	max. 7000 min^{-1}

Valori de emisie de zgomot

⚠ AVERTISMENT!

Purtați protecție auditivă!

Valoarea măsurată a zgomotului determinată în conformitate cu EN 62841. Nivelul de zgomot evaluat A al sculei

* Piesele 29–33 nu sunt incluse în pachetul livrat.

electrice la locul utilizatorului este de obicei:

Nivel de presiune acustică L_{pA}:	98,5 dB
Imprecizie K_{pA}:	3 dB
Nivel de putere a zgomotului L_{WA}:	106,5 dB
Imprecizie K_{WA}:	3 dB

Valori de emisie de vibrații

⚠ AVERTISMENT!

- Emisiile de vibrații și zgomot pot diferi în timpul utilizării efective a sculei electrice de valorile indicate, în funcție de tipul sculei electrice și de modul de utilizare a sculei electrice, îndeosebi de tipul piesei care este prelucrată.
- Este necesar să se stabilească măsuri de siguranță pentru protecția utilizatorului, care se bazează pe o estimare a încărcării de vibrație din timpul condițiilor reale de expunere (aici sunt luate în considerare toate părțile ciclului de funcționare, de exemplu timpii în care scula electrică este oprită și aceia în care ea chiar este pornită însă funcționează fără sarcină).

INDICAȚIE

- Valoarea totală dată de vibrații și valoarea emisiei de zgomot au fost măsurate conform unei metode de verificare normate și pot fi folosite la compararea unei scule electrice cu o alta.
- Valoarea totală dată de vibrații și valoarea emisiei de zgomot pot fi folosite și la o evaluare preliminară a încărcării.

Valoare de vibrații ($a_{h,w}$) la tăiere în lemn:

Mâner principal:	1,254 m/s²
Imprecizie K:	1,5 m/s²
Mâner suplimentar:	1,332 m/s²
Imprecizie K:	1,5 m/s²

⚠ Indicații de siguranță

Indicații generale de siguranță pentru scule electrice

⚠ AVERTISMENT!

- **Citiți toate indicațiile de siguranță, instrucțiunile, imaginile și datele tehnice cu care este prevăzută această sculă electrică.** Nerespectarea următoarelor instrucțiuni poate provoca electrocutare, incendiu și/sau răniri grave.

Păstrați toate sfaturile și indicațiile de siguranță într-un loc sigur, pentru consultare viitoare.

Noțiunea „sculă electrică” folosită în indicațiile de siguranță, se referă la scule electrice acționate de la rețea (cu cablu de rețea) și la scule electrice acționate cu acumulator (fără cablu de rețea).

Siguranța locului de muncă

a) **Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.** Zonele de lucru neordonate sau neiluminate pot duce la accidente.

b) **Nu lucrați cu scula electrică într-un mediu cu pericol de explozie, în care se găsesc gaze, lichide sau prafuri inflamabile.** Sculele electrice produc scântei care pot aprinde praful sau vaporii.

c) **Țineți la distanță copiii și alte persoane în timpul folosirii sculei**

electrice. Dacă sunteți distras puteți pierde controlul asupra sculei electrice.

Securitatea electrică

a) **Ștecherul sculei electrice trebuie să se potrivească în priză. Ștecherul nu trebuie modificat în niciun fel. Nu folosiți un ștecher adaptor împreună cu sculele electrice cu împământare.** Ștecherele nemodificate și prizele potrivite scad riscul de electrocutare.

b) **Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate, cum ar fi conducte, încălziri cuptoare și frigidere.** Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul dvs. este legat la pământ.

c) **Păstrați sculele electrice departe de ploaie sau umezeală.** Intrarea apei în scula electrică crește riscul electrocutării.

d) **Nu folosiți cablul de alimentare pentru a transporta și agăța scula electrică sau pentru a scoate ștecherul din priză. Țineți cablul de alimentare departe de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese în mișcare.** Cablurile de alimentare deteriorate sau încurcate cresc riscul unei electrocutări.

e) **Dacă lucrați cu o sculă electrică în aer liber, folosiți doar cabluri prelungitoare care sunt potrivite pentru exterior.** Folosirea unui cablu prelungitor potrivit pentru exterior, micșorează riscul electrocutării.

f) **Dacă utilizarea sculei electrice într-un mediu umed nu poate fi evitată folosiți un întrerupător de protecție contra curenților vagabonzi.** Folosirea unui întrerupător de protecție contra curenților vagabonzi scade riscul unei electrocutări.

Siguranța persoanelor

a) **Fiți atenți, aveți grijă ce faceți și folosiți-vă mintea la lucrul cu o sculă electrică.** Nu folosiți scule electrice dacă sunteți obosit sau sunteți sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție la folosirea sculei electrice poate duce la răniri grave.

b) **Purtați echipament personal de protecție și întotdeauna purtați ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție, cum ar fi mască de praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, cască de protecție sau căști antifonice, în funcție de modul de folosire a sculei electrice, micșorează riscul rănirilor.

c) **Evitați punerea în funcțiune neprevăzută. Asigurați-vă că scula electrică este decuplată înainte de a o conecta la alimentarea electrică și/sau a conecta acumulatorul, a o lua sau a o transporta.** Dacă la transportarea sculei electrice vă țineți degetul pe comutator sau dacă conectați scula electrică pornită la alimentarea cu curent electric, acest lucru poate provoca accidente.

d) **Îndepărtați sculele de reglare sau cheia pentru șuruburi înainte de pornirea sculei electrice.** O sculă sau cheie care se află într-o piesă rotativă a sculei electrice poate duce la accidentări.

e) **Evitați o poziție anormală a corpului. Aveți grijă să aveți o stabilitate bună și păstrați-vă întotdeauna echilibrul.** Astfel puteți controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.

f) **Purtați îmbrăcăminte potrivită. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul și hainele departe de piesele în mișcare.** Hainele largi,

bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele în mișcare.

g) **Dacă se pot monta dispozitive de aspirare și colectare praf, acestea trebuie conectate și utilizate corect.** Utilizarea unei aspirări de praf poate micșora pericolele datorate prafului.

h) **Nu vă complăceți într-o falsă siguranță și nu vă dispensați de regulile de siguranță pentru scule electrice, chiar dacă sunteți familiarizat cu scula electrică prin multiple utilizări.** Manevrarea neatentă poate duce la răniri grave în decurs de câteva secunde.

Utilizarea și tratarea sculei electrice

a) **Nu suprasolicitați scula electrică. Folosiți scula electrică destinată lucrării dvs.** Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere dat.

b) **Nu folosiți o sculă electrică al cărei întrerupător este defect.** O sculă electrică care nu mai poate fi pornită sau oprită este periculoasă și trebuie reparată.

c) **Scoateți ștecherul din priză și/ sau îndepărtați un acumulator detașabil înainte să efectuați setări la aparat, să schimbați sculele de adaos sau să puneți deoparte scula electrică.** Aceste măsuri de prevedere evită pornirea neprevăzută a sculei electrice.

d) **Păstrați sculele electrice nefolosite departe de accesul copiilor. Nu lăsați să utilizeze scula electrică persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau nu au citit aceste instrucțiuni.** Sculele electrice sunt periculoase, dacă sunt folosite de către persoane neexperimentate.

e) **Îngrijiți cu atenție sculele electrice și sculele de adaos. Controlați dacă piesele mobile funcționează corect și nu se blochează, dacă există piese rupte sau deteriorate care influențează funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizarea sculei electrice solicitați repararea pieselor deteriorate.** Multe accidente își au cauza în sculele electrice întreținute defectuos.

f) **Păstrați sculele așchietoare ascuțite și curate.** Sculele așchietoare îngrijite cu atenție și cu muchii tăietoare ascuțite se blochează mai puțin și sunt mai ușor de condus.

g) **Utilizați scula electrică, scula de adaos, sculele de adaos etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni.** Aveți în vedere aici condițiile de lucru și activitatea de executat. Folosirea sculelor electrice pentru alte aplicații decât cele prevăzute poate duce la situații periculoase.

h) **Păstrați mânerele și suprafețele de prindere uscate, curate și fără ulei sau vaselină.** Mânerele și suprafețele de prindere alunecoase nu permit o operare sigură și un control sigur al sculei electrice în situații neprevăzute.

Service

a) **Dispuneți repararea sculei dvs. electrice numai de către personal de specialitate calificat și numai cu piese de schimb originale.** Astfel vă asigurați că siguranța sculei electrice se păstrează.

● Diminuarea vibrațiilor și a zgomotului

Limitați durata de utilizare, folosiți regimuri de lucru cu vibrații și zgomote reduse și purtați echipamentul personal de protecție pentru a reduce efectele vibrațiilor și a zgomotului.

Următoarele măsuri ajută la diminuarea riscurilor determinate de zgomot și vibrații:

- Folosiți produsul numai conform destinației sale și așa cum este descris în aceste instrucțiuni.
- Asigurați-vă că produsul este în stare bună și este bine întreținut.
- Folosiți sculele de adaos corecte pentru acest produs și asigurați-vă că acestea sunt în stare perfectă.
- Țineți produsul în siguranță de mânere/suprafețele de apucare.
- Întrețineți produsul conform instrucțiunilor și aveți grijă să existe o gresare suficientă (acolo unde este aplicabil).
- Planificați procesul de lucru în așa fel încât să distribuiți folosirea produselor cu vibrații puternice pe o perioadă mai mare de timp.

Comportamentul în caz de necesitate

Familiarizați-vă cu utilizarea acestui produs cu ajutorul acestor instrucțiuni de utilizare. Rețineți indicațiile de siguranță și respectați-le neapărat. Aceasta ajută la evitarea riscurilor și pericolelor.

- La folosirea acestui produs fiți întotdeauna atent pentru a putea recunoaște și trata pericolele din timp. Intervenția rapidă poate evita rănirile grave și pagubele materiale.
- În cazul oricărui defect de funcționare, opriți produsul și decuplați-l de la rețea. Dispuneți verificarea și repararea acesteia de către un specialist calificat, înainte de a o pune din nou în funcțiune.

Riscuri reziduale

Chiar dacă operații produsul corect, rămâne un risc potențial pentru răniri ale persoanelor și pagubele materiale. În funcție de modul constructiv și modelul acestui produs, pot să apară, printre altele, următoarele pericole:

- Îmbolnăviri care rezultă din emisii de vibrații, dacă produsul este folosit o perioadă lungă de timp, nu este condus și întreținut corect.
- Lezarea persoanelor și pagubele materiale produse de scule de tăiere defecte, sau lovirea bruscă a unui obiect acoperit în timpul utilizării.
- Pericol de rănire și pagube materiale produse de obiectele care zboară.

Instrucțiuni de siguranță pentru ferăstraie circulare

Procedura de tăiere

a) **PERICOL! Nu veniți cu mâinile de zona de tăiere și la pânza de ferăstrău. Țineți cu cealaltă mână de mânerul suplimentar sau de carcasa motorului.** Dacă ambele mâini țin ferăstrăul, acestea nu pot fi rănite de pânza de ferăstrău.

b) **Nu apucați piesa de dedesubt.** Calota de protecție nu vă poate proteja sub piesă de pânza de ferăstrău.

c) **Adaptați adâncimea de tăiere la grosimea piesei.** Sub piesă trebuie să se vadă mai puțin decât înălțimea completă a dinților.

d) **Nu țineți niciodată piesa care trebuie tăiată în mână sau deasupra piciorului. Fixați piesa de prelucrat pe un suport stabil.** Este important să fixați bine piesa de prelucrat pentru a reduce la minimum riscul de contact fizic, de prindere a pânzei de ferăstrău sau de pierdere a controlului.

e) **Țineți scula electrică de suprafețele de prindere izolate dacă efectuați lucrări la care scula de adaos poate întâlni cabluri electrice ascunse sau propriul cablu de alimentare.**

Contactul cu cablu electric sub tensiune pune sub tensiune și părțile metalice ale sculei electrice și duce la electrocutare.

f) **Utilizați întotdeauna un opritor sau un ghidaj drept pentru muchii la tăierea longitudinală.** Acest lucru îmbunătățește precizia de tăiere și reduce posibilitatea ca pânza de ferăstrău să se blocheze.

g) **Folosiți întotdeauna pânze de ferăstrău cu mărime corectă și cu gaură de prindere potrivită (de ex. în formă de romb sau rotundă).** Pânzele de ferăstrău care nu se potrivesc la piesele de montaj ale ferăstrăului se rotesc excentric și duc la pierderea controlului.

h) **Nu utilizați niciodată șaibe distanțiere sau șuruburi deteriorate sau incorecte pentru pânza de ferăstrău.** Șaibele distanțiere și șuruburile pentru pânza de ferăstrău sunt construite special pentru ferăstrăul dvs., pentru performanțe optime și siguranță în funcționare.

● Alte indicații de siguranță pentru toate tăierile

Reculul – cauze și indicații de siguranță corespunzătoare

– Recul este reacția bruscă ca urmare a unei pânze de ferăstrău agățate, blocate sau aliniate greșit, determinând un ferăstrău necontrolat să se ridice din piesă și să se deplaseze spre operator;
– Dacă pânza de ferăstrău se agață sau se blochează în fanta ferăstrăului care se închide, aceasta se blochează și forța motorului lovește ferăstrăul în direcția operatorului;
– Dacă pânza de ferăstrău se răsucește sau este aliniată greșit în fanta ferăstrăului, dinții marginii din spate a pânzei de ferăstrău se pot agăța în suprafața lemnului, determinând pânza ferăstrăului să se miște în afară din fanta ferăstrăului și ferăstrăul să sară înapoi în direcția operatorului.

Un recul este urmarea unei utilizări greșite sau defectuoase a ferăstrăului. El poate fi evitat prin măsuri de prevedere potrivite, așa cum sunt descrise în continuare.

a) **Țineți ferăstrăul cu ambele mâini și aduceți brațele într-o poziție în care puteți absorbi forțele de recul. Stați întotdeauna în partea laterală a pânzei de ferăstrău, nu aduceți niciodată pânza de ferăstrău în linie cu corpul dvs.** În cazul unui recul, pânza de ferăstrău poate sări înapoi, dar operatorul poate stăpâni forțele de recul prin măsuri de precauție adecvate.

b) **Dacă pânza de ferăstrău se blochează sau dacă întrerupeți lucrul, opriți ferăstrăul și țineți-l liniștit în material până când discul s-a oprit. Nu încercați niciodată să scoateți ferăstrăul din piesă sau să îl trageți înapoi atâta timp cât pânza de ferăstrău se mișcă, în caz contrar se poate produce un recul.** Descoperiți și înlăturați cauza blocării pânzei de ferăstrău.

c) **Dacă doriți să reporniți un ferăstrău care este blocat în piesă, centrați pânza de ferăstrău în fanta ferăstrăului și verificați dacă dinții ferăstrăului nu sunt agățați în piesă.** Dacă pânza de ferăstrău se agață, aceasta se poate deplasa din piesă sau poate cauza un recul la repornirea ferăstrăului.

d) **Sprijiniți plăcile sau piesele de prelucrat mari, pentru a micșora riscul unui recul datorat unei pânze de ferăstrău care se blochează.** Plăcile mari se pot îndoi sub propria lor greutate. Plăcile trebuie sprijinite pe ambele părți, și

anume atât în apropierea tăieturii, cât și pe muchie.

e) **Nu folosiți pânze de ferăstrău tocite sau deteriorate.** Pânzele de ferăstrău cu dinți tociți sau aliniați greșit cauzează o frecare crescută, prinderea pânzei de ferăstrău și recul din cauza unei fante prea înguste.

f) **Înainte de tăiere, strângeți dispozitivele de reglare pentru adâncimile de tăiere și pentru unghiul de tăiere.** Dacă setările se modifică în timpul tăierii, este posibil ca pânza de ferăstrău să se blocheze și să apară recul.

g) **Fiți deosebit de atent la tăieri în pereții existenți sau în alte zone care nu pot fi văzute.** Pânza de ferăstrău care glisează se poate bloca atunci când se taie în obiecte ascunse și poate provoca recul.

● Funcția calotei de protecție inferioare

a) **Verificați înainte de fiecare utilizare dacă calota de protecție inferioară se închide corespunzător. Nu utilizați ferăstrăul dacă calota de protecție inferioară nu se mișcă liber și nu se închide imediat. Nu blocați sau nu legați niciodată calota de protecție inferioară în poziție deschisă.** Dacă ferăstrăul cade accidental pe sol, capacul de protecție inferior se poate îndoi. Deschideți calota de protecție cu pârghia de tragere înapoi și asigurați-vă că pânza de ferăstrău se mișcă liber și nu atinge alte părți la toate unghiurile și adâncimile de tăiere.

b) **Verificați starea și funcționarea arcului pentru calota de protecție inferioară. Dispuneți întreținerea ferăstrăului înainte de utilizare, dacă calota de protecție inferioară și arcul nu funcționează corect.** Piesele deteriorate, depunerile lipicioase sau acumulările de așchii provoacă funcționarea întârziată a calotei de protecție inferioare.

c) **Deschideți cu mâna calota de protecție inferioară numai pentru tăieturi speciale, cum ar fi „tăieturi de plonjare și unghi”. Deschideți calota de protecție inferioară cu pârghia de tragere înapoi și eliberați-o imediat ce pânza de ferăstrău intră în piesa de prelucrat.** Pentru toate celelalte lucrări de tăiere, calota de protecție inferioară trebuie să funcționeze automat.

d) **Nu așezați ferăstrăul pe bancul de lucru sau pe podea fără ca calota de protecție inferioară să acopere pânza ferăstrăului.** O pânză de ferăstrău neprotejată, care se mișcă din inerție, deplasează ferăstrăul în sens invers direcției de tăiere și taie ceea ce îi stă în cale. Pentru aceasta, respectați durata de funcționare din inerție a pânzei de ferăstrău.

● Indicații de siguranță suplimentare

a) **Aveți grijă ca așchiile aruncate să nu ajungă niciodată în contact cu mâinile dvs.** Ele pot fi rănite tăiate din cauza așchiilor cu viteză mare.

b) **Nu utilizați ferăstrăul deasupra capului.** În caz contrar, nu veți avea suficient control asupra sculei electrice.

c) **Nu utilizați discuri de polizare cu această sculă.** Ele se pot rupe cu ușurință și pot provoca răniri.

d) **Utilizați detectoare adecvate pentru a determina dacă sunt ascunse liniile de utilități în zona**

de lucru sau apelați firma locală de distribuție pentru ajutor. Contactul cu cablurile electrice poate duce la incendiu și electrocutare. Deteriorarea unei linii de gaz poate duce la explozie. Pătrunderea într-o conductă de apă duce la deteriorarea proprietății sau poate provoca electrocutare.

e) **Scula electrică nu trebuie modificată și operată ca sculă staționară.** Ea nu se pretează pentru folosirea ca și ferăstrău fix.

f) **Asigurați piesa de prelucrat.** O piesă de prelucrat prinsă cu un dispozitiv de prindere sau cu o menghină este ținută mai sigur decât cu mâna.

g) **Nu utilizați pânze de ferăstrău HSS (High Speed Steel).** Astfel de pânze de ferăstrău se pot rupe cu ușurință la lucrările de tăiere și se pot bloca în lemn.

h) **Nu tăiați metale feroase.** Aşchiile fierbinți pot aprinde părțile din plastic ale sculei. Aşchiile metalice intră în motor şi în circuitul electric și provoacă un șoc electric.

Instrucțiuni de siguranță pentru pânza de ferăstrău

⚠ AVERTISMENT!

Purtați mânuși de protecție!

Purtați o mască pentru respirație!

Purtați ochelari de protecție!

Purtați căști antifonice!

- Nu folosiți discuri de polizare.
- Utilizați numai pânze de ferăstrău cu diametre corespunzătoare inscripționărilor de pe ferăstrău.
- La prelucrarea lemnului sau a materialelor la care se produce praf periculos pentru sănătate, aparatul trebuie conectat la un dispozitiv de extracție adecvat, testat.
- La tăierea lemnului, purtați o mască de praf.
- Utilizați numai pânze de ferăstrău recomandate.
- Purtați întotdeauna căști antifonice.
- Evitați supraîncălzirea vârfurilor dinților de ferăstrău.
- Când tăiați plastic, evitați topirea acestuia.
- Utilizați pânza de ferăstrău corectă în funcție de materialul de tăiat.
- Utilizați numai pânzele de ferăstrău specificate de producător care, dacă sunt destinate tăierii lemnului sau a materialelor similare, corespund standardului EN 847–1.
- Sculele trebuie folosite numai de persoane instruite și cu experiență, care stăpânesc mânuirea acestor scule.
- Pânzele de ferăstrău circular cu corpuri rupte trebuie aruncate (reparația nu este permisă).
- Viteza maximă specificată pe sculă nu trebuie depășită. Dacă este specificat, intervalul de turație trebuie respectat.

Înainte de prima utilizare

Despachetarea produsului

1. Scoateți produsul din ambalaj și îndepărtați toate materialele de ambalare și foliile de protecție.
2. Verificați dacă toate componentele sunt prezente și dacă volumul livrării descris este complet (vezi „Volumul livrării”).
3. Verificați dacă produsul și toate componentele sunt în stare bună. Dacă constatați o deteriorare sau

un defect, nu utilizați produsul, ci procedați așa cum este descris în capitolul „Garanție”.

Accesorii

- Pentru a opera acest produs în siguranță și corect, sunt necesare următoarele accesorii, adică scule și pânze de ferăstrău.
- Accesoriile și pânzele de ferăstrău sunt disponibile ca comerciantul dvs. La cumpărare, țineți seama întotdeauna de cerințele tehnice ale acestui produs (vezi „Date tehnice”).
- Dacă nu sunteți sigur, întrebați un specialist calificat și obțineți sfaturi de la distribuitorul dvs. de încredere.

Pregătirea

Verificarea funcției calotei de protecție inferioare

⚠ AVERTISMENT! Risc de rănire!

Scoateți întotdeauna ștecherul 27 din priză, înainte de a efectua lucrări la produs.

INDICAȚIE

- După eliberarea pârghiei 24: Calota de protecție inferioară 19 nu trebuie să fie blocată și trebuie să poată reveni la poziția inițială.
- Dacă calota de protecție inferioară 19 nu funcționează corect: Nu utilizați produsul și contactați centrul de service pentru inspecție și reparații.

1. Înainte de punerea în funcțiune a produsului: Verificați libertatea de mișcare a calotei de protecție inferioare 19.
2. Deschiderea calotei de protecție inferioare 19: Trageți pârghia 24 în sus.

Introducerea/schimbarea pânzei de ferăstrău

⚠ PRECAUȚIE! Risc de rănire!

Pânzele de ferăstrău pot fi ascuțite și se pot încălzi în timpul utilizării. Purtați întotdeauna mănuși de protecție atunci când manipulați pânzele de ferăstrău 21.

(Fig. D)

- Așezați produsul pe marginea unei mese, astfel încât pânza de ferăstrău 21 să fie accesibilă în mod liber.

Scoaterea pânzei de ferăstrău

1. Țineți apăsată blocarea axului 11.
2. Desfacerea șurubului de strângere 23: Utilizați cheia hexagonală 8 și rotiți-o în direcția de rotație **b**.
3. Scoateți șurubul de strângere 23 și flanșa 22 de pe ax 23a.
4. Slăbiți blocarea axului 11.
5. Rabatați calota de protecție inferioară 19 până când este complet retrasă în calota de protecție superioară 25.
6. Eliberați pânza de ferăstrău 21: Țineți calota de protecție inferioară 19 cu pârghia 24.
7. Scoateți pânza de ferăstrău 21 de pe ax 23a.
8. Aduceți calota de protecție inferioară 19 în poziția sa inițială.

Introducerea pânzei de ferăstrău

⚠ PRECAUȚIE! Risc de rănire!

pe pânza de ferăstrău 21 trebuie să fie aliniat cu pe calota de protecție superioară 25.

INDICAȚIE

- Nu este necesar să strângeți prea tare șurubul de strângere 23. Mișcarea de rotație a pânzei de ferăstrău 21 strânge pânza de ferăstrău în timpul funcționării.
- Păstrați întotdeauna cheia hexagonală 8 în locul de păstrare al cheii hexagonale 7 din partea inferioară a mânerului principal 6.
- La așezarea flanșei 22 pe pânza de ferăstrău 21: Partea concavă a flanșei trebuie să vină în contact cu pânza de ferăstrău.

1. Rabatați calota de protecție inferioară 19 până când este complet retrasă în calota de protecție superioară 25.
2. Rotiți calota de protecție inferioară 19 în poziție. Puneți pânza de ferăstrău 21 pe ax 23a.
3. Verificați dacă orificiul pânzei de ferăstrău 21 stă pe ax 23a, astfel încât centrul să fie aliniat.
4. Aduceți calota de protecție inferioară 19 în poziția sa inițială.
5. Așezați flanșa 22 pe pânza de ferăstrău 21 astfel încât să acopere orificiul.
6. Înșurubați manual primul filet al șurubului de strângere 23 în ax 23a. Rotiți-l în direcția de rotație **a**.
7. Țineți apăsată blocarea axului 11.
8. Strângerea șurubului de strângere 23: Utilizați cheia hexagonală 8 și rotiți-o în direcția de rotație **a**, până când șurubul de strângere este fixat în siguranță.

Conectați la sistemul de aspirare praf

(Fig. H)

INDICAȚIE

- Adaptorul 28 poate fi utilizat pentru cele mai comune sisteme sau dispozitive de aspirare a prafului (cum ar fi furtunul aspiratorului).

Introduceți adaptorul

1. Glisați adaptorul 28 în racordul de praf 26 al calotei de protecție superioare 25.
2. Conectați adaptorul 28 la sistemul de aspirare a prafului.

Îndepărtarea adaptorului

1. Rotiți adaptorul 28 de mai multe ori în sens orar și în sens antiorar.
2. Scoateți adaptorul 28 de pe racordul de praf 26.

Montarea opritorului paralel

(Fig. G)

INDICAȚIE

- Lățimea de tăiere este afișată pe scala opritorului paralel 18.
- Măsurarea lățimii de tăiere atunci când produsul este reglat la un unghi de tăiere de 0° sau 45°: Ghidajul tăierii 16 indică punctul de referință.
- Scara de distanță pe opritorul paralel 18 indică o valoare adecvată.

1. Reglați un unghi de tăiere de 0° (vezi „Reglarea unghiului de tăiere”).
2. Slăbiți șurubul fluture 17.
3. Introduceți opritorul paralel 18 în suportul de pe placa de bază 20.
4. Reglați distanța opritorului paralel 18 la lățimea de tăiere dorită. Raportați-vă la marcajul **0**° de pe placa de bază 20.
5. Fixați opritorul paralel 18: Strângeți șurubul fluture 17.

● Reglarea unghiului de tăiere

(Fig. F)

1. Slăbiți șurubul fluture 15 al scalei de faze 12.
2. Țineți placa de bază 20 cu o mână.
3. Reglarea unghiului de tăiere dorit: Mișcați mânerul principal 6 cu cealaltă mână. Verificați unghiul pe scala de faze 12.
4. Strângeți șurubul fluture 15.

● Reglarea adâncimii de tăiere

(Fig. E)

1. Deblocarea scalei adâncimii de tăiere 4: Rotiți pârghia de deblocare 9 în sens antiorar.
2. Țineți placa de bază 20 cu o mână.
3. Reglarea adâncimii de tăiere dorite: Mișcați mânerul principal 6 cu cealaltă mână. Verificați adâncimea de tăiere la scala adâncimii de tăiere 4.
4. Blocarea scalei adâncimii de tăiere 4: Rotiți pârghia de deblocare 9 în sens orar.

● Funcționarea

● Selectarea treptei de viteză

(Fig. I)

INDICAȚIE

- ▶ Treapta de viteză poate fi reglată de la **1** (cea mai mică treaptă) la **6** (cea mai înaltă treaptă).
- ▶ Produsul dispune de o funcție de memorie și pornește la ultima viteză selectată.
- ▶ Iluminarea din spate a cifrei de pe indicatorul de viteză 2 indică treapta de viteză selectată.

INDICAȚIE

- ▶ Când se atinge treapta de viteză maximă **6**, apăsând din nou butonul de reglare a turației 3 se revine la treapta de viteză **5**.

□ Apăsați butonul de reglare a turației 3 pentru a crește sau reduce viteza cu o treaptă. Treptele de viteză sunt modificate în următoarea ordine: **1–2–3–4–5–6** sau **6–5–4–3–2–1**.

Treaptă de viteză recomandată

■ Tabelul următor prezintă cele mai frecvente domenii de aplicare și treptele de viteză recomandate.

Material	mm*	Reglare **	
Lemn moale/ placaj	≤ 25 mm	**1–3**	***
	> 25 mm	**4–6**	***
Lemn dur	≤ 18 mm	**1–4**	***
	> 18 mm	**3–6**	***
Plăci aglomerate	≤ 18 mm	**1–5**	***
	> 18 mm	**4–6**	***

● Pornirea/oprirea

(Fig. I)

Pornirea

1. Introduceți ștecherul 27 într-o priză potrivită.
2. Țineți apăsat blocarea întrerupătorului 5.
3. Apăsați întrerupătorul pornit/oprit 1. Produsul începe să funcționeze.
4. Eliberați blocarea întrerupătorului 5.

Oprirea

1. Eliberați întrerupătorul pornit/oprit 1.
2. Scoateți ștecherul 27 din priză.

---

* Grosime de tăiere

** Treaptă de viteză recomandată

*** Viteza mai mare are ca rezultat o tăiere mai rapidă, dar cu o calitate mai scăzută a tăierii și un aspect mai sărac al muchiei de tăiere.

● Indicații de lucru

INDICAȚIE

- ▶ Țineți întotdeauna produsul cu ambele mâini: Țineți mânerul principal 6 cu o mână și mânerul suplimentar 10 cu cealaltă mână.
- ▶ Lăsați pânza de ferăstrău să ajungă la nivelul de viteză selectat: Porniți produsul cu puțin timp înainte de utilizarea efectivă.
- ▶ Tăiați spre înainte cu o apăsare adecvată și moderată.
- ▶ Mișcarea laterală a produsului în timpul tăierii poate determina pânza de ferăstrău 21 să blocheze și să supraîncălzească dinții de tăiere și corpul pânzei de ferăstrău. Acest lucru poate duce la un recul.
- ▶ Utilizarea șinei de ghidare 33 (nu este inclusă în volumul livrării) permite o tăiere precisă.

● Utilizarea șinei de ghidare (nu este inclusă în volumul livrării)

INDICAȚIE

- ▶ Utilizați șina de ghidare 33 pentru a obține o tăietură precisă și dreaptă.
- ▶ Șina de ghidare 33 este compusă din 2 piese, care sunt conectate cu ajutorul piesei de legătură 30.

Asamblarea șinei de ghidare
(Fig. J)

1. Glisați piesa de legătură 30 în șina glisantă 32 de pe ambele părți ale șinei de ghidare 33
2. Împingeți cele două părți ale șinei de ghidare 33 una lângă cealaltă.
3. Asigurați conexiunea strângând știfturile filetate 31 ale piesei de legătură 30 cu cheia hexagonală 29.

Ajustarea produsului la șina de ghidare
(Fig. K)

1. Așezați produsul pe șina de ghidare 33. Canalul 14 al plăcii de bază 20 trebuie să se afle pe șina glisantă 32.
2. Ajustați produsul paralel cu șina glisantă 32 cu ajutorul șuruburilor excentrice 13.
   - Pentru a reduce jocul dintre produs și șina glisantă 32, rotiți șuruburile excentrice 13 în sensul acelor de ceasornic.
   - Produsul trebuie să poată aluneca fără joc și fără frecare pe șina de ghidare 33.

Tăiere cu șina de ghidare

INDICAȚIE

- ▶ Șina de ghidare 33 este prevăzută cu o protecție împotriva așchiilor (muchie de cauciuc neagră).
- ▶ Protecția împotriva așchiilor trebuie ajustată înainte de prima tăiere.

1. Așezați șina de ghidare 33 pe piesa de prelucrat.
2. Setați o adâncime de tăiere de aprox. 10 mm.
3. Porniți produsul.
4. Setați treapta de viteză **2**.
5. Împingeți produsul ușor și uniform în direcția de tăiere.

● Curățarea și îngrijirea

⚠ AVERTISMENT!

Opriți mereu produsul, scoateți ștecherul 27 din priză și lăsați produsul să se răcească înainte de a efectua lucrări de inspecție, întreținere și curățare!

Curățarea

INDICAȚIE

▶ Nu folosiți produse chimice, alcaline, de frecare sau alte produse de curățare sau de dezinfectare agresive pentru a curăța produsul, deoarece acestea pot deteriora suprafața.

- Curățarea regulată și corectă ajută la garantarea unei utilizări sigure și prelungește durata de viață a produsului.
- □ Aveți grijă să nu ajungă niciun lichid în interiorul produsului.
- □ Păstrați produsul permanent curat, uscat și fără ulei sau vaselină. Îndepărtați praful după fiecare utilizare și înainte de depozitare.
- □ Curățați produsul cu o cârpă uscată. Pentru locurile greu accesibile, folosiți o perie moale.

Întreținerea

- Produsul nu necesită întreținere.
- □ Verificați produsul și accesoriile (de ex. pânzele de ferăstrău) înainte și după fiecare utilizare, dacă nu sunt uzate sau deteriorate. Înlocuiți-le pe acestea cu altele noi, așa cum este descris în acest instrucțiuni de utilizare. Respectați aici cerințele tehnice (vezi „Date tehnice”).
- □ Verificați capacele și dispozitivele de protecție cu privire la deteriorări și poziție corectă. Înlocuiți-le dacă este cazul.
- □ Înlocuiți o pânză de ferăstrău tocită, îndoită sau deteriorată în alt fel.

Piese de schimb/accesorii

- Clienții pot achiziționa piese de schimb și accesorii compatibile prin www.optimex-shop.com.
- Comenzile pot fi plasate și procesate numai online.
- □ Țineți numărul de comandă pregătit pentru comanda dvs.
- □ Pentru mai multe informații, contactați linia telefonică de asistență Lidl Service-Hotline (vezi „Service”).

Piesă	Număr de comandă
8 Cheie hexagonală (6 mm)	99949481503
18 Opritor paralel	99949481504
21 Pânză de ferăstrău (24 de dinți)	99949481501
33 Șină de ghidare	99949481502

Repararea

- Dacă s-a deteriorat cablul de alimentare 27 a acestui aparat, el trebuie înlocuit cu un cablu special care poate fi obținut de la producător sau de la serviciul său pentru clienți.
- □ În interiorul acestui produs nu se găsesc piese care pot fi reparate de utilizator. Adresați-vă unui specialist calificat pentru a verifica produsul și a-l repara.

Depozitarea

- □ Înainte de depozitare: Curățați produsul (vezi „Curățarea”).
- □ Depozitați produsul și accesoriile acestuia într-un loc întunecat, uscat, ferit de îngheț și bine aerisit.
- □ Depozitați întotdeauna produsul într-un loc inaccesibil copiilor.
- □ Păstrați produsul în ambalajul original.

Transportul

- □ Transportați produsul în ambalajul original.
- □ Protejați produsul contra șocurilor și vibrațiilor puternice care apar în special la transportul în autovehicule.
- □ Asigurați produsul împotriva alunecării sau răsturnării.

● Înlăturare

Ambalajul este produs din material ecologice care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.

Respectați marcajul materialelor de ambalaj pentru eliminarea deșeurilor, acestea sunt marcate de abrevierile (a) și cifrele (b) cu următoarea semnificație: 1–7: plastice/20–22: hârtie și carton/ 80–98: substanțe de conexiune.

Produsul:

Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.

Pentru a proteja mediul înconjurător nu eliminați produsul dumneavoastră la gunoiul menajer atunci când nu mai poate fi folosit, ci predați-l la un punct de colectare. Vă puteți informa cu privire la punctele de colectare și orarul acestora de la administrați competentă.

● Garanție

Produsul a fost fabricat cu atenție, conform unor standarde stricte de calitate și verificat temeinic înainte de livrare. În caz de defecțiuni de material sau de fabricație aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt limitate în niciun fel de garanția menționată mai jos.

Garanția pentru aceste produs este 5 ani începând de la data achiziției. Durata garanției începe la data achiziției. Păstrați chitanța originală la un loc sigur, deoarece acest document este necesar pentru dovada achiziției.

Toate defecțiunile sau deteriorările care sunt deja existente la momentul achiziției, trebuie anunțate imediat după despachetarea produsului.

Dacă în decurs de 5 ani de la achiziția produsului apare un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul la alegerea noastră. Durata de garanție nu se prelungește după aprobarea unei cerințe de garanție. Aceasta este valabil și pentru piesele schimbate și reparate.

Această garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția acoperă defectele de material și de producție. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului, care prezintă urme normale de uzură și care sunt considerate piese de schimb (de ex.: baterii, furtunuri, cartușe de vopsea) și nici deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întrerupătoare sau piese fabricate din sticlă.

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Modul de desfășurare în caz de garanție

Pentru a putea asigura o procesare rapidă a cererii dumneavoastră, vă rugăm să urmați următoarele indicații:

Vă rugăm să țineți la îndemână bonul de casă și numărul articolului (IAN 494815_2504) ca dovadă pentru achiziția dumneavoastră.

Vă rugăm să luați numărul de produs de pe plăcuța cu tipul de construcție de pe produs, gravura de pe produs, pagina principală a instrucțiunii de utilizare (jos, stânga) sau de pe spatele sau fundul produsului.

În cazul în care, apar erori de funcționare sau alte defecțiuni, contactați mai întâi prin telefon sau prin e-mail, departamentul de service menționat în continuare.

Dumneavoastră puteți să expediați atunci un produs considerat ca fiind defect, adăugând chitanța de plată (bonul de casă) și menționând, în ce constă defecțiunea și când a apărut aceasta, fără cheltuieli poștale, la adresa de service comunicată.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

La parkside-diy.com puteți să vedeți și să descărcați acest manual și multe altele. Cu acest cod QR ajungeți direct la parkside-diy.com. Selectați țara dumneavoastră și căutați manualele de utilizare prin motorul de căutare. Dacă introduceți numărul de articol (IAN) 494815_2504 ajungeți la manualul de utilizare pentru articolul dumneavoastră.

Service

(RO) **Service România**
Tel.: 0800890605
Formular de contact pe
parkside-diy.com
IAN 494815_2504

Marcaj Sârb De Conformitate

Declarația UE de conformitate

DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE (Nr. 494815_2504)

IAN:	**494815_2504**
Identificarea produsului:	**"PARKSIDE" Ferăstrău circular manual**
Numărul de model:	**HG13964**

Obiectul declarației descris mai sus este in conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

Directiva 2006/42/CE
Directiva 2014/30/UE
Directiva 2011/65/UE cu toate modificările aferente

Trimiteri la standardele armonizate sau trimiteri la la alte specificații tehnice relevante în legătură cu care se declară conformitatea:

Nr./Părți
Directiva 2006/42/CE
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-5:2014
Directiva 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Obiectul declarației descris mai sus este conform Directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice:

Nr./Părți
Directiva 2011/65/UE
EN IEC 63000:2018

Deținătorul documentației tehnice: OWIM GmbH & Co.KG

Semnat pentru și în numele:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germania
Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

Traducerea originalului declarației de conformitate

Neckarsulm	24.10.2025	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
Locul	Data	Procurist	Procurist

RO

Списък на използваните пиктограми/символи ..... Страница 156
Увод ..... Страница 157
Употреба по предназначение ..... Страница 157
Обем на доставката ..... Страница 157
Описание на частите ..... Страница 158
Технически данни ..... Страница 158
Указания за безопасност ..... Страница 159
Общи указания за безопасност за електрически инструменти ..... Страница 159
Намаляване на вибрациите и шума ..... Страница 162
Поведение при злополуки ..... Страница 163
Остатъчни рискове ..... Страница 163
Указания за безопасност за циркулярни триони ..... Страница 163
Други указания за безопасност за всички циркуляри ..... Страница 164
Функция на долния предпазител ..... Страница 165
Допълнителни указания за безопасност ..... Страница 165
Указания за безопасност режещия диск ..... Страница 166
Преди първата употреба ..... Страница 167
Разопаковане на продукта ..... Страница 167
Принадлежности ..... Страница 167
Подготовка ..... Страница 167
Проверка на функцията на долния предпазител ..... Страница 167
Поставяне/смяна на режещ диск ..... Страница 167
Свързване с уреда за изсмукване на прах ..... Страница 168
Монтиране на успореден ограничител ..... Страница 169
Настройване на ъгъл на рязане ..... Страница 169
Настройване на дълбочина на рязане ..... Страница 169
Работа ..... Страница 169
Избиране на степен на скоростта ..... Страница 169
Включване/изключване ..... Страница 170
Указания за работа ..... Страница 170
Използване на направляваща релса (не е включена в доставката) ..... Страница 171
Почистване и грижи ..... Страница 171
Почистване ..... Страница 172
Поддръжка ..... Страница 172
Ремонт ..... Страница 172
Съхранение ..... Страница 172
Транспортиране ..... Страница 173
Изхвърляне ..... Страница 173
Гаранция ..... Страница 173
Процедиране в случай на рекламация ..... Страница 175
Сервиз ..... Страница 176
ЕС Декларация за съответствие ..... Страница 177

Списък на използваните пиктограми/символи

	Този символ означава, че при употребата на продукта трябва да бъде спазвано ръководството за експлоатация.	Ø	Диаметър
		TCT	Върхове от волфрамов карбид
	ОПАСНОСТ! – Указва опасност с висока степен на риск, която, ако не бъде избегната, води до смърт или тежко нараняване (напр. опасност от задушаване)		Заключено
			Отключено
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! – Указва опасност със средна степен на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или тежко нараняване (напр. риск от токов удар)		Изключете продукта и извадете мрежовия щепсел 27 от контакта преди да извършвате настройки, работи по поддръжка и почистване и когато продуктът не се използва.
	ПРЕДПАЗЛИВОСТ! – Указва опасност с ниска степен на риск, която, ако не бъде избегната, може да причини леко до средно нараняване (напр. опасност от изгаряне)		Променлив ток/напрежение
			Символ за продукт с клас на защита II
			Диаметър на режещия диск
	ВНИМАНИЕ! – Предупреждава за възможни материални щети (напр. опасност от късо съединение)		Максимална дълбочина на рязане 64 mm при ъгъл на рязане 0°
	Опасност – риск от токов удар!		Подходящ за рязане на дърво
	Носете защита за слуха!		Не докосвайте режещите зъби.
	Носете дихателна защита!		Стрелка за посока на въртене върху режещия диск
	Носете предпазни очила!		Стрелка за посока на въртене върху горния капак

	Носете предпазни ръкавици!		Указания за безопасност Инструкции за работа
CE	Знакът CE потвърждава съответствието с отнасящите се до продукта директиви на ЕС.		

РЪЧЕН ЦИРКУЛЯР

● Увод

Поздравяваме Ви с покупката на този нов продукт. Вие избрахте висококачествен продукт. Ръководството за експлоатация е част от този продукт. То съдържа важни указания за безопасност, употреба и изхвърляне. Преди употребата на продукта се запознайте с всички инструкции за обслужване и безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Когато предавате продукта на трети лица, предавайте заедно с него и всички документи.

● Употреба по предназначение

- Този ръчен циркуляр (наричан по-долу „продукт“ или „електрически инструмент“) е предназначен за рязане на следните материали:
  - Естествено дърво
  - Шперплат
  - Плочи от дървесни частици
  - Подобни материали за леко строителство
- Рязане в мокро състояние и рязане на метал са забранени.
- Всяка друга употреба или изменение на продукта се счита за употреба не по предназначение и може да доведе до опасности като смърт, животозастрашаващи наранявания и повреди.
- Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неправилна употреба.
- Продуктът е предназначен единствено за домашна употреба.
- Продуктът не е предназначен за професионална употреба, за промишлени или подобни цели.
- Съблюдавайте всички действащи местни предписания за безопасност, стандарти и разпоредби. Използването на излъчващи шум електрически инструменти може да бъде ограничено от национални или местни разпоредби до определени времена.

● Обем на доставката

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

▶ Продуктът и опаковъчните материали не са детска играчка! Деца не бива да играят с найлонови торбички, фолио и дребни части! Съществува опасност от поглъщане и задушаване!

След разопаковането на продукта проверете дали доставката е пълна и дали всички части са в добро състояние. Преди употреба отстранете всички опаковъчни материали.

1 Ръчен циркуляр
1 TCT режещ диск

1 Шестостенен ключ
1 Успореден ограничител
1 Адаптер
1 Ръководство за експлоатация

Описание на частите

(Фиг. A)
1 Превключвател за включване/изключване
2 Индикация за скоростта
3 Бутон за регулиране на оборотите
4 Скала за дълбочина на рязане
5 Блокировка на превключвателя
6 Основна дръжка
7 Място за съхранение на шестостенен ключ
8 Шестостенен ключ (6 mm)
9 Фиксиращ лост (използван със скалата за дълбочина на рязане)
10 Допълнителна дръжка
11 Блокировка на шпиндела
12 Скала за скосяване
13 Ексцентричен винт
14 Канал
15 Крилчат винт (използван със скалата за скосяване)
16 Водач за рязане (0° и 45°)
17 Крилчат винт (използван с успоредния ограничител)
18 Успореден ограничител
19 Долен предпазител
20 Основна плоча
21 Режещ диск
22 Фланец
23 Затягащ винт
24 Лост (използван с долния предпазител)
25 Горен предпазител
26 Конектор за прах
27 Свързващ проводник с мрежов щепсел

(Фиг. B)
28 Адаптер

(Фиг. C)*
29 Шестостенен ключ (3 mm)
30 Съединителен елемент
31 Щифт с резба
32 Плъзгаща релса
33 Направляваща релса (×2)

(Фиг. D)
23a Шпиндел

Технически данни

Ръчен циркуляр	**PPHKS 1800 A2**
Модел номер:	
– с VDE щепсел:	HG13964
– с BS щепсел:	HG13964-BS
Номинално входно напрежение:	220–240 V~, 50 Hz
Номинална мощност:	1800 W
Обороти на празен ход n_0:	3000–5500 min^{-1}
Макс. дълбочина на рязане:	
– при 0°:	ок. 64 mm
– при 45°:	ок. 47 mm
Размер на резбата:	M8
Клас на защита:	II/⧈ (двойна изолация)

Размери на режещия диск

Модел номер:	HG13971
Зъби:	24
Диаметър:	Ø 190 mm
Големина на отворите:	Ø 30 mm
Дебелина на зъбите:	2 mm
Допустима скорост на въртене:	макс. 7000 min^{-1}

* Частите 29–33 не се съдържат в обема на доставката.

Стойности на шумови емисии

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Носете защита за слуха!

Измерена стойност за шума, определена съгласно EN 62841. Нивото на шума, измерено с АЧХ от тип A, на електрическия инструмент при мястото на потребителя в типичния случай възлиза на:

Ниво на звуково налягане L_{pA}:	98,5 dB
Неопределеност K_{pA}:	3 dB
Ниво на звукова мощност L_{WA}:	106,5 dB
Неопределеност K_{WA}:	3 dB

Стойности на емисии на вибрации

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Емисиите на вибрации и шумовите емисии по време на действителната употреба на електрическия инструмент могат да се различават от посочените стойности, в зависимост от начина, по който електрическият инструмент се използва, особено от вида на обработвания детайл.
- Необходимо е определяне на предпазни мерки за защита на оператора, които се основават на оценка на излагането на вибрации по време на действителните условия на употреба (при това трябва да се вземат под внимание всички части на работния цикъл, например времето, в което електрическият инструмент е изключен, и това, в което той действително е включен, но работи без натоварване).

УКАЗАНИЕ

- Посочената обща стойност на вибрации и посочената стойност на шумови емисии са измерени по стандартен метод на изпитване и могат да бъдат използвани за сравнение на един електрически инструмент с друг.
- Посочената обща стойност на вибрации и посочената стойност на шумови емисии могат да бъдат използвани също и за предварително оценяване на натоварването.

Стойност на вибрации ($a_{h,w}$) при рязане на дърво:

Основна дръжка:	1,254 m/s²
Неопределеност K:	1,5 m/s²
Допълнителна дръжка:	1,332 m/s²
Неопределеност K:	1,5 m/s²

Указания за безопасност

Общи указания за безопасност за електрически инструменти

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- **Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и технически данни, с които този електрически инструмент е снабден.** Пропуски при спазването на следните инструкции могат да предизвикат токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.

Използваното в указанията за безопасност понятие „електрически инструмент“ се отнася за задвижвани от мрежово напрежение електрически инструменти (с мрежов проводник) или за задвижвани с акумулаторна батерия електрически инструменти (без мрежов проводник).

Безопасност на работното място

a) **Поддържайте Вашето работно пространство чисто и добре осветено.** Безпорядъкът или неосветените работни пространства могат да доведат до злополуки.

b) **Не работете с електрическия инструмент във взривоопасна среда, в която се намират запалими течности, газове или прахове.** Електрическите инструменти създават искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.

c) **Дръжте деца и други лица далеч по време на използване на електрическия инструмент.** При разсейване можете да изгубите контрол върху електрическия инструмент.

Безопасност при работа с електрически ток

a) **Свързващият щепсел на електрическия инструмент трябва да отговаря на контакта. Щепселът не бива да се променя по никакъв начин. Не използвайте адаптерни щепсели заедно с електрически инструменти с предпазно заземяване.** Непроменени щепсели и подходящи контакти намаляват риска от токов удар.

b) **Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности като тръби, отоплителни тела, печки и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, когато Вашето тяло е заземено.

c) **Пазете електрическите инструменти от дъжд или влага.** Проникването на вода в електрически инструмент повишава риска от токов удар.

d) **Не използвайте свързващия проводник за носене или закачане на електрическия инструмент или за издърпване на щепсела от контакта. Пазете свързващия проводник от горещина, масло, остри ръбове или движещи се части.** Повредени или оплетени свързващи проводници увеличават риска от токов удар.

e) **Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте само удължаващи проводници, които също са подходящи за употреба на открито.** Използването на подходящ за употреба на открито удължаващ проводник намалява риска от токов удар.

f) **Когато употребата на електрическия инструмент във влажна среда не може да бъде избегната, използвайте диференциалнотокова защита.** Използването на диференциалнотокова защита намалява риска от токов удар.

Безопасност за хората

a) **Бъдете внимателни, обръщайте внимание на това, което правите, и подхождайте разумно към работата с електрически инструмент.** Не използвайте

електрически инструменти, когато сте изморени или сте под влиянието на упойващи вещества, алкохол или медикаменти. Момент невнимание при използването на електрическия инструмент може да доведе до сериозни наранявания.

b) **Носете лични предпазни средства и винаги предпазни очила.** Носенето на лични предпазни средства като противопрахова маска, устойчиви на хлъзгане предпазни обувки, предпазна каска или защита за слуха, в зависимост от вида и употребата на електрическия инструмент, намалява риска от наранявания.

c) **Избягвайте неволно включване. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го свържете към електрозахранването и/или акумулаторната батерия, преди да го вземете или носите.** Ако при носенето на електрическия инструмент държите пръста си върху прекъсвача или свържете към електрозахранването включен електрически инструмент, това може да доведе до злополуки.

d) **Отстранявайте инструментите за настройка или гаечните ключове, преди да включите електрическия инструмент.** Инструмент или ключ, намиращ се във въртяща се част от електрическия инструмент, може да доведе до наранявания.

e) **Избягвайте необичайни позиции на тялото. Осигурете си стабилен стоеж и постоянно пазете равновесие.** Така можете по-добре да контролирате електрическия инструмент в неочаквани ситуации.

f) **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или накити. Дръжте косата и облеклото далеч от движещи се части.** Широки дрехи, накити или дълги коси могат да бъдат захванати от движещи се части.

g) **Когато могат да бъдат монтирани устройства за изсмукване и за събиране на прах, те трябва да бъдат свързани и използвани правилно.** Използването на устройство за изсмукване на прах може да намали вредите за здравето поради прах.

h) **Не разчитайте на фалшива сигурност и не пренебрегвайте правилата за безопасност за електрически инструменти, дори и когато след многократна употреба сте запознати с електрическия инструмент.** Небрежното боравене може за част от секундата да доведе до тежки наранявания.

Употреба и боравене с електрическия инструмент

a) **Не претоварвайте електрическия инструмент. Използвайте предназначения за Вашата работа електрически инструмент.** С подходящия електрически инструмент работите по-добре и по-сигурно в посочените граници на работните му характеристики.

b) **Не използвайте електрически инструмент, чийто прекъсвач е повреден.** Електрически инструмент, който вече не може да се включва или изключва, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.

c) **Изтеглете щепсела от контакта и/или отстранете свалящата се акумулаторна батерия, преди да извършвате настройки по уреда, да сменяте части на работни инструменти или**

да оставите електрическия инструмент настрани. Тази мярка за безопасност предотвратява неволното стартиране на електрическия инструмент.

d) **Съхранявайте електрически инструменти, които не се използват, на недостъпно за деца място. Не позволявайте използване на електрическия инструмент от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези инструкции.** Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от неопитни лица.

e) **Поддържайте грижливо електрическите инструменти и работните инструменти. Проверявайте дали движещите се части функционират безупречно и не заяждат, дали няма счупени или така повредени части, че да нарушават функционирането на електрическия инструмент. Повредените части трябва да бъдат ремонтирани преди използване на електрическия инструмент.** Много злополуки са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.

f) **Поддържайте режещите инструменти наточени и чисти.** Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклинват по-малко и се водят по-лесно.

g) **Използвайте електрическия инструмент, принадлежностите, работните инструменти и т.н. съгласно тези инструкции.** При това вземайте под внимание условията на работа и дейността, която трябва да се извърши. Употребата на електрически инструменти за различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.

h) **Пазете дръжките и повърхностите за хващане сухи, чисти и без масло и грес.** Хлъзгави дръжки и повърхности за хващане не позволяват сигурна работа и контрол на електрическия инструмент в непредвидени ситуации.

Сервиз

a) **Ремонти по електрическия инструмент следва да се извършват само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части.** Така се гарантира, че безопасността на електрическия инструмент ще се запази.

Намаляване на вибрациите и шума

Ограничавайте времето на употреба, използвайте режими на работа със слаби вибрации и шум и носете лични предпазни средства, за да намалите вредните влияния на вибрациите и шума.

Следните мерки спомагат за намаляване на свързаните с вибрациите и шума рискове:

- Използвайте продукта само съгласно неговото предназначение и според описанието в тези инструкции.
- Уверявайте се, че продуктът е в изрядно състояние и добре поддържан.
- Използвайте правилните работни инструменти за този продукт и се уверявайте, че те са в изрядно състояние.

- Хващайте здраво продукта за ръкохватките/повърхностите за хващане.
- Поддържайте продукта съгласно инструкциите и осигурявайте достатъчно смазване (ако е приложимо).
- Планирайте Вашата работа така, че използването на продукти с висока стойност на вибрациите да е разпределено в продължителен период от време.

● Поведение при злополуки

Запознайте се с използването на този продукт с помощта на това ръководство за експлоатация. Запомнете указанията за безопасност и задължително ги спазвайте. Това спомага за избягване на рискове и опасности.

- Винаги бъдете внимателни при употребата на този продукт, за да можете своевременно да разпознаете опасностите и да действате. Бързата намеса може да предотврати тежки наранявания и материални щети.
- При неизправно функциониране изключвайте незабавно продукта и го отделяйте от мрежата. Давайте го на квалифициран специалист за проверка и евентуален ремонт, преди отново да го използвате.

● Остатъчни рискове

Дори и да работите с този продукт съгласно предписанията, остава потенциален риск от телесни наранявания и материални щети. Между другото, следните опасности могат да възникнат във връзка с конструкцията и изпълнението на този продукт:

- Увреждане на здравето в резултат от емисиите на вибрации, ако продуктът се използва продължително време или не се използва или поддържа правилно.
- Телесни наранявания и материални щети, предизвикани от дефектни режещи инструменти или от внезапен удар в скрит предмет по време на употребата.
- Опасност от нараняване и материални щети, причинени от летящи предмети.

● Указания за безопасност за циркулярни триони

Метод на рязане

a) **ОПАСНОСТ! Не доближавайте с ръцете си зоната на рязане и режещия диск. С втората си ръка дръжте допълнителната дръжка или корпуса на двигателя.** Когато и двете ръце държат циркуляра, те не могат да бъдат наранени от режещия диск.

b) **Не бъркайте под детайла.** Предпазителят не може да Ви предпази от режещия диск под детайла.

c) **Нагласете дълбочината на рязане спрямо дебелината на детайла.** Под детайла трябва да се вижда по-малко от една цяла височина на зъб.

d) **Никога не дръжте детайла за рязане в ръка или над крака си. Осигурете детайла със стабилно закрепване.** Важно е да закрепвате добре детайла, за да сведете до минимум опасността от телесен контакт, заклещване на режещия диск или загуба на контрол.

e) **Хващайте електрическия инструмент за изолираните повърхности за хващане, когато извършвате работи, при които**

работният инструмент може да засегне скрити електрически проводници или собствения свързващ проводник. Контакт с проводник под напрежение поставя също и металните части на електрическия инструмент под напрежение и води до токов удар.

f) **При надлъжно рязане винаги използвайте ограничител или прав водач с ръб.** Това подобрява точността на рязане и предотвратява възможността от заклещване на режещия диск.

g) **Винаги използвайте режещи дискове с правилния размер и с подходящ отвор за закрепване (напр. ромбовиден или кръгъл).** Режещи дискове, които не пасват на монтажните части на циркуляра, се движат ексцентрично и водят до загуба на контрол.

h) **Никога не използвайте повредени или грешни подложни шайби или винтове за режещ диск.** Подложните шайби и винтове за режещ диск са специално конструирани за оптимална производителност и експлоатационна надеждност на Вашия циркуляр.

● Други указания за безопасност за всички циркуляри

Откат – причини и съответни указания за безопасност

– Откат е внезапната реакция в резултат на закачен, заклещен или грешно насочен режещ диск, което води до това, неконтролираният циркуляр да отскочи от детайла и да се задвижи по посока на обслужващото лице;
– Ако режещият диск се закачи или заклещи в затварящия се прорез, той блокира и силата на двигателя изхвърля циркуляра назад по посока на обслужващото лице;
– Ако режещият диск се усуче или е грешно подравнен в прореза, зъбите на задния ръб на режещия диск могат да се закачат в дървената повърхност, поради което режещият диск да излезе от прореза и циркулярът да отскочи по посока на обслужващото лице.

Откатът е следствие на грешна или неправилна употреба на циркуляра. Той може да бъде избегнат чрез подходящи предпазни мерки, описани по-долу.

a) **Дръжте циркуляра с двете ръце и поставете ръцете си в такова положение, че да можете да поемете силите на отката. Винаги стойте странично на режещия диск, никога не дръжте режещия диск на една линия с тялото си.** При откат циркулярният трион може да отскочи назад, но обслужващото лице може да овладее силите на отката чрез подходящи предпазни мерки.

b) **В случай че режещият диск се заклещи или прекъсвате работата, изключете циркуляра и го дръжте спокойно в материала, докато режещият диск спре да се върти. Никога не се опитвайте да отстраните циркуляра от детайла или да го изтеглите назад, докато режещият диск все още се върти; иначе може да последва откат.** Определете и отстранете причината за заклещването на режещия диск.

c) **Ако желаете да стартирате отново циркуляр, който е поставен в детайла, центрирайте режещия диск в прореза и проверете дали зъбите не са закачени в детайла.** Ако

режещият диск се закачи, той може да се задвижи извън детайла или да причини откат, когато циркулярът се стартира отново.

d) **Подпирайте големи плочи, за да намалите риска от откат поради заклещен режещ диск.** Големи плочи могат да се огънат под собственото си тегло. Плочите трябва да бъде подпрени от двете страни, както в близост до прореза, така и при ръба.

e) **Не използвайте затъпени или повредени режещи дискове.** Режещите дискове със затъпени или грешно насочени зъби поради твърде тесен прорез причиняват повишено триене, заклещване на режещия диск и откат.

f) **Преди рязането затегнете настройките за дълбочина на рязане и ъгъл на рязане.** Ако настройките се променят по време на рязането, режещият диск може да се заклещи и да възникне откат.

g) **Бъдете особено предпазливи при рязане в съществуващи стени или други невидими области.** Вкараният режещ диск може при рязането да блокира в скрити предмети и да причини откат.

● Функция на долния предпазител

a) **Преди всяко използване проверявайте дали долният предпазител се затваря изрядно. Не използвайте циркуляра, ако долният предпазител не се движи свободно и не се затваря веднага. Никога не закрепвайте или връзвайте долния предпазител в отворено положение.** Ако циркулярът падне неволно на земята, долният предпазител може да се изкриви. Отворете предпазителя с лоста за изтегляне и се уверете, че той се движи свободно и че при всички ъгли и дълбочини на рязане не докосва нито режещия диск, нито други части.

b) **Проверете функционирането на пружината за долния предпазител. Преди употреба възложете поддръжка на циркуляра, ако долният предпазител и пружината не работят изрядно.** Повредени части, лепкави отлагания или натрупвания на стърготини могат да доведат до забавена работа на долния предпазител.

c) **Отваряйте долния предпазител на ръка само при специални разрези, като напр. „прободни и ъглови разрези“. Отворете долния предпазител с лоста за изтегляне и го пуснете, щом режещият диск влезе в детайла.** При всички други работи на рязане долният предпазител трябва да работи автоматично.

d) **Не оставяйте циркуляра върху работната маса или на пода, ако долният предпазител не покрива режещия диск.** Незащитен, движещ се по инерция режещ диск задвижва циркуляра обратно на посоката на рязане и отрязва всичко, което е на пътя му. При това обърнете внимание на времето на движение по инерция на режещия диск.

● Допълнителни указания за безопасност

a) **Внимавайте за това, изхвърляните стърготини да не осъществяват контакт с ръцете Ви.** Можете да се нараните

или порежете от стърготини от рязането с висока скорост.

b) **Не използвайте циркуляра над височината на главата.** В противен случай нямате достатъчно контрол над електрическия инструмент.

c) **Не използвайте шлифовъчни дискове с този инструмент.** Те лесно могат да се счупят и да причинят наранявания.

d) **Използвайте подходящи детектори, за да установите дали в работната зона няма скрити захранващи проводници, или извикайте на помощ местното снабдително дружество.** Контактът с електрически проводници може да доведе до пожар и токов удар. Повреждането на газопровод може да доведе до експлозия. Проникването във водопровод води до материални щети и може да предизвика токов удар.

e) **Електрическият инструмент не бива да се модифицира и да се експлоатира като стационарен инструмент.** Той не е подходящ за работа като настолен циркуляр.

f) **Осигурявайте детайла.** Затегнат със затягащи приспособления или в менгеме детайл се държи по-сигурно, отколкото с ръка.

g) **Не използвайте високоскоростни режещи дискове HSS (High Speed Steel).** Такива режещи дискове могат лесно да се счупят при рязане и да се заклинят в дървото.

h) **Не режете съдържащи желязо метали.** Горещи стружки могат да възпламенят пластмасовите части на инструмента. Металните стружки попадат в двигателя и електрическата верига и причиняват токов удар.

Указания за безопасност режещия диск

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Носете предпазни ръкавици!

Носете дихателна защита!

Носете предпазни очила!

Носете защита за слуха!

- Не използвайте шлифовъчни дискове.
- Използвайте само режещи дискове с диаметри, отговарящи на надписите върху циркуляра.
- При обработка на дървесина или материали, при които възниква опасен за здравето прах, уредът трябва да се свърже към подходящо, проверено приспособление за изсмукване.
- При рязане на дърво носете прахозащитна маска.
- Използвайте само препоръчани режещи дискове.
- Винаги носете защита за слуха.
- Избягвайте прегряване на върховете на режещите зъби.
- При рязане на пластмаса избягвайте разтопяване на пластмасата.
- Използвайте правилния режещ диск, отговарящ на материала за рязане.
- Използвайте само определени от производителя режещи дискове, които отговарят на EN 847–1, ако са предвидени за рязане на дърво или подобни материали.

- Инструменти могат да бъдат използвани само от образовани и опитни лица, които са овладели боравенето с инструменти.
- Циркулярни дискове с напукани тела трябва да бъдат бракувани (ремонт не е допустим).
- Посочените върху инструмента максимални обороти не бива да се превишават. Ако е посочен, диапазонът на оборотите трябва да бъде спазван.

● Преди първата употреба

● Разопаковане на продукта

1. Извадете продукта от опаковката и отстранете всички опаковъчни материали и защитни фолиа.
2. Проверете дали всички части са налични и дали описаният обем на доставката е пълен (вижте „Обем на доставката“).
3. Проверете дали продуктът и всички части са в добро състояние. Ако установите повреда или дефект, не използвайте продукта, а процедирайте по начина, описан в главата „Гаранция“.

● Принадлежности

- За да работите безопасно и правилно с този продукт, са необходими принадлежности, напр. инструменти и режещи дискове.
- □ Принадлежности и режещи дискове можете да закупите от Вашия договорен търговец. При закупуването винаги съблюдавайте техническите изисквания на този продукт (вижте „Технически данни“).
- □ Ако не сте сигурни, попитайте квалифициран специалист или се консултирайте с Ваш доверен търговец.

● Подготовка

● Проверка на функцията на долния предпазител

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск от нараняване!

Винаги изваждайте мрежовия щепсел 27 от контакта, преди да извършвате работи по продукта.

УКАЗАНИЕ

- ▶ След пускането на лоста 24: Долният предпазител 19 не бива да е блокиран и трябва да може да се завърти обратно в първоначалната позиция.
- ▶ Ако долният предпазител 19 не функционира правилно: Не използвайте продукта и се свържете със сервизния център за проверка и ремонт.

1. Преди пускане на продукта в експлоатация: Проверете свободата на движение на долния предпазител 19.
2. Отваряне на долния предпазител 19: Изтеглете лоста 24 нагоре.

● Поставяне/смяна на режещ диск

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Риск от нараняване!

Режещите дискове могат да бъдат остри и да се нагорещят по време на използването. Винаги носете предпазни ръкавици при боравенето с режещи дискове 21.

(Фиг. D)

□ Разположете продукта на ръба на маса, за да е свободнодостъпен режещият диск 21.

Сваляне на режещ диск

1. Задръжте блокировката на шпиндела 11 натисната.
2. Развийте затягащия винт 23: Използвайте шестостенния ключ 8 и го завъртете по посоката на въртене **b**.
3. Отстранете затягащия винт 23 и фланеца 22 от шпиндела 23a.
4. Освободете блокировката на шпиндела 11.
5. Завъртете долния предпазител 19, докато той се прибере напълно в горния предпазител 25.
6. Освобождаване на режещия диск 21: Задръжте долния предпазител 19 с лоста 24.
7. Отстранете режещия диск 21 от шпиндела 23a.
8. Върнете долния предпазител 19 в първоначалната му позиция.

Поставяне на режещ диск

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Риск от нараняване!

върху режещия диск 21 трябва да е изравнена с върху горния предпазител 25.

УКАЗАНИЕ

- Не е необходимо твърде здраво затягане на затягащия винт 23. Въртеливото движение на режещия диск 21 затяга режещия диск по време на работата.
- Винаги съхранявайте шестостенния ключ 8 в мястото за съхранение на шестостенен ключ 7 на дъното на основната дръжка 6.

УКАЗАНИЕ

- При поставянето на фланеца 22 върху режещия диск 21: Вдлъбнатата страна на фланеца трябва да е в контакт с режещия диск.

1. Завъртете долния предпазител 19, докато той се прибере напълно в горния предпазител 25.
2. Задръжте долния предпазител 19 на позиция. Поставете режещия диск 21 върху шпиндела 23a.
3. Проверете дали отворът на режещия диск 21 приляга върху шпиндела 23a, така че центърът да е изравнен.
4. Върнете долния предпазител 19 в първоначалната му позиция.
5. Поставете фланеца 22 върху режещия диск 21, така че отворът да е покрит.
6. Завинтете първата навивка на резбата на затягащия винт 23 на ръка в шпиндела 23a. Въртете в посоката на въртене **a**.
7. Задръжте блокировката на шпиндела 11 натисната.
8. Затягане на затягащия винт 23: Използвайте шестостенния ключ 8 и го завъртете по посоката на въртене **a**, докато затягащият винт се закрепи сигурно.

● Свързване с уреда за изсмукване на прах

(Фиг. H)

УКАЗАНИЕ

- Адаптерът 28 може да бъде използван за повечето обичайни системи или уреди за изсмукване на прах (напр. маркуч за прахосмукачка).

Поставяне на адаптер

1. Вкарайте адаптера 28 в конектора за прах 26 на горния предпазител 25.
2. Свържете адаптера 28 със системата за изсмукване на прах.

Отстраняване на адаптер

1. Завъртете адаптера 28 няколко пъти по часовниковата и обратно на часовниковата стрелка.
2. Издърпайте адаптера 28 от конектора за прах 26.

● Монтиране на успореден ограничител

(Фиг. G)

УКАЗАНИЕ

- ▶ Широчината на рязане се показва на скалата на успоредния ограничител 18.
- ▶ Измерване на широчината на рязане, когато продуктът е настроен на ъгъл на рязане 0° или 45°: Водачът за рязане 16 показва референтната точка.
- ▶ Скалата за разстояние на успоредния ограничител 18 показва подходяща стойност.

1. Настройте ъгъл на рязане 0° (вижте „Настройване на ъгъл на рязане“).
2. Разхлабете крилчатия винт 17.
3. Вкарайте успоредния ограничител 18 в държача на основната плоча 20.
4. Настройте разстоянието на успоредния ограничител 18 на желаната широчина на рязане. При това се ориентирайте по маркировката **0°** върху основната плоча 20.
5. Фиксиране на успореден ограничител 18: Затегнете крилчатия винт 17.

● Настройване на ъгъл на рязане

(Фиг. F)

1. Разхлабете крилчатия винт 15 на скалата за скосяване 12.
2. Хванете основната плоча 20 с една ръка.
3. Настройване на желан ъгъл на рязане: Преместете основната дръжка 6 с другата ръка. Проверете ъгъла върху скалата за скосяване 12.
4. Затегнете крилчатия винт 15.

● Настройване на дълбочина на рязане

(Фиг. E)

1. Освобождаване на скалата за дълбочина на рязане 4: Завъртете фиксиращия лост 9 обратно на часовниковата стрелка.
2. Хванете основната плоча 20 с една ръка.
3. Настройване на желаната дълбочина на рязане: Преместете основната дръжка 6 с другата ръка. Проверете дълбочината на рязане на скалата за дълбочина на рязане 4.
4. Фиксиране на скалата за дълбочина на рязане 4: Завъртете фиксиращия лост 9 по часовниковата стрелка.

● Работа

● Избиране на степен на скоростта

(Фиг. I)

УКАЗАНИЕ

- ▶ Степента на скоростта може да бъде настройвана от **1** (най-ниска степен) до **6** (най-висока степен).

УКАЗАНИЕ

- ▶ Продуктът разполага с функция за запаметяване и се стартира с последно избраната скорост.
- ▶ Подсветката на цифрата върху индикацията за скоростта 2 показва избраната степен на скоростта.
- ▶ Когато е достигната най-високата степен на скоростта **6**, чрез ново натискане на бутона за регулиране на оборотите 3 се превключва обратно към степента на скоростта **5**.

□ Натискайте бутона за регулиране на оборотите 3, за да увеличите или да намалите скоростта с една степен. Степените на скоростта се променят в следната последователност: **1–2–3–4–5–6** или **6–5–4–3–2–1**.

Препоръчителна степен на скоростта

■ Следната таблица показва най-честите области на приложение и препоръчителните степени на скоростта.

Материал	mm*	Настройка **	
Мека дървесина/ шперплат	≤ 25 mm	**1–3**	***
	> 25 mm	**4–6**	***
Твърда дървесина	≤ 18 mm	**1–4**	***
	> 18 mm	**3–6**	***
Плочи от дървесни частици	≤ 18 mm	**1–5**	***
	> 18 mm	**4–6**	***

● Включване/изключване

(Фиг. I)

Включване

1. Свържете мрежовия щепсел 27 към подходящ контакт.
2. Задръжте блокировката на превключвателя 5 натисната.
3. Натиснете превключвателя за включване/изключване 1. Продуктът започва работа.
4. Отпуснете блокировката на превключвателя 5.

Изключване

1. Отпуснете превключвателя за включване/изключване 1.
2. Изтеглете мрежовия щепсел 27 от контакта.

● Указания за работа

УКАЗАНИЕ

- ▶ Винаги дръжте здраво продукта с две ръце: Хванете основната дръжка 6 с едната ръка и допълнителната дръжка 10 с другата ръка.
- ▶ Оставете режещият диск да ускори до предварително избраната степен на скоростта: Включвайте продукта малко преди действителната употреба.
- ▶ Режете с подходящ и умерен натиск напред.

* Дебелина на рязане

** Препоръчителна степен на скоростта

*** По-високата скорост води до по-бързо рязане, но с по-ниско качество на рязане и по-лош външен вид на ръба на рязане.

УКАЗАНИЕ

- Странично преместване на продукта по време на рязането може да доведе до заклещване на режещия диск 21 и до прегряване на режещите зъби, както и на тялото на режещия диск. Това може да причини откат.
- Използването на направляващата релса 33 (не е включена в доставката) позволява точен разрез.

● Използване на направляваща релса (не е включена в доставката)

УКАЗАНИЕ

- Използвайте направляващата релса 33, за да постигнете точен и прав разрез.
- Направляващата релса 33 се състои от 2 части, които се свързват със съединителния елемент 30.

Сглобяване на направляваща релса
(Фиг. J)

1. Плъзнете съединителния елемент 30 в плъзгащата релса 32 на двете части на направляващата релса 33
2. Плъзнете двете части на направляващата релса 33 една към друга.
3. Осигурете свързването, като затегнете щифтовете с резба 31 на съединителния елемент 30 с шестостенния ключ 29.

Нагласяне на продукта към направляващата релса
(Фиг. K)

1. Поставете продукта върху направляващата релса 33.
   Каналът 14 на основната плоча 20 трябва да лежи върху плъзгащата релса 32.
2. С ексцентричните винтове 13 настройте продукта успоредно спрямо плъзгащата релса 32.
   – За да намалите хлабината между продукта и плъзгащата релса 32, завъртете ексцентричните винтове 13 по часовниковата стрелка.
   – Продуктът трябва да може да се плъзга без хлабина и без триене върху направляващата релса 33.

Рязане с направляващата релса

УКАЗАНИЕ

- Направляващата релса 33 е снабдена със защита срещу трески (черен гумен ръб).
- Защитата срещу трески трябва да бъде настроена преди първия разрез.

1. Поставете направляващата релса 33 върху детайла.
2. Нагласете дълбочина на рязане от ок. 10 mm.
3. Включете продукта.
4. Настройте степен на скоростта **2**.
5. Плъзнете продукта леко и равномерно по посока на рязането.

● Почистване и грижи

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Винаги изключвайте продукта, изваждайте мрежовия щепсел 27 от контакта и оставяйте продукта да се охлади, преди да извършвате работи по инспекция, поддръжка и почистване!

Почистване

УКАЗАНИЕ

▶ Не използвайте химически, алкални, абразивни или други агресивни почистващи или дезинфекциращи средства за почистване на продукта, тъй като те могат да повредят неговите повърхности.

- Редовното правилно почистване спомага за осигуряването на безопасна употреба и удължава живота на продукта.
- □ Внимавайте да не попадат течности във вътрешността на продукта.
- □ Винаги дръжте продукта чист, сух и без масло или грес. Отстранявайте прах след всяка употреба и преди съхранение.
- □ Почиствайте продукта със суха кърпа. За труднодостъпните места използвайте мека четка.

Поддръжка

- Продуктът не изисква обслужване.
- □ Проверявайте за износване и повреди продукта и принадлежностите (напр. режещи дискове) преди и след всяка употреба. При нужда ги подменяйте с нови, както е описано в това ръководство за експлоатация. При това съблюдавайте техническите изисквания (вижте „Технически данни“).
- □ Проверете капаците и предпазните устройства за повреди и правилно закрепване. При необходимост ги подменете.
- □ Подменяйте затъпен, изкривен или повреден по друг начин режещ диск.

Резервни части/принадлежности

- Клиентите могат да закупят съвместими резервни части и принадлежности от www.optimex-shop.com.
- Поръчки могат да бъдат правени и обработвани само онлайн.
- □ За Вашата поръчка пригответе номера за поръчка.
- □ За допълнителна информация се обръщайте към сервизната гореща линия на Lidl (вижте „Сервиз“).

Част	Номер за поръчка
8 Шестостенен ключ (6 mm)	99949481503
18 Успореден ограничител	99949481504
21 Режещ диск (24 зъба)	99949481501
33 Направляваща релса	99949481502

Ремонт

- Ако свързващият проводник 27 на този продукт се повреди, той трябва да бъде заменен от специален свързващ проводник, който се доставя от производителя или от неговата сервизна служба.
- □ Във вътрешността на този продукт няма части, които могат да бъдат ремонтирани от потребителя. Обръщайте се към квалифициран специалист за проверка и ремонт на продукта.

Съхранение

- □ Преди съхранението: Почистете продукта (вижте „Почистване“).
- □ Съхранявайте продукта и неговите принадлежности на тъмно, сухо, защитено от замръзване и добре проветрявано място.
- □ Винаги съхранявайте продукта на недостъпно за деца място.
- □ Съхранявайте продукта в оригиналната опаковка.

Транспортиране

- Транспортирайте продукта в оригиналната опаковка.
- Пазете продукта от удари и силни вибрации, каквито възникват особено при транспортиране в превозни средства.
- Осигурявайте продукта срещу пързаляне и преобръщане.

Изхвърляне

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.

За разделното събиране на отпадъците съблюдавайте маркировката на опаковъчните материали, те са маркирани със съкращения (а) и цифри (б) със следното значение: 1–7: пластмаси/20–22: хартия и картон/80–98: композитни материали.

Продукт:

Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.

В интерес на опазването на околната среда не изхвърляйте излезлия от употреба продукт заедно с битовите отпадъци, а го предайте за правилно рециклиране. За събирателните пунктове и тяхното работно време можете да се информирате от местната управа.

Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 5 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 5 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и

установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не пораждат нова гаранция.

Обхват на гаранцията
Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай
За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 494815_2504) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз/извънгаранционно обслужване
Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.
Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.
Уредите, предмет на извънгаранционо обслужване, изпратени с неплатени

транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат. Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване
България
Тел.: 008001114920
Е-мейл: owim@lidl.bg
IAN 494815_2504

Вносител
Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

ОВИМ ГмбХ & Ко.КГ
Щифтсбергщрасе 1
74167 Некарсулм
Германия

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

● Процедиране в случай на рекламация

За да се гарантира бърза обработка на Вашата поръчка, моля, следвайте посочените указания:

Моля, при всички запитвания дръжте на разположение касовия бон и номера на артикула (IAN 494815_2504) като доказателство за покупката.

Номерът на артикула е посочен върху типовата табелка на продукта, върху гравюра на продукта, на заглавната страница на настоящото ръководство (долу вляво) или върху стикера от горната или долната страна на продукта.

При възникнали функционални дефекти или други повреди първо се свържете по телефона или по електронната поща с посочения по-долу сервиз.

Продукта, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервиз, като приложите документ за закупуването (касов бон) и описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

На parkside-diy.com можете да разгледате и изтеглите това и много други ръководства. Този QR код Ви отвежда директно до parkside-diy.com. Изберете Вашата страна и посредством маската за търсене намерете

ръководствата за експлоатация. Въвеждането на номера на артикула (IAN) 494815_2504 ще Ви отведе до ръководството за експлоатация на Вашия артикул.

● Сервиз

(BG) **Сервиз България**
Телефон: 008001184980
Формуляр за контакт на
parkside-diy.com
IAN 494815_2504

Маркировка за съответствие - сърбия

● EC Декларация за съответствие

ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ (N° 494815_2504)	
IAN:	**494815_2504**
Идентификация на продукта:	**"PARKSIDE" Ръчен циркуляр**
Номер на модела:	**HG13964**

Предметът на декларацията, описан по-горе, отговаря на съответното законодателство на Съюза за хармонизация:

Директива 2006/42/ЕО
Директива 2014/30/ЕС
Директива 2011/65/ЕС с всички свързани изменения

Позоваване на използваните хармонизирани стандарти или позоваване на други технически спецификации, по отношение на които се декларира съответствие:

№ / Части
Директива 2006/42/ЕО
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-5:2014
Директива 2014/30/ЕС
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Обектът на декларацията, който е описан по-горе, е в съответствие с Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване:

№ / Части
Директива 2011/65/ЕС
EN IEC 63000:2018

Отговорник по съхранение на техническата документация: OWIM GmbH & Co.KG

Подписано за и от името на:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany (Германия)

Настоящата декларация за съответствие се издава изцяло на отговорността на производителя.

Превод на оригиналната декларация за съответствие

Некарзулм	24.10.2025	ppa. Buchheim	ppa. T. Maier
Място	Дата	ppa. Jens Buchheim прокурист	ppa. Dr. Thorsten Maier прокурист

BG

CE

Λίστα χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων/συμβόλων .. Σελίδα 179
Εισαγωγή ..... Σελίδα 180
Προβλεπόμενη χρήση ..... Σελίδα 180
Περιεχόμενο συσκευασίας ..... Σελίδα 180
Περιγραφή μερών ..... Σελίδα 181
Τεχνικά δεδομένα ..... Σελίδα 181
Υποδείξεις ασφαλείας ..... Σελίδα 182
Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία ..... Σελίδα 182
Περιορισμός δόνησης και θορύβου ..... Σελίδα 185
Αντιμετώπιση έκτακτων καταστάσεων ..... Σελίδα 185
Αναπόφευκτοι κίνδυνοι ..... Σελίδα 186
Υποδείξεις ασφαλείας για δισκοπρίονα ..... Σελίδα 186
Άλλες υποδείξεις ασφαλείας για κάθε κοπή ..... Σελίδα 187
Λειτουργία κάτω προστατευτικού περιβλήματος ..... Σελίδα 188
Πρόσθετες υποδείξεις ασφαλείας ..... Σελίδα 188
Υποδείξεις ασφαλείας για την πριονολάμα ..... Σελίδα 189
Πριν από την πρώτη χρήση ..... Σελίδα 190
Αφαίρεση του προϊόντος από τη συσκευασία ..... Σελίδα 190
Εξαρτήματα ..... Σελίδα 190
Προετοιμασία ..... Σελίδα 190
Έλεγχος λειτουργίας κάτω προστατευτικού περιβλήματος ..... Σελίδα 190
Τοποθέτηση/αντικατάσταση πριονολάμας ..... Σελίδα 190
Σύνδεση με διάταξη αναρρόφησης σκόνης ..... Σελίδα 192
Συναρμολόγηση του παράλληλου οδηγού ..... Σελίδα 192
Ρύθμιση γωνίας κοπής ..... Σελίδα 192
Ρύθμιση βάθους κοπής ..... Σελίδα 192
Λειτουργία ..... Σελίδα 192
Επιλογή επιπέδου ταχύτητας ..... Σελίδα 192
Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση ..... Σελίδα 193
Σημειώσεις σχετικά με την εργασία ..... Σελίδα 193
Χρήση ράγας οδήγησης (δεν παρέχεται) ..... Σελίδα 194
Καθαρισμός και φροντίδα ..... Σελίδα 194
Καθαρισμός ..... Σελίδα 194
Συντήρηση ..... Σελίδα 195
Επισκευή ..... Σελίδα 195
Αποθήκευση ..... Σελίδα 195
Μεταφορά ..... Σελίδα 195
Απόσυρση ..... Σελίδα 195
Εγγύηση ..... Σελίδα 196
Διεκπεραίωση της εγγύησης ..... Σελίδα 196
Σέρβις ..... Σελίδα 197
Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ ..... Σελίδα 198

Λίστα χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων/συμβόλων

	Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες χρήσης κατά τη χρήση του προϊόντος.	Ø	Διάμετρος
		TCT	Άκρα καρβιδίου βολφραμίου
	ΚΙΝΔΥΝΟΣ! – Υποδεικνύει έναν κίνδυνο υψηλού βαθμού ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό (π.χ. κίνδυνος πνιγμού)		Ασφαλισμένο
			Απασφαλισμένο
	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! – Υποδεικνύει έναν κίνδυνο μέτριου βαθμού ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό (π.χ. κίνδυνος ηλεκτροπληξίας)		Απενεργοποιήστε το προϊόν και αποσυνδέστε το φις 27 από την πρίζα πριν την πραγματοποίηση ρυθμίσεων, την εκτέλεση εργασιών συντήρησης και καθαρισμού και όταν δεν χρησιμοποιείτε το προϊόν.
	ΠΡΟΣΟΧΗ! – Υποδεικνύει έναν κίνδυνο χαμηλού βαθμού ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να προκαλέσει ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό (π.χ. κίνδυνος εγκαύματος)		Εναλλασσόμενο ρεύμα/τάση
			Σύμβολο προϊόντος της κατηγορίας προστασίας II
			Διάμετρος πριονολάμας
	ΕΠΙΦΥΛΑΚΗ! – Προειδοποιεί για πιθανές υλικές ζημιές (π.χ. κίνδυνος ηλεκτροπληξίας)		Μέγιστο βάθος κοπής 64 mm με γωνία κοπής 0°
	Κίνδυνος – κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!		Ενδείκνυται για την κοπή ξύλου
	Φοράτε προστατευτικά ακοής!		Μην αγγίζετε τα δόντια του πριονιού.
	Φοράτε μάσκα προστασίας της αναπνοής!		Βέλος φοράς περιστροφής στην πριονολάμα
	Φοράτε προστατευτικά γυαλιά!		Βέλος φοράς περιστροφής στο πάνω κάλυμμα

	Φοράτε προστατευτικά γάντια!		Υποδείξεις ασφαλείας Οδηγίες χειρισμού
CE	Το σύμβολο CE επιβεβαιώνει τη συμβατότητα με τις οδηγίες της ΕΕ που ισχύουν για το προϊόν.		

ΔΙΣΚΟΠΡΙΟΝΟ

● Εισαγωγή

Σας συγχαίρουμε για την αγορά του νέου σας προϊόντος. Επιλέξατε ένα προϊόν υψηλών προδιαγραφών. Οι οδηγίες χρήσης είναι μέρος αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, το χειρισμό και την απόρριψη. Πριν τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες χρήσης και ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο με τον τρόπο που περιγράφεται και για τον τομέα εφαρμογής που αναφέρεται. Σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος σε τρίτους παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

● Προβλεπόμενη χρήση

- Αυτό το δισκοπρίονο (εφεξής «προϊόν» ή «ηλεκτρικό εργαλείο») προορίζεται για το πριόνισμα των ακόλουθων υλικών:
  - Φυσικό ξύλο
  - Κόντρα πλακέ
  - Μοριοσανίδες
  - Παρόμοια υλικά ελαφριάς κατασκευής
- Απαγορεύεται η κοπή σε υγρή κατάσταση και η κοπή μετάλλων.
- Κάθε άλλη χρήση ή τροποποίηση του προϊόντος θεωρείται ακατάλληλη και ενέχει κινδύνους για τη ζωή, κινδύνους σοβαρού τραυματισμού και κινδύνους υλικής ζημιάς.
- Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για βλάβες οι οποίες οφείλονται σε ακατάλληλη χρήση.
- Το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση.
- Το προϊόν δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση και για βιομηχανικούς ή άλλους παρόμοιους σκοπούς.
- Τηρείτε όλες τις ισχύουσες τοπικές διατάξεις ασφαλείας, τα πρότυπα και τους κανονισμούς. Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων που παράγουν θόρυβο ενδέχεται, ανάλογα με τις εθνικές ή τοπικές διατάξεις, να επιτρέπεται μόνο σε συγκεκριμένες ώρες.

● Περιεχόμενο συσκευασίας

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

▶ Το προϊόν και τα υλικά συσκευασίας δεν αποτελούν παιχνίδι για τα παιδιά! Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με πλαστικές σακούλες, μεμβράνες και μικρά μέρη! Υπάρχει κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

Μετά την αφαίρεση του προϊόντος από τη συσκευασία, βεβαιωθείτε ότι δεν λείπει κανένα εξάρτημα και ότι όλα τα εξαρτήματα βρίσκονται σε καλή κατάσταση. Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας πριν τη χρήση.

1 Δισκοπρίονο
1 Πριονολάμα TCT
1 Κλειδί Άλλεν
1 Παράλληλος οδηγός
1 Προσαρμογέας
1 Οδηγίες χρήσης

● Περιγραφή μερών

(Εικ. A)
1 Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης
2 Ένδειξη ταχύτητας
3 Πλήκτρο ρύθμισης αριθμού στροφών
4 Κλίμακα βάθους κοπής
5 Ασφάλιση διακόπτη
6 Κύρια λαβή
7 Υποδοχή κλειδιού Άλλεν
8 Κλειδί Άλλεν (6 mm)
9 Μοχλός ασφάλισης (λειτουργεί με την κλίμακα βάθους κοπής)
10 Πρόσθετη λαβή
11 Πλήκτρο ασφάλισης άξονα
12 Κλίμακα λοξοτομής
13 Βίδα κεντραρίσματος
14 Εγκοπή
15 Πεταλούδα (λειτουργεί με την κλίμακα λοξοτομής)
16 Οδηγός κοπής (0° και 45°)
17 Πεταλούδα (λειτουργεί με τον παράλληλο οδηγό)
18 Παράλληλος οδηγός
19 Κάτω προστατευτικό περίβλημα
20 Βάση
21 Πριονολάμα
22 Φλάντζα
23 Βίδα σύσφιξης
24 Μοχλός (λειτουργεί με το κάτω προστατευτικό περίβλημα)
25 Πάνω προστατευτικό περίβλημα
26 Σύνδεσμος διάταξης αναρρόφησης σκόνης
27 Καλώδιο τροφοδοσίας με φις

(Εικ. B)
28 Προσαρμογέας

(Εικ. C)*
29 Κλειδί Άλλεν (3 mm)
30 Συνδετικό τεμάχιο
31 Ακέφαλη βίδα
32 Ράγα ολίσθησης
33 Ράγα οδήγησης (×2)

(Εικ. D)
23a Άξονας

● Τεχνικά δεδομένα

Δισκοπρίονο	**PPHKS 1800 A2**
Αρ. μοντέλου:	
– με βύσμα VDE:	HG13964
– με βύσμα BS:	HG13964-BS
Ονομαστική τάση εισόδου:	220–240 V~, 50 Hz
Ονομαστική ισχύς:	1800 W
Αριθμός στροφών στο ρελαντί n_0:	3000–5500 min^{-1}
Μέγ. βάθος κοπής:	
– σε 0°:	περ. 64 mm
– σε 45°:	περ. 47 mm
Διαστάσεις σπειρώματος:	M8
Κατηγορία προστασίας:	II/⧈ (διπλή μόνωση)

Διαστάσεις πριονολάμας

Αρ. μοντέλου:	HG13971
Δόντια:	24
Διάμετρος:	Ø 190 mm
Μέγεθος οπής διάνοιξης:	Ø 30 mm
Πάχος δοντιών:	2 mm
Επιτρεπόμενη ταχύτητα περιστροφής:	μέγ. 7000 min^{-1}

Τιμές εκπομπής θορύβου

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Φοράτε προστατευτικά ακοής!

* Τα μέρη 29–33 δεν περιλαμβάνονται στο περιεχόμενο συσκευασίας.

Η τιμή μέτρησης θορύβου υπολογίζεται σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841.
Η στάθμη θορύβου A του ηλεκτρικού εργαλείου στο χώρο του χρήστη αντιστοιχεί τυπικά σε:

Στάθμη ηχητικής πίεσης L_{pA}:	98,5 dB
Ανασφάλεια K_{pA}:	3 dB
Στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA}:	106,5 dB
Ανασφάλεια K_{WA}:	3 dB

Τιμές εκπομπής δόνησης

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Οι εκπομπές δόνησης και θορύβου κατά τη διάρκεια της πραγματικής χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να αποκλίνουν από τις υποδεικνυόμενες τιμές ανάλογα με το είδος και τον τρόπο χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου, ειδικά το είδος του κατεργαζόμενου τεμαχίου.
- Είναι απαραίτητο να λαμβάνονται μέσα προστασίας του χειριστή, τα οποία θα ορίζονται με βάση την εκτίμηση έκθεσης σε δονήσεις υπό πραγματικές συνθήκες λειτουργίας (εν προκειμένω θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας, όπως π.χ. τα διαστήματα κατά τα οποία το ηλεκτρικό εργαλείο παραμένει απενεργοποιημένο και τα διαστήματα κατά τα οποία είναι μεν ενεργοποιημένο, αλλά χωρίς φορτίο).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Η υποδεικνυόμενη συνολική τιμή δόνησης και η υποδεικνυόμενη τιμή εκπομπής θορύβου μετρήθηκαν σύμφωνα με την τυποποιημένη μέθοδο δοκιμών και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση διαφόρων ηλεκτρικών εργαλείων μεταξύ τους.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Η υποδεικνυόμενη συνολική τιμή δόνησης και η υποδεικνυόμενη τιμή εκπομπής θορύβου μπορούν, επίσης, να χρησιμοποιηθούν για μια προκαταρκτική αξιολόγηση της επιβάρυνσης.

Τιμή δόνησης ($a_{h,w}$) κατά το πριόνισμα ξύλου:

Κύρια λαβή:	1,254 m/s²
Ανασφάλεια K:	1,5 m/s²
Πρόσθετη λαβή:	1,332 m/s²
Ανασφάλεια K:	1,5 m/s²

⚠ Υποδείξεις ασφαλείας

● Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- **Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τα τεχνικά δεδομένα του ηλεκτρικού εργαλείου.** Οι παραλείψεις κατά την εφαρμογή των ακόλουθων οδηγιών μπορούν να οδηγήσουν σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο», ο οποίος χρησιμοποιείται στις υποδείξεις ασφαλείας, αφορά ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με ρεύμα (με καλώδιο τροφοδοσίας) ή ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με μπαταρίες (χωρίς καλώδιο τροφοδοσίας).

Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

a) **Διατηρείτε την περιοχή εργασίας καθαρή και καλά φωτισμένη.** Η ακαταστασία και ο κακός φωτισμός της περιοχής εργασίας μπορούν να προκαλέσουν ατυχήματα.

b) **Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης εξαιτίας εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.

c) **Ενόσω χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, μην επιτρέπετε σε παιδιά και άλλα άτομα να πλησιάζουν.** Σε περίπτωση διάσπασης της προσοχής μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.

Ηλεκτρική ασφάλεια

a) **Το φις του ηλεκτρικού εργαλείου θα πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Το φις δεν επιτρέπεται να τροποποιηθεί με κανέναν τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε βύσματα προσαρμογέα με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.** Τα μη τροποποιημένα φις και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

b) **Αποφύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα, ηλεκτρικές εστίες και ψυγεία.** Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, αν το σώμα σας είναι γειωμένο.

c) **Φυλάξτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από βροχή ή υγρασία.** Η εισχώρηση νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

d) **Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο τροφοδοσίας για άλλες χρήσεις από αυτήν για την οποία προορίζεται, όπως για να μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο, να το κρεμάσετε ή να τραβήξετε το φις από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές ακμές ή κινούμενα εξαρτήματα.** Τα φθαρμένα ή μπερδεμένα καλώδια τροφοδοσίας αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

e) **Όταν εργάζεστε με ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια επέκτασης τα οποία είναι κατάλληλα και για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.** Η χρήση ενός κατάλληλου καλωδίου επέκτασης για χρήση σε εξωτερικό χώρο μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

f) **Αν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου υπό συνθήκες υγρασίας είναι αναπόφευκτη, τότε χρησιμοποιήστε ένα ρελέ διαφυγής.** Η χρήση ρελέ διαφυγής ελαχιστοποιεί τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Ασφάλεια ατόμων

a) **Συγκεντρωθείτε, προσέχετε τις κινήσεις σας και χειριστείτε με σύνεση τα ηλεκτρικά εργαλεία.** Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, εφόσον είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμιαία απροσεξία κατά το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

b) **Φοράτε μέσα ατομικής προστασίας και πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.** Όταν φοράτε μέσα ατομικής προστασίας, όπως μάσκα προστασίας από τη σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, κράνος ή προστατευτικά ακοής, ανάλογα με τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμών.

c) **Αποφύγετε την ακούσια ενεργοποίηση. Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο προτού το συνδέσετε στο ρεύμα ή/και τις μπαταρίες, πριν το ενεργοποιήσετε ή πριν το μεταφέρετε.** Αν κατά τη μεταφορά του ηλεκτρικού εργαλείου έχετε το δάχτυλο σας στο διακόπτη ή αν το ηλεκτρικό εργαλείο είναι ενεργοποιημένο τη στιγμή που το συνδέετε στην παροχή ρεύματος, υπάρχει κίνδυνος ατυχημάτων.

d) **Απομακρύνετε τα εργαλεία ρύθμισης ή τα κλειδιά πριν από την ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου.** Ένα εργαλείο ή ένα κλειδί το οποίο βρίσκεται στο περιστρεφόμενο τμήμα του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

e) **Κρατήστε το σώμα σας σε σωστή στάση. Πατήστε σταθερά στο έδαφος και διατηρείτε πάντοτε την ισορροπία σας.** Με τον τρόπο αυτόν μπορείτε να ελέγχετε το ηλεκτρικό εργαλείο καλύτερα, κυρίως σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.

f) **Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από τα κινούμενα μέρη.** Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά είναι πιθανό να μπλεχτούν στα κινούμενα μέρη.

g) **Αν είναι δυνατή η τοποθέτηση διατάξεων αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, θα πρέπει αυτές να συνδέονται και να χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση διάταξης αναρρόφησης σκόνης μειώνει τους κινδύνους από τη σκόνη.

h) **Μην βασίζεστε στην εμπειρία σας από τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου και μην αγνοείτε τους κανόνες ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία, όση σιγουριά και να αισθάνεστε.** Ο απρόσεκτος χειρισμός μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς μέσα σε κλάσματα δευτερολέπτου.

Χρήση και μεταχείριση του ηλεκτρικού εργαλείου

a) **Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο ανάλογα με την εργασία.** Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στον εκάστοτε τομέα εργασίας.

b) **Μην χρησιμοποιείτε ποτέ ηλεκτρικά εργαλεία με ελαττωματικό διακόπτη.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο το οποίο δεν είναι πλέον δυνατόν να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευάζεται.

c) **Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα ή/και αφαιρέστε κατά περίπτωση την μπαταρία πριν τη ρύθμιση της συσκευής, την αλλαγή εργαλείων εφαρμογής ή την αποθήκευση του ηλεκτρικού εργαλείου.** Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο από ακούσια ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου.

d) **Φυλάξτε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από τα παιδιά. Μην αφήνετε να χρησιμοποιήσουν το ηλεκτρικό εργαλείο άτομα τα οποία δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό ή δεν έχουν διαβάσει τις παρούσες οδηγίες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, αν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.

e) **Να φροντίζετε με επιμέλεια τα ηλεκτρικά σας εργαλεία και τα εργαλεία εφαρμογής. Ελέγχετε**

αν λειτουργούν απρόσκοπτα τα κινούμενα μέρη και πως δεν μπλοκάρουν, όπως και αν έχουν φθαρεί ή σπάσει κάποια μέρη τα οποία επηρεάζουν την ομαλή λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Επισκευάστε τα κατεστραμμένα μέρη πριν από τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου. Πολλά από τα ατυχήματα οφείλονται σε ανεπαρκή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων.

f) **Διατηρείτε τα κοπτικά εργαλεία κοφτερά και καθαρά.** Τα κοπτικά εργαλεία τα οποία συντηρούνται σωστά μπλοκάρουν λιγότερο συχνά και είναι ευκολότερα στο χειρισμό τους.

g) **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, τα εξαρτήματα, τα εργαλεία εφαρμογής κτλ. σύμφωνα με τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης.** Λάβετε υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εκάστοτε εφαρμογή. Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για άλλες χρήσεις εκτός από τις προβλεπόμενες μπορεί να έχει επικίνδυνες συνέπειες.

h) **Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες των λαβών στεγνές και καθαρές, χωρίς λάδια και λίπη.** Όταν οι λαβές και οι επιφάνειες των λαβών γλιστρούν, δεν διασφαλίζεται ο ασφαλής χειρισμός και ο έλεγχος του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

Σέρβις

a) **Ζητήστε την επισκευή του ηλεκτρικού σας εργαλείου μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό και αποκλειστικά με χρήση γνήσιων ανταλλακτικών.** Έτσι εξασφαλίζετε την ασφάλεια του ηλεκτρικού σας εργαλείου.

● Περιορισμός δόνησης και θορύβου

Περιορίστε το χρόνο λειτουργίας, επιλέξτε αθόρυβες λειτουργίες που δεν προκαλούν κραδασμούς και φοράτε μέσα ατομικής προστασίας για να μειώσετε τις επιπτώσεις των κραδασμών και του θορύβου.

Τα ακόλουθα μέτρα συμβάλλουν στον περιορισμό των κινδύνων που προκύπτουν από τους κραδασμούς και το θόρυβο:

- Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά για τους προβλεπόμενους σκοπούς και σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες.
- Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν βρίσκεται σε άρτια κατάσταση και συντηρείται σωστά.
- Χρησιμοποιείτε κατάλληλα εργαλεία εφαρμογής για το συγκεκριμένο προϊόν και βεβαιωθείτε ότι βρίσκονται σε άρτια κατάσταση.
- Κρατάτε το προϊόν σταθερά από τις λαβές/επιφάνειες λαβής.
- Συντηρείτε το προϊόν σύμφωνα με τις οδηγίες και φροντίστε για την επαρκή λίπανσή του (αν χρειάζεται).
- Προγραμματίστε έτσι τις εργασίες σας, ώστε η χρήση προϊόντων που προκαλούν έντονους κραδασμούς να κατανέμεται σε μεγαλύτερο βάθος χρόνου.

● Αντιμετώπιση έκτακτων καταστάσεων

Εξοικειωθείτε με τη χρήση αυτού του προϊόντος με τη βοήθεια των οδηγιών χρήσης. Αποστηθίστε τις υποδείξεις ασφαλείας και εφαρμόστε τις σε κάθε περίπτωση. Με τον τρόπο αυτόν μπορείτε να αποφύγετε πιθανούς κινδύνους και επικίνδυνες καταστάσεις.

- Χειρίζεστε πάντα με προσοχή αυτό το προϊόν, ώστε να αναγνωρίζετε έγκαιρα τους κινδύνους και να μπορείτε να

τους αντιμετωπίζετε. Με μια γρήγορη επέμβαση μπορούν να αποφευχθούν σοβαροί τραυματισμοί και υλικές ζημιές.
- Σε περίπτωση δυσλειτουργίας απενεργοποιήστε αμέσως το προϊόν και αποσυνδέστε το από το ρεύμα. Απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο τεχνικό για έλεγχο και, αν είναι απαραίτητο, επισκευή προτού το θέσετε πάλι σε λειτουργία.

● Αναπόφευκτοι κίνδυνοι

Ακόμη και όταν αυτό το προϊόν χρησιμοποιείται σωστά, εξακολουθούν να υπάρχουν πιθανοί κίνδυνοι τραυματισμού και υλικών ζημιών. Ανάλογα με την κατασκευή και την έκδοση του προϊόντος, ενδέχεται μεταξύ άλλων να προκύψουν οι παρακάτω κίνδυνοι:

- Επιβάρυνση της υγείας εξαιτίας της εκπομπής δονήσεων, εφόσον το προϊόν χρησιμοποιηθεί για παρατεταμένο χρονικό διάστημα ή δεν οδηγηθεί και συντηρηθεί σωστά.
- Τραυματισμοί και υλικές ζημιές λόγω ελαττωματικών εργαλείων κοπής ή αιφνίδιας ανάκρουσης ενός καλυμμένου αντικειμένου κατά τη χρήση.
- Κίνδυνος τραυματισμού και υλικών ζημιών από εκτόξευση αντικειμένων.

● Υποδείξεις ασφαλείας για δισκοπρίονα

Διαδικασία κοπής

a) **ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Μην πλησιάζετε τα χέρια σας στην περιοχή κοπής και την πριονολάμα. Κρατήστε με το ελεύθερο χέρι σας την πρόσθετη λαβή ή το περίβλημα του μοτέρ.** Όταν κρατάτε το πριόνι και με τα δύο χέρια σας, αποκλείεται το ενδεχόμενο τραυματισμού από την πριονολάμα.

b) **Μη βάζετε τα χέρια σας κάτω από το κατεργαζόμενο τεμάχιο.** Το προστατευτικό περίβλημα δεν μπορεί να σας προστατεύσει από την πριονολάμα κάτω από το κατεργαζόμενο τεμάχιο.

c) **Προσαρμόστε το βάθος κοπής στο πάχος του κατεργαζόμενου τεμαχίου.** Κάτω από το κατεργαζόμενο τεμάχιο πρέπει να είναι ορατό ένα τμήμα μικρότερο από το ύψος ενός ολόκληρου δοντιού της πριονολάμας.

d) **Μην στηρίζετε ποτέ το κατεργαζόμενο τεμάχιο που θέλετε να κόψετε με το χέρι ή στο πόδι σας. Ασφαλίστε το κατεργαζόμενο τεμάχιο σε μια σταθερή υποδοχή.** Είναι σημαντικό να στερεώσετε καλά το κατεργαζόμενο τεμάχιο για την ελαχιστοποίηση του κινδύνου επαφής με το σώμα, εμπλοκής της πριονολάμας ή απώλειας του ελέγχου.

e) **Κατά τη διάρκεια των εργασιών κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες των λαβών, καθώς το εργαλείο εφαρμογής είναι πιθανόν να έρθει σε επαφή με κρυφούς αγωγούς ρεύματος ή το καλώδιο τροφοδοσίας.** Η επαφή με κάποιο ηλεκτροφόρο καλώδιο θέτει και τα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου υπό τάση, προκαλώντας ηλεκτροπληξία.

f) **Κατά την κοπή κατά μήκος χρησιμοποιείτε πάντα αναστολέα ή έναν ευθύ οδηγό άκρων.** Αυτό βελτιώνει την ακρίβεια κοπής και περιορίζει το ενδεχόμενο εμπλοκής της πριονολάμας.

g) **Χρησιμοποιείτε πάντα πριονολάμες κατάλληλου μεγέθους με κατάλληλη οπή υποδοχής (π.χ. ρομβοειδή ή κυκλική).** Οι πριονολάμες που δεν αντιστοιχούν στα μέρη

συναρμολόγησης δεν κινούνται κυκλικά και έχουν ως συνέπεια απώλεια του ελέγχου.

h) **Μην χρησιμοποιείτε ποτέ ροδέλες ή βίδες πριονολάμας που έχουν υποστεί ζημιά ή είναι ακατάλληλες.** Οι ροδέλες και οι βίδες πριονολάμας κατασκευάστηκαν ειδικά για το πριόνι σας, για βέλτιστη απόδοση και ασφάλεια λειτουργίας.

● Άλλες υποδείξεις ασφαλείας για κάθε κοπή

Ανάκρουση – αιτίες και αντίστοιχες υποδείξεις ασφαλείας

- Η ανάκρουση είναι η απρόσμενη αντίδραση ως αποτέλεσμα της αγκίστρωσης, μαγκώματος ή εσφαλμένης ευθυγράμμισης της πριονολάμας, η οποία οδηγεί σε ανεξέλεγκτη ανύψωση της πριονολάμας και κίνηση εκτός του κατεργαζόμενου τεμαχίου και προς την κατεύθυνση του χειριστή;
- Αν η πριονολάμα αγκιστρωθεί ή μαγκώσει στο διάκενο κοπής, προκύπτει εμπλοκή και, λόγω της ισχύος του μοτέρ, το πριόνι γυρίζει προς την κατεύθυνση του χειριστή;
- Αν η πριονολάμα περιστρέφεται στο σημείο κοπής ή δεν είναι σωστά ευθυγραμμισμένη, μπορεί τα δόντια του πίσω άκρου της πριονολάμας να αγκιστρωθούν στην επιφάνεια του ξύλου, με αποτέλεσμα η πριονολάμα να ξεφύγει από το διάκενο κοπής και το πριόνι να γυρίσει προς την κατεύθυνση του χειριστή.

Η ανάκρουση είναι συνέπεια λανθασμένης ή εσφαλμένης χρήσης του πριονιού. Μπορεί να αποτραπεί μέσω κατάλληλων μέτρων προφύλαξης, όπως περιγράφεται παρακάτω.

a) **Κρατήστε σταθερά το πριόνι με τα δύο χέρια και τοποθετήστε τους βραχίονές σας σε τέτοια θέση, ώστε να μπορούν να απορροφήσουν τις δυνάμεις ανάκρουσης. Κρατάτε πάντα την πριονολάμα στα πλάγια, ποτέ μην φέρνετε την πριονολάμα στην ίδια γραμμή με το σώμα σας.** Σε περίπτωση ανάκρουσης το πριόνι ενδέχεται να γυρίσει προς τα πίσω, ωστόσο με κατάλληλα μέτρα προστασίας, ο χειριστής μπορεί να ελέγξει τις δυνάμεις ανάκρουσης.

b) **Αν η πριονολάμα μαγκώσει ή διακόψετε την εργασία, απενεργοποιήστε το πριόνι και κρατήστε το ήρεμα στο κατεργαζόμενο τεμάχιο, μέχρι να ακινητοποιηθεί η πριονολάμα. Μην επιχειρείτε ποτέ να αφαιρέσετε το πριόνι από το κατεργαζόμενο τεμάχιο ή να το τραβήξετε προς τα πίσω όσο η πριονολάμα κινείται, διαφορετικά μπορεί να προκύψει ανάκρουση.** Εξακριβώστε και διορθώστε την αιτία του μαγκώματος της πριονολάμας.

c) **Αν θέλετε να επανεκκινήσετε ένα πριόνι το οποίο βρίσκεται στο κατεργαζόμενο τεμάχιο, κεντράρετε την πριονολάμα στο διάκενο κοπής και βεβαιωθείτε ότι τα δόντια του πριονιού δεν έχουν αγκιστρωθεί στο κατεργαζόμενο τεμάχιο.** Αν η πριονολάμα μαγκώνει, μπορεί να εξέλθει από το κατεργαζόμενο τεμάχιο ή να προκαλέσει ανάκρουση κατά την επανεκκίνηση του πριονιού.

d) **Στηρίζετε τις μεγάλες πλάκες για την αποφυγή του κινδύνου ανάκρουσης λόγω μαγκωμένης πριονολάμας.** Οι μεγάλες πλάκες μπορούν να λυγίσουν από το ίδιο τους το βάρος. Οι πλάκες πρέπει να στηρίζονται και στις δύο πλευρές και, μάλιστα, τόσο κοντά στο διάκενο κοπής όσο και στο άκρο.

e) **Μην χρησιμοποιείτε πριονολάμες οι οποίες έχουν αμβλυνθεί ή**

υποστεί ζημιά. Οι πριονολάμες με δόντια που έχουν αμβλυνθεί ή δεν είναι σωστά ευθυγραμμισμένα προκαλούν αυξημένη τριβή λόγω του στενού διάκενου κοπής, μάγκωμα της πριονολάμας και ανάκρουση.

f) **Πριν την κοπή ρυθμίστε σταθερά το βάθος κοπής και τη γωνία κοπής.** Σε περίπτωση αλλαγής των ρυθμίσεων κατά τη διάρκεια της κοπής μπορεί η πριονολάμα να μαγκώσει και να προκύψει ανάκρουση.

g) **Δώστε ιδιαίτερη προσοχή κατά την κοπή σε τοίχους ή άλλες περιοχές χωρίς κατάλληλη ορατότητα.** Η βυθιζόμενη πριονολάμα μπορεί να μπλοκάρει σε μη ορατά αντικείμενα κατά την κοπή και να προκαλέσει ανάκρουση.

● Λειτουργία κάτω προστατευτικού περιβλήματος

a) **Ελέγχετε πριν από κάθε χρήση αν το κάτω προστατευτικό περίβλημα κλείνει κανονικά. Μην χρησιμοποιείτε το πριόνι αν το κάτω προστατευτικό περίβλημα δεν κινείται ελεύθερα και δεν κλείνει αμέσως. Μην στερεώνετε και μην συνδέετε ποτέ το κάτω προστατευτικό περίβλημα σε ανοιχτή θέση.** Σε περίπτωση ακούσιας πτώσης του πριονιού στο δάπεδο, μπορεί το κάτω προστατευτικό περίβλημα να λυγίσει. Ανοίξτε το προστατευτικό περίβλημα με το μοχλό ανοίγματος και βεβαιωθείτε ότι κινείται ελεύθερα και ότι δεν έρχεται σε επαφή με την πριονολάμα ή άλλα μέρη σε καμία γωνία κοπής και κανένα βάθος κοπής.

b) **Ελέγξτε τη λειτουργία των ελατηρίων για το κάτω προστατευτικό περίβλημα. Παραδώστε το πριόνι για συντήρηση πριν τη χρήση αν το κάτω προστατευτικό περίβλημα και τα ελατήρια δεν λειτουργούν σωστά.** Μέρη τα οποία έχουν υποστεί ζημιά, επικαθίσεις ή συγκέντρωση πριονιδιών προκαλούν καθυστέρηση στη λειτουργία του προστατευτικού περιβλήματος.

c) **Ανοίξτε το κάτω προστατευτικό περίβλημα με το χέρι μόνο για ειδικές κοπές, όπως π.χ. για «κοπές βύθισης και γωνιακές κοπές». Ανοίξτε το κάτω προστατευτικό περίβλημα με το μοχλό ανοίγματος και αφήστε τον μόλις η πριονολάμα βυθιστεί στο κατεργαζόμενο τεμάχιο.** Για όλες τις άλλες εργασίες πριονίσματος το κάτω προστατευτικό περίβλημα λειτουργεί αυτόματα.

d) **Μην τοποθετείτε το πριόνι στον πάγκο εργασίας ή το δάπεδο αν η πριονολάμα δεν καλύπτεται από το κάτω προστατευτικό περίβλημα.** Όταν η πριονολάμα συνεχίζει να λειτουργεί χωρίς να είναι προστατευμένη, το πριόνι κινείται αντίθετα προς την κατεύθυνση κοπής και κόβει οτιδήποτε βρίσκεται στην πορεία του. Εν προκειμένω λαμβάνετε υπόψη το χρόνο λειτουργίας της πριονολάμας έως την ακινητοποίηση.

● Πρόσθετες υποδείξεις ασφαλείας

a) **Δώστε προσοχή, ώστε τα γρέζια που προκύπτουν να μην έρχονται σε επαφή με τα χέρια σας.** Τα γρέζια εκτοξεύονται με υψηλή ταχύτητα και μπορεί να τραυματιστείτε ή να κοπείτε.

b) **Μην χρησιμοποιείτε το πριόνι πάνω από το ύψος του κεφαλιού σας.** Σε αυτήν την περίπτωση δεν μπορείτε να έχετε τον πλήρη έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείο.

c) **Μην χρησιμοποιείτε δίσκους λείανσης με αυτό το εργαλείο.** Είναι πολύ εύκολο να σπάσουν και να προκαλέσουν τραυματισμούς.

d) **Χρησιμοποιείτε κατάλληλους ανιχνευτές για να ελέγξετε για τυχόν κρυφούς αγωγούς τροφοδοσίας στην περιοχή εργασίας ή απευθυνθείτε στον τοπικό πάροχο ηλεκτρικής ενέργειας για βοήθεια.** Η επαφή με ηλεκτρικούς αγωγούς μπορεί να οδηγήσει σε πυρκαγιά και ηλεκτροπληξία. Η βλάβη σε αγωγό αερίου μπορεί να προκαλέσει έκρηξη. Σε περίπτωση διάτρησης ενός αγωγού νερού μπορεί να προκύψουν υλικές ζημιές ή ηλεκτροπληξία.

e) **Απαγορεύεται οποιαδήποτε τροποποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου και η χρήση του ως σταθερό εργαλείο.** Δεν ενδείκνυται για χρήση ως επιτραπέζιο πριόνι.

f) **Ασφαλίστε το κατεργαζόμενο τεμάχιο.** Το κατεργαζόμενο τεμάχιο είναι σταθερότερο όταν στερεώνεται με σφιγκτήρα ή μέγγενη, παρά με τα χέρια.

g) **Μην χρησιμοποιείτε πριονολάμες HSS (High Speed Steel).** Τέτοιες πριονολάμες είναι εύκολο να σπάσουν κατά τις εργασίες κοπής και να κολλήσουν στο ξύλο.

h) **Μην πριονίζετε σιδηρούχα μέταλλα.** Τα καυτά γρέζια μπορεί να κάψουν τα πλαστικά μέρη του εργαλείου. Τα μεταλλικά γρέζια μπορεί να καταλήξουν στο μοτέρ και το ηλεκτρικό κύκλωμα, με αποτέλεσμα να προκληθεί ηλεκτροπληξία.

Υποδείξεις ασφαλείας για την πριονολάμα

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Φοράτε προστατευτικά γάντια!

Φοράτε μάσκα προστασίας της αναπνοής!

Φοράτε προστατευτικά γυαλιά!

Φοράτε προστατευτικά ακοής!

- Μην χρησιμοποιείτε δίσκους λείανσης.
- Χρησιμοποιείτε μόνο πριονολάμες κατάλληλης διαμέτρου σύμφωνα με τις ετικέτες του πριονιού.
- Κατά την επεξεργασία ξύλου ή υλικών από τα οποία προκύπτει επιβλαβής για την υγεία σκόνη πρέπει η συσκευή να συνδέεται σε κατάλληλη, εγκεκριμένη διάταξη αναρρόφησης.
- Κατά την κοπή ξύλου φοράτε μάσκα προστασίας από την σκόνη.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τις συνιστώμενες πριονολάμες.
- Φοράτε πάντα προστατευτικά ακοής.
- Αποφύγετε την υπερθέρμανση των άκρων των δοντιών του πριονιού.
- Κατά την κοπή πλαστικού αποφύγετε την τήξη του πλαστικού.
- Χρησιμοποιείτε κατάλληλη πριονολάμα ανάλογα με το κατεργαζόμενο τεμάχιο που πρόκειται να κόψετε.
- Χρησιμοποιείτε μόνο πριονολάμες εγκεκριμένες από τον κατασκευαστή, οι οποίες ικανοποιούν τις απαιτήσεις του προτύπου EN 847–1 για την κοπή ξύλου ή παρόμοιων κατεργαζόμενων τεμαχίων.
- Τα εργαλεία πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο από κατάλληλα εκπαιδευμένα και έμπειρα άτομα, τα οποία είναι εξοικειωμένα με τη χρήση των εργαλείων.

- Οι κυκλικές πριονολάμες που παρουσιάζουν ρωγμές πρέπει να απορρίπτονται (δεν χρειάζεται επισκευή).
- Μην υπερβαίνετε τον μέγιστο αριθμό στροφών που υποδεικνύεται στο εργαλείο. Η περιοχή αριθμού στροφών πρέπει να τηρείται, εφόσον υποδεικνύεται.

Πριν από την πρώτη χρήση

Αφαίρεση του προϊόντος από τη συσκευασία

1. Βγάλτε το προϊόν από τη συσκευασία και αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας και τις προστατευτικές μεμβράνες.
2. Ελέγξτε αν διατίθενται όλα τα μέρη και αν το περιγραφόμενο περιεχόμενο συσκευασίας είναι πλήρες (βλ. «Περιεχόμενο συσκευασίας»).
3. Ελέγξτε αν το προϊόν και όλα τα μέρη βρίσκονται σε καλή κατάσταση. Αν διαπιστώσετε ζημιές ή ελαττώματα, μην χρησιμοποιείτε το προϊόν. Ακολουθήστε τις οδηγίες του κεφαλαίου «Εγγύηση».

Εξαρτήματα

- Για την ασφαλή και κατάλληλη χρήση αυτού του προϊόντος απαιτούνται τα ακόλουθα εξαρτήματα, δηλ. εργαλεία και πριονολάμες.
- □ Μπορείτε να παραγγείλετε εξαρτήματα και πριονολάμες από τον αντιπρόσωπο της περιοχής σας. Κατά την αγορά τέτοιων εξαρτημάτων λαμβάνετε πάντα υπόψη τις τεχνικές απαιτήσεις του προϊόντος (βλ. «Τεχνικά δεδομένα»).
- □ Σε περίπτωση αμφιβολιών απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο τεχνικό και ζητήστε τη συμβουλή του αντιπροσώπου της περιοχής σας.

Προετοιμασία

Έλεγχος λειτουργίας κάτω προστατευτικού περιβλήματος

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού!

Αποσυνδέετε πάντα το φις 27 από τη πρίζα πριν την εκτέλεση εργασιών στο προϊόν.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- ▶ Μετά το λύσιμο του μοχλού 24: Το κάτω προστατευτικό περίβλημα 19 δεν πρέπει να μπλοκάρει και πρέπει να μπορεί να επιστρέφει στην αρχική του θέση.
- ▶ Αν το κάτω προστατευτικό περίβλημα 19 δεν λειτουργεί σωστά: Μην θέτετε το προϊόν σε λειτουργία και επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας για έλεγχο και επισκευή.

1. Πριν τη θέση του προϊόντος σε λειτουργία: Ελέγξτε την ελευθερία κίνησης του κάτω προστατευτικού περιβλήματος 19.
2. Ανοίξτε το κάτω προστατευτικό περίβλημα 19: Τραβήξτε το μοχλό 24 προς τα πάνω.

Τοποθέτηση/αντικατάσταση πριονολάμας

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος τραυματισμού!

Οι πριονολάμες είναι αιχμηρές και μπορεί να θερμανθούν κατά τη χρήση. Φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια όταν χειρίζεστε πριονολάμες 21.

(Εικ. D)

□ Τοποθετήστε το προϊόν στο άκρο ενός τραπεζιού, ώστε να έχετε ελεύθερη πρόσβαση στην πριονολάμα 21.

Αφαίρεση πριονολάμας

1. Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο ασφάλισης άξονα 11.
2. Λύστε τη βίδα σύσφιξης 23: Χρησιμοποιήστε το κλειδί Άλλεν 8 και γυρίστε το προς τη φορά περιστροφής **b**.
3. Αφαιρέστε τη βίδα σύσφιξης 23 και τη φλάντζα 22 από τον άξονα 23a.
4. Αφήστε το πλήκτρο ασφάλισης άξονα 11.
5. Γυρίστε το κάτω προστατευτικό περίβλημα 19, μέχρι να εισέλθει πλήρως στο πάνω προστατευτικό περίβλημα 25.
6. Απελευθέρωση πριονολάμας 21: Κρατήστε το κάτω προστατευτικό περίβλημα 19 με το μοχλό 24.
7. Αφαιρέστε την πριονολάμα 21 από τον άξονα 23a.
8. Οδηγήστε το κάτω προστατευτικό περίβλημα 19 στην αρχική του θέση.

Τοποθέτηση πριονολάμας

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος τραυματισμού!

στην πριονολάμα 21 πρέπει να ευθυγραμμίζεται με το στο πάνω προστατευτικό περίβλημα 25.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

▶ Δεν χρειάζεται να σφίξετε πολύ σφιχτά τη βίδα σύσφιξης 23. Μέσω της κίνησης περιστροφής της πριονολάμας 21 η πριονολάμα σφίγγει κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

▶ Αποθηκεύετε πάντα το κλειδί Άλλεν 8 στην υποδοχή κλειδιού Άλλεν 7 στη βάση της κύριας λαβής 6 όταν δεν χρησιμοποιείται.

▶ Κατά την τοποθέτηση της φλάντζας 22 στην πριονολάμα 21: Η κοίλη πλευρά της φλάντζας πρέπει να έρχεται σε επαφή με την πριονολάμα.

1. Γυρίστε το κάτω προστατευτικό περίβλημα 19, μέχρι να εισέλθει πλήρως στο πάνω προστατευτικό περίβλημα 25.
2. Κρατήστε το κάτω προστατευτικό περίβλημα 19 στη θέση του. Τοποθετήστε την πριονολάμα 21 στον άξονα 23a.
3. Βεβαιωθείτε ότι η οπή διάτρησης της πριονολάμας 21 είναι κεντραρισμένη στον άξονα 23a.
4. Οδηγήστε το κάτω προστατευτικό περίβλημα 19 στην αρχική του θέση.
5. Τοποθετήστε τη φλάντζα 22 στην πριονολάμα 21, ώστε να καλύπτει την οπή διάτρησης.
6. Βιδώστε ελαφρώς τη βίδα σύσφιξης 23 στον άξονα 23a με το χέρι σας. Γυρίστε την προς τη φορά περιστροφής **a**.
7. Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο ασφάλισης άξονα 11.
8. Σφίξτε τη βίδα σύσφιξης 23: Χρησιμοποιήστε το κλειδί Άλλεν 8 και γυρίστε το προς τη φορά περιστροφής **a**, μέχρι να σφίξει καλά η βίδα σύσφιξης.

● Σύνδεση με διάταξη αναρρόφησης σκόνης

(Εικ. H)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

▶ Ο προσαρμογέας 28 μπορεί να χρησιμοποιηθεί με τα περισσότερα κοινά συστήματα ή συσκευές αναρρόφησης σκόνης (π.χ. σωλήνας ηλεκτρικής σκούπας).

Τοποθέτηση προσαρμογέα

1. Ωθήστε τον προσαρμογέα 28 στο σύνδεσμο διάταξης αναρρόφησης σκόνης 26 στο πάνω προστατευτικό περίβλημα 25.
2. Συνδέστε τον προσαρμογέα 28 με ένα σύστημα αναρρόφησης σκόνης.

Αφαίρεση προσαρμογέα

1. Γυρίστε περισσότερες φορές τον προσαρμογέα 28 προς τα δεξιά και προς τα αριστερά.
2. Αφαιρέστε τον προσαρμογέα 28 από το σύνδεσμο διάταξης αναρρόφησης σκόνης 26.

● Συναρμολόγηση του παράλληλου οδηγού

(Εικ. G)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

▶ Το πλάτος κοπής υποδεικνύεται στην κλίμακα του παράλληλου οδηγού 18.

▶ Μέτρηση του πλάτους κοπής, όταν το προϊόν είναι ρυθμισμένο σε γωνία κοπής 0° ή 45°: Ο οδηγός κοπής 16 υποδεικνύει το σημείο αναφοράς.

▶ Η κλίμακα απόστασης στον παράλληλο οδηγό 18 υποδεικνύει μια κατάλληλη τιμή.

1. Ρυθμίστε μια γωνία κοπής από 0° (βλ. «Ρύθμιση γωνίας κοπής»).
2. Λύστε την πεταλούδα 17.
3. Οδηγήστε τον παράλληλο οδηγό 18 στην υποδοχή της βάσης 20.
4. Ρυθμίστε την απόσταση του παράλληλου οδηγού 18 στο επιθυμητό πλάτος κοπής. Για τον συγκεκριμένο σκοπό χρησιμοποιήστε την ένδειξη **0**° στη βάση 20.
5. Στερεώστε τον παράλληλο οδηγό 18: Σφίξτε την πεταλούδα 17.

● Ρύθμιση γωνίας κοπής

(Εικ. F)

1. Λύστε την πεταλούδα 15 της κλίμακας λοξοτομής 12.
2. Κρατήστε τη βάση 20 με το ένα χέρι.
3. Ρυθμίστε την επιθυμητή γωνία κοπής: Μετακινήστε την κύρια λαβή 6 με το άλλο χέρι. Δείτε τη γωνία στην κλίμακα λοξοτομής 12.
4. Σφίξτε την πεταλούδα 15.

● Ρύθμιση βάθους κοπής

(Εικ. E)

1. Απασφαλίστε την κλίμακα βάθους κοπής 4: Γυρίστε το μοχλό ασφάλισης 9 προς τα αριστερά.
2. Κρατήστε σταθερά τη βάση 20 με το ένα χέρι.
3. Ρυθμίστε το επιθυμητό βάθος κοπής: Μετακινήστε την κύρια λαβή 6 με το άλλο χέρι. Δείτε το βάθος κοπής στην κλίμακα βάθους κοπής 4.
4. Ασφαλίστε την κλίμακα βάθους κοπής 4: Γυρίστε το μοχλό ασφάλισης 9 προς τα δεξιά.

● Λειτουργία

● Επιλογή επιπέδου ταχύτητας

(Εικ. I)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

▶ Το επίπεδο ταχύτητας μπορεί να ρυθμιστεί από **1** (χαμηλότερο επίπεδο) έως **6** (υψηλότερο επίπεδο).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- ▶ Το προϊόν διαθέτει μια λειτουργία μνήμης και εκκινείται με την τελευταία επιλεγμένη ταχύτητα.
- ▶ Ο οπίσθιος φωτισμός του ψηφίου στην ένδειξη ταχύτητας 2 υποδεικνύει το επιλεγμένο επίπεδο ταχύτητας.
- ▶ Όταν επιτευχθεί το υψηλότερο επίπεδο ταχύτητας **6**, πιέζοντας ξανά το πλήκτρο ρύθμισης αριθμού στροφών 3 ρυθμίζεται το επίπεδο ταχύτητας **5**.

□ Πιέστε το πλήκτρο ρύθμισης αριθμού στροφών 3 για να αυξήσετε ή να μειώσετε την ταχύτητα κατά ένα επίπεδο. Τα επίπεδα ταχύτητας αλλάζουν με την εξής σειρά: **1–2–3–4–5–6** ή **6–5–4–3–2–1**.

Συνιστώμενο επίπεδο ταχύτητας

■ Στον παρακάτω πίνακα παρατίθενται οι συνηθέστεροι τομείς εφαρμογής και τα συνιστώμενα επίπεδα ταχύτητας.

Υλικό	mm*	Ρύθμιση **	
Μαλακό ξύλο/ κόντρα πλακέ	≤ 25 mm	**1–3**	***
	> 25 mm	**4–6**	***
Σκληρό ξύλο	≤ 18 mm	**1–4**	***
	> 18 mm	**3–6**	***
Μοριοσανίδες	≤ 18 mm	**1–5**	***
	> 18 mm	**4–6**	***

● Ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση

(Εικ. I)

Ενεργοποίηση

1. Συνδέστε το φις 27 σε κατάλληλη πρίζα.
2. Κρατήστε πατημένη την ασφάλιση διακόπτη 5.
3. Πατήστε το διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης 1. Το προϊόν αρχίζει να λειτουργεί.
4. Αφήστε την ασφάλιση διακόπτη 5.

Απενεργοποίηση

1. Αφήστε το διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης 1.
2. Βγάλτε το φις 27 από την πρίζα.

● Σημειώσεις σχετικά με την εργασία

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- ▶ Κρατάτε πάντα σταθερά το προϊόν με τα δύο χέρια: Κρατήστε με το ένα χέρι την κύρια λαβή 6 και με το άλλο την πρόσθετη λαβή 10.
- ▶ Αφήστε την πριονολάμα να φτάσει στο προεπιλεγμένο επίπεδο ταχύτητας: Ενεργοποιήστε το προϊόν λίγο πριν ξεκινήσετε τη χρήση.
- ▶ Ξεκινήστε το πριόνισμα ασκώντας κατάλληλη μέτρια πίεση.
- ▶ Σε περίπτωση πλευρικής κίνησης του προϊόντος κατά τη διάρκεια του πριονίσματος ενδέχεται η πριονολάμα 21 να μαγκώσει και να προκύψει υπερθέρμανση των δοντιών κοπής και του σώματος της πριονολάμας. Ως αποτέλεσμα μπορεί να προκύψει ανάκρουση.

* Πάχος κοπής
** Συνιστώμενο επίπεδο ταχύτητας
*** Η υψηλότερη ταχύτητα συνεπάγεται ταχύτερη κοπή, αλλά χαμηλότερη ποιότητα κοπής και λιγότερο εκλεπτυσμένο τελείωμα στην ακμή κοπής.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

▶ Με τη χρήση της ράγας οδήγησης 33 (δεν παρέχεται) επιτυγχάνεται ακριβέστερη κοπή.

● Χρήση ράγας οδήγησης (δεν παρέχεται)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

▶ Χρησιμοποιήστε τη ράγα οδήγησης 33 για την επίτευξη ακριβέστερης και πιο ευθείας κοπής.

▶ Η ράγα οδήγησης 33 αποτελείται από 2 μέρη, τα οποία συνδέονται με το συνδετικό τεμάχιο 30.

Τοποθέτηση ράγας οδήγησης
(Εικ. J)

1. Ωθήστε το συνδετικό τεμάχιο 30 στη ράγα ολίσθησης 32 των δύο μερών της ράγας οδήγησης 33
2. Πιέστε μεταξύ τους τα δύο μέρη της ράγας οδήγησης 33.
3. Ασφαλίστε τη σύνδεση σφίγγοντας τις ακέφαλες βίδες 31 του συνδετικού τεμαχίου 30 με το κλειδί Άλλεν 29.

Προσαρμογή προϊόντος στη ράγα οδήγησης
(Εικ. K)

1. Τοποθετήστε το προϊόν στη ράγα οδήγησης 33. Η εγκοπή 14 της βάσης 20 πρέπει να εφάπτεται στη ράγα ολίσθησης 32.
2. Χρησιμοποιώντας τις βίδες κεντραρίσματος 13, ρυθμίστε το προϊόν παράλληλα προς τη ράγα ολίσθησης 32.
   – Για να μειώσετε το διάκενο ανάμεσα στο προϊόν και τη ράγα ολίσθησης 32, γυρίστε τις βίδες κεντραρίσματος 13 προς τα δεξιά.
   – Το προϊόν πρέπει να ολισθαίνει στη ράγα οδήγησης 33 σταθερά και χωρίς τριβή.

Κοπή με ράγα οδήγησης

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

▶ Η ράγα οδήγησης 33 διαθέτει προστατευτικό θραυσμάτων (μαύρο άκρο από καουτσούκ).

▶ Το προστατευτικό θραυσμάτων πρέπει να ρυθμίζεται πριν από την πρώτη κοπή.

1. Τοποθετήστε τη ράγα οδήγησης 33 στο κατεργαζόμενο τεμάχιο.
2. Ρυθμίστε βάθος κοπής περ. 10 mm.
3. Ενεργοποιήστε το προϊόν.
4. Ρυθμίστε το επίπεδο ταχύτητας **2**.
5. Πιέστε σταθερά και ασκώντας ελαφριά πίεση το προϊόν προς την κατεύθυνση κοπής.

● Καθαρισμός και φροντίδα

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Απενεργοποιείτε πάντα το προϊόν, αποσυνδέετε το φις 27 από την πρίζα και αφήνετε το να κρυώσει πριν από την επιθεώρηση, τη συντήρηση και τον καθαρισμό!

● Καθαρισμός

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

▶ Μην χρησιμοποιείτε χημικά, αλκαλικά, λειαντικά ή άλλα ισχυρά απορρυπαντικά ή απολυμαντικά για τον καθαρισμό του προϊόντος, καθώς ενδέχεται να καταστρέψουν τις επιφάνειές του.

■ Ο τακτικός και προσεκτικός καθαρισμός συμβάλλει στη διασφάλιση της ασφαλούς χρήσης και παρατείνει τη διάρκεια ζωής του προϊόντος.

□ Δώστε προσοχή, ώστε να μην εισχωρούν υγρά στο εσωτερικό του προϊόντος.

- □ Διατηρείτε πάντα το προϊόν καθαρό, στεγνό και χωρίς υπολείμματα λαδιού ή λιπαντικού. Απομακρύνετε τη σκόνη μετά από κάθε χρήση και πριν την αποθήκευση.
- □ Καθαρίστε το προϊόν με ένα στεγνό πανί. Χρησιμοποιείτε μαλακή βούρτσα για τα σημεία με δύσκολη πρόσβαση.

● Συντήρηση

- ■ Το προϊόν δεν χρειάζεται συντήρηση.
- □ Ελέγχετε το προϊόν και τα εξαρτήματα (π.χ. λεπίδες) πριν και μετά από κάθε χρήση για τυχόν φθορές και βλάβες. Αν χρειάζεται, αντικαταστήστε τα με νέα σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες χρήσης.
  Εν προκειμένω, λάβετε υπόψη τις τεχνικές απαιτήσεις (βλ. «Τεχνικά δεδομένα»).
- □ Ελέγξτε τα καλύμματα και τις προστατευτικές διατάξεις για ζημιές και σωστή εφαρμογή. Αν χρειάζεται, αντικαταστήστε τα.
- □ Αντικαταστήστε την πριονολάμα αν έχει αμβλυνθεί, λυγίσει ή υποστεί άλλου είδους ζημιά.

Ανταλλακτικά/Εξαρτήματα

- ■ Οι πελάτες μπορούν να προμηθευτούν συμβατά ανταλλακτικά και εξαρτήματα από τη διεύθυνση www.optimex-shop.com.
- ■ Η υποβολή και επεξεργασία των παραγγελιών είναι δυνατή μόνο ηλεκτρονικά.
- □ Έχετε τον αριθμό παραγγελίας έτοιμο για την παραγγελία σας.
- □ Για περισσότερες πληροφορίες καλέστε τη γραμμή εξυπηρέτησης πελατών της Lidl (βλ. «Σέρβις»).

Μέρος	Αρ. παραγγελίας
8 Κλειδί Άλλεν (6 mm)	99949481503
18 Παράλληλος οδηγός	99949481504
21 Πριονολάμα (24 δόντια)	99949481501
33 Ράγα οδήγησης	99949481502

● Επισκευή

- ■ Αν το καλώδιο τροφοδοσίας 27 του προϊόντος παρουσιάσει βλάβη, θα πρέπει να αντικατασταθεί με ειδικό καλώδιο τροφοδοσίας, το οποίο διατίθεται από τον κατασκευαστή ή το κέντρο εξυπηρέτησης πελατών.
- □ Στο εσωτερικό αυτού του προϊόντος δεν υπάρχουν μέρη που μπορούν να επισκευαστούν από τον χρήστη. Απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο τεχνικό για τον έλεγχο και την επιδιόρθωση του προϊόντος.

● Αποθήκευση

- □ Πριν από την αποθήκευση: Καθαρίστε το προϊόν (βλ. «Καθαρισμός»).
- □ Αποθηκεύστε το προϊόν και τα εξαρτήματά του σε σκοτεινό, στεγνό, καλά αεριζόμενο χώρο χωρίς παγετό.
- □ Αποθηκεύετε πάντα το προϊόν σε χώρο στον οποίο δεν έχουν πρόσβαση τα παιδιά.
- □ Αποθηκεύστε το προϊόν στην αρχική συσκευασία.

● Μεταφορά

- □ Μεταφέρετε το προϊόν στην αρχική συσκευασία.
- □ Προστατεύστε το προϊόν από χτυπήματα και έντονους κραδασμούς που προκαλούνται κυρίως κατά τη μεταφορά σε οχήματα.
- □ Προφυλάξτε το προϊόν από ολίσθηση και ανατροπή.

● Απόσυρση

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία

μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας.

Προσέξετε τον χαρακτηρισμό των υλικών συσκευασίας για τον διαχωρισμό απορριμμάτων, αυτά είναι χαρακτηρισμένα από συντόμευσεις (a) και αριθμούς (b) με την ακόλουθη σημασία: 1–7: πλαστικά/20–22: χαρτί και χαρτόνι/80–98: σύνθετο υλικό.

Προϊόν:

Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.

Για την προστασία του περιβάλλοντος, μην απορρίπτετε το άχρηστο πλέον προϊόν στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδώστε το στα ειδικά Κέντρα απόρριψης. Για τα σημεία συλλογής και τις ώρες λειτουργίας τους απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες.

● Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές κατευθυντήριες οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμελώς πριν από την παράδοση. Σε περίπτωση ελαττώματος υλικού ή κατασκευής, έχετε νόμιμα δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται με οιονδήποτε τρόπο από την αναφερόμνεη παρακάτω εγγύηση.

Η εγγύηση για το προϊόν αυτό ανέρχεται σε 5 έτη από την ημερομηνία αγοράς. Ο χρόνος εγγύησης αρχίζει την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε τη γνήσια απόδειξη αγοράς σε σίγουρο μέρος, καθώς αυτό το έγγραφο απαιτείται ως αποδεικτικό τηε αγοράς.

Όλες οι ζημιές ή τα ελαττώματα, τα οποία υπάρχουν ήδη κατά τον χρόνο της αγοράς, πρέπει να αναφέρονται χωρίς καθυστέρηση μετά την αποσυσκευασία του προϊόντος.

Σε περίπτωση που εντός διαστήματος 5 ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτό το προϊόν πασουσιάσει κάποιο ελάττωμα υλικού ή κατασκευής, το προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθίσταται από εμάς δωρεάν κατά τη δική μας επιλογή. Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται λόγω παροχής ικανοποίησης από την ευθύνη για πραγματικά ελαττώματα. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί ή επισκευαστεί.

Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει, εάν στο προϊόν προκλήθηκε ζημιά, ή εάν αυτό χρησιμοποιήθηκε ή συντηρήθηκε με μη ενδεδειγμένο τρόπο.

Η εγγύηση καλύπτει ελαττώματα στο υλικό και την κατασκευή. Αυτή η εγγύηση δεν αφορά σε μέρη του προϊόντος, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και συνεπώς θεωρούνται αναλώσιμα (π.χ., μπαταρίες, εύκαμπτοι σωλήνες, φυσίγγια χρώματος), ούτε σε ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, όπως διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.

● Διεκπεραίωση της εγγύησης

Για να διασφαλιστεί η γρήγορη επεξεργασία του αιτήματος σας, ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

Για όλα τα ερωτήματα έχετε πρόχειρη την ταμειακή απόδειξη και τον αριθμό προϊόντος (IAN 494815_2504) ως αποδεικτικό της αγοράς.

Ο αριθμός προϊόντος αναγράφεται στην πινακίδα τύπου που υπάρχει στο προϊόν, είναι χαραγμένη στο προϊόν,

στο εξώφυλλο αυτών των οδηγιών (κάτω αριστερά) ή στο αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.

Σε περίπτωση που προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλου είδους ελαττώματα, επικοινωνήστε αρχικά μέσω τηλεφώνου ή email με το τμήμα εξυπηρέτησης που αναφέρεται παρακάτω.

Ένα προϊόν που καταγράφεται ως ελαττωματικό, μπορείτε κατόπιν να το αποστείλετε χωρίς ταχυδρομικά τέλη στην γνωστοποιημένη σε εσάς διεύθυνση εξυπηρέτησης πελατών, επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (ταμειακή απόδειξη) και υποδεικνύοντας ποιο είναι το ελάττωμα και πότε εμφανίστηκε.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

Στη διεύθυνση parkside-diy.com μπορείτε να κατεβάσετε αυτό και πολλά άλλα εγχειρίδια. Με αυτόν τον κωδικό QR, θα μεταβείτε απευθείας στη σελίδα parkside-diy.com. Επιλέξτε τη χώρα σας και, μέσω της μάσκας αναζήτησης, αναζητήστε τις οδηγίες χρήσης. Καταχωρώντας τον αριθμό προϊόντος (IAN) 494815_2504 θα μεταβείτε στις οδηγίες χρήσης για το προϊόν σας.

● Σέρβις

(GR) **Σέρβις Ελλάδα**
Τηλ: 00800491824928
Έντυπο επικοινωνίας στο
parkside-diy.com
IAN 494815_2504

(CY) **Σέρβις Κύπρος**
Τηλ: 80094242
Έντυπο επικοινωνίας στο
parkside-diy.com
IAN 494815_2504

Σερβικη σφραγιδας συμμορφωσης

Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ (αριθ. 494815_2504)	
IAN:	**494815_2504**
Ταυτοποίηση προϊόντος:	**"PARKSIDE" Δισκοπρίονο**
Αριθμός μοντέλου:	**HG13964**

Το ως άνω αντικείμενο της δήλωσης είναι εναρμονισμένο με τη σχετική κοινοτική νομοθεσία εναρμόνισης:

Οδηγία 2006/42/ΕΚ
Οδηγία 2014/30/ΕΕ
Οδηγία 2011/65/ΕΕ με όλες τις σχετικές τροποποιήσεις

Μνεία των σχετικών εναρμονισμένων προτύπων ή μνεία των λοιπών τεχνικών προδιαγραφών σε σχέση με τις οποίες δηλώνεται η συμμόρφωση:

Αριθ./Τεμάχια
Οδηγία 2006/42/ΕΚ
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-5:2014
Οδηγία 2014/30/ΕΕ
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Το αντικείμενο της ως άνω δήλωσης είναι εναρμονισμένο με την Οδηγία 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 για τον περιορισμό της χρήσης επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό:

Αριθ./Τεμάχια
Οδηγία 2011/65/ΕΕ
EN IEC 63000:2018

Κάτοχος των τεχνικών εγγράφων: OWIM GmbH & Co.KG

Υπογραφή για λογαριασμό και εξ ονόματος:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Γερμανία
Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται υπό την αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή

Μετάφραση της αρχικής δήλωσης συμμόρφωσης

Neckarsulm	24.10.2025	ppa. Buchheim	ppa. T. Maier
Τόπος	Ημερομηνία	ppa. Jens Buchheim εξουσιοδοτημένο υπογράφοντα	ppa. Dr. Thorsten Maier εξουσιοδοτημένο υπογράφοντα

GR

CE

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole . . . . . Seite 200
Einleitung . . . . . Seite 201
Bestimmungsgemäße Verwendung . . . . . Seite 201
Lieferumfang . . . . . Seite 201
Teilebeschreibung . . . . . Seite 202
Technische Daten . . . . . Seite 202
Sicherheitshinweise . . . . . Seite 203
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge . . . . . Seite 203
Vibrations- und Geräuschminderung . . . . . Seite 206
Verhalten im Notfall . . . . . Seite 206
Restrisiken . . . . . Seite 207
Sicherheitshinweise für Kreissägen . . . . . Seite 207
Weitere Sicherheitshinweise für alle Sägen . . . . . Seite 207
Funktion der unteren Schutzhaube . . . . . Seite 209
Zusätzliche Sicherheitshinweise . . . . . Seite 209
Sicherheitshinweise für das Sägeblatt . . . . . Seite 210
Vor der ersten Verwendung . . . . . Seite 210
Produkt auspacken . . . . . Seite 210
Zubehör . . . . . Seite 210
Vorbereitung . . . . . Seite 211
Funktion der unteren Schutzhaube überprüfen . . . . . Seite 211
Sägeblatt einsetzen/wechseln . . . . . Seite 211
Mit der Staubabsaugung verbinden . . . . . Seite 212
Parallelanschlag montieren . . . . . Seite 212
Schnittwinkel einstellen . . . . . Seite 213
Schnitttiefe einstellen . . . . . Seite 213
Betrieb . . . . . Seite 213
Geschwindigkeitsstufe auswählen . . . . . Seite 213
Ein-/ausschalten . . . . . Seite 214
Arbeitshinweise . . . . . Seite 214
Führungsschiene (nicht mitgeliefert) verwenden . . . . . Seite 214
Reinigung und Pflege . . . . . Seite 215
Reinigung . . . . . Seite 215
Wartung . . . . . Seite 215
Reparatur . . . . . Seite 216
Lagerung . . . . . Seite 216
Transport . . . . . Seite 216
Entsorgung . . . . . Seite 216
Garantie . . . . . Seite 217
Abwicklung im Garantiefall . . . . . Seite 217
Service . . . . . Seite 218
EU-Konformitätserklärung . . . . . Seite 219

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole

	Dieses Symbol bedeutet, dass bei der Verwendung des Produkts die Bedienungsanleitung zu beachten ist.	Ø	Durchmesser
		TCT	Wolframkarbid-Spitzen
	GEFAHR! – Bezeichnet eine Gefahr mit hohem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat (z. B. Erstickungsgefahr)		Verriegelt
			Entriegelt
	WARNUNG! – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko)		Schalten Sie das Produkt aus und ziehen Sie den Netzstecker 27 aus der Steckdose, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Wartungs- und Reinigungsarbeiten durchführen und wenn das Produkt nicht in Gebrauch ist.
	VORSICHT! – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr)		Wechselstrom/-spannung
			Symbol für ein Produkt der Schutzklasse II
			Durchmesser des Sägeblatts
	ACHTUNG! – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr)		Maximale Schnitttiefe 64 mm bei 0° Schnittwinkel
	Gefahr – Risiko eines Stromschlags!		Geeignet zum Schneiden von Holz
	Tragen Sie einen Gehörschutz!		Berühren Sie die Sägezähne nicht.
	Tragen Sie einen Atemschutz!		Drehrichtungspfeil auf dem Sägeblatt
	Tragen Sie eine Schutzbrille!		Drehrichtungspfeil auf der oberen Abdeckung

	Tragen Sie Schutzhandschuhe!		Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen
CE	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		

HANDKREISSÄGE

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

- Diese Handkreissäge (nachfolgend „Produkt“ oder „Elektrowerkzeug” genannt) ist zum Sägen der folgenden Materialien bestimmt:
  - Naturholz
  - Sperrholz
  - Spanplatten
  - ähnliche Leichtbaumaterialien
- Schneiden in nassem Zustand und Schneiden von Metall sind verboten.
- Jede andere Verwendung oder Veränderung des Produkts gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Gefahren wie Tod, lebensbedrohlichen Verletzungen und Beschädigungen führen.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen.
- Das Produkt ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt.
- Das Produkt ist nicht für die gewerbliche Nutzung, für industrielle Zwecke oder ähnliche Zwecke bestimmt.
- Beachten Sie alle geltenden örtlichen Sicherheitsvorschriften, Normen und Verordnungen. Die Verwendung von lärmemittierenden Elektrowerkzeugen kann durch nationale oder lokale Vorschriften auf bestimmte Zeiten beschränkt sein.

● Lieferumfang

⚠ WARNUNG!

- ▶ Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

Prüfen Sie nach dem Auspacken des Produkts, ob die Lieferung vollständig ist und ob alle Teile in gutem Zustand sind. Entfernen Sie vor dem Gebrauch alle Verpackungsmaterialien.

1 Handkreissäge
1 TCT-Sägeblatt
1 Sechskantschlüssel
1 Parallelanschlag

1 Adapter
1 Bedienungsanleitung

Teilebeschreibung

(Abb. A)
1 Ein-/Ausschalter
2 Geschwindigkeitsanzeige
3 Taste zur Drehzahlregelung
4 Schnitttiefenskala
5 Schalterverriegelung
6 Hauptgriff
7 Sechskantschlüssel-Aufbewahrung
8 Sechskantschlüssel (6 mm)
9 Verriegelungshebel (betrieben mit Schnitttiefenskala)
10 Zusatzgriff
11 Spindelarretierung
12 Fasenskala
13 Exzenterschraube
14 Nut
15 Flügelschraube (betrieben mit Fasenskala)
16 Schnittführung (0° und 45°)
17 Flügelschraube (betrieben mit Parallelanschlag)
18 Parallelanschlag
19 Untere Schutzhaube
20 Grundplatte
21 Sägeblatt
22 Flansch
23 Klemmschraube
24 Hebel (betrieben mit unterer Schutzhaube)
25 Obere Schutzhaube
26 Staubanschluss
27 Anschlussleitung mit Netzstecker

(Abb. B)
28 Adapter

(Abb. C)*
29 Sechskantschlüssel (3 mm)
30 Verbindungsstück
31 Gewindestift
32 Gleitschiene
33 Führungsschiene (×2)

(Abb. D)
23a Spindel

Technische Daten

Handkreissäge	**PPHKS 1800 A2**
Modellnummer:	
– mit VDE-Stecker:	HG13964
– mit BS-Stecker:	HG13964-BS
Nenneingangs-spannung:	220–240 V~, 50 Hz
Nennleistung:	1 800 W
Leerlaufdrehzahl n_0:	3 000–5 500 min^{-1}
Max. Schnitttiefe:	
– bei 0°:	ca. 64 mm
– bei 45°:	ca. 47 mm
Gewindemaß:	M8
Schutzklasse:	II/□ (Doppelisolierung)

Abmessungen des Sägeblatts

Modellnummer:	HG13971
Zähne:	24
Durchmesser:	Ø 190 mm
Größe der Bohrlöcher:	Ø 30 mm
Stärke der Zähne:	2 mm
Zulässige Rotations-geschwindigkeit:	max. 7 000 min^{-1}

Geräuschemissionswerte

⚠ WARNUNG!

Tragen Sie Gehörschutz!

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete

* Die Teile 29–33 sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs am Ort des Benutzers beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel L_{pA}:	98,5 dB
Unsicherheit K_{pA}:	3 dB
Schallleistungspegel L_{WA}:	106,5 dB
Unsicherheit K_{WA}:	3 dB

Schwingungsemissionswerte

⚠ WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

HINWEIS

- Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

HINWEIS

- Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

Vibrationswert ($a_{h,w}$) beim Sägen in Holz:

Hauptgriff:	1,254 m/s²
Unsicherheit K:	1,5 m/s²
Zusatzgriff:	1,332 m/s²
Unsicherheit K:	1,5 m/s²

⚠ Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNUNG!

- **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.**

Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.** Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug**

ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges**

reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Service

a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

● Vibrations- und Geräuschminderung

Begrenzen Sie die Benutzungszeit, verwenden Sie vibrations- und geräuscharme Betriebsarten und tragen Sie persönliche Schutzausrüstung, um Vibrations- und Geräuschauswirkungen zu reduzieren.

Die folgenden Maßnahmen helfen, vibrations- und geräuschbedingte Risiken zu mindern:

- Verwenden Sie das Produkt nur gemäß seinem bestimmungsgemäßen Gebrauch und wie in diesen Anweisungen beschrieben.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt einwandfrei und gut gewartet ist.
- Verwenden Sie die richtigen Einsatzwerkzeuge für dieses Produkt und stellen Sie sicher, dass diese einwandfrei sind.
- Halten Sie das Produkt sicher an den Handgriffen/Griffflächen fest.
- Warten Sie das Produkt entsprechend den Anweisungen und sorgen Sie für ausreichende Schmierung (wenn anwendbar).
- Planen Sie Ihren Arbeitsablauf so, dass die Verwendung von Produkten mit hohem Vibrationswert auf einen längeren Zeitraum verteilt ist.

● Verhalten im Notfall

Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit der Benutzung dieses Produkts vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und halten Sie sich unbedingt daran. Dies hilft, Risiken und Gefahren zu vermeiden.

- Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts immer aufmerksam, damit Sie Gefahren frühzeitig erkennen und handeln können. Rasches Einschreiten kann schwere Verletzungen und Sachschäden vermeiden.
- Schalten Sie das Produkt bei Fehlfunktionen umgehend aus und trennen Sie es vom Netz. Lassen Sie dieses von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und gegebenenfalls instand setzen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen, bleibt ein potenzielles Risiko für Personen- und Sachschäden bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Produkts unter anderem auftreten:

- Gesundheitsschäden, die aus Vibrationsemissionen resultieren, falls das Produkt über einen längeren Zeitraum benutzt, nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Personen- und Sachschäden hervorgerufen durch defekte Schneidwerkzeuge oder plötzlichen Einschlag eines verdeckten Objekts während des Gebrauchs.
- Verletzungsgefahr und Sachschäden verursacht durch fliegende Objekte.

Sicherheitshinweise für Kreissägen

Sägeverfahren

a) **GEFAHR! Kommen Sie mit Ihren Händen nicht in den Sägebereich und an das Sägeblatt. Halten Sie mit Ihrer zweiten Hand den Zusatzgriff oder das Motorgehäuse.** Wenn beide Hände die Säge halten, können diese vom Sägeblatt nicht verletzt werden.

b) **Greifen Sie nicht unter das Werkstück.** Die Schutzhaube kann Sie unter dem Werkstück nicht vor dem Sägeblatt schützen.

c) **Passen Sie die Schnitttiefe an die Dicke des Werkstücks an.** Es sollte weniger als eine volle Zahnhöhe unter dem Werkstück sichtbar sein.

d) **Halten Sie das zu sägende Werkstück niemals in der Hand oder über dem Bein fest. Sichern Sie das Werkstück an einer stabilen Aufnahme.** Es ist wichtig, das Werkstück gut zu befestigen, um die Gefahr von Körperkontakt, Klemmen des Sägeblattes oder Verlust der Kontrolle zu minimieren.

e) **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder die eigene Anschlussleitung treffen kann.** Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung setzt auch die Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung und führt zu einem elektrischen Schlag.

f) **Verwenden Sie beim Längsschneiden immer einen Anschlag oder eine gerade Kantenführung.** Dies verbessert die Schnittgenauigkeit und verringert die Möglichkeit, dass das Sägeblatt klemmt.

g) **Verwenden Sie immer Sägeblätter in der richtigen Größe und mit passender Aufnahmebohrung (z. B. rautenförmig oder rund).** Sägeblätter, die nicht zu den Montageteilen der Säge passen, laufen unrund und führen zum Verlust der Kontrolle.

h) **Verwenden Sie niemals beschädigte oder falsche Sägeblatt-Unterlegscheiben oder -Schrauben.** Die Sägeblatt-Unterlegscheiben und -Schrauben wurden speziell für Ihre Säge konstruiert, für optimale Leistung und Betriebssicherheit.

Weitere Sicherheitshinweise für alle Sägen

Rückschlag – Ursachen und entsprechende Sicherheitshinweise

– Ein Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden,

klemmenden oder falsch ausgerichteten Sägeblattes, die dazu führt, dass eine unkontrollierte Säge abhebt und sich aus dem Werkstück heraus in Richtung der Bedienperson bewegt;
- Wenn sich das Sägeblatt in dem sich schließenden Sägespalt verhakt oder verklemmt, blockiert es, und die Motorkraft schlägt die Säge in Richtung der Bedienperson zurück;
- Wird das Sägeblatt im Sägeschnitt verdreht oder falsch ausgerichtet, können sich die Zähne der hinteren Sägeblattkante in der Holz-Oberfläche verhaken, wodurch sich das Sägeblatt aus dem Sägespalt herausbewegt und die Säge in Richtung der Bedienperson zurückspringt.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs der Säge. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

a) **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest und bringen Sie Ihre Arme in eine Stellung, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Halten Sie sich immer seitlich des Sägeblattes, nie das Sägeblatt in eine Linie mit Ihrem Körper bringen.** Bei einem Rückschlag kann die Kreissäge rückwärts springen, jedoch kann die Bedienperson durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlagkräfte beherrschen.

b) **Falls das Sägeblatt verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie die Säge aus und halten Sie sie im Werkstoff ruhig, bis das Sägeblatt zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die Säge aus dem Werkstück zu entfernen oder sie rückwärts zu ziehen, solange das Sägeblatt sich bewegt; sonst kann ein Rückschlag erfolgen.** Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen des Sägeblattes.

c) **Wenn Sie eine Säge, die im Werkstück steckt, wieder starten wollen, zentrieren Sie das Sägeblatt im Sägespalt und überprüfen Sie, ob die Sägezähne nicht im Werkstück verhakt sind.** Verhakt das Sägeblatt, kann es sich aus dem Werkstück heraus bewegen oder einen Rückschlag verursachen, wenn die Säge erneut gestartet wird.

d) **Stützen Sie große Platten ab, um das Risiko eines Rückschlags durch ein klemmendes Sägeblatt zu vermindern.** Große Platten können sich unter ihrem Eigengewicht durchbiegen. Platten müssen auf beiden Seiten abgestützt werden, und zwar sowohl in der Nähe des Sägespalts als auch an der Kante.

e) **Verwenden Sie keine stumpfen oder beschädigten Sägeblätter.** Sägeblätter mit stumpfen oder falsch ausgerichteten Zähnen verursachen durch einen zu engen Sägespalt eine erhöhte Reibung, Klemmen des Sägeblattes und Rückschlag.

f) **Ziehen Sie vor dem Sägen die Schnitttiefen- und Schnittwinkeleinstellungen fest.** Wenn sich während des Sägens die Einstellungen verändern, kann sich das Sägeblatt verklemmen und ein Rückschlag auftreten.

g) **Seien Sie besonders vorsichtig beim Sägen in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche.** Das eintauchende Sägeblatt kann beim Sägen in verborgene Objekte blockieren und einen Rückschlag verursachen.

Funktion der unteren Schutzhaube

a) **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung, ob die untere Schutzhaube einwandfrei schließt. Verwenden Sie die Säge nicht, wenn die untere Schutzhaube nicht frei beweglich ist und sich nicht sofort schließt. Klemmen oder binden Sie die untere Schutzhaube niemals in geöffneter Position fest.** Sollte die Säge unbeabsichtigt zu Boden fallen, kann die untere Schutzhaube verbogen werden. Öffnen Sie die Schutzhaube mit dem Rückziehhebel und stellen Sie sicher, dass sie sich frei bewegt und bei allen Schnittwinkeln und -tiefen weder Sägeblatt noch andere Teile berührt.

b) **Überprüfen Sie die Funktion der Feder für die untere Schutzhaube. Lassen Sie die Säge vor dem Gebrauch warten, wenn untere Schutzhaube und Feder nicht einwandfrei arbeiten.** Beschädigte Teile, klebrige Ablagerungen oder Anhäufungen von Spänen lassen die untere Schutzhaube verzögert arbeiten.

c) **Öffnen Sie die untere Schutzhaube von Hand nur bei besonderen Schnitten, wie z. B. „Tauch- und Winkelschnitten". Öffnen Sie die untere Schutzhaube mit dem Rückziehhebel und lassen Sie diesen los, sobald das Sägeblatt in das Werkstück eintaucht.** Bei allen anderen Sägearbeiten soll die untere Schutzhaube automatisch arbeiten.

d) **Legen Sie die Säge nicht auf der Werkbank oder dem Boden ab, ohne dass die untere Schutzhaube das Sägeblatt bedeckt.** Ein ungeschütztes, nachlaufendes Sägeblatt bewegt die Säge entgegen der Schnittrichtung und sägt, was ihm im Weg ist. Beachten Sie dabei die Nachlaufzeit des Sägeblatts.

Zusätzliche Sicherheitshinweise

a) **Achten Sie darauf, dass die ausgeworfenen Späne nicht mit Ihren Händen in Berührung kommen.** Sie können sich durch hochtourige Sägespäne verletzen oder schneiden.

b) **Verwenden Sie die Säge nicht über Kopfhöhe.** Andernfalls haben Sie keine ausreichende Kontrolle über das Elektrowerkzeug.

c) **Verwenden Sie keine Schleifscheiben mit diesem Werkzeug.** Es kann leicht zerbrechen und Verletzungen verursachen.

d) **Verwenden Sie geeignete Detektoren, um festzustellen, ob im Arbeitsbereich Versorgungsleitungen verborgen sind, oder rufen Sie das örtliche Versorgungsunternehmen um Hilfe.** Der Kontakt mit elektrischen Leitungen kann zu Feuer und Stromschlag führen. Die Beschädigung einer Gasleitung kann zu einer Explosion führen. Das Eindringen in eine Wasserleitung führt zu Sachschäden oder kann einen Stromschlag verursachen.

e) **Das Elektrowerkzeug darf nicht modifiziert und als stationäres Werkzeug betrieben werden.** Es ist nicht für den Betrieb als Tischsäge geeignet.

f) **Sichern Sie das Werkstück.** Ein mit Spannvorrichtungen oder in einem Schraubstock eingespanntes Werkstück wird sicherer gehalten als von Hand.

g) **Verwenden Sie keine HSS-Sägeblätter (High Speed**

Steel). Solche Sägeblätter können bei Schneidarbeiten leicht brechen und sich im Holz verkeilen.

h) **Sägen Sie keine eisenhaltigen Metalle.** Heiße Späne können die Kunststoffteile des Werkzeugs entzünden. Metallspäne gelangen in den Motor und den Stromkreis und verursachen einen elektrischen Schlag.

Sicherheitshinweise für das Sägeblatt

⚠ WARNUNG!

Tragen Sie Schutzhandschuhe!

Tragen Sie einen Atemschutz!

Tragen Sie eine Schutzbrille!

Tragen Sie einen Gehörschutz!

- Verwenden Sie keine Schleifscheiben.
- Verwenden Sie nur Sägeblätter mit Durchmessern entsprechend den Aufschriften auf der Säge.
- Beim Bearbeiten von Holz oder Materialien, bei denen gesundheitsgefährdender Staub entsteht, ist das Gerät an eine passende, geprüfte Absaugvorrichtung anzuschließen.
- Tragen Sie beim Sägen von Holz eine Staubschutzmaske.
- Verwenden Sie nur empfohlene Sägeblätter.
- Tragen Sie immer einen Gehörschutz.
- Vermeiden Sie ein Überhitzen der Sägezahnspitzen.
- Vermeiden Sie beim Sägen von Kunststoff ein Schmelzen des Kunststoffs.
- Verwenden Sie das richtige Sägeblatt entsprechend dem zu sägenden Werkstoff.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller festgelegte Sägeblätter, die, falls sie zum Schneiden von Holz oder ähnlichen Werkstoffen vorgesehen sind, EN 847–1 entsprechen.
- Werkzeuge dürfen nur von ausgebildeten und erfahrenen Personen, die den Umgang mit Werkzeugen beherrschen, benutzt werden.
- Kreissägeblätter mit gerissenen Körpern müssen ausgemustert werden (Instandsetzung ist nicht zulässig).
- Die auf dem Werkzeug angegebene Höchstdrehzahl darf nicht überschritten werden. Soweit angegeben, muss der Drehzahlbereich eingehalten werden.

Vor der ersten Verwendung

Produkt auspacken

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).
3. Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.

Zubehör

- Um dieses Produkt sicher und ordnungsgemäß zu betreiben, ist Zubehör, z. B. Werkzeuge und Sägeblätter, erforderlich.

- □ Zubehör und Sägeblätter erhalten Sie bei Ihrem Vertragshändler. Beachten Sie beim Kauf immer die technischen Anforderungen an dieses Produkt (siehe “Technische Daten”).
- □ Wenn Sie sich nicht sicher sind, fragen Sie einen qualifizierten Fachmann und lassen Sie sich von Ihrem Händler des Vertrauens beraten.

● Vorbereitung

● Funktion der unteren Schutzhaube überprüfen

⚠ WARNUNG! Verletzungsrisiko!

Ziehen Sie immer den Netzstecker 27 aus der Steckdose, bevor Sie Arbeiten am Produkt durchführen.

HINWEIS

- ▶ Nach dem Lösen des Hebels 24: Die untere Schutzhaube 19 darf nicht blockiert sein und muss in die ursprüngliche Position zurückschwenken können.
- ▶ Wenn die untere Schutzhaube 19 nicht ordnungsgemäß funktioniert: Betreiben Sie das Produkt nicht und kontaktieren Sie das Servicezentrum zur Überprüfung und Reparatur.

1. Vor Inbetriebnahme des Produkts: Überprüfen Sie die Bewegungsfreiheit der unteren Schutzhaube 19.
2. Untere Schutzhaube 19 öffnen: Ziehen Sie den Hebel 24 nach oben.

● Sägeblatt einsetzen/wechseln

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

Sägeblätter können scharf sein und sich während der Verwendung erwärmen. Tragen Sie immer Schutzhandschuhe beim Umgang mit Sägeblättern 21.

(Abb. D)

- □ Platzieren Sie das Produkt am Rand eines Tisches, damit das Sägeblatt 21 frei zugänglich ist.

Sägeblatt entfernen

1. Halten Sie die Spindelarretierung 11 gedrückt.
2. Lösen der Klemmschraube 23: Verwenden Sie den Sechskantschlüssel 8 und drehen Sie ihn in Rotationsrichtung **b**.
3. Entfernen Sie die Klemmschraube 23 und den Flansch 22 von der Spindel 23a.
4. Lösen Sie die Spindelarretierung 11.
5. Schwenken Sie die untere Schutzhaube 19, bis sie vollständig in die obere Schutzhaube 25 zurückgezogen ist.
6. Sägeblatt 21 freilegen: Halten Sie die untere Schutzhaube 19 mit dem Hebel 24.
7. Entfernen Sie das Sägeblatt 21 von der Spindel 23a.
8. Bringen Sie die untere Schutzhaube 19 in ihre ursprüngliche Position.

Sägeblatt einsetzen

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

auf dem Sägeblatt 21 muss mit auf der oberen Schutzhaube 25 ausgerichtet sein.

HINWEIS

- ▶ Es ist nicht erforderlich, die Klemmschraube 23 zu fest anzuziehen. Die Rotationsbewegung des Sägeblatts 21 zieht das Sägeblatt während des Betriebs fest.
- ▶ Bewahren Sie den Sechskantschlüssel 8 immer in der Sechskantschlüssel-Aufbewahrung 7 im Boden des Hauptgriffs 6 auf.

HINWEIS

- Beim Aufsetzen des Flansches 22 auf das Sägeblatt 21: Die konkave Seite des Flansches muss mit dem Sägeblatt in Kontakt kommen.

1. Schwenken Sie die untere Schutzhaube 19, bis sie vollständig in die obere Schutzhaube 25 zurückgezogen ist.
2. Halten Sie die untere Schutzhaube 19 in Position. Setzen Sie das Sägeblatt 21 auf die Spindel 23a.
3. Überprüfen Sie, ob das Bohrloch des Sägeblatts 21 auf der Spindel 23a sitzt, sodass das Zentrum ausgerichtet ist.
4. Bringen Sie die untere Schutzhaube 19 in ihre ursprüngliche Position.
5. Setzen Sie den Flansch 22 auf das Sägeblatt 21, sodass es das Bohrloch abdeckt.
6. Schrauben Sie die ersten Gewinde der Klemmschraube 23 von Hand in die Spindel 23a. Drehen Sie in Rotationsrichtung **a**.
7. Halten Sie die Spindelarretierung 11 gedrückt.
8. Klemmschraube 23 anziehen: Verwenden Sie den Sechskantschlüssel 8 und drehen Sie ihn in Rotationsrichtung **a**, bis die Klemmschraube sicher befestigt ist.

● Mit der Staubabsaugung verbinden

(Abb. H)

HINWEIS

- Der Adapter 28 kann für die meisten gängigen Staubabsaugsysteme oder -geräte (z. B. Staubsaugerschlauch) verwendet werden.

Adapter einsetzen

1. Schieben Sie den Adapter 28 in den Staubanschluss 26 der oberen Schutzhaube 25.
2. Verbinden Sie den Adapter 28 mit dem Staubabsaugsystem.

Adapter entfernen

1. Drehen Sie den Adapter 28 mehrmals im Uhrzeigersinn und entgegen dem Uhrzeigersinn.
2. Ziehen Sie den Adapter 28 vom Staubanschluss 26 weg.

● Parallelanschlag montieren

(Abb. G)

HINWEIS

- Die Schnittbreite wird auf der Skala des Parallelanschlags 18 angezeigt.
- Messung der Schnittbreite, wenn das Produkt auf einen Schnittwinkel von 0° oder 45° eingestellt ist: Die Schnittführung 16 zeigt den Referenzpunkt an.
- Die Abstandsskala am Parallelanschlag 18 zeigt einen geeigneten Wert an.

1. Stellen Sie einen Schnittwinkel von 0° ein (siehe „Schnittwinkel einstellen“).
2. Lockern Sie die Flügelschraube 17.
3. Führen Sie den Parallelanschlag 18 in die Halterung auf der Grundplatte 20 ein.
4. Stellen Sie den Abstand des Parallelanschlags 18 zur gewünschten Schnittbreite ein. Beziehen Sie sich dabei auf die Markierung **0°** auf der Grundplatte 20.
5. Parallelanschlag 18 fixieren: Ziehen Sie die Flügelschraube 17 fest.

● Schnittwinkel einstellen

(Abb. F)

1. Lockern Sie die Flügelschraube 15 der Fasenskala 12.
2. Halten Sie die Grundplatte 20 mit einer Hand.
3. Gewünschten Schnittwinkel einstellen: Bewegen Sie den Hauptgriff 6 mit der anderen Hand. Überprüfen Sie den Winkel auf der Fasenskala 12.
4. Ziehen Sie die Flügelschraube 15 fest.

● Schnitttiefe einstellen

(Abb. E)

1. Schnitttiefenskala 4 entriegeln: Drehen Sie den Verriegelungshebel 9 entgegen dem Uhrzeigersinn.
2. Halten Sie die Grundplatte 20 mit einer Hand fest.
3. Gewünschte Schnitttiefe einstellen: Bewegen Sie den Hauptgriff 6 mit der anderen Hand. Überprüfen Sie die Schnitttiefe an der Schnitttiefenskala 4.
4. Schnitttiefenskala 4 verriegeln: Drehen Sie den Verriegelungshebel 9 im Uhrzeigersinn.

● Betrieb

● Geschwindigkeitsstufe auswählen

(Abb. I)

HINWEIS

▶ Die Geschwindigkeitsstufe kann von **1** (niedrigste Stufe) bis **6** (höchste Stufe) eingestellt werden.

HINWEIS

▶ Das Produkt verfügt über eine Speicherfunktion und wird mit der zuletzt gewählten Geschwindigkeit gestartet.

▶ Die Hintergrundbeleuchtung der Zahl auf der Geschwindigkeitsanzeige 2 zeigt die gewählte Geschwindigkeitsstufe an.

▶ Wenn die höchste Geschwindigkeitsstufe **6** erreicht ist, wird durch erneutes Drücken der Taste zur Drehzahlregelung 3 auf die Geschwindigkeitsstufe **5** zurückgeschaltet.

□ Drücken Sie die Taste zur Drehzahlregelung 3, um die Geschwindigkeit um eine Stufe zu erhöhen oder zu verringern. Die Geschwindigkeitsstufen werden in folgender Reihenfolge geändert: **1–2–3–4–5–6** oder **6–5–4–3–2–1**.

Empfohlene Geschwindigkeitsstufe

■ Die folgende Tabelle zeigt die häufigsten Anwendungsbereiche und die empfohlenen Geschwindigkeitsstufen.

Material	mm*	Einstellung **	
Weichholz/ Sperrholz	≤ 25 mm	**1–3**	***
	> 25 mm	**4–6**	***
Hartholz	≤ 18 mm	**1–4**	***
	> 18 mm	**3–6**	***
Spanplatten	≤ 18 mm	**1–5**	***
	> 18 mm	**4–6**	***

* Schnittstärke

** Empfohlene Geschwindigkeitsstufe

*** Höhere Geschwindigkeit führt zu schnellerem Schnitt, jedoch mit einer geringeren Schnittqualität und einem schlechteren Erscheinungsbild der Schnittkante.

● Ein-/ausschalten

(Abb. I)

Einschalten

1. Schließen Sie den Netzstecker 27 an eine geeignete Steckdose an.
2. Halten Sie die Schalterverriegelung 5 gedrückt.
3. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter 1. Das Produkt startet den Betrieb.
4. Lassen Sie die Schalterverriegelung 5 los.

Ausschalten

1. Lassen Sie den Ein-/Ausschalter 1 los.
2. Ziehen Sie den Netzstecker 27 aus der Steckdose.

● Arbeitshinweise

HINWEIS

- Halten Sie das Produkt immer mit beiden Händen fest: Halten Sie den Hauptgriff 6 mit einer Hand und den Zusatzgriff 10 mit der anderen Hand.
- Lassen Sie das Sägeblatt auf die vorgewählte Geschwindigkeitsstufe hochlaufen: Schalten Sie das Produkt kurz vor dem eigentlichen Einsatz ein.
- Sägen Sie mit einem geeigneten und mäßigen Druck nach vorne.
- Ein seitliches Bewegen des Produkts während des Sägens kann zu einem Verklemmen des Sägeblatts 21 und zu einer Überhitzung der Schneidezähne sowie des Sägeblattkörpers führen. Dies kann einen Rückschlag zur Folge haben.
- Die Verwendung der Führungsschiene 33 (nicht mitgeliefert) ermöglicht einen genauen Schnitt.

● Führungsschiene (nicht mitgeliefert) verwenden

HINWEIS

- Verwenden Sie die Führungsschiene 33, um einen genauen und geraden Schnitt zu erzielen.
- Die Führungsschiene 33 besteht aus 2 Teilen, die mit dem Verbindungsstück 30 verbunden werden.

Führungsschiene zusammenbauen
(Abb. J)

1. Schieben Sie das Verbindungsstück 30 in die Gleitschiene 32 beider Teile der Führungsschiene 33
2. Schieben Sie beide Teile der Führungsschiene 33 zusammen.
3. Sichern Sie die Verbindung, indem Sie die Gewindestifte 31 des Verbindungsstücks 30 mit dem Sechskantschlüssel 29 festziehen.

Produkt an Führungsschiene anpassen
(Abb. K)

1. Setzen Sie das Produkt auf die Führungsschiene 33. Die Nut 14 der Grundplatte 20 muss auf der Gleitschiene 32 liegen.
2. Stellen Sie mit den Exzenterschrauben 13 das Produkt parallel zur Gleitschiene 32 ein.
   - Um das Spiel zwischen dem Produkt und der Gleitschiene 32 zu verringern, drehen Sie die Exzenterschrauben 13 im Uhrzeigersinn.
   - Das Produkt muss ohne Spiel und reibungsfrei auf der Führungsschiene 33 gleiten können.

Schneiden mit der Führungsschiene

HINWEIS

- ▶ Die Führungsschiene 33 ist mit einem Splitterschutz (schwarze Gummilippe) versehen.
- ▶ Der Splitterschutz muss vor dem ersten Schnitt eingestellt werden.

1. Legen Sie die Führungsschiene 33 auf das Werkstück.
2. Stellen Sie eine Schnitttiefe von ca. 10 mm ein.
3. Schalten Sie das Produkt ein.
4. Stellen Sie die Geschwindigkeitsstufe **2** ein.
5. Schieben Sie das Produkt leicht und gleichmäßig in Schnittrichtung.

● Reinigung und Pflege

⚠ WARNUNG!

Schalten Sie das Produkt immer aus, ziehen Sie den Netzstecker 27 aus der Steckdose und lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Inspektions-, Wartungs- und Reinigungsarbeiten durchführen!

● Reinigung

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, schmirgelnde oder andere aggressive Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um das Produkt zu reinigen, da diese die Oberflächen beschädigen können.

- ■ Regelmäßige ordentliche Reinigung hilft einen sicheren Gebrauch sicherzustellen und verlängert die Lebensdauer des Produkts.
- □ Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
- □ Halten Sie das Produkt stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten. Entfernen Sie Staub nach jedem Gebrauch und vor der Lagerung.
- □ Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie für schwer zugängliche Stellen eine weiche Bürste.

● Wartung

- ■ Das Produkt ist wartungsfrei.
- □ Überprüfen Sie das Produkt und Zubehörteile (z. B. Sägeblätter) vor und nach jeder Benutzung auf Verschleiß und Beschädigungen. Tauschen Sie diese gegebenenfalls wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben gegen neue aus.
  Beachten Sie dabei die technischen Anforderungen (siehe „Technische Daten“).
- □ Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.
- □ Wechseln Sie ein stumpfes, verbogenes oder anderweitig beschädigtes Sägeblatt aus.

Ersatzteile/Zubehör

- ■ Kunden können kompatible Ersatzteile und Zubehör über www.optimex-shop.com beziehen.
- ■ Bestellungen können nur online aufgegeben und bearbeitet werden.
- □ Halten Sie die Bestellnummer für Ihre Bestellung bereit.
- □ Wenden Sie sich für weitere Informationen an die Lidl-Service-Hotline (siehe „Service“).

Teil	Bestellnummer
8 Sechskant-schlüssel (6 mm)	99949481503
18 Parallelanschlag	99949481504

Teil	Bestellnummer
21 Sägeblatt (24 Zähne)	99949481501
33 Führungsschiene	99949481502

Reparatur

- Wenn die Anschlussleitung 27 dieses Produkts beschädigt wird, muss sie durch eine besondere Anschlussleitung ersetzt werden, die vom Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist.
- Im Inneren dieses Produkts befinden sich keine Teile, die vom Benutzer repariert werden können. Wenden Sie sich an eine qualifizierte Fachkraft, um das Produkt überprüfen und instand setzen zu lassen.

Lagerung

- Vor der Lagerung: Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung“).
- Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen, frostfreiem und gut belüftetem Ort.
- Lagern Sie das Produkt stets an einem für Kinder unzugänglichen Ort.
- Lagern Sie das Produkt in der Originalverpackung.

Transport

- Transportieren Sie das Produkt in der Originalverpackung.
- Schützen Sie das Produkt gegen Schläge und starke Vibrationen, die insbesondere beim Transport in Fahrzeugen auftreten.
- Sichern Sie das Produkt gegen Verrutschen und Kippen.

Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/ 20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugeräts, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 5 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 5 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 494815_2504) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 494815_2504 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

● Service

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 08008855300
Kontaktformular auf *parkside-diy.com*
IAN 494815_2504

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0800447750
Kontaktformular auf *parkside-diy.com*
IAN 494815_2504

(CH) **Service Schweiz**
Tel.: 0800563601
Kontaktformular auf *parkside-diy.com*
IAN 494815_2504

Serbisches Konformitätszeichen

EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (Nr. 494815_2504)	
IAN:	**494815_2504**
Produkt-Identifikation:	**"PARKSIDE" Handkreissäge**
Modellnummer:	**HG13964**

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-5:2014
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
Richtlinie 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland
Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	24.10.2025	ppa. Buchheim	ppa. Maier
Ort	Datum	ppa. Jens Buchheim Prokurist	ppa. Dr. Thorsten Maier Prokurist

DE

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG13964
Version: 11/2025

IAN 494815_2504

HU SI CZ SK HR
RS RO BG GR